**Hannah Swensen**

**titokzatos esetei 1**

**Joanne Fluke**

**Egzotikus csók és gyilkosság**

A könyvben található recepteket az Illia & Co. Kiadó gyűjtötte, magyarította és adja közre az eredeti jogtulajdonos beleegyezésével.

A fordítás az alábbi kiadás alapján készült:

*Joanne Fluke:* Chocolate Chip Cookie Murder

Hannah Swensen Mysteries

Kensington Publishing Corporation

© All rights reserved

Hungarian translation: Sacher Stefánia 2005

Egyedül jogosított magyar nyelvű kiadás.

A kiadó minden jogot fenntart, a részletek közlésének

jogát is az írott és az elektronikus sajtóban.

© Illia & Co. Kiadó 2006

ISBN 963 868 234 5

Felelős kiadó az Illia & Co. Kft. ügyvezető igazgatója

Kiadóvezető: Horváth Ildikó Zsuzsanna

Kontrollszerkesztő: Birman Erzsébet

Műszaki szerkesztő: Keresztes Júlia

Nyomdai előkészítés: Eredeti Bt.

A borítót tervezte: Berkes Dávid

Nyomtatta: Kaposvári Nyomda Kft. – 260263

Felelős vezető: Pogány Zoltán igazgató

**Ezt a könyvet Ruelnek ajánlom.**

**Köszönöm, édesem.**

Első fejezet

Hannah Swensen belebújt az Éden Turi használtruha-boltban lőtt régi bőrdzsekijébe, és lehajolt a bokájához dörgölődző hatalmas, narancssárga kandúrhoz.

– Jól van, Móse. Még egyszer repetázhatsz, de estig már nem kapsz többet.

Miközben kivitte a konyhába és letette a tálkája mellé Mósét, Hannah-nak eszébe jutott az a nap, amikor a macska letanyázott az ajtaja előtt. Határozottan siralmasan festett, a szőre fakó volt és merő mocsok, ő pedig azon nyomban befogadta. Ki más is fogadna örökbe egy tizenkét kilós, félig vak, csipkésre szaggatott fülű kandúrt? Hannah elnevezte Mósénak, s noha kétségtelenül nem nyert volna díjat a Lake Eden-i Macskarajongók Klubjában, tüstént valami kötődés alakult ki kettejük között. Mindketten viharvertek voltak – Hannah-t az anyjával folytatott hetenkénti vitatkozás, Mósét pedig a kemény utcai élet viselte meg.

Hannah újratöltötte a tálkát, Móse pedig elégedetten dorombolt. Szemlátomást hálás volt, hogy nem kell többé élelem és menedék után kajtatnia, s háláját számtalan módon ki is mutatta. Éppen ma reggel Hannah egy egér hátsó fertályát találta a konyhaasztalon, közvetlenül a lekonyult fokföldi ibolya mellett, amelyet állandóan elfelejt meglocsolni. Legtöbb nőtársa a férje után visított volna, hogy tüntesse el ezt az undormányt, Hannah viszontfarkánál fogva felemelte a dögöt, és túláradt dicsérethimnuszban részesítette Mósét, amiért rágcsálómentesíti a lakását.

– Viszlát este, Móse! – paskolta meg szeretettel a kandúrt, majd felkapta a kocsikulcsát. Épp a bőrkesztyűjét húzta a kezére, amikor megcsördült a telefon.

Hannah az almaformájú faliórára pillantott, amelyet egy kiárusításon szerzett be. Reggel hat óra volt. Az anyja aligha hívja ilyen korán, vagy mégis?

Móse olyan pofával nézett fel a tálkájából, amit Hannah együttérzésnek értelmezett. A cica ugyanis nem kedvelte Delores Swensent, és egyáltalán nem rejtette véka alá az érzelmeit, ha a hölgy meglepetésszerűen toppant be a lánya lakásába. Jó néhány cafatokra szaggatott harisnyanadrág után Delores végül úgy döntött, hogy a keddi anya-lánya vacsorákra korlátozza az összejárást.

Hannah felvette a kagylót, majd az üdvözlőszöveg közepén kikapcsolta a rögzítőt, és nagyot sóhajtott, amikor meghallotta az anyja hangját.

– Szia, anya, fél lábbal már az ajtóban állok, úgyhogy fogjuk rövidre. Már így is késésben vagyok.

Móse, farkát égnek meresztve a hátsó felét mutatta a telefonnak. Hannah e bolondozás láttán majdnem elnevette magát, és cinkosán a macskára kacsintott.

– Nem, anya, nem adtam meg a telefonszámomat Normannek. Ha el akar érni, keresse ki.

Hannah a homlokát ráncolta, miközben anyja belevágott ismerős litániájába arról, hogy miként kell vonzást gyakorolni egy férfira. A tegnap esti vacsorájuk szörnyű rémálom volt. Amikor megérkezett anyja házához, Hannah két további vendéggel találkozott: a frissen megözvegyült szomszédasszonnyal, Mrs. Carrie Rhodesszal és a fiával, Normannel. Kénytelen-kelletlen udvarias beszélgetést kellett folytatnia Normannel az émelyítően édes, cseréptálban készült hawaii sült, no meg a Vörös Bagoly fűszerüzletből származó csokoládémázas diótorta fölött, mialatt anyáik boldogságtól ragyogva arra célozgattak, milyen elbűvölő párt alkotnak majd ők ketten.

– Nézd, anya, nekem valóban… – Hannah égre meresztett szemmel elhallgatott. Ha Delores egyszer belekezd egy témába, képtelenség közbevetni néhány szót. Anyja szentül hitte, hogy egy harminc felé közeledő nőnek férjhez kell mennie, s bár Hannah bizonygatta, hogy olyannak szereti az életét, amilyen, ez nem akadályozta meg Delorest abban, hogy bemutasson neki minden egyedülálló, özvegy vagy elvált férfit, aki csak betette a lábát Lake Edenbe.

– Igen, anya. Norman nagyon rendesnek tűnik, de… – Hannah pislogott, miközben anyja tovább fényezte Normant, ékesszólóan ecsetelve a férfi jó tulajdonságait. Mi az ördögtől gondolja Delores, hogy elsőszülött lánya érdeklődést mutat egy nála tizenöt évvel idősebb, kopaszodó fogorvos iránt, akinek a zápfogbetegségek a kedvenc beszédtémája? – Bocsáss meg, anya, de kifutok az időből, és…

Móse nyilván megérezte, hogy gazdája frusztrált, mert egyik narancsszínű mancsával felborította a tálkáját. Hannah meglepetten nézett rá, majd elvigyorodott.

– Rohannom kell, anya. Móse ebben a pillanatban borította ki a kajáját, és az egész padló csupa macskakaja. – Hannah egy lélegzetvétel közepén elvágta anyja Norman ígéretes kereseti lehetőségeivel kapcsolatos kommentárját, és lerakta a kagylót.

Felsöpörte, majd a szemétládába dobta a macskaeledelt, és friss ételt öntött Mósénak. Az okosságát díjazva pár szem finomságot is rakott hozzá, és a cica elégedetten rágicsált, amikor Hannah végre kirobogott az ajtón.

Leszáguldott a lépcsőn a mélygarázsba, kinyitotta furgonja ajtaját és beült a volán mögé. A használt Chevy Suburbant akkor vette Cyril Murphy autótelepén, amikor megnyitotta az üzletét. Élénkpirosra festette, olyan színre, ami feltétlenül felkelti a figyelmet, bárhol parkoljon is vele, és a kocsi mindkét első ajtaján arany betűkkel ott ragyogott az üzlete neve: SÜTI ÉDEN. A rendszámtáblája is speciális volt: SÜTI-01.

Ahogy Hannah fölfelé vezetett az utcaszintre vezető rámpán, összetalálkozott a munkából hazaérkező szomszédjával, Phil Plotnikkal, aki éjszakai műszakban dolgozott a DelRay üzemben. Hannah letekerte az ablakot, hogy figyelmeztesse: tíz óra és dél között el fogják zárni a vizet. Aztán a belépőkártyájával felnyitotta a sorompót, kihajtott a lakóparkból, és észak felé kanyarodott a Régi Tóparti úton.

A több államot is átszelő országút ugyan érintette városkájukat, Lake Edent, ám a helybéliek zöme a városba menet az Eden Lake körül kanyargó festői utat – a Régi Tóparti utat választotta. A nyáron érkező turisták némelyikét zavarba hozták a nevek. Hannah, ha tőle kérdezték, mosolyogva magyarázta el, hogy a tó neve Eden Lake, vagyis Éden-tó, a körülötte elterülő várost pedig Lake Edennek, vagyis Tóparti Édennek hívják.

Ezen a reggelen csípős volt a levegő, ami október harmadik hetében egyáltalán nem szokatlan errefelé. Minnesotában rövid az ősz, néhány hét alatt tarka színekbe fordulnak a levelek, s a mélyvörös, narancs és élénksárga lombok látványa szinte csábít a fényképezésre. Miután leesik az utolsó falevél is, csupasz ágakat rajzolva az ólomszürke égbolt hátterére, megérkeznek az északi szelek. Aztán a gyerekek örömére s a felnőttek beletörődő sóhajtozására lehull az első hó. Jóllehet a szánkózás, síelés és hó-golyózás jó szórakozás a gyerekek számára, a tél egyúttal ellapátolandó hótorlaszokat, járhatatlan utak miatti elszigeteltséget, és gyakran kemény mínuszokat is jelent.

A nyaralók legkésőbb a szeptember első hétfőjére eső Labor Day-en – ami itt éppúgy a munka ünnepe, mint sok más országban május 1-je – visszatérnek a városokban lévő téli lakhelyükre. A tóparti házikók ezután üresen állnak, a külső csöveket bebugyolálják a kemény fagyoktól védve, az ablakokat pedig bedeszkázzák a tó felől fújó jeges szél ellen. Október közepe táján a nyári hónapokban négyszeresére növekvő lélekszám mintegy háromezer főre, Lake Eden állandó lakosaira apad.

A Régi Tóparti út és a Tejüzemi út kereszteződésében a piros lámpánál vesztegelve Hannah ismerős látványt pillantott meg. Ron LaSalle a Tej-Vaj Éden tejfeldolgozó üzem rámpájánál teherautója megpakolásával foglalatoskodott. Reggelenként ilyentájt már végzett az egyéni megrendelések lebonyolításával, házhoz szállítva a tejet, a tejszínt és a tojást a tejüzem által biztosított hőszigetelt dobozokban. Minnesotában szükség van ezekre, mert nyáron hidegen tartják az árut, télen pedig megvédik a fagyoktól.

Ron az állát támasztva, elgondolkodva állt, mintha sokkal komolyabb dolgok foglalkoztatnák, mint a kiszállításra váró további rendelések. Hannah gondolatban csomót kötött a zsebkendőjére, hogy később, amikor az ő áruját szállítja majd házhoz, megkérdezze tőle, min töprengetett. Ron mindig büszke volt a pontosságára, úgyhogy a Tej-Vaj Éden teherautója pontban hét óra harminckor biztosan meg fog jelenni a Süti Éden hátsó bejáratánál. Aztán Hannah délután háromkor látja majd megint, miután Ron végez az összes napi rendelés kiszállításával. Amikor befejezi a körútját, benéz majd a kávézóba egy gyors kávéra meg némi még meleg sütire, és ekkor veszi fel állandó rendelését is: egy tucat süteményt. Éjszakára mindig a teherautójában hagyja a sütiket, hogy legyen másnap mit reggeliznie.

Ron felpillantott, meglátta Hannah kocsiját a lámpánál, és integetett neki. Hannah pedig, amikor a lámpa zöldre váltott, elhúzott mellette és dudálással válaszolt. A sötét, hullámos hajú és izmos testű Ron igazán kellemes látványt nyújtott. Hannah húga, Michelle megesküdött rá, hogy Ron legalább olyan csinos, mint Tom Cruise, és középiskolás korában teljesen odavolt azért, hogy randizzon vele. Michelle még most is, ahányszor hazajön a Macalester főiskoláról, érdeklődik Ron felől.

Három évvel ezelőtt mindenki arra számított, hogy a Lake Eden-i Sirályok sztárhátvédjéből profi játékos lesz, Ron azonban középiskolás karrierje utolsó mérkőzésén ínszalagszakadást szenvedetett, s ezzel végérvényesen kútba esett a lehetőség, hogy helyet kapjon a Minnesotai Vikingek csapatában. Hannah időnként megsajnálta Ront. Biztos volt benne, hogy a Tej-Vaj Éden teherautójának vezetése nem az a dicső jövő, amiről annak idején álmodozott. Ron mindennek ellenére helybéli hősnek számított. Lake Edenben mindenki tudott a minnesotai bajnokságon szerzett feledhetetlen győztes góljáról. A serleg, amelyet nyert, üvegszekrényben díszeleg a középiskolában, és Ron társadalmi munkában elvállalta a Lake Eden-i Sirályok segédedzői posztját. De lehet, hogy jobb nagy halnak lenni egy kis tóban, mint harmadrangú hátvédként a Vikingek kispadján ücsörögni.

Ezen a korai órán üresek voltak az utcák, Hannah mégis figyelte a kilométerórát, nehogy túllépje a huszonöt mérföldes sebességhatárt. Herb Beeseman, a rend helyi őre ugyanis közismert volt arról, hogy lesben állva várja azokat az óvatlan városlakókat, akik engedve a kísértésnek túl erősen taposnak a gázpedálra. Bár Hannah még egyet sem kapott Herb gyorshajtás-céduláiból, anyja nagyon is elevenen emlékszik a büntetésre, amelyet Marge Beese-man legkisebb fia rótt ki rá.

Hannah a Fő utca és a Negyedik utca sarkán lekanyarodott és behajtott az üzlete mögött húzódó mellékutcába. A szögletes, fehér épület két parkolóhellyel dicsekedhetett. Hannah az egyikre állt be a furgonjával. Nem vesződött azzal, hogy letekerje az első lökhárítóról a kábelt és bedugja az épület hátsó falán elhelyezett csatlakozódobozba. Sütött a nap, a rádióbemondó pedig azt ígérte, hogy a hőmérséklet akár a plusz nyolc fokot is elérheti. Néhány hétig még nem lesz szükség a motorfűtésre, ám amint beköszönt a tél, és fagypont alá süllyed a higanyszál, már fűtenie kell, hogy beinduljon a motor.

Hannah, miután kiszállt a Suburbanből, gondosan kulcsra zárta az ajtót. No nem mintha túl sok bűntény lett volna Lake Edenben, hanem azért, mert Herb Beeseman minden olyan járművön is büntetőcédulát szokott hagyni, amelynek nyitva találta az ajtaját. Hannah még el sem ért az üzlete hátsó bejáratáig, amikor kék Toyotájával Claire Rodgers parkolt le a sütöde mellett álló homokszínű épület mögött.

Hannah megállt és megvárta, amíg Claire kiszáll az autóból. Kedvelte őt, és nem hitt a városszerte szállongó szóbeszédnek, miszerint viszonya van a polgármesterrel.

– Szia, Claire! Milyen korán érkeztél ma.

– Ó, csak egy új szállítmány estélyi ruhát kaptam, és be kell áraznom őket. – Claire klasszikusan szép arca mosolyra húzódott. – Tudod, jönnek az ünnepek.

Hannah bólintott. A maga részéről nem várta türelmetlenül az anyjával meg a húgaival eltöltendő hálaadási és a karácsonyi ünnepeket, de a családi béke kedvéért el kellett viselnie ezt a megpróbáltatást is.

– Be kéne nézned, Hannah! – Claire végigmérte őt, a szebb napokat látott bomber dzsekit és a göndör, vörös fürtjeire húzott elnyűtt gyapjúsapkát. –Van egy elbűvölő kis fekete koktélruhám, az csodákat művelne veled.

Hannah mosolygott, bólintott, de csak annyit tehetett, hogy nem nevette el magát, miközben Claire kinyitotta a Tökéletes Divatéden személyzeti ajtaját, és belépett az üzletbe. Mégis, hol a csudába viselhetne ő koktélruhát Lake Edenben? Itt senki sem rendez koktélpartit, a város egyetlen osztályon felüli étterme a turisták távozásakor azonnal bezárt. Hannah már nem is emlékszik, mikor vacsorázott utoljára elegáns helyen. Ami azt illeti, már arra sem emlékszik, mikor kért tőle bárki is utoljára randevút.

Kulcsával kinyitotta a sütöde hátsó ajtaját. Elmosolyodott, amint megcsapta az édes fahéj- és cukorillat. Tegnap este számos sütetre való tésztát kevert ki, s az illatuk még mindig ott terjengett a levegőben. Felkapcsolta a lámpákat, az ajtó melletti fogasra akasztotta a dzsekijét, és begyújtotta a fal mellett álló két ipari gázsütőt. Lisa Herman, a segédje fél nyolcra jön, hogy nekilásson a sütésnek.

A következő fél óra gyorsan elszállt: Hannah felvágta, felolvasztotta, kimérte és összekavarta a hozzávalókat. Addig kísérletezett, míg rájött, hogy jobb ízűek a süteményei, ha kézzel kikevert mennyiségekre szorítkozik. A receptjei eredetiek voltak, az anyja konyhájában találta ki őket, még tizenéves korában. Delores nyűgös házimunkának tartotta a sütést, és boldogan ruházta át legidősebb lányára a feladatot, hogy ő maga teljes erőbedobással a műtárgyak gyűjtésére koncentrálhasson.

Hét óra tíz perckor Hannah betette az utolsó tál bekevert tésztát a hűtőszekrénybe, az előkészítéshez használt eszközöket pedig az ipari méretű mosogatógépbe pakolta. Felakasztotta a munkakötényét, lekapta fürtjeiről a papírsapkát, és a kávézóba indult, hogy nekilásson a kávéfőzésnek.

Éttermekben használatos lengőajtó választotta el a sütődét a kávézótól. Hannah könnyedén meglökte a gömb alakú kilincseket, amelyeket a szomszédos városka egy megszűnt fagylaltozójából mentett ki, és belépett a helyiségbe. A kirakatablakhoz ment, félrehúzta a kartonfüggönyöket, és végigpásztázta a Fő utcát. Semmi mozgás, túl korán volt még, Hannah azonban tudta, hogy egy óra sem telik bele, és a kerek asztalkák körül minden széket elfoglalnak a vendégek. A Süti Éden a helybéliek találkahelye volt, ahol az erős kávéval teli súlyos, fehér bögrék meg a frissen kisült sütemények fölött kitűnően lehetett pletykálni, és megtervezni a napot.

A rozsdamentes acélból készült nagy, csapos kávétartály fényesen tündöklött. Hannah mosolyogva töltötte fel vízzel, és mérte ki a kávét Lisa tegnap sikálta meg a tartályt, s az ismét teljes pompájában ragyogott. A sütöde és a kávézó üzemeltetésében Lisa igazi áldásnak bizonyult. Látta mi a teendő, kérdés nélkül el is végezte a dolgát, sőt néhány saját recepttel gazdagította Hannah gyűjteményét Nagy kár, hogy nem élhetett a főiskolai ösztöndíjával, ugyanis apja, Jack Herman, Alzheimer-kórban szenvedett, Lisa pedig úgy döntött, hogy otthon marad és ápolja őt.

Hannah három tojást vett ki a pult mögött lévő hűtőszekrényből, és héjastul bedobta őket egy őrölt kávét tartalmazó tálkába. Aztán egy nehéz kanállal összetörögette a tojásokat, és meghintette az egészet egy csipetnyi sóval. Miután az őrölt kávét összekeverte héjastul a tojásokkal, a tálka tartalmát a kávéfőző filterkosarába kaparta, majd bekapcsolta. Valahol azt olvasta, hogy ezt a kávéfőzési módot a magyarok fejlesztették tovább a török kávéból, és a vendégeinek az volt a véleménye, hogy Lake Edenben az ő kávéja a legjobb.

Pár perccel később főni kezdett a kávé. Hannah elégedetten szimatolt a levegőbe. Semminek sincs a frissen lefőzött kávéhoz fogható illata. Hannah elégedetten maga elé kötött egy csinos kartonköténykét, amelyben a vendégeket szokta kiszolgálni, majd visszanyomult a lengőajtón, hogy utasításokat adjon Lisának.

– Az Egzotikus csókot süsd meg először, Lisa – mosolygott rá a lányra.

– Már bent van a sütőben – pillantott fel Lisa a rozsdamentes acélmunkalapról, ahol éppen dinnye-kaparóval tökéletesen kerek gömböket szaggatott a tésztából és egy cukorral megtöltött kis tálba helyezte őket. Lisa mindössze tizenkilenc éves volt, tíz évvel fiatalabb Hannah-nál, és apró termete egészen elveszett a hatalmas, fehér cukrászköpenyben. – A Mézes ropogóst készítem elő a cserkészek díjkiosztó bankettjére.

Hannah eredetileg pincérnőnek vette fel Lisát, de hamarosan látta, hogy sokkal többre képes annál, minthogy kávét töltsön ki és sütiket szolgáljon fel. Az első hét végére részidős munkaerőből főállású munkatársává léptette elő a lányt, és megtanította sütni. Most együtt viszik a boltot – mint egy csapat.

– Hogy van apád? – érdeklődött együtt érzőn Hannah.

– Ma jó napja van. – Lisa a sütőállványra tette a Mézes ropogós tésztájával megrakott tepsit. – Mr. Drevlow elviszi a lutheránus egyház Szent Megváltó idősek csoportjába.

– Azt hittem, katolikus a családod.

– Igen, az, de apa már nem emlékszik erre. Különben sem hiszem, hogy ártana neki, ha lutheránusokkal ebédel.

– Szerintem sem. És jó, ha kimozdul és összejön a barátaival.

– Ugyanezt mondtam Coultas atyának. Ha Isten Alzheimer-kórt osztott apának, akkor azt is meg kell értenie, ha elfelejti, hogy melyik egyházhoz tartozik. – Lisa elhallgattatta a csipogó időkapcsolót, és egy tepsi Egzotikus csókot húzott ki a sütőből. Ezeket azonnal kiviszem, amint kihűltek.

– Köszi. – Hannah ismét átment a lengőajtón, és elfordította a kulcsot a kávézó bejárati ajtajában. Megfordította az üvegen lógó táblát, hogy a *Nyitva* nézzen kifelé, aztán ellenőrizte a pénztárt, hogy biztosan legyen elég apró. Éppen a kosárkákat rakta ki, amelyekben a kristálycukrot és az édesítőket kínálta, amikor egy sötétszürke, vadonatúj Volvo kanyarodott a bejárat elé.

Hannah a homlokát ráncolta, amint kinyílt a vezetőoldali ajtó, és idősebb húga, Andrea szállt ki a volán mögül. Tökéletesen és fantasztikusan festett zöld tweedzakójában, nyaka körül trendi módon korrekt műszőrmével. Fényes, szőke haját a feje tetején kontyba fésülte – olyan volt, mintha egy elegáns magazinból lépett volna ki. Bár Hannah barátai folyton bizonygatták, hogy ő igenis nagyon csinos, ő már attól is, hogy egy városban él Andreával, reménytelenül slamposnak és jellegtelennek érezte magát.

Andrea közvetlenül az érettségi után férjhez ment, mégpedig Bill Toddhoz, a Winnetka megyei seriff helyetteséhez. Lányuk, Tracey a múlt hónapban töltötte be a négyet. Bill jó apa volt, már amikor el tudott szakadni a rendőrségtől, ám Andreát nem olyan fából faragták, hogy otthonülő anyuka legyen. Tracey még csak hat hónapos volt, amikor úgy határozott, hogy két jövedelemre van szükség, és beállt ügynöknek a Lake Eden-i Ingatlanirodához.

Megszólalt az ajtócsengettyű, és Andrea maga mögött húzva Tracey-t, az őszi széllel egyetemben beviharzott a kávézóba.

– Hál' Istennek, hogy itt vagy, Hannah! Meg kell mutatnom egy ingatlant, és már le is késtem az időpontomat a Frizura Édennél.

– Még csak nyolc óra van, Andrea – Hannah felültette Tracey-t egy bárszékre, s a hűtőszekrényhez ment, hogy kivegyen a kicsinek egy pohár tejet. –Bertie csak kilenckor nyit.

– Tudom, de azt mondta, hogy korábban bejön a kedvemért. A régi Peterson-tanyát fogom megmutatni ma délelőtt. Ha eladom, megrendelhetem az új szőnyeget a hálószobába.

– A Peterson-tanyát? – Hannah döbbenten meredt a húgára. – Ki akarná megvenni azt a régi romhalmazt?

– Egyáltalán nem romhalmaz, Hannah. Remekül rendbe hozható. És a vevőm, Mr. Harris rendelkezik annyi tőkével, hogy valódi látványossággá varázsoltassa.

– De miért? – Hannah őszintén zavarban volt. A Peterson-tanya idestova húsz éve üresen állt. Gyerekként sokszor biciklizett arrafelé, csupán egy régi, kétszintes tanyaház volt, egy hatalmas, gyomos telken a Tej-Vaj Éden tejüzem tőszomszédságában. – A vevőd biztosan őrült, ha ez kell neki. A föld gyakorlatilag értéktelen. Az öreg Peterson éveken keresztül próbált gazdálkodni rajta, de csak sziklát sikerült termesztenie.

Andrea megigazgatta a zakója gallérját.

– Az ügyfél tud erről, Hannah, és nem törődik vele. Őt mindössze a tanyaépület izgatja, az pedig szerkezetileg, statikailag jó állapotban van, és gyönyörű onnan a kilátás a tóra.

– Egy mélyedés közepében áll, csak a háztetőről láthatod a tavat. Mégis, mit tervez a vevőd? Létrán fog felmászni, ahányszor csak élvezni akarja a kilátást?

– Nem kifejezetten, de valami hasonlóra készül. Azt mondta, fel akar húzni egy harmadik szintet, és hobbyfarmot akar csinálni a birtokból.

– Hobbyfarmot?

– Így hívják azoknak a városlakóknak a vidéki házát, akik farmerek akarnak lenni anélkül, hogy farmermunkát végeznének. Majd felbérel egy helybéli gazdát, aki gondoskodik az állatairól meg a földjéről.

– Aha – mondta Hannah, és igyekezett nem vigyorogni. A saját meghatározása szerint Andrea is hobbyfeleség és hobbyanya volt. Megállapodott egy helybéli asszonnyal, aki eljár hozzá takarítani és főzni, no meg bébiszittereket és óvónőket fizetett meg, hogy gondoskodjanak Tracey-ről.

– Ugye vigyázol Tracey-re, Hannah? – Andrea aggodalmasnak tűnt. – Tudom, hogy idegesítő, de csak egy órácskáról van szó. A Kölyöksarok kilenckor nyit.

Hannah először arra gondolt, megmondja húgának a magáét, elvégre üzlete van, és a Süti Éden nem kisdedóvó. Ám elég volt egyetlen pillantást vetnie Tracey reménykedő pofijára, és máris meggondolta magát.

– Menj csak, Andrea. Tracey majd dolgozik nekem, amíg nem kell az óvodába mennie.

– Köszönöm, Hannah! – Andrea megfordult s az ajtó felé indult. – Tudtam, hogy rád számíthatok.

– Tényleg dolgozhatok, Hannah néni? – kérdezte Tracey halk, vékonyka hangján, Hannah pedig biztatóan rámosolygott.

– Hát persze. Szükségem van egy hivatásos kóstolóra. Lisa épp most sütött ki egy tepsi csokis Egzotikus csókot, és tudnom kell, hogy elég jók-e, és odaadhatom-e őket a vendégeimnek.

– Süteményt mondtál? – Andrea visszafordult az ajtóból, és összevont szemöldökkel nézett Hannah-ra. – Tracey nem ehet süteményt. Attól hiperaktív lesz.

Hannah bólintott, de cinkosán Tracey-re kacsintott.

– Nem felejtem el, Andrea.

– Később találkozunk, Tracey – mondta Andrea és csókot dobott a lánya felé. – Ne okozz gondot Hannah nénédnek, rendben?

Tracey megvárta, míg anyja mögött becsukódik az ajtó, majd Hannah felé fordult.

– Mi az, hogy hiperaktív, Hannah néni?

– Egy másik szó arra, amikor a gyerekek jól érzik magukat. ~ Hannah kijött a pult mögül és leemelte Tracey-t a bárszékről. – Gyere, szívem! Menjünk hátra és nézzük meg, kihűltek-e már azok az Egzotikus csókok, hogy mintát vehess belőlük.

Lisa épp egy újabb tálca tésztát tolt a sütőbe, amikor Hannah és Tracey beléptek. Megölelte a kislányt, adott neki egy sütit az állványon hűlő tepsiről, majd homlokráncolva Hannah felé fordult.

– Ron még nem jött be. Lehet, hogy beteg?

– Nem, hacsak nem hirtelen betegedett meg. –Hannah a faliórára pillantott. Nyolc óra tizenötöt mutatott, vagyis Ron már majdnem háromnegyed órás késésben volt. – Két órával ezelőtt láttam, amikor eljöttem a tejüzem előtt, és szerintem teljesen rendben volt.

Tracey megrángatta Hannah karját.

– Én is láttam őt, Hannah néni.

– Valóban? És az mikor volt, Tracey?

– Akkor ment el mellettem a tejes teherautó, amikor az ingatlaniroda előtt vártam. Mr. LaSalle integetett nekem, és olyan murisan rám nevetett. Aztán Andrea kijött a dolgozóból a papírokkal, és idejöttünk hozzád.

– Andrea? – Hannah meglepetten nézett le unokahúgára.

– Nem szereti, ha maminak hívom, mert az címke, és ő utálja a címkéket. – Tracey minden tőle telhetőt megtett, hogy világosan elmagyarázza. – Nekem is Andreának kell hívni őt, ahogy mindenki másnak.

Hannah felsóhajtott. Talán itt az ideje, hogy elbeszélgessen húgával az anyaságról és a felelősségvállalásról.

– Biztos vagy benne, hogy láttad a Tej-Vaj Éden teherautót?

– Igen, Hannah néni. – Tracey magabiztosan bólogatott szőke fejecskéjével. – Bekanyarodott itt, a sarkon, aztán bement a kis utcába. Utána hangos bummot hallottam, amilyent a papa autója szokott csinálni. Tudtam, hogy a tejesautóból jön, mert nem volt ott más autó.

Hannah pontosan tudta, mire gondol Tracey. Bill régi Fordja az utolsókat rúgta, és amikor csökkentette a sebességet, minden alkalommal visszapufogott a motor.

– Ron talán odakint bütyköli a teherautóját. Megyek, megnézem.

– Én is jöhetek, Hannah néni?

– Maradj csak itt velem, Tracey – szólalt meg Lisa, mielőtt még Hannah válaszolhatott volna. – Segíthetsz nekem figyelni a csengőt és kiszolgálni a kávézóba érkező vevőket.

Tracey boldognak tűnt.

– Én vihetem ki nekik a sütiket, Lisa? Akár egy igazi pincérnő?

– Úgy bizony, de ez a mi titkunk marad. Nem akarhatjuk, hogy a papád megvádoljon minket, mert megsértjük a gyermekmunka rendeleteket.

– Mit jelent az, hogy „megvádoljon”, Lisa? És miért csinálna ilyet az én papám?

Hannah nevetve hallgatta Lisa magyarázatát, miközben belebújt a dzsekijébe. Tracey szüntelenül kérdez, ami az őrületbe kergeti Andreát. Hannah már megpróbálta elmondani a testvérének, hogy a kíváncsi elme az intelligencia jele, Andreának azonban nem volt elég türelme foglalkozni okos négyéves gyerekével.

Amint Hannah kilépett az utcára, olyan erős széllökés fogadta, hogy majdnem ledöntötte a lábáról. Becsukta maga mögött az ajtót, s kezét szeme elé téve elindult, hogy végig belássa a keskeny utcát. Ron teherautója ferdén állt a sikátor elején, mindkét irányban elzárva az utat. A vezetőoldali ajtó kissé nyitva állt, és Ron lábai kandikáltak ki alóla.

Hannah közelebb ment, azt feltételezte, hogy Ron az ülésen fekve a műszerfal alatti vezetékeket bütyköli. Nem akarta megijeszteni, nehogy véletlenül bevágja a fejét amikor felnéz, ezért pár méternyire a teherautótól megállt és odaszólt neki:

– Szia, Ron! Akarod, hogy kihívjam a vontató kocsit?

Ron nem felelt. A szűk utcán végigsüvítő szél megcsörgette a szemetes edények fémtetejét, s talán Ron nem hallotta meg a hangját. Hannah közelebb lépett, újra szólította, majd megkerülte az ajtót, hogy benézhessen a vezetőfülkébe.

Olyan látvány fogadta, amitől hátrahőkölt és nagyot nyelt. Ron LaSalle, a Lake Eden-i futballhős hanyatt feküdt dobozos teherautója ülésén, fehér sapkája a földön hevert, a csiptetőtáblájára tűzött megrendeléseket szétzilálta a szél, s egy Süti Éden zacskó üresen tátongott az ülésen. Az Egzotikus csókok szanaszét hevertek, és Hannah szeme tágra kerekedett, amikor azt látta, hogy Ron még mindig az ő egyik süteményét fogja a kezében.

Aztán a tekintete továbbsiklott, és akkor megpillantotta a szörnyű lyukat, amely ott éktelenkedett a Tej-Vaj Éden feliratú ing kellős közepén: Ron LaSalle-t agyonlőtték.

Második fejezet

Hannah-nak ugyan nem volt ínyére ilyen áron vonzani új vendégeket, de be kellett vallania, hogy Ron holttestének felfedezése jót tett az üzletnek. Szinte egy gombostűt sem lehetett volna leejteni a Süti Édenben. Olyan vendég is akadt, aki állva ette meg a süteményét, és kivétel nélkül mindenki hallani akarta a véleményét arról, hogy mi történt Ron LaSalle-lal.

Hannah felpillantott a csengettyűszóra. Andrea lépett a helyiségbe. Gyilkos indulat látszott rajta, és Hannah felsóhajtott.

– Beszélnünk kell! – Andrea a pult mögé lépett és megragadta nővére karját. – Most, Hannah!

– Most nem tudok beszélni veled, vendégeim vannak.

– Inkább vámpíroknak nézem őket. – Andrea halkan beszélt, az őket kíváncsian szemlélő vendégeket pásztázva. Feszes kis mosolyt küldött feléjük, bár felfelé kunkorodó ajka senkit sem tévesztett meg az őszintesége felől, és megszorította Hannah karját.

– Szólj Lisának, hogy jöjjön a pulthoz, és tarts egy kis szünetet. Fontos dologról van szó.

Andrea nagyon idegesnek tűnt. Hannah bólintott.

– Jól van. Menj, mond meg Lisának, hogy jöjjön ide, és utánad megyek a sütödébe.

A csere gyorsan lebonyolódott, és a sütödébe lépve Hannah a helyiség közepén álló munkasziget mellett találta a húgát egy széken kucorogva. Úgy meredt a tűzhelyekre, mintha egy hibernált grizlivel nézne farkasszemet.

– Valami baj van a sütőkkel? – kérdezte rémülten Hannah.

– Nem kifejezetten. Lisa azt mondta, hogy mindjárt jelezni fognak a beállított órák, és akkor ki kell venni a süteményeket. Tudod, hogy én nem tudok sütni.

– Majd én megcsinálom. – Hannah nevetve nyomott húga kezébe egy doboz narancslevet. Andrea sokkal előbb érezné magát otthon egy idegen országban, mint egy konyhában. Kulináris erőfeszítései örökösen kudarcba fulladtak. Mielőtt visszament dolgozni, és felvett valakit, aki főz rájuk, a Todd család nem evett mást, mint mikróban felmelegített készételeket.

Hannah felhúzott egy pár fogókesztyűt, és kivette a tepsiket a sütőből. A helyükre berakta a Lisa által előkészített Mazsolás zabpehely-szeleteket, aztán odahúzott egy széket a munkaszigethez, és maga is helyet foglalt.

– Mi a baj, Andrea?

– Tracey. Most keresett meg Janice Cox a Kölyök-saroktól. Azt mondja, Tracey azzal tömi a társai fejét, hogy látta Ron holttestét.

– Ez igaz… Látta.

– Hogy tehetted ezt, Hannah? – Andrea nagyon csalódottnak látszott. – Tracey – pont ahogy én – nagyon érzékeny az őt ért benyomásokra. Es ez az egész életére kiható sebet ejthet a lelkén.

Hannah kinyitotta a narancslé dobozát, és belecsúsztatta a kis műanyag szívószálat.

– Igyál, Andrea, sápadtnak tűnsz. Próbálj megnyugodni.

– Hogyan nyugodhatnék meg, amikor megmutatod a lányomnak egy gyilkosság áldozatát?

– Nem én voltam, hanem Bill. És Tracey nem látott mást, csak a hullazsákot. Akkor tették be a halottkém kocsijába, amikor Bill átvitte a gyereket az óvodába.

– Akkor tehát valójában nem látta Ront.

– Nem bizony, hacsak nincs röntgenszeme. Kérdezd csak meg Billtől. Még mindig kint van a sikátorban, ő biztosítja a bűntény helyszínét.

– Majd beszélek vele. – Andrea ivott a narancsléből, és az arcába visszatért egy kis szín. – Sajnálom, Hannah, tudhattam volna, hogy te semmi olyat nem tennél, ami kárt okozna Tracey-nek. Néha úgy hiszem, hogy jobb anyja vagy, mint én.

Hannah lakatot tett a szájára. Az időpont nem volt alkalmas arra, hogy előadást tartson Andreának a gyereknevelésről.

– Tracey szeret téged, Andrea.

– Tudom, de az anyaság valahogy nem a természetem. Ezért alkalmaztam a legjobb bébiszittereket, és mentem el dolgozni. Úgy gondoltam, ha igazi karriert csinálok, akkor Bill és Tracey büszkék lesznek rám, de a dolog nem egészen úgy alakul, mint reméltem.

Hannah bólintott, mert rájött húga szokatlan rosszkedvének valódi okára.

– Kútba esett az eladás?

– Igen, a pasas úgy döntött, hogy nem felel meg neki a birtok. És amikor felajánlottam, hogy megmutatok néhány helyet a listámról, még csak meg se akarta nézni. Nagyon szerettem volna azt a szőnyeget, Hannah, gyönyörűséges, és teljesen feldobná a hálószobámat.

– Majd legközelebb – Hannah biztató mosolyt küldött a testvére felé. – Nagyszerű ingatlanügynök vagy.

– Ahhoz nem elég jó, hogy meggyőzzem Mr. Harrist. Rendszerint egy mérföldről kiszagolom, ha valaki csak kíváncsiskodik, de kezdem azt hinni, a pasas sosem gondolta komolyan, hogy megveszi a régi Peterson-tanyát.

Hannah felállt, hogy megkínálja Andreát a frissen kisült, még langyos Egzotikus csókokkal. Húga mindig is szerette ezt a sütit, és Hannah gyorsan az agyába véste, hogy figyelmeztesse Billt, nehogy megemlítse a nejének, hogy Ron épp ilyet evett, mielőtt meghalt.

– Edd ezt meg, jobban fogod érezni magad, ha van egy kis édesség a szervezetedben.

– Az lehet. – Andrea beleharapott a süteménybe, és halványan elmosolyodott. – Imádom ezeket a sütiket. Emlékszel rá, amikor először sütöttél nekem ilyet?

– Emlékszem – felelte mosolyogva Hannah. Esős szeptemberi nap volt, és Andrea bent maradt tanítás után a pom-pom lányok válogatásra. Mivel elsőévest még sosem választottak be az egyetemi pom-pom csapatba, Hannah nem túlzottan bízott abban, hogy Andreának sikerülni fog. Így aztán hazasietett, hogy valami finomságot süssön a húgának, abban a reményben, hogy ezzel enyhíteni tudja majd Andrea csalódottságát. És mivel talált otthon egy marék aszalt déligyümölcsöt, azt is belekeverte a tésztába. Az eredmény fantasztikusan finom lett, Andreának pedig sikerült bejutnia a pom-pom lányok csapatba, és azóta is áradozik Hannah egzotikus süteményéről.

– Azt hiszem, Mr. Harrisről nem lehetett megállapítani, hogy csak „kirakatot nézeget”. – Andrea megint harapott egyet a süteményből, és felsóhajtott. – Igazi vevőnek látszott. Még Al Percy is így gondolta. Úgy értem, nem kellett kapacitálnunk, ő jött el mihozzánk!

Hannah úgy ítélte meg, hogy talán jót tesz Andreának, ha kibeszéli magából a csalódottságát.

– Mikor történt ez?

– Három héttel ezelőtt, kedden azt mondta, hogy nagyon tetszik neki a ház, meg azt, hogy történelmi levegőt áraszt. Amikor bevittem az épületbe, még annál is jobban odavolt.

– Arra viszont nem tudtad rávenni, hogy ajánlatot tegyen?

– Nem. Azt mondta, előbb ki kell dolgoznia néhány részletet. Rájöttem, hogy ez csak kifogás volt, és leírtam a pasast. Néha az emberek nem akarnak egyenesen elutasítani, hanem valami suta kifogással jönnek elő. Komolyan azt hittem, hogy nem hallok többet felőle, de múlt héten felhívott és azt mondta, még mindig érdekli a dolog.

Hannah úgy döntött, helyénvaló némi testvéri vigasztalás.

– Talán valóban meg akarta venni, de nem engedhette meg magának.

– Nem hiszem. Azt mondta, nem a pénzen múlik, csak mégis úgy látja, hogy nem felel meg neki. Aztán beszállt a bérelt kocsijába és elhajtott.

– Bérelt kocsit vezetett?

– Igen, azt mondta, nem akarja tönkretenni a Jaguarját a köves utakon. Amennyire én tudom, nincs is Jaguarja. És ha még egyszer meglátok egy parókás férfit, egyetlen szavát sem hiszem el. Az a pasas, aki hazudik a haját illetően, mindenben hazudni fog.

Hannah nevetett és a sütőkhöz lépett, hogy kivegye a Mazsolás zabpehely-szeleteket. Mire megfordult, a húga felállt és indulni készült.

– Rohannom kell – jelentette be Andrea. – Anya mesélte, hogy Mrs. Robbins esetleg beköltözne az Idősek Tóparti Panziójába. Azt hiszem, benézek hozzá, hátha sikerül meggyőznöm, hogy engem bízzon meg a háza eladásával.

Hannah megkönnyebbült: Andrea szemlátomást visszanyerte az önbizalmát.

– Csak köszönök Billnek, és megkérdezem, el tudja-e hozni Tracey-t az óvodából. És még kellene valamit találnom Mrs. Robbins számára, végül is barátságtalan dolog lenne üres kézzel állítani be hozzá.

– Vigyél neki ebből, tudom, hogy a kedvence. –Hannah fél tucatnyi Mézes ropogóst rakott egyik különleges zacskójába. Olyan volt, akár egy miniatűr piros fogantyús bevásárlótáska arany betűkkel rányomtatott Süti *Éden* felirattal.

– Ez igazán kedves tőled – mondta hálásan Andrea. – Nem mondom eleget, de csodálatos nővér vagy. Nem is tudom, mi lett volna velem, ha nem jössz vissza, amikor apa meghalt. Anya olyan volt, mint egy kéz és láb nélküli hadirokkant, Michelle pedig nem tudta, mit kezdjen vele. Én megpróbáltam ide-oda rohangálni, de Tracey még csecsemő volt, és nem bírtam a hajtást. Egyszerűen nem jutott más eszembe, minthogy felhívjalak és hazakönyörögjelek, hogy segíts mindnyájunkon.

Hannah megölelte Andreát.

– Jól tetted. Én vagyok a nagy testvér, te meg gyakorlatilag akkor mentél férjhez. Az én felelősségem volt, hogy segítsek.

– Néha mégis lelkiismeret-furdalásom van, amiért felhívtalak. Megvolt a saját életed, és mindent feladtál miattunk.

Hannah félrefordította fejét, hogy elrejtse a szemébe szökő könnyeket. Talán jót tett Andreának, hogy elveszített egy üzletet. Még sosem hallott tőle ilyen elismerő szavakat.

– Igazán nem kell bűntudatot érezned. Nem volt áldozat a részemről, hogy hazajöjjek. Kétségeim voltak a tanítást illetően, és tulajdonképpen valami másba akartam kezdeni.

– De annyira közel voltál már ahhoz, hogy megszerezd a doktori címet. Mostanra tanár lehetnél egy igazán jó egyetemen.

– Talán. – Hannah csak megvonta a vállát. – A süteménysütés sokkal jobb szórakozás, mint időmértékes verselést tanítani, vagy halálosan unalmas tanszéki értekezleteken ücsörögni. És tudod, milyen nagyon szeretem a Süti Édent.

– Ezek szerint boldog vagy Lake Edenben?

– Remekül megy az üzletem, saját lakásom van, és nem kell együtt laknom anyával. Mi lehet ennél jobb?

Andrea elmosolyodott.

– Hát ebben van valami, főleg ami az anyával való együttlakást illeti. De mi a helyzet a pasikkal?

– Ne erőltesd a témát, Andrea. – Hannah figyelmeztetően nézett a húgára. – Ha megtalálom az igazit, az remek lesz. Ha meg nem, úgy is jó. Én jól megvagyok magamban is.

– Hát, ha biztos vagy ebben, akkor rendben – Andrea megkönnyebbültnek látszott, amikor az ajtó felé indult.

– Biztos vagyok benne. Sok szerencsét Mrs. Robbinshoz!

– Szükségem lesz rá. – Andrea széles mosollyal fordult vissza. – Ha dicsekedni kezd az orvos-fiával, lehet, hogy kidobom a taccsot.

Hannah pontosan tudta, mire gondol a testvére. Mrs. Robbins a múlt héten bejött a kávézóba, és az egekig dicsérte az ő orvos-fiát. Az anyja szerint doktor Jerry Robbins hamarosan felfedezi a szklerózis multiplex, a rák és a közönséges nátha gyógymódját. És mindezt egy csapásra.

\*\*\*

– Fel kell tennem neked néhány kérdést. – dugta be a fejét a kávézóba Bill, és intett Hannah-nak.

– Persze, Bill. – Hannah odaadta kötényét Lisának, fogott két bögre erős feketekávét, és a hátsó helyiségbe ment Bill után. Útközben megcsodálta, milyen szépen simul a férfi széles vállára a sárgásbarna egyenruha. Bill a középiskolában futballozott, és bár sosem volt olyan nagymenő, mint Ron LaSalle, ő is kitett magáért a meccseken. A dereka ugyan vastagabb lett – annak a rengeteg csokoládés fánknak köszönhetően, amelyeket a rendőrkapitányságra menet a Gyorsfalodában szokott bekebelezni –, ám ennek ellenére még mindig jó kiállású volt.

– Kösz a kávét. – Bill lehuppant egy hokedlira, s két kezébe fogta a bögrét. – Kezd hideg lenni odakint.

– Látom rajtad, egészen lila lett az arcod. Na, találtál valamit?

– Nem sokat. A vezetőoldali ajtó nyitva volt, tehát Ron valószínűleg megállította a teherautót, és letekerte az ablakot, hogy beszéljen a gyilkosával.

Hannah egy pillanatig eltűnődött ezen.

– Nem tekerte volna le, ha érzi, hogy veszélyben van.

– Valószínűleg nem – értett egyet Bill. – Bárki volt is a tettes, teljesen meglepetésszerűen érte Ront.

– Van gyanúsítottad?

– Még nincs. És hacsak nem találunk egy tanút, az egyetlen, amire hagyatkozhatunk, a golyó lesz. Rögtön a boncolás után elvégzik a ballisztikai vizsgálatot.

A boncolás említésére Hannah arca megrándult. Hogy kiverje a fejéből a tényt, miszerint Knight doki felszabdalja Ront, egy másik kérdést dobott be.

– Ugye senkinek nem kell elmondanod, hogy épp az én sütimet ette, amikor meghalt? Még elriasztaná a vendégeket, ha érted, mire gondolok.

– Ugyan már – Bill ábrázata először derült fel ezen a reggelen. – A sütidnek semmi köze sincs ehhez. Ront lelőtték.

– Bárcsak előbb találtam volna rá! Kihívhattam volna a mentőket.

– Már nem segített volna rajta. Úgy tűnik, a szívébe kapta a golyót. Addig nem állíthatom biztosan, amíg a doki nem végez vele, de azt hiszem, Ron azonnal meghalt.

– Ez jó. – Hannah bólintott, aztán hirtelen ráébredt, mit is mondott. – Mármint *nem* jó, de örülök, hogy hamar vége volt.

Bill kinyitotta a noteszát.

– Szeretném, ha mindent elmondanál, ami történt, még akkor is, ha nem tartod éppenséggel fontosnak.

– Elmondok mindent. – Hannah várt, amíg Bill előhalássza a ceruzáját, majd részletesen elmesélt mindent – attól kezdve, amikor először meglátta Ront a tejüzemnél, egészen addig a pillanatig, amíg felfedezte a holttestét. Megadta a pontos időpontot, amikor kiment a sütöde hátsó ajtaján, és percre pontosan azt is, amikor visszajött, hogy felhívja a seriff irodáját.

– Jó tanú vagy – bókolt Bill. – Ez minden?

– Azt hiszem, Tracey volt az utolsó, aki életben látta Ront. Azt mondta, Andrea bement valami iratért az ingatlanirodába, és őrá várt, amikor Ron elhúzott mellette a teherautójával. Tracey integetett neki, Ron visszaintett, aztán a gyerek látta, amikor itt, a sarkon befordult. Ez már majdnem nyolc órakor történhetett, mert Andrea és Tracey közvetlenül azután jöttek be a kávézóba, miután nyitottam… – Hannah homlokráncolva elhallgatott.

– Mi van? – Bill újra kézbe vette a ceruzáját. –Eszedbe jutott valami, igaz?

– Ha Tracey nyolckor látta Ront, akkor már huszonöt perces késésben volt a menetrendjéhez képest.

– Ezt honnan tudod?

– Ronnak hét óra harmincötkor kellett volna itt lennie. Kiszállítja az árut az iskolába, onnan pedig egyenesen idejön. Amióta megnyitottam ezt a helyet, még sosem késett többet egyetlen percnél.

– Ezért mentél ki a sikátorba… hogy a teherautóját várd?

– Nem kifejezetten. Arra gondoltunk, biztosan lerobbant. Tracey közvetlenül azután, amikor Ron befordult a kocsival, hallotta, hogy durrog a motorja… – Hannah a mondat közepén megállt, szeme tágra meredt a döbbenettől. – Tracey hallotta! Azt hitte, a motor az, de minden bizonnyal a lövést hallotta, ami megölte Ront!

Bill az ajkába harapott, és Hannah rájött, mi jár a sógora fejében. Szörnyű gondolat, hogy Tracey ennyire közel volt egy gyilkosság helyszínéhez.

– Jobb lesz, ha benézek a tejüzembe és elmondom Max Turnernek, mi történt – mondta Bill.

– Max nincs odabent. Rontól hallottam, hogy ma reggel elutazott a Három Állam Vajkészítőinek Konferenciájára. Wisconsinba, és azt hiszem, az egy hétig tart. A helyedben én Betty Jacksonnal beszélnék. Tudod, ő Max titkárnője, és biztosan eléri a főnökét.

– Jó ötlet. – Bill kiitta a kávéját, és letette a bögrét. – Ez az eset nagyon fontos nekem, Hannah. Megvan a nyomozói vizsgám, és Grant seriff rám bízta az ügyet.

– Ezek szerint előléptettek? – mosolyodott el Hannah.

– Még nem. Grant seriffnek még alá kell írnia, de biztos vagyok benne, hogy rendben lesz, ha jó munkát végzek. Jól jönne nekünk ez az előléptetés. Többet keresnék, és Andreának nem kéne dolgoznia.

– Ez fantasztikus, Bill! – mondta Hannah őszinte örömmel.

– Nem tartod szemétségnek, hogy Ron meggyilkolását használom ugródeszkának az előléptetésemhez?

– Egyáltalán nem – Hannah megrázta a fejét. –Valakinek el kell fognia Ron gyilkosát. Ha te leszel az, és előléptetnek érte, akkor igazán kiérdemelted.

– Nem csak azért mondod, hogy jobban érezzem magam?

– Méghogy én? Sosem mondok olyat, amit nem gondolok komolyan, főleg ha fontos dologról van szó. Már igazán tudhatnád!

Bill kissé megnyugodva elvigyorodott.

– Igazad van. Andrea szerint a tapintat és a diplomatikusság nem éppen az erős oldalad.

– Így igaz – ismerte be Hannah mosolyogva, de azért érzett egy kis szúrást húga megjegyzése miatt. Arra gondolt, hogy ő bizony az évek során nagyon is kíméletes volt Andreával. Számtalan olyan alkalom adódott, amikor boldogan megfojtotta volna a húgát, mégsem tette.

– Van itt még valami. – Bill megköszörülte a torkát. – Nem szívesen kérlek meg erre, Hannah, de az emberek hajlamosak megnyílni előtted és te majdnem mindenkit ismersz a városban. Ugye rám csörögsz, ha hallasz valamit, amiről úgy gondolod, tudnom kell róla?

– Hát persze.

– Koszi. Csak tartsd nyitva a szemed és a füled. Ha Ron gyilkosa idevalósi, biztosra veszem, hogy mond vagy tesz valamit, amivel elárulja magát. Pusztán elég okosaknak kell lennünk, hogy észrevegyük.

Hannah bólintott, és azt máris észrevette, hogy Bill vágyakozó szemeket mereszt a Mazsolás zabpehely-szeletekre. Felállt, és megtöltött neki egy zacskót.

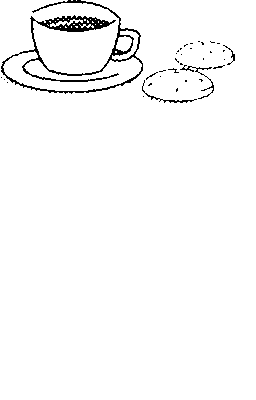
– Ne edd meg mindet egyszerre – mondta –, már kezd úszógumid lenni.

Miután Bill elment, Hannah eltűnődött azon, amit az imént mondott. Andreának igaza van, nem szorult belé diplomáciai érzék. Egy tapintatos ember nem tett volna említést Bill úszógumijáról. Végtére is nem az ő dolga kritizálni Andrea férjét.

Miközben ismét átment a lengőajtón, hogy beálljon a pult mögé, Hannah rádöbbent, milyen komoly árulást követett el a testvére ellen. Épp most ígérte meg Billnek, hogy segít megoldani egy gyilkossági esetet, ami oda vezethet, hogy Andreának nem kell többé dolgoznia…

\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Egzotikus csók



*Hozzávalók 36 darabhoz*

40 dkg liszt

2 teáskanál sütőpor

20 dkg vaj

25 dkg barna cukor

15 dkg fehér csokoládé *(tördeld apró darabkákra)*

15 dkg apróra vágott egzotikus aszalt gyümölcs *(de ha nem annyira egzotikus, az* sem *baj)*

1 citrom reszelt héja

2 tojás

1-1,5 dl víz

Szitáld a lisztet és a sütőport egy keverőtálba. A vajat morzsold el a liszttel. Keverd bele a cukrot, a felaprított csokit és aszalt gyümölcsöt. Add hozzá a citromhéjat, a tojást, és annyi vizet, hogy a tészta kellően lágy legyen.

Kikent vagy kibélelt sütőlapra helyezz evőkanálnyi tészta – halmocskákat egymástól 7-8 cm távolságra, majd a kanál hátával kissé lapítsd el őket. 190 °C-on süsd 10-12 percig *(akkor kész, ha szép aranysárgára pirul).* Hagyd a sütőlapon 2 percig, majd helyezd tortarácsra, amíg teljesen ki nem hűl. *(A rács fontos, ettél fog egyenletesen lehűlni.)*

**Gyerekzsúrokra nagyon alkalmas – mindenki imádja!**

*(Andreának gimnazista kora óta ez a süti a kedvence)*

Harmadik fejezet

– Ez az, Lisa, már indulok is – Hannah becsukta a Suburban hátsó ajtaját, és megkerülve az autót beült a volán mögé. – Legkésőbb négyre itt leszek.

Lisa biccentett, és egy doboz citromot adott Hannah kezébe – addig mosta a gyümölcsöket, míg a legbátrabb baktérium is fejvesztve el nem menekült.

– Tegyek még be cukrot? Hátha kifogy a limonádé.

– Majd kölcsönveszek az iskolai konyháról, ha szükség lenne rá. Edna fél négyig odabent lesz.

Amikor Lisa visszament a sütödébe, Hannah kitolatott a mellékutcából, és a Jordan Gimnázium felé vette az irányt. Az iskola Lake Eden első polgármesteréről, Esekiel Jordanről kapta a nevét, bár Hannah gyanította, hogy a legtöbb diák abban a hiszemben van, hogy névadója a kiváló kosárlabda játékos.

A Jordan Gimnázium és a Washington Általános Iskola két külön épületben kapott helyet, amelyeket az iskolaudvarra néző, üvegfalú, szőnyeggel borított folyosó kötött össze. A két iskola költségcsökkentés címén megosztozott a dísztermen és az étkezdén, s mindkettőt egyazon igazgató vezette. A fenntartásáról négy főből álló brigád gondoskodott: két pedellus, akik a takarítási feladatokat is ellátták, ketten pedig a játszótérért valamint a gimnázium sportpályájáért feleltek.

A Lake Eden-i iskolakomplexum ragyogóan működött. Mivel az általános iskola össze volt kapcsolva a gimnáziummal, az idősebb testvérek mindig kéznél voltak, amikor haza kellett vinni a megbetegedett húgukat vagy öccsüket, vagy amikor egy riadt elsőst kellett megvigasztalni, akinek hiányzott a mama meg a papa. Ez az elrendezés hasznára vált a Jordan Gimnázium diákjainak is. A tanárnak készülő végzősöket bíztatták, hogy amikor nincs éppen órájuk, segítsenek az alsóbb osztályokban. Az idejében megkezdett szakmai gyakorlat pedig oda vezetett, hogy számos, főiskolát végzett egykori diák visszatért Lake Edenbe, és tanári állást vállalt az iskolában.

Hannah rákanyarodott a Harmadik utcára, és amint elhaladt az Éden Tó Park mellett feltűnt neki, hogy a családi szabadidőpark háztömbnyi területén nem játszanak óvodások. A hinták láncai mozdulatlanságba meredtek, a ringlispílt belepték a délelőtt ráhullott színes falevelek, s noha a hőmérséklet meghaladta az előre jelzett kilenc fokot, a játszóteret körbefutó sétányon nem tekerték gyerekek a háromkerekűek pedáljait.

Hannah egy pillanatig furcsának találta ezt, hiszen minden nagycsoportos óvodás mamája ilyen időjárás után áhítozik… Aztán eszébe jutottak a reggel történtek, és megértette, miért néptelen a park. Egy gyilkos járkál szabadlábon Lake Edenben, és az aggódó szülők otthon tartják gyermekeiket, ahol nem érheti őket baj.

A Sirályok sétányán az iskolakomplexum oldalán három háztömbnyi hosszan elnyúlt a kocsisor, s a város parkolási rendelkezéseinek durván fittyet hányva, a járda mellett álló autók elálltak a kocsibehajtókat és a tűzcsapokat. Hannah a kicsengetésre váró, aggodalmas ábrázatú szülők mellett araszolt el, s ahogy közelebb ért az iskolaépülethez, meglátta Herb Beeseman frissen suvickolt-polírozott járőrautóját. Ferdén parkolt a bejárat előtt. Herb ezúttal nem osztott büntetőcédulákat az orra előtt folyó törvényszegésért, s Hannah feltételezte, hogy nagyobb fontosságot tulajdonít a Lake Eden-i gyerekek biztonságának, mint a város kasszájának.

Hátranyúlt a két ülés közé, s egy zacskó Mézes ropogóst kotort elő. Mindig több zacskó süteményt hordott magánál hasonló esetekre. Aztán Herb járőr kocsija mellé hajtott, és letekerte az ablakot.

– Szia, Herb. Meghoztam a kaját a cserkészek díjkiosztójára. Nem gond, ha beállok az udvarra?

– Menj csak, Hannah – felelte a sütis zacskót fodrozva Herb. – Csak szabályosan parkolj. Ez az enyém?

Hannah a kezébe adta a zacskót.

– Remek munkát végzel. A szülők biztosan nagyra értékelik, hogy vigyázol a gyerekekre.

– Kösz. – Herb szemlátomást örült a bóknak. –Még mindig utál a mamád a büntetőcédula miatt?

– Azt nem állítanám, hogy utál… – Hannah úgy döntött, nem ez a megfelelő idő arra, hogy megmondja Herbnek, minek titulálta az anyja –, csak egy kicsit ki van bukva.

– Sajnálom, nem tehettem mást. Kedvelem a mamádat, de azt mégsem hagyhatom, hogy száguldozzanak az emberek a városban.

– Megértelek, és szerintem anya is megérti. Csak arról van szó, hogy nemigen akarja elismerni. –Hannah elnevette magát. – Azért valami jó is származott a cetlidből.

– Éspedig?

– Nem akar többé összeboronálni veled.

Hannah kuncogva gurult tovább. Herb döbbent ábrázatából ítélve, a rendőr nem is sejtette, hogy számításba vették potenciális vőjelöltként.

A tanári parkolót az iskolaudvartól elválasztó széles kapu tárva-nyitva állt, Hannah behajtott rajta. A kocsik közt haladva feltűnt neki, hogy nem lát köztük sem új, sem drága autót. A tanításból bizony nem telik luxusra, és arra gondolt, hogy ez bizony szégyen. Valami csakugyan nincs rendjén a rendszerrel, amelyben többet keres egy tanár, ha gyorsbüfében hamburgert osztogat.

Az iskolai étkezde hátsó bejárata melletti aszfalt-sávot telepingálták figyelmeztető jelzésekkel. Hannah elhúzott az egyik mellett, amely így szólt: „ITT MINDIG TILOS A PARKOLÁS! LAKE EDEN-I PARKOLÁSI FELÜGYELET” Kisebb betűk pedig arra figyelmeztettek, hogy e rendelkezések megszegőire teljes szigorával sújt le a törvény, ugyanakkor a Lake Eden-i Parkolási Felügyelet egyetlen alkalmazottja Herb volt, aki odakint felügyelte a bejárati kaput. Hannah nem érzett bűntudatot a városi parkolási rendelet megsértése miatt. Késésben volt, ki kellett raknia a szállítmányát. Alig tíz perc múlva seregnyi mohó cserkészfiú fogja lármásan követelni a süteményeit meg a limonádéját.

Alighogy Hannah leállította a kocsit, Edna Ferguson kinyitotta a konyha ajtaját. Az ötvenes, madárcsontú asszonyka kedves mosollyal fogadta.

– Szervusz, Hannah. Már nagyon vártalak. Segítsek kipakolni?

– Köszönöm, Edna – Hannah egy dobozt nyomott az asszony kezébe. – Már itt vannak a cserkészek?

Edna megcsóválta hajhálós fejét.

– Mr. Purvis össziskolai gyűlést hívott össze, még a díszteremben vannak. Azt akarja, hogy akiért nem jöttek el a szülei, azok csoportosan menjenek haza.

Hannah bólintott, majd felnyalábolva a nagy doboz süteményt, amelyet Lisa csomagolt össze, követte Ednát az iskola konyhájába. Miközben belépett a pultokkal szegélyezett, masszív berendezésekkel felszerelt hatalmas helyiségbe, arra gondolt, vajon milyen érzés lehet utolsónak maradni egy hazafelé tartó csoportban. Együtt indultok el, a csoportosulás miatt biztonságban érezve magatokat, ám a barátaid hazaérve egyenként lemorzsolódnak. Miután az utolsó iskolatársad is bement az otthonába, egyedül kell megtenned a hátralévő utat azon imádkozva, hogy a gyilkos ne rejtőzzék a bokrok között.

– Ugye nem szenvedett?

Hannah letette a dobozt, és Ednához fordult.

– Tessék?

– Ron. Egész nap más se járt a fejemben. Olyan rendes fiú volt. Ha már meg kellett halnia, remélem, legalább gyorsan és fájdalommentesen történt.

Hannah nem hitt abban, hogy mindenkinek előre meg van írva, mikor következik be a halála. Az efféle gondolkodás majdnem olyan, mint amikor abban a hiszemben veszel lottószelvényt, hogy te fogod megütni a főnyereményt.

– Bill szerint azonnal meghalt.

– Hálásnak kell lennünk ezért. És ha arra gondolok, hogy Ron percekkel a gyilkosság előtt éppen itt volt… Már ez is elég ahhoz, hogy libabőrös legyen a hátam.

Hannah az egyik vágódeszkára tette a citromokat, és papírvékony karikákra kezdte szelni őket.

– Ezek szerint Ron leszállította a ma reggeli rendelést?

– Persze. Az a fiú egyetlen napot sem mulasztott. Nagyon lelkiismeretesen dolgozott, és büszke volt a munkájára.

Hannah – bármennyit érjen is az információ – ezt az apróságot is hozzárakta csekély ténykészletéhez: ma reggel Ron megrakta áruval a Jordan Gimnázium hűtőkamráját.

– Láttad őt ma reggel?

– Nem. Én sosem találkozom vele. Nyolcra járok be, ő pedig addigra már rég elmegy. A hűtőkamra azonban tele volt.

Hannah kicsomagolta és Ednának nyújtotta a nehéz műanyag bólés tálat – az üvegtálat csak hivatalos eseményeken, esküvőkön és a végzősök szalagavató bálján használta. Aztán fogta a hatalmas limonádés termoszt meg a citromkarikákkal megrakott tálcát, és bevitte az étkezdébe. Egy asztalt már megterítettek kék papírterítővel az üdítőitalok számára, és volt még egy hasonlóan letakart asztal, amelynek végében egy kartondoboz állt.

– Gil jött le megteríteni egy lyukas órában – magyarázta Edna. – Azt mondta, szóljak neked, hogy hoz egy léggömb-asztaldíszt.

– Jól van. Kihagyom a helyét. – Hannah intett Ednának, hogy tegye le a bólés tálat, majd lecsavarta a termosz kupakját, és a tálba öntötte a limonádét. – Semmi szokatlant nem tapasztaltál abban, ahogy Ron maga után hagyta a konyhát?

– Nem mondhatnám. Mi van ezekben a jégkockákban, Hannah? Olyan homályosak.

– Limonádéból készültek, így nem hígítják fel az italt, amikor felolvadnak. – Miután áttöltötte a limonádét, Hannah a tetejére szórta a citromkarikákat. Amint hátralépett, hogy megcsodálja a lé tetején úszó citrom látványát, észrevette, hogy Edna összeráncolja a homlokát. – Szerinted tegyek még rá citromot?

– Dehogy, így is igazán profi. Csak Ron körül jár az eszem.

– Neked és mindenki másnak. Gyerünk, Edna, ki kell raknom a süteményeket!

Visszamentek a konyhába, és Ednának leesett az álla, mikor Hannah felnyitotta a doboz tetejét.

– Nahát! Ezek tényleg gyönyörűek!

– Szerintem is – Hannah mosolyogva rendezte el egy tálcán a süteményeket. Lisa sárga és kék cukorbevonattal rájuk nyomta a cserkészcsapat címerét.

– Lisa Herman érdeme a díszítés. Ragyogóan bánik a nyomózsákkal, igazi szakember lesz.

– Lisa nagyon tehetséges. Esküszöm, az a lány bármit meg tud csinálni, amit a fejébe vesz. Milyen kár, hogy az apja betegsége miatt le kellett mondania a főiskoláról!

– Hát, igen. Az idősebb testvérei intézetbe akarták adni az apjukat, de Lisa nem értett ezzel egyet.

– Hannah egy dobozt adott Ednának, abban voltak a kis kék papírtányérok, az aranyszínű szalvéták meg a kék műanyagpoharak. – Te ezt vidd. Én hozom a süteményt.

Nem telt sok időbe elhelyezni az asztalon a tányérokat, a poharakat és a szalvétákat. Miután mindennel elkészültek, visszamentek a konyhába egy csésze kávéra. A sarokban álló faasztalnál ülve vártak a cserkészek érkezésére, amikor Edna felsóhajtott.

– Milyen kár!

– Ronról beszélsz?

– Igen. Az a szegény fiú úgy hajtotta magát. Heti hatvan órát dolgozott, és Max nem fizetett túlórát. Ő már csak ilyen.

– Ezt Ron mesélte neked?

Edna a fejét rázta.

– Betty Jackson. Ott volt, amikor Ron kisegítőt kért Maxtől. Ennek már hat hónapja, de Max túlságosan skót volt, hogy felvegyen még valakit.

Hannah tudta ezt. Max Turnerről az a szóbeszéd járta, hogy a fogához veri a garast. Bár azt mondják, felveti a pénz, igazán nem úgy él. Az egyetlen fényűzése az új autója. Még mindig a szülei régi házában lakik, a Tej-Vaj Éden Tejgazdaság mögött. Valamennyire rendbe hozatta ugyan, de kizárólag azért, mert máskülönben a fejére dőlt volna.

– Csak azon rágódom, milyen gyalázatos, hogy Ronnak éppen azon a napon kellett meghalnia, amikor végre megkapta a segítőjét.

– Ron kapott segítőt? – Hannah meglepetten fordult Ednához. – Hát ezt meg honnan tudod?

– Mindig elől hagyok egy üveg neszkávét Ronnak. Szeretett felmelegedni, miután kijött a hűtőkamrából. Ma reggel, amikor bejöttem, két kávéscsésze volt a pulton, hát ebből gondoltam, hogy megkapta végre a segítőjét. Azt viszont sosem hittem volna, hogy Max nőt vesz fel.

Hannah érezte, amint az adrenalin szintje megindult felfelé. Ron újdonsült segédje talán tanúja volt a gyilkosságnak.

– Biztos vagy benne, hogy nő volt Ron segítője?

– Rúzsfoltot hagyott a csészén. Nyilvánvalóan fiatal, mert élénkpiros rúzs volt, és az a szín szörnyen nézne ki egy korunkbelin.

Hannah felháborodott, amiért egy húsz évvel idősebb nő egy kalap alá veszi magával. Viszketett a nyelve, hogy emlékeztesse Ednát erre az igazán nem elhanyagolható tényre, de pillanatnyilag úgy érezte, ez nem lenne célravezető.

– Elmostad a csészéket? – kérdezte.

– Á! Kivágtam a szemétbe.

– Bedobtad a szemétbe?

Hannah döbbent arckifejezése láttán Ednából kitört a nevetés.

– Eldobható csészék voltak.

– Bizonyítékok lehetnek – magyarázta Hannah, és Edna képéről tüstént lefagyott a mosoly. – Bill van megbízva a nyomozással, feltétlenül látnia kell a csészéket!

Sarkon fordult és a mosogató melletti papírkosár felé indult, ám mielőtt még kutatni kezdett volna, Edna megállította.

– Mr. Hodges rögtön ebéd után elvitte a szemetet. Nagyon sajnálom. Nem dobom ki, ha tudom, hogy fontos.

Hannah rádöbbent, hogy udvariatlanul viselkedett.

– Semmi baj. Csak mondd meg, mit csinál Mr. Hodges a szeméttel.

– Mindet abba a narancssárga szemetes konténerbe dobja, amelyik a parkolóban áll. Valakinek át kell ásnia magát rajta, mielőtt elszállítják.

– Hánykor jönnek érte?

– Öt óra körül.

Hannah csöndben elkáromkodta magát. Nem nézheti tétlenül, hogy a kukásautó elszállítson egy fontos bizonyítékot. Megpróbálja utolérni Billt, de ha nem ér ide a díjkiosztó bankett végéig, neki magának kell átkutatnia a konténert és a szemetes zsákokat.

\*\*\*

– Remek munkát végzett! – Gil Surma, a Lake Edeni cserkészvezető és a Jordan Gimnázium lelki tanácsadója barátságosan megveregette Hannah vállát. – Jó gondolat volt több süteményt hoznia. Sosem hittem volna, hogy a tizennyolc éves fiúk hét tucatot képesek megenni.

– Az kevesebb, mint öt darab fejenként, és ezek növésben lévő srácok. Én csak arra gondoltam, hogy ha cserkészfiúk bankettjére szállítok, nem árt alkalmazkodni a cserkész jelszóhoz.

Eltartott vagy egy percig, mire Gilnél leesett a tantusz. Kedves ember volt, de nem valami gyors felfogású. Hannah szerint erre nem is igen volt szüksége a munkájához. Amikor tanácsot adott a diákoknak, elég volt aggodalmasan néznie és olyan frázisokat szajkóznia, mint hogy „Persze, értem” és „Mondd el, milyen érzéseket vált ez ki belőled.”

Miközben Hannah nézte a férfit, az hunyorított, majd heherészni kezdett.

– Arra gondol, hogy „Légy résen”? Nagyon okos. Hannah mosolygott, és kivitte a bólés tálat a konyhába. Gil még ott volt, amikor visszament a terembe.

– Nem kell itt maradnia, Gil. Én majd leszedek.

– Dehogy, segítek magának. – Gil nekilátott összeszedni a műanyag poharakat és tányérokat, majd a szemétkosárba dobálta őket. – Hannah?

– Tessék? – Hannah félbehagyta a munkát, hogy a férfira nézzen. Gil nagyon komolynak tűnt.

– Maga találta meg Ront, igaz?

Hannah felsóhajtott. Bárkivel is találkozott, mindenki Ronról kérdezte. Afféle helyi híresség lett belőle, de pocsékul érezte magát, amiért egyszerre csak Ron meggyilkolása révén került a figyelem központjába.

– Igen, én találtam rá.

– Nagyon kiboríthatta.

– Hát, nagyobb élvezetet is el tudok képzelni.

– Én csak arra gondoltam, hogy… szörnyű, amin keresztül kellett mennie, és talán beszélni akar róla valakivel. Az irodám ajtaja mindig nyitva áll, Hannah. És minden tőlem telhetőt megteszek, hogy átsegítsem magát ezen.

Hannah azt akarta mondani, hogy nincs szüksége agyturkászra. És ha volna is, akkor sem a gimnázium lelki tanácsadóját választaná, aki a pattanások és a randi nélküli szombat esték miatt összetört gimnazistaszíveket ápolgatja. Ám eszébe jutott, hogy tapintatosabban kell viselkednie, így mély lélegzetet vett, hogy kipréseljen fogai között egy hazugságot.

– Köszönöm, Gil. Ha szükségét érzem, hogy beszéljek róla valakivel, maga lesz az első, akihez fordulok.

\*\*\*

Edna már el is ment, mire Hannah összecsomagolta és kicipelte a Suburbanbe az eszközeit. Számtalanszor próbálta elérni Billt, de örökösen azt a választ kapta, hogy terepen van, nem elérhető. Az órájára pillantott. Azt ígérte Lisának, négyre visszaér, és már csak öt perce maradt. De sokkal fontosabb volt, hogy megtalálja a rúzsfoltos poharat, mint hogy időben érkezzen meg a Süti Édenhez.

Hannah végignézett legjobb nadrág-pulóver együttesén. Ma estére tőle rendelték a vacsorát a polgármester kampányrendezvényére, és úgy tervezte, ezt viseli majd ott is.

A kötött cucc világos drapp volt, de mosható. A hazaérve rá váró tisztálkodás, öltözködés kilátásától morcos Hannah feltűrte pulóvere ujját, és a szemetes konténer felé vette az irányt, hogy megvívja csatáját az étkezde hulladékával.

Az óriási fémkonténerből rémes bűz áradt. Hannah fintorgott. A tartály széle a hónaljáig ért, szóba se jöhetett, hogy az összes zsákot ki tudja emelni. Újabb elmormogott káromkodás után visszament a Suburbanhez, majd szorosan a konténer oldalához hajtott. Aztán felkapaszkodott az élénkpiros motorháztetőre, és kiemelte az első szemetes zacskót.

A termés: gyűrött szalvéták, karamellapudingos poharak, meg valami barna massza, ami előző életében marhapörkölt lehetett. Hanna azzal már tisztában volt, mit ebédeltek a diákok. Éppen kiemelte volna a második zsákot, amikor eszébe jutott, hogy a konyhai szemétkosarat egy kisebb méretű zöld műanyagzacskóval szokták kibélelni. A konténer széle fölé hajolva egyenként fölemelte és az egyik oldalra rángatta a fekete zsákokat. A tartály feneke felé – tudhatta volna, hogy legalul lesz – magányos zöld zsákot pillantott meg.

Jóllehet a felsőteste már teljesen a konténer fölött lógott, még jó tíz centi hiányzott ahhoz, hogy elérje a zöld zsák tetejét. Nagyot sóhajtva Hannah megtette, ami egy rendes sógornőtől és elhivatott amatőr detektívtől elvárható. Megfordult, átvetette lábát a fémtartály szélén, mély lélegzetet vett és alámerült a konténer bugyraiba.

Most már nem volt nagy művészet megragadni a zöld szemeteszsákot. Viszont kimászni a konténerből… Hannah kénytelen volt egymásra halmozni a fekete zsákokat, hogy felkapaszkodjon ezen a csúszós, nyálkás „lépcsőn”. Az egyik zsák elszakadt a súlya alatt, s cipői belesüllyedtek a pörköltingoványba. Mire szitkozódva kibukkant a bűzös mélységből, és visszatornázta magát a Suburban motorháztetejére, semmi kétsége nem maradt a felől, hogy a szaga épp olyan borzalmas, mint amilyen a külseje.

– Bill még sokkal jön nekem ezért – morogta a foga között, miközben meglazította a zöld műanyagzsák madzagját, és elkezdte átkutatni a tartalmát. Rengeteg összegyűrt kenyeres zacskó és egy illegális cigarettacsikk után két műanyag csészére bukkant.

– Megvagytok! – sikkantotta. Már majdnem megfogta a csészéket, amikor eszébe jutott, hogy a moziban és a tévében látott nyomozók mindig védőkesztyűt és bizonyítékgyűjtő zacskót használnak. Ha a rúzsfolton kívül ujjlenyomatok is lennének a csészén, semmiképp sem szeremé elmaszatolni őket. Történetesen nem volt nála kesztyű, és bizonyítékgyűjtő zacskót sem hordott magánál a vendéglátós munkához, így jobb híján egy péksüteményes zacskót húzott a kezére. Egymás után kihalászta a két csészét, és egy másik zacskóba csúsztatta őket.

Miután biztonságba helyezte a bizonyítékokat, Hannah lecsúszott a motorháztetőről, és a volán mögé ült. Beindította a motort, s miközben kivezetett az iskola parkolójából kicsit ostobának érezte magát a túlzott elővigyázatosságért. Szamárság volt a tévédetektíveket majmolni, hacsak nem olyan sötét, hogy elhiggye, miszerint az ország valamennyi helységének 06-30 az előhívószáma.

Negyedik fejezet

Amikor Hannah beviharzott a hátsó ajtón, Lisa épp Nutellás kockával töltött meg egy zacskót, és a szeme csészealj nagyságúra kerekedett el.

– Hannah! Mi…?

– Ne is kérdezd, gyorsan lezuhanyozom.

– De itt van Bill, és feltétlenül beszélni akar veled.

Hannah már bent is volt a fürdőszobában, s csak egy pillanatra dugta ki a fejét az ajtón.

– Hol van?

– Elöl. Ő van a pultnál, amíg én becsomagolom a rendelést Mrs. Jessupnak.

– Adj neki egy bögre kávét, és küldd ide vissza. Rögtön jövök, ahogy egy kicsit szalonképessé teszem magam.

Hannah becsukta a fürdőszoba ajtaját, lehámozta magáról és egy tisztítós zsákba gyömöszölte mocskos ruháit. Utána belépett abba a pirinyó fémkabinba, amelyet Al Percy, az ingatlanügynök ráadás-ajándék névvel illetett, amikor megmutatta neki az épületet és megnyitotta a vizet. Hannah a zuhanyt még csak egyetlen egyszer használta,, amikor kiszakadt egy huszonöt kilós liszteszsák, és neki kellett fellapátolnia a lisztet a munkaszigetre. Lehet, hogy a zuhanyzója kicsi és kényelmetlen, de működik. Miután e szűkös határok között a lehető legtisztábbra megmosakodott, elzárta a vizet, és rekordidő alatt megtörülközött.

A vészhelyzetre tartalékolt ruháiba bújt: egy elnyűtt, rojtos fenekű farmernadrágba, meg egy püspöklilából ónszürkére fakult, *Minnesotai Vikingek* feliratú ócska tréningfelsőbe, amelyen a rányomtatott hámló aranybetűk már csak nyomokban voltak kivehetők. De ezeknek legalább nem volt rothadó étel szaga. Miután Hannah egy ritkafogú fésűvel végigszántott göndör vörös haján, belebújt terepfutó cipőjébe, amelyet azóta sem viselt, hogy annak idején átmenetileg elkapta „a kocogás fél egészség” láz, majd kinyitotta az ajtót.

Bill egy bárszéken ült a munkasziget mellett. Hannah morzsákat látott az egyébként makulátlanul ragyogó munkafelületen, és gyanította, hogy Lisa egy csomó sütit tett a sógora elé, nehogy túlságosan türelmetlen legyen.

– Épp ideje – jegyezte meg Bill. – Lisa azt mondta, büdösebb voltál, mint a Vörös Bagoly előtt kéregető hajléktalan. Mi történt?

– Csak neked segítettem. Edna Ferguson mesélte, hogy Max felvett egy női kisegítőt Ron mellé. A kávéscsészéket szedtem össze, amelyeket ma reggel használtak.

Bill zavartnak tűnt.

– De hát Ronnak nem volt segédje, – én beszéltem erről Bettyvel. Ha ma reggel egy nő volt Ronnal, az nem a tejüzem alkalmazottja. Edna nem ismerte fel?

– Edna nem látta őt. Ron és az a nő már elmentek, még mielőtt ő megérkezett volna.

– Várj csak – Bill felemelte a kezét. – Ha Edna nem látta azt a nőt, akkor honnan tudott róla?

– A csészéről. Mindig kint hagy egy üveg neszkávét Ronnak, és ma reggel két csésze volt a pulton. Az egyik karimáján Edna rúzsfoltot látott, innen tudta, hogy Ron egy nővel volt. Én pedig megkerestem a poharakat, ott vannak a mosogatógépnél abban a sütis zacskóban.

– Edna miért tartotta meg őket? – csodálkozott Bill, amint felállt és a csészékért indult.

– Nem ő tette el, én bányásztam ki az étkezde szemetes konténeréből. Egészen a fenekén volt, be kellett másznom értük.

– Hát ezért volt olyan szagod, mint egy hajléktalannak?

– Bingó. – Hannah visszatartotta a lélegzetét, amikor Bill a zacskóba nyúlt. – Nehogy megfogd! Annyit vesződtem velük, hogy megőrizzem az ujjlenyomatokat.

Bill felvonta a szemöldökét, egy pillanatra megmerevedett, aztán Hannah komoly arcára nézve kitört belőle a nevetés.

– Az ilyenfajta műanyag csészékről a labor nem tudja levenni az ujjlenyomatokat. Túlságosan érdes a felszínük.

– Tudtam, hogy nem kellett volna bemásznom abba a rohadt konténerbe! – csattant fel Hannah. –És mi a helyzet a rúzzsal? Azzal tudsz kezdeni valamit?

– Meglehet, hacsak nem olyan népszerű színről van szó, amilyet Lake Edenben minden második nő visel.

– Nem, ez nem olyan – Hannah igencsak biztos volt magában. – A legtöbb nőnek borzalmasan áll az élénkvörös.

– Hát ezt meg honnan tudod? Még sosem láttam rúzst rajtad.

– Ez igaz, Andrea viszont egy alkalommal vett egy ilyen színű rúzst, és szörnyen nézett ki vele. És mivel neki minden más árnyalat jól áll, nem hiszem, hogy ez különösebben kapós lenne.

– Fején találtad a szöget. – Bill elmosolyodott. –Szép munka volt, Hannah.

Hannah örült a dicséretnek, ám tüstént azon kezdte törni a fejét, hogyan lehetne megtalálni azt a Lake Eden-i nőt, akinek pont ilyen színű rúzsa van.

– És most mit fogsz tenni, Bill? Végignézed a város összes női táskáját?

– Remélem, arra nem kerül sor. Az illatszerboltokkal kezdem, és meglátom, tartanak-e ilyen színű rúzst. Bárkié is volt ez, valahol csak meg kellett vennie. Ezt utánjárásnak hívják, és szükségem lesz a segítségedre. Lehet, hogy nem sokat tudsz a rúzsokról, de azért nálam biztosan többet.

Hannah felsóhajtott. Még egy festék száradása is jobban lekötné a figyelmét, mint egy illatszerbolt, és ez az utánjárás sem hangzott különösebben izgalmasnak.

– Segítesz nekem, igaz?

– Hát persze. Bocs, amiért nem vagyok lelkesebb, de ez a kukázás eléggé megviselt.

– Legközelebb csak telefonálj nekem, majd én megcsinálom. Vannak overallok a járőrkocsiban, és én különben is hozzászoktam az efféléhez.

– Én hívtalak. Még üzenetet is hagytam, de nem hívtál vissza. És mivel Edna azt mondta, hogy a szemetesek öt körül jönnek kiüríteni a konténert, arra gondoltam, jobb lesz, ha megcsinálom.

Bill megpaskolta sógornője hátát.

– Remek nyomozó lenne belőled, Hannah. A kukázásod adta kezünkbe az egyetlen tényleges nyomot.

\*\*\*

Rhonda Scharf az üveggel borított kozmetikai pult fölé hajolt az Egészség és Szépség Édenben, hogy jobban szemügyre vegye a fehér műanyag csészén lévő rúzsfoltot. A középkorú Rhonda gömbölyded testén babakék angóra pulóvert viselt, amely talán tizenöt kilóval ezelőtti méretének felelt meg. Morcos ábrázatán pedig vastagon kirúzsozott szája lefelé biggyedt, amint utálkozva pislogott szempilláival, amelyek túl hosszúak, túl sűrűk és túl feketék voltak ahhoz, hogy valódiak legyenek.

– Ez a rúzs nem az én boltomból való. Ha megnyuvasztanának, sem raknék ki ilyent az üzletemben.

Bill közelebb tolta a zacskót.

– Nézze csak meg alaposan, Rhonda. Biztosra kell mennünk.

– Alaposan megnéztem – Rhonda visszatolta a zacskót Billnek. – Én adom fel az összes rendelést, és sosem hozattam még ilyen márkát vagy színt.

– Semmi kétsége sincs efelől, Rhonda?

A nő megrázta a fejét, szénfekete haja egyik oldalról a másikra himbálódzott, együtt mozdult minden szál, mintha ragasztóba mártották volna, s Hannah arra gondolt, hogy Rhonda biztosan jó nagy engedményt kap a hajlakk árából.

– Látják, mennyire elmázolódott? – Rhonda hosszú, manikűrözött körmével a zacskóra bökött. – Én pedig csak csókálló rúzst árusítok. És ahonnan *én* vásárolok, ott nem gyártanak ilyen harsány árnyalatokat.

Hannah felpillantott a színskálából, amelyet a nő adott oda neki. A nagymamája mindig azt mondogatta, hogy több legyet fogsz mézzel, mint ecettel, és most ki akarta próbálni a gyakorlatban ezt a régi bölcsességet.

– Nagy szükségünk van a segítségedre, Rhonda. Lake Edenben te vagy az egyetlen szépségápolási szakértő.

– Akkor miért mentél el a Kozmetika Szigetbe? Tudom, hogy ott voltál, Hannah. Cheryl Coombs felhívott és elmesélte.

– Persze, hogy jártunk ott – bólintott Hannah. –A város összes boltját felkerestük, ahol kozmetikai cikkeket árusítanak, de téged hagytunk utoljára, mert mondtam Billnek, hogy te többet tudsz a rúzsokról, mint bárki más ebben a városban. Neked mindig tökéletes a sminked.

Rhonda illegette magát egy kicsit, és olyan pillantást vetett Billre a szeme sarkából, amit határozottan flörtölésnek nevezne az ember. Mivel Rhonda az ötvenet taposta, Bill pedig még meg sem ünnepelte a harmincadik születésnapját, Hannah úgy gondolta, mégsem annyira nevetséges az anyjától hallott pletyka Rhondáról meg a UPS-sofőrről.

– Mindenben segítek, amiben és ahogyan csak tudok – Rhonda negédesen mosolygott, ibolyakék kontaktlencséjét Billen legeltetve. – Mire kíváncsiak?

Hannah ismét a legyekre és a mézre emlékeztette magát.

– Ha egy olyan rúzst akarnál venni, mint amilyen a csészén van… Persze tudom, hogy te nem vennél olyat, hiszen annyira jó az ízlésed… De ha mégis, hová mennél, hogy megvedd?

– Hadd gondolkozzam ezen – csücsörített Rhonda tökéletesen körülrajzolt ajkaival. – A városban egyik áruház sem tartana ilyen rúzst, úgyhogy máshol keresném. Na, nem mintha én keresnék ilyet, természetesen.

Hannah gyorsan rábólintott.

– Persze, hogy nem. Most csak feltételezünk, megpróbáljuk kitalálni, hová mehetett ennek a rúzsnak a tulajdonosa, hogy megvásárolja azt. Egy nagyon fontos nyomozásban segítesz ezzel Billnek, Rhonda, és ő igazán hálás lesz ezért.

– Egy pillanat – hunyorított Rhonda. – Van ennek bármi köze is Ron LaSalle meggyilkolásához?

Hannah bokán rúgta Billt, aki vette a lapot. Közelebb hajolt, és halkabbra fogta a hangját.

– Ez nagyon bizalmas, Rhonda. Csupán azért tettük fel önnek ezt a kérdést, mert tudjuk, hogy önben megbízhatunk.

– Értem – Rhonda megpaskolta Bill kezét. – Ha meg akarnám venni ennek az abszolút förtelmes rúzsnak ezt a bizonyos árnyalatát, csakis Luanne Hankstől szerezhetném be.

– Luanne Hanks? – Hannah meglepődött. Luanne egy osztályba járt gimnáziumba Michelle-lel, de ki kellett maradnia, amikor terhes lett. – Én azt hittem, ő a Rózsaszín Kastély Kávéházban dolgozik.

– Így is van.

– És a kávéházban rúzst is árulnak? – kérdezte Bill.

– Ugyan már, buta fiú – Rhonda verdesett párat természetellenes pilláival. Luanne hétköznap dolgozik a kávéházban, hétvégeken pedig Csinibaba kozmetikumokat árul. Én is láttam a mintatáskájával mászkálni a városban.

Bill hátralépett, indulni készült.

– Köszönjük, Rhonda, nagyon sokat segített.

– Volna itt még valami – Hannah legkomolyabb arckifejezését öltötte fel –, amire Bill még nem figyelmeztetett.

Bill tökéletesen értetlen arccal bámult rá, és Hannah tudta, neki kell átvennie a szót. Visszafordult hát Rhondához, és saját szakállára folytatta:

– Arról van szó, hogy Bill nem szeretné, ha bárkinek is említést tennél a kérdésekről, amelyeket feltett neked. Ha Ron gyilkosa megtudja, hogy segítettél… nos, komoly veszélybe keveredhetsz. Jól mondom, Bill?

– Ühüm… jól. – Bill egy kicsit lassan reagált, de Hannah úgy gondolta, még mindig nem ocsúdott fel Rhonda flörtölési kísérletéből. – Ezt vedd komolyan, Rhonda. Csak tartsd észben, hogy Ron gyilkosa már elkövette a legsúlyosabb bűnt. Nincs vesztenivalója, ha újra öl.

Rhondának a többrétegű alapozópúder-vakolat ellenére hamuszürke lett az arca. Megérdemelte, hogy ráhozzák a frászt, amiért Billel flörtölt, azt a felelősséget viszont Hannah nem akarta magára vállalni, hogy a nő ráájuljon az üvegtetejű illatszeres pultra.

– Ne idegeskedj. – Hannah nyugtatóan fogta meg Rhonda karját, no meg azért is, hogy megtámassza a nőt. – Senki sem hallotta a beszélgetésünket, és a város összes üzletében jártunk már, ahol kozmetikai cikkeket árulnak. A többiek tudomása szerint te csak annyit közöltél velünk, hogy nem árulod ezt a fajta rúzst.

– Hannah-nak igaza van – tette hozzá Bill. –Semmi ok a riadalomra, Rhonda. Én nem fedem fel a kilétét, nem írom be a jelentésembe a nevét.

– Köszönöm, Bill. – A nő arcára visszatért némi szín. – Én… egyetlen szót se… senkinek. Esküszöm.

Hannah elégedett volt, mert Rhonda biztosan nem fog fecsegni, de aggódott is, mert még mindig szörnyen sápadtnak tűnt.

– Amikor pedig rács mögé kerül a gyilkos – mondta –, Bill felterjeszt téged egy rendkívüli elli merő oklevélre. Nagyon sokat segítettél, Rhonda.

Bill megismételte Hannah szavait, majd fogta a műanyagzacskót. Egy utolsó „viszlát” és „köszönjük, Rhonda” kíséretében kimentek a patikából él beszálltak Bill járőrkocsijába. Hannah kávézójának közelében jártak már, amikor Bill váratlanul kuncogni kezdett.

– Mi van? – kérdezte felé fordulva Hannah.

– Csak eszembe jutott, hogyan fogom felterjeszteni Rhondát a rendkívüli elismerő oklevélre, amikor a megyei kapitányság nem is osztogat ilyeneket.

– Semmi gond – biztosította őt Hannah. – Gil Surmának egy csomó biankó oklevele van a cser-készfiúk számára. Majd kérek tőle egyet, te pedig kitöltöd Rhonda nevére.

– Ez nem fog menni. Grant seriff sosem írná alá a nevét egy mondvacsinált oklevélre.

– Nem is kell – Hannah elvigyorodott. – Megoldjuk ezt az ügyet, Bill. Amikor ott tartunk majd, hogy esedékes lesz Rhonda oklevele, te már nyomozó leszel, és aláírhatod.

Ötödik fejezet

Hannah felakasztotta a nadrágját és a pulóverét egy vállfára, majd elkapta Mósét, mielőtt a kandúr eltűnt volna a szárítógép még meleg belsejében.

– Nem szabad. A szárítók megeszik a cicákat, és szerintem már amúgy is a kilencedik életednél tartasz.

Móséval a hóna alatt, egy kézzel félbehajtott egy törülközőt, és bevitte a díványra. Abban a pillanatban, amint lerakta, Móse ráugrott és dorombolni kezdett.

– Mit számít barátok közt egy kis macskaszőr? –Hannah megvakarta a cica nyakát, majd visszament a többi ruhájáért.

Öt perccel később már indulásra készen állt a városi közösségi házba, a polgármester kampányrendezvényére.

– Mennem kell, Móse – megállt a díványnál, hogy elbúcsúzzon a cicától. – Bekapcsolom a tévét. Mit óhajtasz? A Spektrum legyen, vagy az Animál Planet?

Móse a farkát csóválta, és Hannah értett a jelbeszédből.

– Jól van, a Spektrumra kapcsolom. Az Animál Planeten ma este az állatorvosi *Vészhelyzet* megy, és azt nem szereted nézni.

Épp bekapcsolta a televíziót, amikor megszólalt a telefon. Összenéztek Móséval.

– Jobb lesz, ha fel se veszem. Valószínűleg már megint anyám az.

Végighallgatta a kimenő üzenetét: „Halló! Hannah vagyok. Most nem tudok a telefonhoz jönni, de ha üzenetet hagy, szívesen visszahívom. Várjon a sípoló hangra.” Elhangzott a sípolás, majd az anyja hangja hallatszott a hangszóróból: „Hol vagy Hannah? Már vagy hatszor hívtalak, és sosem vagy otthon. Azonnal hívj fel, amint beteszed a lábad az ajtón. Fontos!”

– Szerinted is némi sértődöttség hallatszik a hangjában? – Móséra vigyorgott, aki Delores hangjára mérgesen felfújta magát. Hannah lesimította a felborzolt szőrt, s még vakargatta egy kicsit a cica nyakát. – Ne aggódj, nem jön ide. Épp most vett egy újabb pár harisnyát a legutóbbi helyett, amit tönkretettél.

Móse önelégülten dorombolt. Határozottan büszke volt, amiért elüldözte a nőszemélyt, aki a „rosszfiú” címkét ragasztotta rá. Hannah nevetve hozott ki a kamrából pár lazac ízű macskacsemegét, s már ott sem volt. Még lesz egy elintéznivalója, mielőtt a polgármester kampányrendezvényére megy, és attól tartott, kifut az időből.

Miközben beindította a Suburbant, hátramenetbe kapcsolt és kitolatott a parkolóhelyéről, újfent köszönetet mondott magában Lisának. Egy szomszéd elvállalta ma estére az apja felügyeletét, ezért Lisa felajánlotta, hogy elszállítja a süteményeket és a kávétermoszokat a közösségi házba. Mire odaér, már meg lesz terítve az asztal, neki pusztán mosolyognia és kínálgatnia kell majd.

Leszállt az este, és Hannah bekapcsolta a reflektorokat. A lakóparkból kihajtva délnek fordult a Régi Tóparti úton, majd ráhajtott a Hanks család háza felé vezető országútra. Megígérte Billnek, hogy ma este beszél Luanne-nel, és kikérdezi a rúzs felől. Luanne hatkor végzett a kávéházban, mostanra már otthon kell lennie.

A 12-es számú megyei utat nyírfák szegélyezték, fehér törzsük varázslatos volt a reflektorok fényében. A sziú indiánok kenu készítésére használták a nyírfát. Hannah még elemibe járt, amikor osztálykiránduláson látott egy indián kenut a múzeumban. Akkor arra gondolt, hogy ha az indiánok olyan sok évvel ezelőtt meg tudták építeni a kenuikat, akkor mai, modern szerszámokkal ez még könnyebben mehet. De az anyja kiszúrta az udvarukban álló nyírfa alján a faragás nyomait. Még a tervezési fázison sem volt túl a kenuja, amikor megkapta élete legnagyobb fejmosását Delorestől, amiért ki akarta nyírni a nyírfát, apja pedig a legjobb bicskája elcsórásáért fenekelte el.

A Kastélykörút torkolatánál a Suburban lámpái megvilágították a fényvisszaverő háromszöget, amelyet egy fa törzsére szögeltek fel. Hannah lassított és ráfordult a mindössze három házhoz vezető kavicsos közútra. Freddy Sawyer még mindig az anyja kunyhójában lakott, egy pocsolya sarkánál, amelyet ők Kastély-tónak neveztek. A kicsit visszamaradott Freddy jól megvolt egymagában, alkalmi munkákat végzett a városban élőknek. A Kastélykörút második házának építését csak tavaly fejezték be. Otis Cox és neje a régi családi nyaraló helyére húzták fel nyugdíjas éveikre szánt házukat. Mindenkinek azt mondogatták a városban, hogy szeretik a nyugalmat és a magányt, bár Hannah szerint döntésüknek inkább ahhoz a Lake Eden-i rendelethez volt köze, amely lakóegységenként három kutyára korlátozta az ebtartást. Otis és Eleanor bolondultak a kutyákért, s mivel immár a város határain kívül laktak, annyi kóbor kutyát fogadhattak be, amennyit csak akartak.

Hannah elmosolyodott, ahogy elhajtott az otthonos, három hálószobás ház mellett. Otis és Eleanor egyforma Explorere a kocsifelhajtón állt, mindkettő lökhárítóján új matrica virított. Letépték a régi „I V New York” matricákat, az újakon pedig ez állt: „I V My Dog”.

A harmadik ház az utca végében állt – ahol a hókotrónak sincs elég helye, hogy megforduljon. Ned Hanks, Luanne apja nemrégiben halt meg májzsugorban – vedelt, mint a gödény. Most már csak Luanne, alig totyogó lánya, Suzie meg az édesanyja voltak a ház lakói.

A négyszobás faház elé parkolva Hannah arra gondolt, hogy Luanne egyszer milyen különösen reagált Billre. Egy törött indexlámpa miatt állította meg, Luanne pedig nagyon megrémült tőle. Hannah egyáltalán nem értette a dolgot. Bill olyan, akár egy óriási játékmackó, barátságos mosollyal és cseppet sem fenyegető modorral. Csupa jószándék, s ezt mindenki tudja Lake Edenben.

Hannah valójában nem ismerte jól Luanne-t. Találkozott vele néhányszor, amikor Michelle hazahozta magával az iskolából, és látta a kávéházban is, de legfeljebb néhány udvarias szót váltottak egymással. Mindazonáltal csodálta őt. Jóllehet az utolsó évben kimaradt a gimnáziumból, de a terhessége alatt is folytatta a tanulást, és letette a különbözeti vizsgákat. Keményen dolgozott a kávéházban, mindig udvarias volt és ápolt, s apja halálával ő lett az édesanyja és Suzie egyetlen támasza. A pletykafészkek mindenfélét összehordtak a városban, de igazából senki sem tudta, kicsoda Luanne babájának az apja. Akinek pedig volt mersze, hogy közvetlenül tőle kérdezze meg, egy tökéletesen udvarias „inkább nem mondom meg” választ kapott.

Hannah természetesen hozott magával süteményt. Egy tucat Nosztalgia cukroskorongot csomagolt be, és a kocsiból kiszállva magához vette a zacskót. Ínycsiklandó illat terjengett a csípős esti levegőben. Valaki vacsorát készített, és az illat sült sonkáról és krumplis pogácsáról árulkodott.

Luanne igencsak meglepődött, amikor ajtót nyitott.

– Hannah, mit keresel itt, az Isten háta mögött?

– Beszélnem kell veled – mondta Hannah, és a kezébe nyomta a süteményes zacskót. – Hoztam Suzie-nak egy kis Nosztalgia Cukroskorongot.

Luanne gyanakodva nézett, s Hannah nem hibáztatta ezért. Gyakorlatilag idegen volt, és mindazok után, amin Luanne keresztülment, természetes, ha nem bízik meg az emberekben.

– Milyen kedves tőled, Suzie nagyon szereti ezt a süteményt. De miért is kell beszélned velem?

– Rúzsról van szó. Volna néhány perced a számomra?

Luanne habozott egy pillanatig, majd azt mondta:

– Gyere be! Csak hadd tálaljam ki a vacsorát, aztán teljesen a tiéd vagyok. Én már ettem a kávézóban.

Hannah tágas, négyszögletes helyiségbe lépett. Egyik végében a konyha volt, középen ebédlőasztal, a másik végében pedig egy dívány, két szék, meg egy állványon a televízió. Kopottas volt, mégis patyolattiszta, a padló kétharmadát bolondos mintában összevarrt foltszőnyeg borította.

Mrs. Hanks az asztal mellett ült, ölében a kis unokájával. Hannah odalépett hozzá.

– Jó estét, Mrs. Hanks. Hannah Swensen vagyok. Luanne a fiatalabb húgommal, Michelle-lel járt együtt iskolába.

– Foglalj helyet, Hannah – Mrs. Hanks megpaskolta a mellette álló széket. – Kedves tőled, hogy benéztél. Luanne rúzsaiból szeretnél vásárolni?

Egy pillanatra Hannah elbizonytalanodott, aztán eszébe jutott, amit az ajtónál mondott. Mrs. Hanks-nek kétségtelenül éles a hallása.

– Így igaz.

– Miért nem hozol Hannah-nak egy csésze kávét, szívem? – mondta a lányának. – Hideg az este.

Luanne egy tányér sonkát, egy tál zöldbabot, s egy kenyérkosárban frissen sült biszkvitet tett az asztalra.

– Kérsz kávét, Hannah?

– Igen, de csak ha van készen.

Luanne visszament a régi fafűtéses tűzhelyhez, s egy kék, zománcozott kannából kávét töltött egy csészébe.

– Még mindig feketén iszod? – kérdezte.

– Igen. Hát ezt meg honnan tudod?

– A kávéházból. Nagyobb a borravaló, ha fejben tartod az ilyesmit. Már csak egy perc türelmet kérek, aztán beszélhetünk arról a rúzsról. – Luanne beültette az etetőszékbe Suzie-t, a kezébe adott egy süteményt, és nevetett, ahogy a kislány megpróbálta az egészet a szájába gyömöszölni. – Még nincs tisztában a kis harapások műveletével.

– Ebben a korban még nem is lehet – válaszolta mosolyogva Hannah.

Luanne elvette a kicsitől és falatokra törte a sütit. Majd az anyjához fordult.

– Megetetnéd Suzie-t, anya?

– Hát persze, te intézd csak a dolgodat, szívem. Mutasd meg Hannah-nak a mintáidat.

Hannah az egyik hálószobába követte Luanne-t. A falak napsárgák voltak, az ablakokon fehér, habos függönyök lógtak. Suzie bölcsője a távolabbi fal előtt állt, a másik oldalon franciaágy terpeszkedett. Az egyik sarokban két ruhás kosárban néhány játék árválkodott, mellette gyerekméretű asztalkán három gyerekkönyv hevert, s egy levágott tetejű régi műanyagpalackban Hannah maroknyi zsírkrétát pillantott meg.

– Az ott Suzie sarka – magyarázta az asztal felé mutatva Luanne. – A hétvégén kék és fehér nyuszikat festek majd a falra, és kékre fogom befesteni az asztalát is.

Hannah-nak feltűnt, hogy az asztal hosszabb a szokványos gyerekbútoroknál, a magassága éppen megfelelt egy Suzie korú kicsinek, és rengeteg hely volt rajta.

– Tökéletes ez az asztal. Tracey-é kicsi volt és négyzet alakú. Jól nézett ki, de alig volt nagyobb egy kifestőkönyvnél.

– Ez itt egy régi dohányzóasztal volt, és lefűrészeltem a lábaiból. Már csak valami ülőalkalmatosságot kell találnom hozzá.

Hannah-nak eszébe jutott, mi minden porosodik a húga garázsában, amit Tracey már kinőtt. Ruhák, játékok, gyerekbútorok.

– Talán Andreának van egy széke. Majd megkérdezem.

– Kösz, de ne tedd. Tudom, hogy jót akarsz, Hannah, de nincs szükségünk könyöradományra. Nagyon jól megvagyunk.

Hannah sejthette volna, hogy Luanne túlságosan büszke ahhoz, hogy elfogadjon egy nútánvaló adományt. Ám vannak módok a büszkeség megkerülésére, és az asztalt nézve Hannah-nak támadt egy ötlete.

– Hidd el, ez nem könyöradomány. – Felsóhajtott és nekikeseredett képet vágott. – Megígértem Andreának, hogy segítek kipucolni a garázsát a hét végén, és elszállítom Tracey összes kinőtt cuccát a szeméttelepre.

Luanne döbbenten meredt rá.

– A *szeméttelepre?* Inkább a használtruha boltba kéne vinned őket. Biztos vagyok benne, hogy van, aki boldogan megveszi használtan is.

– Tudom, de azt a cuccot már legalább két éve tárolják, és Andrea túlságosan elfoglalt ahhoz, hogy átválogassa. Egyszerűbb neki, ha kidobja.

Luanne eltűnődött.

– Még belegondolni is szörnyű, hogy ennyi holmi csak úgy veszendőbe menjen. Én átválogathatom Andrea helyett. Az Éden Turinak mindig jól jönnek az adományok.

– Megtennéd? Idehozhatnánk az egészet, te pedig dobozonként szétválogathatnád. De meg kell ígérned, hogy mindent kiszedsz belőle, amit használni tudsz Suzie számára. Igazán megérdemled, ha ennyit dolgozol vele.

– Boldogan megteszem. – Luanne szemlátomást örült a lehetőségnek. – Foglalj helyet az öltözőasztalnál, Hannah.

Kékre pingált, régimódi öltözőasztalka felé mutatott. Az idő nyomait viselő tükröt sötét pettyek tarkították, az asztalkán pedig ott sorakoztak a Csinibaba kozmetikumok mintái. Ugyanarra a kék árnyalatra festett, viharvert tábori szék állt az öltözködő asztal előtt, s Luanne egy gyors mozdulattal lesöpörte a rajta pöffeszkedő rongynyuszit. Miután Hannah leült, Luanne rámosolygott.

– Ugye azt mondtad, rúzsra van szükséged?

– Igen. – Hannah úgy gondolta, hogy tulajdonképpen nem is hazudik. Már úgyis elhatározta, hogy vásárolni fog valamit Luanne-től. Bárki, aki ilyen keményen dolgozik, hogy eltartsa az édesanyját és a kislányát, megérdemli a segítségét.

– Milyen színre gondoltál? – kérdezte Luanne.

– Erre. – Hannah a táskájába nyúlt és elővette a csészét tartalmazó műanyag zacskót. – Van valamid, ami megfelel ennek a színnek?

Luanne egy pillanatig a csészét fürkészte, majd felsóhajtott.

– Te nem viselheted ezt a színt. Nem megy a hajadhoz.

– Jaj, hát nem nekem lesz! – vágott bele Hannah az előre kiagyalt történetbe. Bill óva intette, hogy ne tegyen említést a nyomozásról. – Anyám egyszerűen imádja ezt az árnyalatot. A minap segített kivinni a szemetet, és ő szúrta ki ezt a csészét a rúzsfolttal.

Luanne szemmel láthatóan megkönnyebbült.

– Akkor tehát a mamádnak lesz?

– Pontosan. Azt mondta, valamikor ilyen rúzst használt, és sehol nem találni ezt a színt a városban. Gondoltam, meglepem vele, ha átmegyek hozzá a legközelebbi szénhidrátos keddre.

– Szénhidrátos kedd?

– Én így nevezem. Minden kedd este anyámmal vacsorázom, és ő megőrül az édességekért. Tegnap például hawaii sültet ettünk ananászszeletekkel és kandírozott yam gyökérrel.

Luanne elnevette magát.

– Már értem, miért nevezed szénhidrátos keddnek.

– Ez még nem minden. Köretnek kaptunk sült banánt, a desszert pedig csokoládéval bevont diótorta volt. Anya az övére még fagylaltot is rakott.

– Úgy tűnik, a mamád tényleg édesszájú. A cukros zacskót még sosem dézsmálta meg?

– Nem volnék meglepve – nevetett Hannah. – Azt viszont tudom, hogy a mélyhűtőjében állandóan tart egy karamellásszelet-készletet, egy fiók pedig félkilós kiszerelésű étcsokoládéval van megtömve. Azt hiszem, hálásnak kell lennem, amiért Carrie Rhodest és a fiát is áthívta vacsorára. Norman fogorvos.

Luanne ravaszkás pillantást vetett rá.

– Hallottam, hogy Norman az apja halála után ideköltözött. Anyád megpróbál összeboronálni vele?

– Naná. Ismered Delorest. Kétségbeesetten férjhez akar adni, és minden nőtlen, elvált vagy özvegy követ megmozgat.

– És te nem akarsz férjhez menni?

– Én jól megvagyok így is. Harrison Ford és Sean Connery egyesített erőfeszítésére volna szükség, hogy meggondoljam magam.

– Én is így vagyok ezzel – jegyezte meg Luanne. – Igazán örülök, hogy az a rúzs nem neked lesz, Hannah. Egyetlen üzletet sem szeretek elszalasztani, de nem engedtelek volna ki innen olyan rúzzsal a szádon, amely nem illik hozzád. A te szép vörös hajadhoz természetesebb színt kell választani.

– De *van* ilyen árnyalatú rúzsod?

– Hát persze. Sőt, én vagyok az egyetlen Lake Edenben, akinél ez kapható. Vörös Szenvedély a neve.

– Nagyszerű! Ezzel jó pontokat fogok szerezni anyámnál. – Hannah büszke volt magára. Már tudta, honnan származik a rúzs, nem maradt más tennivalója, mint megtudni a nők nevét, akik viselik. –Mondj valamit a nőkről, akik ezt rendelik. Anya mindig kiborul, ha összeakad valakivel, aki ugyanolyan kalapot vagy ruhát visel, mint ő. Valószínűleg ugyanígy lenne a rúzsát illetően is.

– Á, ez nem probléma. Csak egyetlen nőnek szerzem be, és nem tartom valószínűnek, hogy a mamád és Danielle ugyanazokra a helyekre járna.

Hannah meghökkent a név hallatán. Az egyetlen Danielle, akit ismert, Boyd Watsonhoz, a Jordan Gimnázium eddigi legsikeresebb edzőjéhez ment hozzá.

– Watson edző feleségéről beszélsz?

– Pontosan. Majd szörnyethaltam, amikor először megrendelte a rúzst, de rajta tényleg jól mutat. Ehhez természetes szőkének kell lenni, Danielle haja pedig szinte már fehér.

– Biztos vagy benne, hogy Danielle Watson az egyetlen nő a városban, aki Vörös Szenvedélyt használ?

– Teljes mértékben. Más nem rendeli ezt tőlem, és én vagyok a környéken a Csinibaba egyetlen forgalmazója.

– Köszi, Luanne. – Hannah hálás volt, sokkal hálásabb, mint azt Luanne gondolta volna. – Ha van egy Vörös Szenvedélyed, mindjárt meg is venném.

– Persze, hogy van. Kis türelmet, máris előveszem a készletemből. És ha már itt vagy, át foglak alakítani. Meglátod milyen vonzó leszel a megfelelő alapozóval, egy szép szemhéjfestékkel és a tökéletes színű rúzzsal.

– Rendben – egyezett bele Hannah. Otrombaság lett volna visszautasítani a kedves ajánlatot, és mialatt Luanne kozmetikust játszik, ő további kérdéseket tehet fel Danielle-ről. – Danielle sok sminkcuccot rendel tőled?

Luanne hatalmas mintakoffert húzott elő, amely sokkal nagyobb volt egy normális bőröndnél, mindkét oldalát szét lehetett nyitni, és több szinten fakkokat helyeztek el benne. Legfölül miniatűr rúzsminták kaptak helyet, alatta apró üvegcsék alapozóval és pirosítóval, azok alatt pedig mindenféle árnyalatú szemhéjfestékek, szemceruzák és szempillaspirálok sorakoztak. A legszélén voltak a körömlakkok, és volt egy kiemelhető betét kefékkel, szivacsokkal meg púderpamacsokkal.

– Danielle az egyik legjobb vevőm – felelte Luanne, miközben elővett egy alapozó mintát. – Ő a színházi termékskálából rendel.

– Tagja a Lake Eden-i színjátszó körnek? – Hanna a helyi színjátszó csoportra utalt, amely vacsorával egybekötött előadásokat tartott a régi cipőbolt helyén, a Fő utcában.

– Nem hinném. – Luanne számos régi típusú fémcsipeszt vett elő, amilyeneket Bertie már évek óta nem használ a Frizura Édenben, és hátratűzte Hannah göndör fürtjeit.

– Akkor miért van szüksége Danielle-nek színházi sminkre?

– Gondjai vannak a bőrével. – Luanne elkezdte felvinni az alapozót Hannah arcára. – Csukd be a szemedet, a szemhéjadat is be kell kennem.

Hannah szófogadóan behunyta a szemét, de folytatta a faggatást.

– Milyen gondjai?

– Foltok és kiütések. Nehogy megemlítsd neki, hogy beszéltem róla. Nagyon zavarja az állapota. Azt mesélte, hogy még mindig úgy rügyezik, mint egy tinédzser, és nem csak az arcán. Borzalmas kiütések vannak a felkarján és a nyakán is.

– És a színházi smink lefedi ezeket?

– Tökéletesen. A Csinibaba színházi smink szinte mindent eltűntet. Emlékszel, amikor Tricia Barthel kapott egyet a szeme alá?

– Ühüm. – Hannah minden tőle telhetőt megtett, hogy mozdulatlan ajkakkal válaszolhasson. Luanne épp a szája körül kente fel az alapozót. Igen, emlékezett Tricia monoklijára. Bár mindenkinek azt adta be, hogy az ajtónak ment neki, Hannah hallotta az igazi sztorit, mégpedig Loretta Richardsontól. Azt mesélte, hogy a lánya, Carly vágott egy matekkönyvet Triciához, mert rászállt a fiújára.

– Tricia anyja teljesen ki volt borulva, ugyanis másnap volt a végzősök fényképezése a tablóhoz. Felhívott, hogy tanácsot kérjen, én pedig a Csinibaba színházi alapozót használtam Tricia arcán. Tökéletesen elfedte a monokliját, és azóta is tőlem rendeli a kozmetikumokat.

– Lenyűgöző – kockáztatott meg Hannah egy kommentárt. Luanne épp az állán dolgozott. – Láttam Tricia fényképét, amikor az újságban lehozták a fotóikat, és egyáltalán nem látszott a monokli.

– A Csinibaba színházi alapozó az égvilágon mindent elfed, a legcsúnyább ütésnyomtól a legparányibb mitesszerig. – Luanne büszke volt a termékére. – De neked erre igazán nincs szükséged, Hannah. A te bőröd tökéletes. A megfelelő hidratáló és éjszakai krém kombinációt kell csak használnod. A helyedben semmin sem változtatnék.

Hannah elfojtott egy mosolyt. Esze ágában sem volt bármin is változtatni, főleg mivel sosem használt még sem hidratálót, sem pedig éjszakai krémet. Csak megmosta az arcát azzal a szappannal, amelyet éppen akciósan árultak a Vörös Bagolyban, és ennyi.

– Csak dőlj hátra és lazíts – mondta profi hanghordozással Luanne. – Mire végzek veled, jobban fogsz kinézni, mint eddig bármikor az életben.

Hatodik fejezet

Amint Hannah belépett a közösségi házba, az első ember, akit meglátott, az anyja volt. Delores Swensen a helyiség távolabbi végében barátaitól körülvéve fogadta az elismeréseket. Miközben Hannah nézte őt, anyja megigazgatta sima, sötét haját, s a pompás gyémánt fülbevalók megcsillantak a mennyezeti világításban. A Tökéletes Divatéden kirakatából való világoskék ruhát viselte, a retikülje és a cipője pedig remekül illettek egymáshoz. Hannah anyja még mindig gyönyörű asszony volt, és tudott is bánni a szépségével. Ötvenhárom évesen Delores nyertesen került ki az idővel vívott csatából, s csupán Hannah, aki az apja halála után hónapokon keresztül segített pénzügyei intézésében, tudta pontosan, milyen sokba is került ez a csata. Szerencsére Deloresnek volt elköltenivaló pénze. Hannah apja igen jó anyagi helyzetben hagyta itt, és a szüleitől is örökölt. Deloresnek kitartott a pénze, még a költséges hasplasztikák és ráncfelvarrások ellenére is.

Hannah felsóhajtott, és átvágta magát a tömegen. Bár más színű volt a hajuk, Andrea hasonlított Deloreshez, és Michelle is törékeny szépség volt. Mindkét húga örökölte anyjuk szépséggénjeit. Hannah volt az egyetlen a családban, aki az apjára ütött. Küszködött göndör és rakoncátlan vörös hajával, és legalább tíz centivel magasabb volt a testvéreinél. Amikor idegenek látták Delorest a lányaival, azt gondolták, hogy Hannah-t örökbe fogadták.

Delores nevetett valamin, amit az egyik barátnője mondott. Hannah megvárta, amíg feloszlik a hölgycsoport, majd odament, és megérintette Delores vállát.

– Szia, anya!

– Hannah! – Delores megfordult. Szeme elkerekedett, szája O betűt formált a döbbenettől, és kiejtette kezéből a táskáját, hogy megragadja Hannah kezét.

– Mi az? – vonta fel Hannah a szemöldökét.

– Én ezt el se hiszem! Te kisminkelted magad!

Hannah-t meglepte anyja reakciója. Úgy döntött, magán hagyja Luanne „átalakításának” eredményét az alapítványi partira. Ám ha tudta volna, hogy Delores ilyen mellbevágó döbbenettel reagál rá, biztosan beugrik a Süti Édenbe, hogy lemossa az arcát.

– Nem tetszik?

– Annyira más vagy! Azt sem tudom, mit mondjak.

– Azt látom – Hannah lehajolt, hogy felvegye anyja retiküljét. – Talán le kellett volna mosnom, mielőtt idejövök.

– Dehogy! Nagyon is jól néz ki. Megleptél, Hannah. Nem gondoltam volna, hogy egyáltalán tudod, mi az a szemkihúzás.

– Ezek szerint vannak rejtett erényeim – vigyorgott Hannah az anyjára. – Mondd meg az igazat, anya! Komolyan úgy gondolod, hogy jobban nézek ki?

– De még mennyire! Hát, ha még arról is meg tudnálak győzni, hogy adj egy kicsit az öltözködésedre, tulajdonképpen lehetnél… – Delores elhallgatott, majd gyanakodva nézett a lányára. – Tudom, hogy utálod a sminket, és egyetlen oka lehet annak, hogy elkezdtél vesződni vele. Mondd meg, drágám, de őszintén. Norman Rhodes miatt csináltad?

– Normannek ehhez semmi köze, anya. Kimentem Luanne Hankshez, és miközben ott voltam, „átalakított”.

– Ó! – Delores csalódottnak tűnt. – Nos, azt hiszem, nagyon jól áll neked. Ha gyakrabban sminkelnéd ki magad, és rendesen öltöznél, nagy változások lehetnének az életedben.

Hannah vállat vont, és úgy döntött témát változtat, mielőtt anyja belekezdene valamelyik szent beszédébe.

– Láttad Andreát? Beszélnem kell vele.

– Itt van valahol, pár perccel ezelőtt az üdítők körül láttam.

– Jobb lesz, ha megyek és megkeresem – Hannah felkészült a menekülésre. – Később találkozunk, anya.

Tekintetével végigpásztázta a tömeget, de nem látta Andreát, úgyhogy a helyiség egyik oldalán felállított büféasztal felé indult. Eddig elhanyagolta a kötelességét, pedig Lisa már biztosan alig várja, hogy hazamenjen az apjához.

– Szia, Hannah – köszöntötte mosolyogva Lisa. – Mindenki imádja a sütidet. Mrs. Beeseman négyszer is itt volt.

– Ez jellemző rá. Mindent szeret, ami csokoládés. Fantasztikus munkát végeztél, Lisa. Ha menni akarsz, leváltalak.

– Maradhatok, a szomszédom azt mondta, hogy apával marad, amíg hazaérek. És különben is, nagyszerűen szórakozom.

Hannah alig hitt a fülének.

– Szerinted kávét és süteményt felszolgálni egy politikai rendezvényen *szórakozás?*

– Óriási! Mindenki idejön, hogy beszélgessen velem, nagyon kedvesek. Menj csak nyugodtan, Hannah. Talán fel tudsz hajtani néhány új üzletet.

– Rendben, de vedd úgy, hogy ez túlóra. – Hannah arra gondolt, hogy ha Lisának ez szórakozás, kétségkívül többet kellene eljárnia otthonról. – Beszélnem kell Billel, láttad már őt?

– Még nem. A húgod azt mondta, később jön. Gondolom, rengeteg papírmunkája van. Szóljak neki, hogy keresed?

– Köszönöm, igen. – Elvégre be kell számolnia Danielle Watsonról. Ám addig is, amíg találkozik Billel, talán kideríthet valamit arról, hogy miért volt Danielle az iskolában, amikor Ron bepakolt a hűtőkamrába. – És Watson edző felesége, ő itt van? – kérdezte Lisát.

– Pár perccel ezelőtt mindketten itt voltak. Watson edző azt mondta, hogy épp most jött vissza a kosárlabdaedzői továbbképzésről. Három napig volt oda.

Hannah-nak, miközben Andreát kereste, veszettül forgott az agya. Watson edző elutazott, Danielle pedig kora reggel együtt volt Ronnal. Ez képtelenség, Ron nem az a típus, aki férjes asszonyokkal folytat viszonyt, mindazonáltal ez volt a nyilvánvaló következtetés.

Andrea éppen Mrs. Rhodes-szal beszélgetett, ám rögtön kimentette magát, amikor meglátta a nővérét.

– Mi történt veled? Fantasztikusan nézel ki!

– Kösz. Van egy perced?

– Hát persze. – A terem egyik kevésbé népes sarkába húzódtak. – Miért festetted ki magad?

– Luanne Hanks „átalakított”, és még nem volt időm lemosni. Épp ezért kell beszélnem veled. Amikor odakint voltam Luanne-nél, feltűnt, hogy a kislányának nagyon kevés cucca van. Csak azt szeretném tudni, megvannak-e még Tracey régi bútorai és játékai, hogy odaadhasd neki őket.

– De még mennyire, hogy megvannak. Az égvilágon mindent eltettem, amit kinőtt. Gondolkodás nélkül odaadnám az egészet Luanne-nek, de tudom, hogy könyöradománynak tartaná, és úgysem fogadná el.

– Ez nem gond. Azt mondtam neki, hogy a szemétlerakóba akarod kivinni Tracey cuccait, és megkérdeztem, nem bánná-e, ha inkább az ő házánál raknád ki.

– És belement?

– Csak miután azt mondtam, hogy neked nincs időd átválogatni a dobozokat, és micsoda szégyen volna, ha azok a szép holmik ott rohadnának el a szeméttelepen. Majd kiveszi közülük azt, amit használni tud, a többit pedig elviszi a turkálóba.

– Szép munka, Hannah! – Andrea megpaskolta a nővére hátát. – Nem gondoltam volna, hogy képes vagy ilyen füllentésre, de ezek szerint mégis csak ragadt rád valami anyánktól.

\*\*\*

Hannah a terem túlsó végén pillantotta meg Danielle Watsont. Jégkék ruhát viselt, világosszőke haját divatos kontyba fésülte a tarkóján, de az arcába hulló fürtök tompították a frizura komolyságát, ajkán pedig az a rúzs virított, amelyet Hannah immár felismert – a Csinibaba Vörös Szenvedélye. Danielle egy kis csoporttal álldogált: ott volt még Marge Beeseman, Coultas atya, Bonnie Surma, Al Percy, no meg a férje, Boyd.

Hannah csatlakozott hozzájuk. A beszélgetés témája Ron LaSalle volt, s ez nem lepte meg. Ron meggyilkolása a legnagyobb szenzáció lett Lake Edenben, azóta amióta a kis Tommy Bensen kiengedte az anyja Ford Escortjának kézifékjét, és áttörve az üvegportált az Első Kereskedelmi Bankban landolt.

– Az én Herbie-m azt mondja, egyenesen a szívébe kapta a golyót – adta elő Mrs. Beeseman a maga pletykaforgácsát. – Max most kénytelen lesz újrakárpitoztatni a teherautót, mert csupa vér lett az egész.

Watson edző szomorúnak látszott.

– Micsoda veszteség ez a Sirályoknak! Ron minden edzésre eljött, és nagyon lelkesítette a csapatot.

– Gondolják, hogy valamilyen *sportbosszúról* van szó? – vetette közbe Al Percy, s a homlokát ráncolva, dús szemöldökei majdnem összeértek. – Végtére is három egymást követő évben Ron volt a Sirályok sztárjátékosa.

Coultas atya a fejét ingatta.

– Ennek semmi értelme, Al. Mindenki szerette Ront, még az ellenfelek csapataiban játszó fiúk is.

– Igaza van, Atyám – bólogatott Watson edző. –Ron azért volt népszerű, mert sportszerűen játszott.

Al továbbra is csak a homlokát ráncolta, és Hannah látta rajta, hogy nem akarja még feladni a sportvérbosszú teóriáját.

– Az is meglehet, hogy semmi köze sincs a dolognak a középiskolai sporthoz. Abból, amit én hallottam, ez amolyan kivégzés volt, és számomra ennek olasz stichje van.

– Olasz? – horkant fel sértődötten Bonnie Surma, és Hannah-nak eszébe jutott, hogy a lánykori neve Pennelli. – Csak nem a maffiáról beszélsz?

Al bólintott.

– Nem lehetetlen, Bonnie. Mindenki tudja, hogy az olaszok kezében van a sportfogadás, és beszervezhették Ront, hogy amikor kiszállítja a tejrendeléseket, kössön fogadásokat. Ha esetleg tartozott nekik, ráküldhették az egyik gorillájukat.

– Te megőrültél, Al! – Marge Beeseman kétségkívül nem osztotta ezt az elképzelést. – Ron közülünk való volt, sosem tett volna ilyet. Egyébként az én Herbie-m azt mondja, hogy a maffia mindig tarkón lövi az áldozatait. Vagy olyan drótbigyót használnak, amivel megfojtják őket, ahogy a *Keresztapában* csinálták.

Miközben Hannah ezeket a sületlenségeket hallgatta, Danielle arcáról lefagyott az udvarias mosoly, és úgy festett, mint aki alig bírja visszafojtani a könnyeit. A férjéhez fordult, néhány szót suttogott, majd otthagyta a csoportot. Hannah követte a tekintetével, ahogy átküzdötte magát a zsúfolt termen és kiment a folyosóra, ahonnan a női mosdó nyílt.

Eljött az ő ideje, és nem akarta kihagyni ezt az esélyt. A lehető leggyorsabban Danielle után iramodott. Amint kiért a folyosóra, egyenesen a női mosdó felé vette az irányt, s csupán egyetlen cél lebegett a szeme előtt: ki kell derítenie mindazt, amit Danielle tud Ron meggyilkolásáról.

Hetedik fejezet

A mosdó ajtajához közeledve Hannah elfojtott zokogást hallott. Talán nem sportszerű előnyt kovácsolnia Danielle fájdalmából, de a sportszerűség most közel sem volt olyan fontos, mint hogy Billnek segítsen a Ron-ügy megoldásában.

Danielle a mosdók fölött húzódó, hosszú tükör előtt állt, egy átnedvesedett papírzsebkendővel itatta fel a könnyeit, s szemlátomást tanácstalan volt és riadt. Ahogy Hannah a rózsaszín csempével burkolt helyiségbe lépett, úgy érezte magát, mint a Tamás bátya kunyhójában a gonosz rabszolgatartó, Simon Legree, amikor a kis védtelen rabszolgával, Elizával találkozott.

– Danielle! – Hannah ismét a régi legyes-mézes bölcsességre gondolva igyekezett a lehető legtöbb rokonszenvet belepakolni a hangjába. – Mi a baj?

Danielle megpördült a sarkán, igencsak bűntudatosnak látszott.

– Semmi. Én csak… hmm… belement valami a szemembe, ez minden.

– Mindkettőbe? – bökte ki gondolkodás nélkül Hannah, és tüstént meg is bánta. Sehová sem jut, ha gonoszkodik Danielle-lel, mielőtt feltenné az első kérdést. – Valószínűleg a por az oka. Ma valóban nagyon szeles volt az idő. Akarod, hogy megnézzem?

– Nem! Öö… mindenesetre kösz, Hannah. Azt hiszem, megtaláltam.

– Akkor jó. – Hannah a legbarátságosabb mosolyát villantotta fel. Tudta, hogy Danielle kifogása szemenszedett hazugság. Mindazonáltal hajlandó volt felülemelkedni ezen, feltéve ha Danielle elmondja neki, amit tudni akar. – Hát nem szörnyű, hogy mindenki Ronról beszél?

Danielle elsápadt.

– Igen, szörnyű.

– Láttad őt az utóbbi napokban? – Hannah visszafogta a lélegzetét. Ha Danielle bevallja, hogy ott volt az iskolába Ronnal, egy igazi ténnyel segíthetné Bill nyomozását.

– Nem, mi nem veszünk igénybe házhozszállítást, és nem igazán szoktam vele összefutni. Most viszont mennem kell, Hannah.

Hannah melléje lépett és elállta az útját.

– Maradj még egy pillanatig, Danielle. A helyedben megigazítanám a sminkemet. Elmaszatolódott a szempillafestéked.

– Á, dehogy. Épp most ellenőriztem. Tényleg mennem kell, Boyd vár rám, nem szereti, ha sokáig elmaradok.

– Miért nem? – Hannah érezte, hogy Danielle pánikban van, és nem értette, miért.

– Hát… aggódik miattam, amikor nem vagyok vele.

Danielle közvetlenül a mennyezeti fénycső alatt állt, és Hannah-nak feltűnt, hogy az arca egyik oldalán sokkal vastagabb a púderréteg, mint a másikon. Talán ez kendőzi azt a bőrproblémát, amiről Luanne mesélt?

– Később beszélgethetünk, Hannah. Boyd mérges lesz, ha most rögtön nem megyek hozzá vissza.

– Akkor most vár egy kicsit – ahogy Danielle megpróbált elsuhanni mellette, Hannah megfogta a nő karját. Ezúttal nem vált be a legyes-mézes taktika, úgyhogy eljött a keményebb játék ideje. – Tudom, hogy ma reggel Ronnal voltál, és tudnom kell, hogy miért.

Danielle szeme elkerekedett, megpróbált ártatian képet vágni, ám árulkodó pír jelent meg az arcán.

– Ronnal? Tévedsz, Hannah. Már mondtam neked, hogy hetek óta nem is láttam.

– Ez szemenszedett hazugság. Miért voltál Ronnal az iskolában, amikor feltöltötte a hűtőkamrát?

– Ki mondta, hogy ott voltam? – Danielle farkasszemet nézett vele, és a tekintetében határozottan kihívás látszott. Kétségkívül nem akarta harc nélkül kiadni az információt.

– Senki sem állítja, de tudom, hogy ott voltál. A kávéscsészéd ott maradt a pulton… és a rúzsnyom is, amit rajtahagytál. Lake Edenben te használod egyedül ezt a színt, Danielle. Viszonyod volt Ronnal?

– Viszonyom? – Danielle megdöbbenése őszintének tűnt. – Hannah, ez nevetséges. Az igaz, hogy Ronnal voltam, de csak barátok voltunk. Ő… ő segített át bizonyos nehéz időkön.

Danielle éppolyan képet vágott, mint az a nyúl, amelyiket Hannah egyszer kiszabadított a csapdából, csakhogy Danielle-t nem állt szándékában elengedni, mielőtt meg nem kapja tőle a válaszokat.

– Jó, akkor vegyük sorjában. A férjed nem volt a városban, te egy vonzó fiatalemberrel töltötted az éjszakát, aki csak a barátod, és történetesen ez a barátod csupán pár perccel azután, hogy együtt kávéztatok, gyilkosság áldozata lett?

– Tudom, hogy szörnyen hangzik – sóhajtott fel Danielle, akin nyoma sem maradt a korábbi színlelt harciasságnak. – Hinned kell nekem, Hannah. Pontosan ez történt.

– Boyd tudja, hogy Ronnal töltötted az éjszakát?

– Dehogy! – Danielle-t a rosszullét környékezte. – Kérlek, ne mond el neki! Boyd sosem értené meg.

– Nem mondom el neki, ha végre őszinte leszel velem. Ha nem volt viszonyotok Ronnal, miért voltál vele?

Danielle az ajtó felé pillantott, majd lepislantott a karjára, amelyet Hannah ujjai kulcsoltak át. Megborzongott, majd bólintott.

– Rendben van, elmondom, de tiszteletben kell tartanod a magánéletemet. És… Boyd nem tudhatja meg, hol voltam az éjszaka.

– Megegyeztünk. De ha bármit is tudsz Ron meggyilkolásáról, át kell adnom Billnek az információt.

– Ennek semmi köze sincs Ron meggyilkolásához! Legalábbis nem *hiszem,* hogy köze volna hozzá. Hazudtam neked, Hannah… Ron és köztem több volt barátságnál. Ő volt az ASZJ-nél a mentorom.

– Az ASZJ-nél?

– Az Anonim Szerencsejátékosoknál. Kedd esténként jövünk össze a városi közösségi házban.

Hannah rögtön lecsapott a vallomásra.

– Most mászol ki a szenvedélybetegségedből?

– Igen, de Boyd nem tud erről. – Danielle a falnak támaszkodott. – Leülhetnénk, Hannah? Nem érzem jól magam.

Hannah a mosdóhelyiség sarkában álló székekhez vezette Danielle-t.

– Azt mondtad, Boyd nem tud a függőségedről?

– Nem. Boyd nem könnyű ember, Hannah. Tökéletességet követel a feleségétől. Azt hiszem, elválna tőlem, ha kiderülne az igazság.

Hannah gyanította, hogy Danielle igazat mond. Watson edző mindenkitől tökéletességet követelt meg. Keményen bánt a csapattal, ha hibáztak a mérkőzésen vagy az edzésen, és Danielle-lel még annál is keményebben bánhatott. Lehet, hogy túloz, amikor azt mondja, elválna tőle, de biztosan nagyon kiborulna, ha megtudná.

– Azt mondtad, kedd esténként voltak az ASZJ találkozók. Boyd nem kérdezte meg, hová mégy olyankor?

– Azt mondtam, a művészeti klubba megyek a közösségi házba. Muszáj volt hazudnom neki.

– Ezt meg tudom érteni. A helyedben én is valószínűleg ugyanezt tettem volna. És tegnap este ott voltál az ASZJ összejövetelen?

– Igen.

– És Ron?

– Ő is. Egyetlen összejövetelt sem hagy ki. Hannah lényegre törően folytatta.

– Együtt mentetek haza az összejövetelről?

– Természetesen nem. Azt hittem, Boyd akkorra már otthon lesz és elmegyünk vacsorázni a Steak Édenbe. Boyd nagyon szereti a bélszínszeletjüket. Mindig azt magyarázza a fiúknak, hogy egy sportolónak jó sok vörös húst kell ennie, mert nem elég az a fehérje, ami a csirkében és a halban van.

Hannah látta már, amint Watson csapatának fiai falták a hamburgert a Rózsaszín Kastély Kávéházban, és nem az volt a benyomása róluk, hogy fehérjehiányban szenvednének. De Danielle elkanyarodott a témától, és vissza kellett őt terelnie az eredeti vágányra.

– A férjed azonban nem jött haza a múlt éjjel, igaz?

– Amikor hazaértem, az üzenete várt a rögzítőn, hogy az anyjánál tölti az éjszakát, és csak másnap dél körül jön haza. Nem találkoznak túl gyakran, s bár természetesnek találtam a dolgot, kicsit kiborultam, mert nagyon vártam már őt haza…

Hannah bátorítóan mosolygott.

– Hát persze. És mi történt aztán?

– Kinyitottam a postát, és találtam egy csekket az anyámtól. Együtt vettünk részvényeket, nagyon jó nyereséggel adtuk el őket. Ha nem jön ez a csekk, azt hiszem, megnyugodtam volna. Ám a puszta látványa arra késztetett, hogy játszani menjek.

– Ez érthető. És mit csináltál?

– Felhívtam Ront. Abban a pillanatban, amikor úgy érezzük, hogy bajban vagyunk, rögtön fel kell hívnunk a mentorunkat. Ron azonban nem volt otthon és… – Danielle nagyot nyelt. – Nem vagyok büszke arra, amit ezután tettem, Hannah.

Hannah úgy gondolta, nem nehéz kitalálni, mit csinált Danielle ezután, de azért feltette a kérdést:

– Elmentél játszani?

– Igen. – Egy könnycsepp gördült végig Danielle arcán, amelyet a már átázott zsebkendővel itatott fel. – A bankautomatában leadtam a csekket, de ki is vettem némi készpénzt. Aztán a Kaszinóédenbe hajtottam. Ott futottam össze Ronnal.

– Ron ott játszott?

– Nem – vágta rá rögtön a fejét rázva Danielle. –Ő már szilárd bástyának számított, Hannah. Teljesen leküzdötte a függőségét. Egyszer azt mondta nekem, hogy már a *késztetés* sincs meg benne a szerencsejátékhoz.

– Akkor mégis mit keresett ott?

– A parkolóban osztogatott brosúrákat. Elég volt egyeden pillantást vetnie rám, és tudta, hogy bajban vagyok. Beszállt a kocsijába, és egészen hazáig követett. Nagyon örültem ennek, mert a férjem Grand Cherokee-ja elég ócska darab, és attól tartottam, még lerobban útközben.

– Emlékszel, hány óra volt?

– Tizenegy – válaszolt azonnal Danielle. – Az előszobában lévő ingaóra épp akkor ütötte el a tizenegy órát, amikor beléptem az ajtón.

– És Ron veled maradt?

– Nem, a saroknál várt rám. Nagyon rossz állapotban voltam, Hannah. Majdnem meghúztam a Lincolnom oldalát, amikor beálltam a garázsba.

Hannah bólintott és várta a folytatást. Együtt tudott érezni Danielle-lel, ám ennek nem most volt itt az ideje. Még több információt kellett kihúznia belőle.

– Újra ellenőriztem az üzenetrögzítőt, majd átsétáltam a mellékutcába, ahol Ron állt. A lakására mentünk, fönt maradtunk egész éjjel, megittunk egy csomó kávét. Pontosan így történt, esküszöm neked.

– Miért kísérted el a munkába?

– Ron késésben volt, nem maradt ideje, hogy hazavigyen. Végigjártam vele az egyéni megrendelők körútját, aztán visszamentünk a tejgazdasághoz, és felpakolta a közületi vevők áruját. Csak egyetlen céges megrendelőhöz mentem el vele. Rögtön azután, hogy feltöltöttük az iskola hűtőkamráját, engem kirakott a házunknál.

– Hánykor vitt haza Ron?

– Hét óra húszkor. Ránéztem az órámra, mielőtt kiszálltam a teherautójából. Arra gondoltam, már felkeltek a szomszédaim, úgyhogy a hátsó bejáraton, a garázson keresztül mentem be.

– Mit gondolsz, észrevetted volna, ha bárki is követi Ron teherautóját?

– Fogalmam sincs róla – Danielle riadtnak tűnt. –Egész nap csak ez jár a fejemben, de nem emlékszem, hogy bárkire is felfigyeltem volna a hátunk mögött.

Hannah előrehajolt. Ha Danielle tudná hova készült Ron, miután kirakta őt a kocsiból, az nagy segítség lenne.

– Törd a fejed, Danielle. Mondott Ron valamit arról, hogy hova készül, miután kitett téged?

– Csak elköszönt – Danielle hangja megremegett, ismét a szemét törülgette. – Próbáltam rábeszélni, hogy menjen el a fogorvoshoz, de nem hinném, hogy hallgatott rám. Neki mindig az volt az első, hogy időben kiszállítsa a rendeléseket.

Hannah felvonta a szemöldökét.

– A fogorvoshoz? Mi baj volt a fogával?

– Azt hiszem, eltörött. Verekedésbe keveredett a kaszinó egyik kidobó emberével, amikor odabent akart valamiféle kiadványt osztogatni. Meg volt dagadva az álla, szörnyen fájt neki. Mondtam neki, hogy jegelje, az használ ilyenkor.

Hannah arra gondolt, hogy amikor utoljára életben látta Ront, a teherautója mellett állt és az állát fogta. Akkor úgy gondolta, a fejét töri valamin, de lehet, hogy az eltört foga helyét tapogatta.

– A bal oldalon tört el Ron foga, Danielle?

– Igen. – Danielle döbbenten nézett Hannah-ra, mintha az egy nyulat varázsolt volna elő a kalapjából. – Honnan tudod?

– Láttam őt reggel, amikor a teherautóját pakolta, és bal oldalon az állát fogta. *Téged* viszont nem láttalak.

– Összekuporodtam az ülésen. Nem akartam, hogy bárki is meglásson Ronnal, és meggyanúsítsanak valamivel, ami nem igaz.

Ebben volt ráció. Hannah tudta, hogy óriási napja lett volna a helyi pletykafészkeknek, ha bárki is kiszúrja őket együtt.

– Le tudnád írni a kidobó embert, aki megütötte Ront?

– Nem voltam ott, egy fél órával azelőtt történt, hogy én a kaszinóba értem. De azt hiszem, meg tudod találni a pasast. Ron azt mesélte, hogy bemosott neki néhányat, és biztos volt benne, hogy nyomot hagyott a képén.

– Ez minden, amit tudsz?

– Ez minden – Danielle nagyot sóhajtott. – Ugye nem kell mindezt elmesélned Billnek, vagy igen? Boyd azt hiszi, egész éjjel otthon voltam, és nagyon nem szeretném, hogy megtudja.

Hannah villámgyorsan döntött, és remélte, nem fogja megbánni.

– Elmondom Billnek mi történt, de nem fogom kiadni a nevedet, Danielle. Semmi sem indokolja, hogy tudja.

– Ó, köszönöm, Hannah! Nem is tudod, milyen hálás vagyok ezért. Már korábban is beszéltem volna, de…

– Megértelek – szakította félbe Hannah. – Semmit sem mondhatnál anélkül, hogy Boyd ne tudná meg, hogy Ronnal voltál.

Danielle lehorgasztotta a fejét. Annak ellenére is gyönyörű volt, hogy elmaszatolódott a sminkje, és a könnyeitől összeragadtak a szempillái. Hannah elképedt. Amikor ő sír, bár ez csak ritkán fordul elő, olyan vörös lesz az orra, mint Bill járőrautójának tetején a lámpa, a szeme körül pedig felpüffed a bőr. Nyilvánvaló, hogy amikor a szépséggéneket osztogatták, az olyanok, mint Danielle és Andrea eltulajdonították az ő részét is.

– Szánj rá néhány percet, és hozd rendbe magad – mosolygott biztatóan Danielle-re. – Most tényleg elkenődött a szemfestéked.

Danielle ismét riadtnak tűnt.

– De Boyd keresni fog, ha most rögtön nem kerülök ki innen…

– Majd én megkeresem és szólok neki, hogy por ment a szemedbe. Ne aggódj, Danielle, megőrzöm a titkodat.

\*\*\*

– Tudom, Móse, sokáig elmaradtam. – Hannah felemelte a bokájához dörgölőző narancssárga szőrgombolyagot. Ez szemlátomást tetszett az éhes macskának, mert tüstént dorombolni kezdett és megnyalta Hannah kezét. – Most már itthon maradok – nevetett Hannah. – Csak egyetlen telefonhívást engedj meg nekem, aztán nasizunk egyet, és eltesszük magunkat holnapra.

Móse utánament a konyhába, nézte, amint kitölt magának egy pohár fehérbort. A Chablis messze volt a jótól, de mindenesetre olcsóbb, mint a Sominex vagy a Bayer P.M. Hannah kivette a konyhaszekrényből az egyik antik desszertes tálkát, amelyet anyjától kapott karácsonyra, és megtöltötte Móse kedvenc vaníliás joghurtjával. Delores biztos megbotránkozna, ha tudná, hogy kizárólag az a macska használja az ő kristály desszerttálkáit, amelyik tönkreteszi a harisnyáit.

– Oké, minden rendben – Hannah lekapcsolta a konyhában a világítást és maga elé engedte Mósét a nappaliba. A kandúr máris a dohányzóasztalon termett, arra várt, hogy Hannah letegye elé a desszerttálkát. – Nekiláthatsz, Móse. Én meg elkortyolgatom a boromat, miközben Billel beszélek.

Hannah élvezettel figyelte, ahogy Móse nekilátott kinyalogatni a joghurtot. Nem tudta, hogy ez általános szokás-e a macskáknál, mivel még sosem osztotta meg az otthonát eggyel sem, de az biztos, hogy Móse tökélyre fejlesztette a szimultán evés és dorombolás művészetét.

Bill még akkorra sem ért oda a partira, mire Hannah összecsomagolt, így hát feltételezte, hogy kedvenc és egyetlen sógora még mindig az íróasztalánál viaskodik a legutóbbi papírtakarékossági törvény után már csak négypéldányosra zsugorodott formanyomtatványok kitöltésével. Beütötte a kapitányság számát, és egészen odavolt, amikor Bill az első csöngésre felkapta a kagylót.

– Szia, Bill! Hannah vagyok. Sikerült azonosítanom a rúzsos nőt, de nem mondhatom meg, ki az.

Bill pontosan úgy reagált, ahogyan számított rá, és Hannah letette a kagylót az asztalra. Igaz, gondosabban kellett volna megfogalmaznia ezt a bizonyos információt, de erre a napra már kimerítette az udvariassági kvótáját. Mikor a hangos dühös szóáradat kissé alábbhagyott, újra a füléhez emelte a kagylót.

– Figyelj, Bill! Ennek a nőnek az égvilágon semmi köze sincs a gyilkossághoz. A fejemet teszem rá. És röviddel azután hagyta ott Ront, hogy feltöltötték az iskola hűtőkamráját. Csak úgy tudtam kiszedni belőle bármit is, hogy megígértem neki, titokban tartom a kilétét.

Ezúttal a kirohanás rövidebbre és halkabbra sikerült, ezért Hannah csak eltartotta fülétől a kagylót. Amikor Bill elhallgatott, folytatta:

– Nem szeghetem meg a neki tett ígéretemet. Ismered, milyenek a Lake Eden-i emberek. Ha kiszivárog, hogy becsaptam valakit, aki megtisztelt a bizalmával, még azt sem fogjak elárulni nekem, hogy mennyi az idő.

– Bár egyáltalán nem tetszik nekem ez az egész, kénytelen vagyok a te szabályaid szerint játszani. – enyhült meg kissé Bill. – De ugye tudsz beszélni ezzel a nővel, ha szükségünk van rá?

– Hát persze, hogy tudok. Nagyon együttműködő volt, és roppant hálás, amiért titokban tartom a kilétét.

– Talán még messzebbre is jutsz vele, ha a barátjának tekint. Ne felejtsd el, Hannah, senkinek sem beszélhetsz arról, hogy részt veszel a nyomozásban. Andreának elmondhatod, de ennyi. A jelentéseimbe sem írom be a nevedet. Csak úgy utalok rád, mint az informátoromra.

– *Informátorodra? –*Hannah belekortyolt távolról sem díjnyertes borába.

– Az informátor kilétét a nyomozást végző rendőr bizalmasan kezeli. Ezt már igazán megtanulhattad volna a detektívfilmekből, amiket állandóan bámulsz.

Hannah nagy szemeket meresztett Móséra.

– Tudom, mi az az informátor. De miért ne lehetnék a titkos ügynököd?

– A titkos ügynököm? – Billből kitört a nevetés, ám amint rájött, hogy Hannah nem nevet vele, gyorsan visszakozott. – Rendben van. Tekintsd magad a titkos ügynökömnek. Mi mást tudtál még meg?

– Az élénkvörös rúzsos nő elmondta, hogy Ron tegnap este összeverekedett valakivel a Kaszinó-édenben. Szerinte eltört egy foga, ugyanis megdagadt az álla. Emlékszel, amikor azt mondtam neked, hogy az állát támasztotta ma reggel?

– Hogyne. Azt mondtad, valami fontos dolgon törhette a fejét. Itt áll a feljegyzéseimben.

– Hát tévedtem. A foga fájt, azért fogta az arcát.

Pillanatnyi csönd támadt, majd Hannah egy ceruza sercegését hallotta. Bill nyilván jegyzetelt. Végül azt mondta:

– Ennek van értelme. A nő tudja, kivel verekedett össze Ron a kaszinóban?

– Nem, ez még az érkezése előtt történt. De én majd megpróbálom megtudni neked.

– Tudom, azt kértem tőled, hogy szimatolj, de ez nem játék, Hannah – aggodalmaskodott Bill. – Ront hidegvérrel meggyilkolták, és a gyilkos habozás nélkül kivon téged is a forgalomból, ha úgy gondolja, nyomon vagy.

Hannah nagyot nyelt, amint hirtelen Ron élettelen testének látványát idézte fel.

– A frászt hozod rám, Bill. Tényleg azt gondolod, hogy ennyire veszélyes lehet a dolog?

– De még mennyire! Ígérd meg nekem, hogy óvatos leszel, Hannah. És abban a pillanatban felhívsz, amint megtudsz valamit. Még akkor is, ha hajnali négy óra van.

– Így lesz. Jó éjszakát, Bill. – Hannah megborzongott, amikor letette a kagylót. Ő úgy gondolt Ron gyilkosára, mint egy megoldandó rejtvényre, Bill azonban eszébe juttatta, hogy egy gyilkos leleplezése nem is olyan veszélytelen dolog. Miközben kiitta maradék borát, Hannah elhatározta, hogy a jövőben sokkal óvatosabb lesz.

A dohányzóasztal irányából unatkozó ásítozást hallott, és meglátta Móse hihetetlenül hatalmas macskaásítását. Éppen ideje volt lefeküdni. Felnyalábolta a cicát, bevitte a hálószobába és letette a matracára.

Amikor maga is lefeküdt, és bebújt a takaró alá, egy simogatásra odahúzta magához szobatársát. Móse azonban túl sokáig volt kóbormacska. A szép szavak, a fülvakarás és a finomságok sosem fogják szelíd, szófogadó szobacicává tenni. Némi paskolást megengedett ugyan, de aztán kikövetelve magának Hannah másik párnáját, elhúzódott tőle, és többé rá sem hederítve hátat fordított neki.

Nyolcadik fejezet

Hannah felriadt. Lidérces álma volt. Norman Rhodes, az őrült fogorvos, kezében olyan fúróval, amelynek egy tolató kukásautóhoz hasonló hangja volt, az ő fogát fúrta. Mivel nem volt hajlandó kinyitni a száját, Norman ördögi módon jobbjával az arcán keresztül nyomakodott a fogához. Hannah kinyitotta a szemét, és megkönnyebbülten látta, hogy csak Móse nyalogatja az arcát smirgli nyelvével, mert fel akarja ébreszteni.

Az ébresztőóra már javában csicseregte irritáló elektromos szerenádját, és Hannah odébb rakta Mósét, hogy véget vethessen az őrjítő csiripelésnek. Odakint még sötét volt, de az épület oldalán égett a biztonsági lámpa. Mozgásérzékelős volt, s Hannah arra gondolt, hogy biztosan egy madár repült el előtte, mielőtt letelepedett volna az ablakába kitett madáretetőre.

– Jól van, jól van, felkelek. Tudom, most van a cicaetetés ideje. – Felemelte fejét a meleg párnáról, aztán félig csukott szemmel kitapogatta egykor púderkék, immár szürkére fakult papucsát, és belebújt.

Mire kiment a konyhába, a kávé már elkészült, ő meg elismeréssel adózott sajátmagának, amiért beszereltette az időzítős kapcsolót. Lake Edenben akadtak olyan idősebb asszonyok, akik „svéd cseppek” néven emlegették az erős feketekávét, ő pedig nagyon is egyetértett ezzel a meghatározással. Még csak gondolkodni sem tudott, amíg legalább egy csészével magába nem döntött. Kitöltött magának egy bögrére valót a gőzölgő koffeines italból, szórt egy kis macskaeledelt Móse tálkájába, majd leült az asztalhoz.

Valami nagyon fontos dolgot kell ma elintéznie. Hannah nagyot kortyolt a kávéjából, remélte ez majd szétoszlatja az éjszaka szövődött pókhálókat a fejében. Most nem egy új vendéglátási feladatról van szó: ez a programja már az egész hétre össze van állítva.

Hangos rágcsálás zökkentette ki zombiszerű állapotából. Móse felé fordult, és megállapította, hogy ez a „cicaropi” nem hazudtolja meg a nevét. A kandúr olyan erővel ropogtatta, hogy azt lehetett hinni, tüstént kitörik valamelyik foga…

– Ron foga, hát persze!

Móse meglepetten nézett fel, majd gyorsan visszadugta a táljába a fejét. Hannah elvigyorodott. A cica biztosan bolondnak gondolta, amiért így felüvöltött, de csak ekkor jutott eszébe az, amit Tracey éppen azelőtt mondott neki, hogy felfedezte Ron holttestét. A gyerek azt mesélte, hogy integetett Ronnak, az pedig „murisán” ránevetett. Azok nevetnek „murisán”, akik épp a fogorvostól jönnek, főleg ha érzéstelenítő injekciót is kaptak. Danielle pedig azt mondta, noszogatta Ront, hogy menjen el a fogorvoshoz.

Hannah a konyhaasztalon tartott sárga jegyzettömb után nyúlt és feljegyezte: *Minden fogorvost felhívni a városban. Járt-e náluk Ron tegnap reggel?* Aztán kinevette magát azért, amit leírt. Minden fogorvost? Mindössze két fogorvos volt Lake Edenben: Doc Bennet és Norman Rhodes. Bennet már nyugdíjba vonult, bár megtartotta néhány korábbi paciensét, és Hannah remélte, hogy Ron közéjük tartozott. Nemigen akaródzott felhívnia Normant. Még azt gondolná, hogy az anyja házasságközvetítő akciójának köszönhetően telefonál, miközben semmi sem állna messzebb az igazságtól.

A második bögre kávé elfogyasztása után végre úgy érezte, felkészült a délelőttre. Egy újabb sort írt a jegyzetfüzetbe – *Kimenni a Kaszinóédenbe, és leellenőrizni a kidobó embert –,* majd hátratolta a székét. Ideje volt rendbe szednie magát.

Mivel sosem reggelizett, általában rekordidő alatt készült el. Gyorsan lezuhanyozott, kifakult farmernadrágot és virágmintás pulcsit vett fel, majd kirohant a konyhába, hogy gyorsan végigpörgesse az üzeneteket a rögzítőjén. Mindegyik az anyjától érkezett. A gyorsítón visszajátszott felvételen Delores olyannak hallatszott, mint egy beszélő mókus, és Hannah remekül szórakozott ezen. Tudta, hogy úgyis vissza kell hívnia az anyját, de ez várhat, amíg beér a Süti Édenbe.

– Viszlát este, Móse. – Lekapta a kulcsait a telefon melletti parafatábláról, és az asztal mellett elhaladva meglátta a fokföldi ibolyát. Már kezdtek elsárgulni a levelei, ami a tönkremenés biztos előjele. Magára kapta bomber dzsekijét, és felnyalábolva a növényt kisietett az ajtón. Lisa varázslatosan ért a növényekhez, talán neki még sikerül újjáéleszteni az ibolyát.

Hannah a tejgazdaság felé közeledett, és fejbe kólintotta a valóság, ahogy elhaladt a fehérre festett betonépület előtt, tetején a hatalmas Tej-Vaj Éden felirattal, pislognia kellett. Ron elment. Sosem látja többé, amint megpakolja a teherautóját.

Kijózanító gondolat volt, és Hannah kis híján elszáguldott a Fő és a Harmadik utca kereszteződésében lévő stoptábla mellett. Még épp idejében sikerült lefékeznie és bűnbánóan rámosolyognia a Frizura Éden melletti szűk utcában megbúvó Herb Beesemanre. Megkönnyebbülten sóhajtott fel, amikor Herb csak tréfásan megfenyegette az ujjával. Meg is büntethette volna, de szemlátomást inkább jókedvű volt, mintsem mérges. Ezek szerint jó befektetésnek bizonyult a Mézes ropogós, amit tegnap délután adott neki.

Ahogy befordult az üzlete mögötti sikátorba, Hannah azon tűnődött, ki vihette el Ron teherautóját. Ha bizonyítékként foglalták le, Max Turner biztos belekékül a méregbe, hogy eggyel kevesebb teherautóval tud csak árut szállítani. Hannah nagy ívben elkerülte azt a helyet, ahol Ront lelőtték. Az üzletsor mögötti szűk utcácskában nem voltak virágládák vagy dísznövények, sem üvegportálok vagy cégérek. Az üzletek hátsó része jellegtelen volt, parkolóhelyekkel, szemetes konténerekkel és a csupasz falakon szabályos távolságra ismédődő ajtókkal. Nem szép hely a halálhoz, bár kérdés, hogy létezik-e szép hely a meghalásra? És számít ez egyáltalán az eltávozottnak?

Miután a morbid gondolatok sehová sem vezettek, Hannah továbbhajtott. Ha Ront az utútn ölik meg, biztosan lettek volna szemtanúk, a sikátor azonban rendszerint néptelen, és tegnap reggel sem látott senkit, amikor behajtott ide. Jóllehet nemigen nézett körül, de abban biztos volt, hogy észrevette volna, ha valaki a konténerek körül vagy valamelyik ajtó közelében ólálkodik. Az egyeden ember, akit tegnap reggel látott, Claire Rodgers volt.

Elhatározta, hogy beszélni fog Claire-rel. Már biztosan kihallgatták, Bill vagy egy másik rendőr, de azért néhány újabb kérdés sosem árthat. És Hannah-nak megvolt ehhez a tökéletes apropója. Amint bekeverte a tésztákat, átmegy a szomszédba, és megnézi azt a fekete koktélruhát, amelyet Claire annyira ajánlgatott neki.

Felkapcsolta a lámpákat, begyújtotta a sütőket, és a mosogató felé indult. Miután fejébe nyomta a papírsapkáját, alaposan megsikálta a kezét, majd a mosogató melletti kampón lógó receptkönyvért nyúlt. Délután négy órakor ő szállítja a süteményt a Jane Austin Klub összejövetelére, és sütnie kell egy tepsi Romantikus tallért.

Mielőtt munkához látott volna, Hannah átfutotta a receptet. Sőt, egy radírvégű ceruzával ki is pipálta a hozzávalókat, ahogy egymás után a tálba rakta azokat. Könnyen lehet, hogy kihagy egy nagyon fontos kelléket, ha nem figyel oda, és most bizony határozottan szétszórt volt. Nem tudta kiverni a fejéből Ron meggyilkolását, miként az elmúlt huszonnégy órában összegyűlt nyomokat sem. Úgy látta, eddig két gyanúsított jöhet szóba: Watson edző és a Kaszinóéden eddig ismeretlen kidobó embere. Mindkettejüknek lehetet oka megölni Ront.

Watson edző talán azt hitte, hogy Danielle-nek viszonya van Ronnal, s a féltékenység erős indítéka lehet egy gyilkosságnak. És ha Ron, ahogyan Danielle mesélte, valóban bemosott néhányat a kidobó embernek, akkor az is dönthetett úgy, hogy köved és bosszút áll rajta.

Olvasztás, mérés és keverés közben Hannah az első gyanúsítotton gondolkodott. Le kell ellenőriznie Watson edző alibijét, és ehhez a Jane Austen Klub összejövetele ragyogó alkalmat nyújt. Watson edző testvére, Maryann ott lesz az összejövetelen, ő meg majd igyekszik kiszedni belőle információkat.

A második gyanúsított azonosítása viszont némi munkát fog igényelni. Hannah úgy tervezte, este kikocsizik a Kaszinóédenhez, és körülszaglászik egy kicsit. Kideríti, melyik kidobó ember verekedett össze Ronnal, és van-e alibije a gyilkosság elkövetésének idejére.

Fél nyolc előtt öt perccel végzett a kora reggeli munkával. A Romantikus tallérokon kívül bekevert még kétsütetnyi Egzotikus csókot, három tepsire való Nutellás kockát, meg egy adagot abból a receptből, amelyet Lisa talált ki, és Fehércsokis csemegének nevezett el.

– Szia, Hannah – köszönt vidáman Lisa, mikor fél nyolckor beviharzott a hátsó ajtón. Felakasztotta az anorákját, egy papírsapka alá gyömöszölte a haját, s már indult is kezet mosni. – Mivel kezdjek?

Hannah az utolsó adag tésztát is berakta a hűtőkamrába, majd ő is a mosogatóhoz lépett.

– Föltennéd a kávét? El kell intéznem néhány telefonhívást. Bekevertem egy tepsire valót a Fehércsokis csemegéből, azt kéne megsütnöd először. Ma kipróbáljuk a törzsvendégeken. És ma az is kiderül, mennyire varázslatos a kertészkedésed, és mit tudsz kezdeni a fokföldi ibolyámmal. Nem szeretnék börtönbe kerülni cserepes növénnyel szemben tanúsított durva bánásmód miatt.

– Megterítem az asztalokat, és amint lefőtt, hozok neked egy csésze kávét.

Miután Lisa kiment, Hannah fogta a telefont és bepötyögte Doc Bennet számát.

– Doc Bennet.

Amolyan kurta-furcsa volt a fogorvos hangja, és Hannah az órára pillantott. Talán a háromnegyed nyolc kicsit korán van még egy félig-meddig visszavonult fogorvosnak?

– Jó reggelt. Hannah Swensen vagyok, innen a Süti Édenből.

– Szervusz, Hannah. Még mindig úgy mosod a fogad, ahogy tanítottalak?

– De még mennyire! – Az immár sokkal barátságosabb hang hallatán Hannah megnyugodott.

– Megfájdult a fogad?

– Nem, minden rendben. – Hannah képtelen volt kitalálni valami alibi történetet a kérdéséhez, úgyhogy egyenesen, kertelés nélkül kibökte. – Azt szeretném tudni, járt-e magánál tegnap reggel Ron LaSalle kezelésen?

– Zárva volt a rendelőm, Hannah. Szabadnapot vettem ki, és meglátogattam a húgomat Little Falls-ban. Kérdezd meg Norman Rhodest. Úgy hallom, ő majdnem minden reggel pirkadatkor jár be a rendelőjébe, és bejelentés nélkül is fogad pácienseket.

– Köszönöm a tanácsot, fel fogom hívni. És tessék beugrani a napokban egy sütire.

Hannah durcásan tette le a kagylót. Sosem úgy alakulnak a dolgok, ahogy szeretné. Most kénytelen lesz felhívni Normant.

Olyan ínycsiklandó kávéillat áradt be a boltból, hogy muszáj volt bemennie és innia egy csésze feketét. Még nem főtt le egészen, mindazonáltal forró volt, és ő hálásan kortyolgatta. Egy komplett koffeinlöket nélkül képtelen volna felhívni a pasast, akit az anyja kiszemelt számára.

– Még nincs kész a kávé – fordult felé csodálkozó pillantással Lisa.

– Jó lesz ez így is – Hannah újabb kortyot ivott a kávé ízű vízből.

És miközben a sürgölődő Lisát nézte, arra gondolt, milyen ritkán mozdul ki a lány otthonról. – Volna valaki, aki vigyázna ma este apádra? Kimegyek a Kaszinóédenbe, és szívesen meghívnálak vacsorára, ha velem tartasz.

– Boldogan. Amióta megvettük a nagyképernyős tévét, a szomszéd szívesen elücsörög apával. Miért akarsz kimenni a kaszinóba?

Bill intelmére gondolva, miszerint senkinek se beszéljen arról, hogy neki gyűjt anyagot, így felelt:

– Még sosem jártam ott, és mindig kíváncsi voltam arra a helyre.

– Én is. Herb Beeseman szerint remekül készítik ott a sült oldalast.

– Akkor sült oldalast eszünk. És az összes huszonöt centest kivesszük a pénztárgépből, hogy letámadjuk a félkarú banditákat.

Lisa tehát cseverészik Herbbel. Ez is egy információ, gondolta Hannah, miközben sokkal jobb hangulatban tért vissza a sütödébe. Lisa remek társaság, mindenki más pedig tehet egy szívességet, ők csupán kimennek a kaszinóba sült oldalast enni, és próbára tenni a szerencséjüket.

Nem lehetett tovább halogatni, hogy felhívja Normant. A telefon után nyúlt, bepötyögte a rendelője számát. Ha Norman félreérti a hívása okát, Bill sokkal tartozik majd ezért. Az ujjai köré csavarta a zsinórt, miközben többszöri kicsöngetés után Norman végre felvette a kagylót.

– Rhodes Fogászati Klinika, Norman Rhodes beszél.

– Hello, Norman, itt Hannah Swensen.

– Jó reggelt, Hannah. – Norman nyilvánvalóan örült, hogy hallja a hangját. – Már visszahívta az édesanyját?

– Az anyámat?

– Felhívott ma reggel, hogy megkérdezze, találkoztam-e magával. Azt mondta, egy csomó üzenetet hagyott a rögzítőjén, de maga nem hívta vissza.

– Elkövettem ezt a bűnt – vallotta meg Hannah. – Csak ma reggel hallgattam le a rögzítőmet, aztán pedig rohannom kellett. Nem tudja véletlenül, miért keresett?

– Tulajdonképpen nem. Azt viszont megkérdezte, hogy mik a szándékaim magával kapcsolatban.

– *Tessék?*

– Nyugi! Az én anyám is ilyen. A génjeikben van. Örökösen megpróbálják irányítani az embert.

Hannah nem akarta megkérdezni Normantől, mit válaszolt, mert egyszerűen nem érdekelte.

– Kérdeznék valamit, Norman. Felkereste Ron LaSalle tegnap reggel?

Hosszú csend következett, majd Norman felsóhajtott.

– Sajnálom, de erről nem beszélhetek. A páciensekkel kapcsolatos minden információt bizalmasan kell kezelnem.

– Ron tehát a páciense.

– Én ezt nem mondtam!

– Hát persze, hogy nem.

– Akkor miből feltételezi, hogy a páciensem?

Hannah igencsak elégedetten mosolygott. Talán tényleg tanult valamit azon a logikakurzuson.

– Ha Ron nem volt a betege, akkor nincs mit megszegni. Maga viszont azt mondta, hogy nem beszélhet róla, ami viszont azt jelenti, hogy a páciense volt.

Újabb szünet következett, majd Norman elnevette magát.

– Vág az esze, Hannah, és igaza van. Azt hiszem, senkinek sem ártok vele, ha elmondom: tegnap reggel Ron volt az első betegem. Szörnyű fájdalmai voltak, egy moláris fissura miatt.

– Megrepedt a foga?

– Laikus kifejezéssel élve, igen. Figyeljen ide, Hannah, sajnálom, de itt ül egy beteg a fogorvosi székben, most nem tudunk beszélgetni. Tartsa egy pillanatra, mindjárt megnézem az előjegyzéseimet.

Hannah egyik lábáról a másikra állva várt. Ez bizony fontos volt. Könnyen lehet, hogy Norman az utolsó ember, aki beszélt Ronnal.

– Hannah? – Norman visszajött a telefonhoz. – Délelőtt teljesen be vagyok táblázva, viszont egy órára senki sem jelentkezett be. Ha idejön, elmondom, amit tudok.

– Azt akarja, hogy menjek oda?

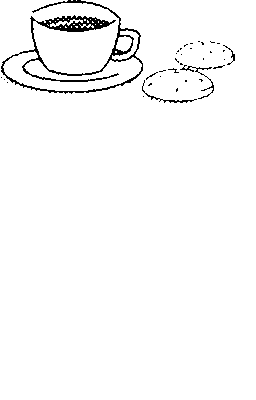
– Szerintem az volna a legjobb. Telefonon igazán nem beszélhetünk egy ilyen kényes dologról. Hozatok salátát, szendvicseket meg kávét, és ebéd közben megbeszéljük. És szeretnék valami nagyon fontos dolgot kérdezni magától.

Hannah grimaszt vágott. Semmit sem akart kevésbé, mint Normannel ebédelni, ám ha segíteni akar Billnek megoldani ezt a gyilkossági ügyet, minden információt össze kell szednie. És az egyetlen élő ember, aki el tudja mondani, mi történt Ron fogászati kezelése alatt, az sajnos maga a fogorvos.

– Rendben, Norman. – Hannah minden jómodorát összeszedte, hogy megadja magát az elkerülhetetlennek. – Egykor találkozunk.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Romantikus tallér



*Hozzávalók 32 darabhoz:*

10 dkg vaj

25 dkg barna cukor

1 nagy tojás felverve *(villával verd fel)*

2teáskanál sütőpor

1/2 teáskanál só

2 teáskanál őrölt gyömbér

35 dkg liszt *(nem kell átszitálni)*

10 dkg kristálycukor egy kis tálkában *(későbbre)*

Olvaszd meg a vajat, és keverd össze a cukorral. Hagyd kihűlni, aztán add hozzá a felvert tojást. Tedd bele a sütőport, a sót és a gyömbért. Alaposan keverd össze. Add hozzá a lisztet, és az egészet dolgozd össze. Legalább 1 órára rakd be a hűtőszekrénybe. *(Ha egy éjszakán át marad benne, még jobb.)*

Miután a tészta lehűlt, melegítsd elő a sütőt 190 °C-ra, a sütőrács középen legyen. Nedves kézzel formálj dió nagyságú golyókat. Hengergesd meg őket a kristálycukorban. *(Csak ejtsd a kristálycukorba, és rázd meg egy kicsit a tálkát, hogy a cukor mindenütt ráragadjon.)* Helyezd a golyókat kikent sütőlapra, egymástól 6-7 cm távolságra. Spatulával lapítsd el őket.

190 °C-on süsd 10-12 percig, vagy amíg a tallérok szépen megpirulnak. 1 percig hagyd hűlni a sütőlapon, majd tedd át egy tortarácsra, hogy teljesen kihűljenek. *(Ha túl sokáig a sütőlapon hagyod, a sütik ragadni fognak.)*

**Ezt a sütit anyáin Jane Austen Klubjának összejövetelére készítettem. A romantikus angol írónő korából akartak valami finomat. Gondoltam, ezen ne múljon!**

*(Tracey pedig imádja lefekvés előtti nasiként egy pohár tejjel.)*

Kilencedik fejezet

A kávézó éppúgy zsúfolásig megtelt, mint az előző napon, s Hannah fellélegzett, amikor elérkezett a szokásos tizenegy órás holtidő. Lake Eden lakosai szerint ilyenkor túl késő van már a sütis reggelihez, ám túl korán egy sütis ebédhez. Ez a lélegzetvételnyi idő lehetőséget adott Hannah-nak, hogy összeszedje a gondolatait, és folytassa nem hivatalos, ám rendőrileg szentesített nyomozását. Föltett egy friss kanna kávét, ragyogóra tisztította a munkapultot, majd átment a lengőajtón a sütödébe, hogy beszéljen Lisával.

A lány épp az utolsó tálca süteményt vette ki a sütőből.

– Kész vagyok a sütéssel – mondta mosolyogva –, és a növényed is életben marad. Csak meg kellett locsolni a gyökerét.

– Kösz, Lisa. – Hannah homályosan emlékezett anyja utasításaira, amikor megkapta tőle a virágot. A fokföldi ibolyát alulról kell locsolni, nem pedig fölülről. Elég volt egyeden pillantást vetnie a növényre, azonnal látta, hogy máris „jobb színben” van. –Azt hiszem, új gazdára volna szüksége. Legyen a tied, vidd haza.

Lisa szemlátomást örült az ajándéknak.

– Ez egy hibrid, Veronai Szépségnek hívják, és egyszerűen káprázatos, amikor virágzik. Biztos, hogy neked nem kell?

– Hidd el, nálad sokkal jobban fogja érezni magát. Tudnád tartani egy kicsit a frontot, amíg átszaladok Claire-hez?

– Hát persze. – Lisa lekapta magáról a konyhai köpenyt, és maga elé kötötte a kiszolgáláshoz viselt szép kötényét. – Menj csak.

Hannah kilépett a hátsó ajtón, s megborzongott. Baljóslatú, ólomszürke felhők tornyosultak az égen, a hőmérséklet is jó pár fokot süllyedt. A rádió időjósa tiszta égboltot ígért, igaz, Hannah az egyik – mintegy nyolcvan kilométernyire lévő – minneapolisi állomást hallgatta.

Claire kocsija ott állt a parkolóban, s Hannah bekopogott a Tökéletes Divatéden személyzeti bejáratán. Claire csütörtökönként ugyan csak délben nyitja ki a butikját, de minden kétséget kizáróan odabent volt.

– Szervusz, Hannah – üdvözölte mosolyogva Claire. – Gyere csak be, mindjárt megmutatom neked azt a tündéri ruhát. Tegnap le kellett vennem az állványról, mert Lydia Gradin föl akarta próbálni, bár úgysem lett volna jó rá. És Kate Maschler is szemet vetett rá.

Hannah bűntudatot érzett. Claire miatta mulasztott el egy potenciális üzletet.

– Az egyiküknek igazán odaadhattad volna, én még csak fel sem próbáltam.

– De mindjárt felpróbálod, és tökéletesen fog állni rajtad. Gyere, megmutatom.

Hannah felsóhajtott és belépett a butik hátsó helyiségébe. Az egyik sarokban, közvetlenül az összeállításra váró ruhásdobozok mellett, vasalódeszka állt. A levegő még forró volt: Claire bizonyára az újonnan érkezett ruhákat vasalta át. Őt követve Hannah megkerülte a varrógépet, amelyen az igazításokat végezték. Fancsali képet vágva lépett át a műhelyt a ruhaüzlettől elválasztó függönyök között. Tudta, hogy fel kell próbálnia a ruhát, amelyet Claire választott ki neki – és barátságtalan gesztus lenne, ha visszautasítaná.

– Íme! – Claire kinyitotta a szekrényt, ahol a legdrágább ruhákat tartotta, és leemelte a fogast, amelyen a fekete selyem koktélruha lógott. – Hát nem tündéri?

Hannah bólintott. Mégis, mi mást tehetett volna? Neki teljesen közönséges ruhának tűnt, ámbár ő aligha mértékadó a divatot illetően. Claire viszont igazi szakértő.

– Menj és próbáld fel – Claire az egyik kis próbafülkéjére mutatott. – Akarod, hogy segítsek?

– Nem, kösz. – Hannah behúzta maga mögött a lengőajtót, majd kiszólt fölötte: – Itt vagy, Claire?

– Igen, itt vagyok. Húzzam fel a cipzárt?

– Á, dehogy. Csak azon tűnődtem, láttál-e valakit tegnap reggel a sikátorban.

– Csak téged. Bill már megkérdezte, neki is ugyanezt mondtam.

– És később? – Hannah lehúzta a farmerja cipzárját, a nadrág lecsúszott a bokájához.

– Már csak akkor mentem ki újra, amikor hallottam a felbolydulást.

Hannah a tükör mellé rúgta a farmernadrágját, és kibújt a pulcsijából.

– Biztos vagy benne? Azt mondtad, az új szállítmányt csomagolod ki. Nem dobtál papírt a szemetes konténerbe?

– Nem hiszem… De mégis! – Claire mintha meglepődött volna. – Igazad van… Széttéptem néhány kartondobozt, azokat vittem ki. És volt valaki a sikátorban. Egy hajléktalan férfi ácsorgott a használtruha üzlet ajtajában, biztosan a nyitásra várt.

– Emlékszel, hány órakor történt ez? – kérdezte Hannah, miközben levette a fekete ruhát a fogasról.

– Azt hiszem, háromnegyed nyolc körül lehetett. Amikor visszajöttem, kivasaltam egy ruhát, aztán Becky Summers hívott fel, hogy érdeklődjön, elkészült-e az új nadrágkosztümjén az igazítás. Akkor ránéztem az órámra, és emlékszem, arra gondoltam, hogyan vehette magának Becky a bátorságot, hogy nyitás előtt két órával felhívjon. Szóval, biztosan nyolc óra volt.

– Hogy nézett ki az a hajléktalan? – csapott le Hannah.

– Valószínűleg te is láttad már a városban. Magas, a haja pedig tüskésen mered az égnek. Valami förtelmesen vörös… – Claire elhallgatott, szemlátomást zavartan szólalt meg ismét. – Nem olyan, mint a te hajad. A tied gyönyörű bronzvörös. Annak a férfinak pedig majdnem narancsszínű a haja. Úgy néz ki, mint egy bohóc.

Hannah elraktározta az információt a memóriabankjába, miközben feje fölé emelve a ruhát belebújt az ujjaiba. Épp csak egy kicsit megrázta magát, és a selyem végigsiklott a testén. Aztán hátranyúlt és felhúzta a cipzárt. Tökéletesen az ő mérete volt: Claire-nek jó szeme van a méretekhez.

– Jó rád, Hannah? – furakodott be hozzá Claire hangja.

– Mintha rám öntötték volna. – Hannah mély lélegzetet vett, és belenézett a tükörbe. Az idegen, aki visszanézett rá, döbbentnek tűnt. Nem csupán a mérete volt jó… hanem a ruha káprázatosan festett rajta. És Hannah még soha életében nem látta magát káprázatosnak.

– Tetszik?

Legalább egy percbe telt bele, mire Hannah meg bírt szólalni.

– Hát ez… hmm. Fantasztikus!

– Gyere ki, hadd lássam, kell-e valamit igazítani rajta.

– Nem kell. – Hannah lerúgta kedvenc Nike cipőjét, amely nem igazán illett az új külsejéhez. Aztán kinyitotta az ajtót, és kisétált a próbafülkéből.

Claire-nek egyszerűen leesett az álla.

– Azt tudtam, hogy tökéletesen áll majd rajtad, arról viszont fogalmam sem volt, hogy igazi végzet asszonyává varázsol. Ezt muszáj megvenned. Óriási engedményt adok belőle. Ezt a ruhát egyenesen neked tervezték.

– Azt hiszem, igazad van – Hannah hangjában csodálkozás hallatszott, ahogy Claire odavezette a háromoldalú tükörhöz, és minden oldalról megvizsgálta a tükörképét. Elegáns volt, gyönyörű és végzetesen nőies.

– Szeretnéd megvenni?

Hannah újra a tükör felé fordult. Ha hunyorított, a nő, aki visszanézett rá, kicsit Katherine Hepburne-re hasonlított. Az ösztöne azt súgta, csomagoltassa be a ruhát, az ár nem számít. Ám közbeszólt a rideg valóság. Az ár igenis *számított.*

– De még mennyire, hogy szeretném, csak nem tudom, megengedhetem-e magamnak. Mennyibe kerül?

– Felejtsd el, amit az engedményről mondtam. Odaadom neked önköltségi áron. Csak ígérd meg, hogy senkinek sem mondod el, mennyit fizettél érte.

– Oké – Ígérte Hannah. – Szóval mennyi?

– A kiskereskedelmi ára száznyolcvan, de te megkaphatod kilencvenért.

Hannah egy percig sem hezitált. Egy ilyen ruha csak egyszer az életben adódik.

– Meg van véve. Sosem lesz alkalmam viselni, és valószínűleg életem végéig ott fog lógni a szekrényben, de igazad van. *Ezt* muszáj megvennem.

– Jó kislány vagy – Claire nagyon boldognak látszott. – De mi az, hogy nincs alkalmad viselni? Hiszen holnap este lesz Woodley-ék partija.

Hannah pislogott. A meghívóját bevágta egy fiókba, és teljesen megfeledkezett róla.

– Szerinted ezt a ruhát vegyem fel oda?

– Ha nem ezt fogod viselni, mindenkinek azt mondom majd, hogy pocsékak a süteményeid – fenyegette meg Claire. – Holnap este padlóra küldöd őket, Hannah. Szombat reggel egyfolytában csörögni fog a telefonod.

Hannah nevetett. Claire talán látnok, és valóban örökösen csörögni fog a telefonja. Ám a hívások kilencvenkilenc százaléka Delorestől érkezik majd, hogy megtudja, melyik férfinak akart imponálni a lánya.

\*\*\*

Hannah berakta a ruhásdobozt a Suburbanbe, és szórakozott mosollyal visszament a sütödébe. Már egy rakás pénzt adott ki a nyomozósdira. Ötven dollárt hagyott Luanne-nél a kozmetikai cikkekre, most pedig kilencvenet költött Claire-nél a ruhára.

Épp a munkasziget mellett haladt el, amikor megcsörrent a fali telefonkészülék. Kiszólt Lisának, hogy felveszi, majd leakasztotta a kagylót.

– Süti Éden, Hannah beszél.

– Szia, Hannah. – Bill volt az, és hangja kedvetlenül csengett. – Csak bejelentkezem. Itt vagyok kint, a tejüzemben.

– Megtudtál valami újat?

– Az égvilágon semmit. Mindenki fél nyolcra jött be dolgozni, akkora Ron már megpakolta a kocsit, és elhúzott innen.

– És mi van Max Turnerrel? Beszéltél már vele?

– Dehogy. Tartsd egy pillanatig! – Hosszú szünet következett, aztán Bill ismét a vonalban volt. –Betty reméli, hogy ma bejelentkezik. Mondtam, hogy csak kérje el a számát, én majd visszahívom és beszámolok neki Ronról. És nálad mi újság? Van valamid a számomra?

– Van, és lehet, hogy fontos. Beszéltem Claire Rodgersszel, és emlékszik rá, hogy háromnegyed nyolc körül látott egy hajléktalant a sikátorban. A használtruha bolt ajtajában ácsorgott. Megvan a személyleírása is.

– Várj, előveszem a jegyzetfüzetemet… Jól van, hadd halljam.

– Élénkvörös, égnek álló haja van, bő ruhákat viselt, és Claire azt mondta, már korábban is látta őt a városban.

– Szép munka, Hannah! – örvendezett Bill. – Átszaladok a Szentírás Templom leveskonyhájára és körülnézek, hátha ismerik. Meg benézek a túrkálóba is. Talán beengedték. Van valami egyéb is?

– Talán van, de nem vagyok biztos benne. Ron elment a fogorvoshoz a törött foga miatt, amiről már meséltem neked, ezért késett a rendelések kiszállításával. Amint megtudok még valamit, rögtön hívlak.

Hannah visszaakasztotta a kagylót, majd gondolt egyet, újra levette, és bepötyögte az anyja számát. Nem halogathatja örökké Delores hívását. A negyedik kicsöngés után azonban elmosolyodott. Anyja nem volt otthon, úgyhogy rövid üzenetet hagyott: „Szia, itt Hannah. Csak visszahívtalak. Gondolom, nem vagy otthon. Majd találkozunk a Jane Austen Klub összejövetelén.”

Alig tette le a kagylót, Lisa dugta be a fejét a lengőajtón.

– A húgod van itt.

– Küldd hátra két bögre kávéval – adta ki az utasítást Hannah, miközben a pulthoz ment, hogy egy tányérra halmozzon fél tucat Fehércsokis csemegét. Nem sok maradt belőle, Lisa új receptje tehát sikert aratott. A munkaszigethez vitte a tányért, közben azon tűnődött, vajon milyen krízis hozhatta immár két nap egymás után Andreát a Süti Édenbe.

– Szia, Hannah, itt a kávéd – Andrea letette a két bögrét, meglátta a süteményt, s még álltában bekapott egyet. – Mennyeiek ezek az új sütik! Mindenki ódákat zeng róluk odakint, már az összest elkapkodták. Lisa az utolsót nyomta a kezembe, mialatt rád vártam.

Hannah elmosolyodott.

– Nagyon örülök, hogy ilyen keletje van. Lisa sokáig dolgozott a receptjén.

– Ez Lisa süteménye? – Andrea meglepettnek látszott. – Hát ez vicces. Egyetlen szóval sem említette.

– Még mindig szégyenlős egy kicsit.

– Hát, igazán nem kéne szégyenkeznie. Ez a süti teljesen nyerő. – Andrea egy újabb Fehércsokis csemegéért nyúlt.

– Mi szél hozott ide? – Hannah már kezdte felkészíteni magát egy újabb testvéri krízisre. – Épp most beszéltem Billel, s úgy tűnik, jól van. Tracey-vel sincs semmi baj, igaz?

– Tracey remekül van, minden oké. Háromig nincs dolgom, csak beugrottam köszönni.

Hannah felvonta a szemöldökét. Andrea még sosem *ugrott csak úgy be.*

– Este nem érek rá, de fél kilencre már otthon lehetek. Az már túl késő Tracey-nek, hogy bedobd hozzám?

– Miért akarnám bedobni Tracey-t? – Andrea zavartnak tűnt. – Miről beszélsz, Hannah?

– Nincs szükséged ma este bébiszitterre?

Andrea elpirult.

– Tényleg így kihasznállak?

– Ugyan már – rázta meg a fejét Hannah. – Szeretek Tracey-vel lenni, fantasztikus kölyök.

– Tudom, de ha idejövök, rögtön azt hiszed, hogy akarok tőled valamit. Nem vagyok túl jó testvér. Örökösen csak kapok, és sosem adok.

Hannah kínosan érezte magát. Nem szerette az effajta beszélgetéseket.

– Úgy érzed? Hát nem te noszogattál, hogy nyissam meg a Süti Édent?

– Tényleg az én ötletem volt. – Andrea egy pillanatig elégedettnek tűnt. – Mégis többet kéne tennem érted. Te mindig kisegítesz engem, én pedig sosem tudom, hogyan viszonozzam a szívességedet. Ha csak úgy megkérnél valamire, teljesíteném…

Hannah-nak briliáns gondolata támadt.

– Ha igazán akarsz tenni nekem valamit, eljöhetnél velem a fogorvoshoz. Egy órára van megbeszélve a találkozó.

– Elkísérlek. De nem is tudtam, hogy félsz a fogorvostól.

– Pedig elhihetnéd, hogy félek – jegyezte meg vigyorogva Hannah. – Főleg, ha Norman Rhodes a fogorvos.

Andreának tátva maradt a szája.

– De anya mintha azt mondta volna, hogy megpróbált összehozni vele! Miért hagyod, hogy a szádban turkáljon?

– Dehogy hagyom. Ron közvetlenül a halála előtt Normannél volt. Felhívtam őt ma reggel, s noha azt megerősítette, hogy találkozott Ronnal, nem volt hajlandó telefonon beszélni róla. Azt mondta, elmeséli, ha együtt ebédelek vele a rendelőjében.

Andrea felvonta a szemöldökét.

– Milyen cseles. Attól tartasz, hogy kihasználja az alkalmat?

– Á, nem erről van szó. Őszintén kedvesnek tűnt a telefonban, de nem igazán szeretnék egyedül maradni vele.

– Miért nem? Hacsak… – Andrea elhallgatott, majd tágra kerekedett a szeme. – Gondolod, hogy Norman is *gyanúsított?*

Hannah vállat vont.

– Nem, de nem zárhatom ki teljesen. Ő is azok közé tartozik, akik utoljára látták életben Ront, és tudni akarom, van-e alibije.

– Naná, hogy veled megyek – vágta rá gyorsan Andrea. – Kettőnkkel úgysem próbálkozna. És miközben te ebédelsz vele és kifaggatod Ronról, én majd körülszimatolok, hátha találok valami bizonyítékot.

– Hmm… Ez talán nem annyira jó ötlet, Andrea.

– Miért? Remek szimatom van. Át szoktam kutatni anya dolgait, és még sosem jött rá. Egyébként is ezzel Billnek segítek, és egy feleségtől elvárható, hogy segítsen a férjének.

– Kockázatos is lehet a dolog, Andrea.

– Akkor nem, ha kidolgozzuk az időzítést, és ahhoz tartjuk magunkat. Mit gondolsz, mennyi ideig tudod lefoglalni Normant?

Hannah komolyan elgondolkodott.

– Legfeljebb húsz percig, semmiképp sem tovább.

– Nekem ennél hosszabb időre van szükségem. Mit szólsz a fél órához?

– Huszonöt perc, egy másodperccel sem több – közölte határozottan Hannah. – Majd azt mondom, hogy ebédeljünk az irodájában, és a neked szánt idő abban a pillanatban kezdődik, amikor becsukom az ajtót.

– Rendben. Egyeztetjük az óránkat, mielőtt bemegyünk, és ígérem, nem fognak nyakon csípni.

– Remélem is. Azt hiszem, ez törvénybe ütközik. – Hannah már kezdte megbánni, hogy arra kérte Andreát, kísérje őt el.

– Mitől lenne az törvénybe ütköző, ha csak belekukkantasz valakinek a dolgaiba? Ez nem olyan, mintha azért mennék oda, hogy ellopjak valamit. Ha bármiféle bizonyítékot találok, otthagyom, ahol van, és majd elmondjuk Billnek.

– Még mindig nem vagyok biztos benne, hogy ez annyira jó ötlet.

– Talán nem az, de segíthetünk Billnek megoldani a Ron-féle gyilkosságot. Nem fog haragudni, mert majd én elmagyarázom neki a dolgot. Mehetünk?

Hannah vonakodva beleegyezett. Ha Bill valaha is rájön, hogy ő engedte meg Andreának átkutatni Normán irodáját, többről lesz szó, mint hogy haragszik-e. Még az előtt kinyírja, hogy kérdéseket tenne fel neki.

Tízedik fejezet

Hannah egy salátalevelet szúrt fel a villájára, s közben lopva az órájára pillantott. Még csak öt perc telt el azóta, hogy becsukta Norman privát irodájának az ajtaját, de a férfi már mindent elmesélt a Ronnal történt találkozásáról.

Norman elbeszélése semmilyen meglepetést nem tartalmazott. Ron azzal állított be, hogy fáj a foga, Norman pedig beadott neki egy fájdalomcsillapító injekciót. Ron nem akart ott maradni, azonban megígérte, hogy amint végez a kiszállításokkal, azonnal visszamegy a rendelőbe, hogy Norman rendbe szedje a fogát. Erre természetesen már nem került sor, hiszen még szűnni sem kezdett a fájdalomcsillapító hatása, amikor Ront megölték.

– Nem tűnt idegesnek? – tett fel Hannah egy újabb kérdést a gondolatban előkészített listájáról.

Norman lenyelte a falatot, majd válaszolt:

– Nem igazán, csak a munkája miatt aggódott, de ez minden.

– Elmondta, hogyan tört el a foga?

– Annyit mondott, hogy verekedett, de nem forszíroztam a részleteket. Bárcsak kíváncsibb lettem volna!

– Semmi gond, Norman – mosolygott rá legbarátságosabb mosolyával Hannah. – Honnan tudhatta volna, hogy Ron, amint kimegy innen, agyonlöveti magát?

– Hát, azt tényleg nem sejthettem. Miért is nem kérdeztem ki alaposabban az incidensről, miközben megvizsgáltam? Legalább húsz percig ült a székben.

– Nem hinném, hogy sokra ment volna vele. Kipeckelt szájjal és azzal a kis gumilappal a nyelvén, úgysem tudort volna túl sokat beszélni.

– Ezzel mondott valamit, Hannah – nevetett Norman. – A *Fogászati eljárások 101.* címszava alatt tanították nekünk a betegekkel való beszélgetést. Sose tégy fel olyan kérdést, amit nem lehet megválaszolni *Aahhah vagy Ááhhh – Aahhhhval.*

Hannah is elnevette magát. Norman humorérzéke igazán kellemes meglepetés volt számára. A végén még kiderülhet, hogy nem is olyan szörnyű a pasas. Igazán szépen rendbe hozta az apja rendelőjét. A várószobában az olajzöld „kórházi” falakat napsárgára festtette át, a poros, kifakult rolettákat virágmintás sötétítőfüggönyökre cserélte, eltűntette a régi, szürke díványt meg a kemény háttámlájú székeket, amelyek helyére egy olyan ülőgarnitúra került, amely bármely Lake Eden-i nappaliban is remekül mutatna. Csupán egy valami nem változott: még műidig őskori magazinok voltak az egyébként szintén lecserélt fali újságtartóban.

– Sokat dolgozhatott ezen a rendelőn. – Hannah elismerően nézett körül Norman irodájában. Átpolíroztatta apja régi íróasztalát, amely így világos tölgyfaárnyalatot kapott. Itt a falakat világoskékre festtette. Hannah a faltól-falig érő padlószőnyeget is szemügyre vette, majd feltett egy kérdést, amelynek semmi köze nem volt Ron halálához.

– Ugyanilyen szőnyeg van a kezelőben is?

Norman megrázta a fejét.

– Nem lehet, ott mosható padlófelületnek kell lennie. Kicseréltettem a linóleumot, és kifesttettem a helyiséget, de ez minden.

– És az ablakok?

– Rendeltem néhány vászonrolettát, de még nem érkeztek meg. És épp most keresek festményeket a várószobába.

– Az jó lesz, mert az a régi Rockwell nyomat… amelyik egy fiút ábrázolt a fogorvosi rendelő várójában, gyerekkoromban mindig halálra rémített.

– Én is féltem tőle – vallotta be vigyorogva Norman. Olyan keservesen nézett azzal a nagy fehér kendővel az álla körül. Mondtam is apámnak, hogy szerintem nem ez a fájdalommentes fogászati kezelés legjobb reklámja, de ő minden bizonnyal viccesnek tartotta. Gondolom, ez amolyan fogászhumor volt.

– Eltakarom a nyelvemmel a szemfogamat, és nem látom, amit mondok?

– Ez volt apám kedvence – hahotázott Norman, s egy újabb Pekándiós rágcsát halászott ki a sütis zacskóból, amelyet Hannah hozott. – Igazán finomak ezek a sütik.

– Köszönöm. Legközelebb benne „felejtem” a dióhéjat, és egy csomó új paciense lesz.

– Ó, erről már gondoskodtam. Cukorkás dobozokat fogok szétküldeni a nyári táborokba, a tetejükre pedig rányomtatom a rendelőm telefonszámát.

Hannah nevetett, de figyelmeztette magát, hogy térjen vissza jövetele céljára – Norman most egészen másmilyen volt, mint Delores vacsoráján, és valójában élvezte ezt a látogatást.

– Észrevett bármilyen szokatlan dolgot Ronnal kapcsolatban, amikor idejött? Bármit...

– Nem, már mindent elmondtam, ami csak az eszembe jutott. Bárcsak többet tudnék segíteni, de Ron csupán egy közönséges elsősegély-nyújtást kérő beteg volt a számomra.

– Rögtön felhív, ha bármi az eszébe jut?

– Hát persze – egyezett bele Norman. – Tudom, hogy a sógorának segít megoldani az esetet, de egyszerűen nincs több információm.

– Hogyan? Én senkinek sem mondtam olyasmit, hogy Billnek segítek. Miből gondolta?

– Miért érdekelne bárkit is ennyire egy húszperces fogászati kezelés? – tapintott a lényegre Norman. – És amikor az édesanyja azt mondta, hogy a húga férje dolgozik az ügyön, nem volt nagy művészet kitalálni az összefüggéseket.

– Kérem, ne mondja el senkinek, Norman.

– Nyugi, nem fogom senkinek elárulni. Óhajt még valamit kérdezni, vagy én is feltehetem a magam kérdését?

– Már csak egy kérdésem maradt. – Hannah mély lélegzetet vett. Meg kell tudnia, van-e alibije Normannek Ron halálának idejére. – Közvetlenül Ron után volt másik kliense?

– Egy páciensem jött. Szintén repedés, de egy hídon, úgyhogy egyszerű volt rendbe hozni. A hölggyel harminc perc alatt végeztem.

Hannah furamód megkönnyebbülést érzett, hogy Normannek van alibije. Igazán kezdte megkedvelni a fogászt. Tehát nincs más dolga, mint leellenőrizni Norman másik reggeli betegét, és már tisztázta is a férfit.

– Szükségem van a hölgy nevére, Norman.

– Miért, nem tudja?

– Honnan a csudából tudnám? Nézze… bizalmas a beteglistája, oké… de nekem csak a nevére van szükségem. Annyit kell csak megtudnom tőle, látta-e Ront, amikor bejött.

Norman elvigyorodott.

– Gyanítom, még nem hívta vissza az édesanyját.

– Anyámnak mi köze ehhez az egészhez? Egyébként visszahívtam, de nem volt otthon. Hagytam neki üzenetet.

Norman még szélesebben vigyorgott.

– Azt hittem, már elmondta magának. Az édesanyja volt a második betegem.

– Hát ez óriási – Hannah nagyot sóhajtott. – Anya vagy egy tucat üzenetet hagyott, hogy valami fontos dolgot kell elmondania, csakhogy neki *örökké* fontos elmondanivalója van. Beszélt róla, hogy találkozott-e Ronnal?

– Igen, de valójában nem találkoztak. Amikor az édesanyja leparkolt a rendelő előtt, látta elhúzni a Tej-Vaj Éden teherautóját. Viszont csak akkor döbbent rá, hogy ez fontos lehet, miután hazaért a polgármester kampányrendezvényéről.

Hannah elhatározta, hogy a Jane Austen Klub összejövetelén ellenőrzi ezt a dolgot az anyjával, de Normannek valószínűleg sziklaszilárd az alibije. Ha Delores nála volt, semmiképp sem követhette Ront, hogy lelője. Ó, bárcsak leállíthatná Andrea szimatolását!

– Akkor hát, Hannah…

– Akkor hát, mi? – nézett fel meglepetten Hannah.

– Akkor most hajlandó végre meghallgatni az én kérdésemet is?

– Természetesen. Hallgatom, Norman.

– Én még a fogorvosira jártam, amikor a szüleim ideköltöztek, és ritkán jöttem el hozzájuk látogatóba. Valójában nem sokat tudok Lake Edenről.

– Nincs túl sok, amit tudni kéne róla – mosolygott Hannah.

– De meghívtak a Woodley-partira, és anyám szerint ez az év társasági eseménye. Ő még sosem tudott részt venni rajta, mert ők mindig október utolsó hetében mentek szabadságra, és sosem voltak olyankor a városban. Mindenesetre azt mondja, feltétlenül menjek el, és próbáljak meg új klienseket szerezni a klinikának.

– A mamájának igaza van. Mindenkit meghívnak, aki számít Lake Edenben, és nagyszabású partiról van szó. Szerintem is feltétlenül ott kell lennie, Norman. Ha sikeres praxist akar, meg kell ismerkednie az itteniekkel.

– Akkor elmegyek rá. Meséljen nekem a Woodley családról, még sosem találkoztam velük.

Hannah ismét lopva az órájára pillantott, és meglepetten látta, hogy húsz perc már el is telt.

– Delano Raymond Woodley az egyik leggazdagabb ember Lake Edenben. Övé a DelRay üzem, amelyik kétszáz helybéli munkást foglalkoztat.

– Delano? – csapott le Norman a névre. – Rokonságban vannak a Rooseveltekkel?

– Csak szerettek volna. Én úgy hallottam, hogy Delano anyja és apja abszolút középosztálybeliek. Az anyja egyszerűen híres nevet akart adni neki. Mindenesetre bevált a névválasztás, mert Del a bostoni felső tízezerből házasodott. A nejét Judith-nak hívják, akinek a családja szerepel a társasági listán.

– Judith, nem Judy? Hannah nevetett.

– Egyszer Judynak szólítottam, és majdnem leharapta a fejem. Gazdag családból származik, de anyám egyik barátja végzett némi kutatómunkát, és kiderítette, hogy az apja mindent elvert. Judith-nak csak a társadalmi rangja maradt meg, az viszont mindennél fontosabb számára.

– Vagyis a pasas egy felkapaszkodott újgazdag, a nő pedig egy elszegényedett kékvérű, aki a pénzéért ment hozzá?

– Pontosan. Én sem tudtam volna jobban megfogalmazni.

– Ugye elmegy a partira? – kérdezte Norman. Hannah az új ruhájára gondolva elmosolyodott.

– Naná! Nem panaszként mondom, de nekem még csak kommersz borra és mustáros pohárra telik. Ez az egyetlen esélyem, hogy Dom Perignont igyak finom kristálypohárból.

– És van már partnere?

– Ugye, csak ugrat? – nevetett Hannah. – Hiszen együtt szenvedtük át az anyám kedd esti akcióját. Miért akarna összeboronálni a város minden pasijával, ha volna valaki, aki elkísér az év legnagyobb búbjára?

Norman megvonta a vállát, de mosolygott.

– Azt hiszem, értem. Mit szólna, ha én kísérném el a partira? Legalább megszabadítom az édesanyja horgász akcióitól.

Hannah azt kívánta, bárcsak ne lett volna ilyen szókimondó! Már megint bajba sodorta a nagy szája. Igazán nem tudta, mit feleljen.

Norman megpaskolta a kezét.

– Ugyan már, ez mindkettőnk számára előnyös. Én vezetek, maga meg annyi Dom Perignont ihat, amennyit csak akar, és bemutat mindenkinek, akiről úgy gondolja, hogy meg kell ismernem.

Hannah-nak gyorsan forgott az agya. Ebből sehogy sem lehetne sértődés nélkül kikecmeregni, és talán nem is olyan szörnyű, ha Normannel megy a Woodley-partira. Vicces a pasas, szemlátomást kedveli őt, és talán még Delorest is egy kis visszavonulásra készteti.

– Oké, áll az alku!

\*\*\*

Hannah megkönnyebbülten felsóhajtott, amikor Norman visszakísérte a várószobába, és Andrea ott volt. A pamlagon ülve szórakozottan egy *National Geographicot* lapozgatott.

Norman rámosolygott, majd Hannah-hoz fordult.

– A Woodley-parti nyolckor kezdődik. Megfelel, ha fél nyolcra magáért megyek?

– Tökéletesen. – Hannah észrevette Andrea döbbent tekintetét, és tudta, hogy magyarázattal kell majd szolgálnia. – Adjam meg a címemet?

– Megvan már. Örülök, hogy találkoztunk, Andrea. Viszontlátom a partin?

Andrea kényszeredetten mosolygott.

– Természetesen. Bill, meg én a világért sem hagynánk ki. Viszlát, Norman, örülök, hogy találkoztunk.

Néma csöndben mentek Hannah teherautójához, és Andrea szótlanul ült be az anyósülésre. Ám abban a pillanatban, amint Hannah becsusszant a volán mögé és bezárta az ajtót, Andrea megragadta a karját.

– Ugye, csak vicceltél? Úgy értem, nem *vele* mész a partira?

– Dehogynem – felelte Hannah.

– De hát *nem teheted!*

Hannah beindította a motort, hátrapillantott, nem jön-e mögötte valaki, és kikanyarodott az utcára.

– Miért nem?

– Mert lehet, hogy ő volt Ron gyilkosa!

– Ugyan már – Hannah második sebességbe kapcsolt. – Normannek van alibije. Egy másik beteget kezelt, amikor Ront megölték.

Ez szemlátomást kifogta a szelet Andrea vitorlájából, mindazonáltal a homlokát ráncolta.

– Jól van. Lehet, hogy nem ő Ron gyilkosa, de semmi esetre sem randizhatsz vele!

– Andrea, nyugi! Ez nem igazi randevú. Csak értem jön, és együtt megyünk a partira. Norman igazán rendes pasi.

– Egyáltalán nem az. No, nem mintha rossz emberismerő lennél, de ezúttal nagyon melléfogtál. Miközben ti ebédeltetek, és belementél, hogy randevúzol ezzel a… személlyel, akit rendesnek gondolsz, én a raktárban megtaláltam a *csontvázat.* Megcsíptem ezt a Norman Rhodest.

– Hogy mit csináltál? – Hannah egy pillanatra levetette tekintetét az útról, s a húgára nézett. Andrea szemlátomást igencsak büszke volt magára.

– Abban a pillanatban megmutatom neked, amint visszaértünk a Süti Édenbe.

Hannah-nak felszaladt a szemöldöke, és nagyon össze kellett szednie magát, hogy be tudjon fordulni a Harmadik és a Fő utca sarkán.

– Miről beszélsz? Mit akarsz *megmutatni* nekem? Csak nem loptál el valamit Norman irodájából?

– Nem volt igazi lopás. Tudom, megígértem, hogy semmit sem hozok el, de ez túl jó volt ahhoz, hogy otthagyjam. – Andrea hátradőlt és titokzatosan mosolygott. – Annyit viszont elárulhatok, hogy anya semmi jót nem tett, amikor bemutatta neked Normant. Nem az a férfi, akinek ő gondolja.

Hannah nem tett fel több kérdést, nyilvánvaló volt, hogy húga egyeden szóval sem árul el többet, meg amíg meg nem érkeznek a Süti Édenbe. Bekanyarodott a sikátorba, de közben elfordította a tekintetét arról a helyről, ahol Ron kilehelte a lelkét, majd az üzlete parkolóhelyén leállította a Suburbant.

Amint beléptek a hátsó ajtón, Andrea úgy vigyorgott, mint a vadalma, Hannah pedig igen kínosan kezdte érezni magát. Abban reménykedett, hogy testvére nem valami triviális dolgot talált: egy beteg panaszát, amiért sokat számláztak neki, vagy egy rakás kifizetetlen számlát.

– Szólj Lisának, hogy megjöttél, és ne zavarjanak – mondta Andrea, miközben felakasztotta a kabátját. – Igyekezz, ez fontos.

Hannah nem akart vitába szállni vele. Besietett a kávézóba, szólt Lisának, hogy néhány percig még maradjon a pult mögött, és megtöltött két bögrét kávéval. Bár Andrea már úgyis fel volt pörögve, neki nemigen kellett a koffein, Hannah úgy gondolta, őrá ráfér egy löket, mielőtt belevág ebbe a dologba.

– Jól van, Andrea – letette a bögréket a munkaszigetre, és odahúzott magának egy széket –, eleget vártam. Ki vele.

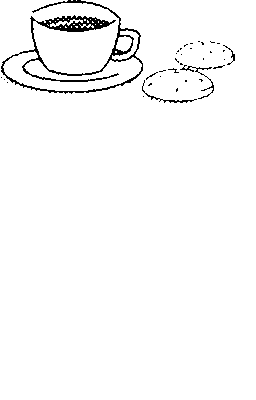
Andrea kétségkívül élvezte a pillanatot. Kinyitotta a retiküljét, elegáns mozdulattal előhúzott belőle egy nagy barna borítékot, és lerakta Hannah elé.

– Hát ez meg mi?

– Nyisd ki – utasította Andrea. – Aztán mond újra a szemembe, hogy milyen *rendes* ez a Norman.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pekándiós rágcsa



*Hozzávalók 32 darabhoz:*

10 dkg vaj

30 dkg barna cukor

2 felvert tojás *(villával verd fel)*

1 teáskanál sütőpor

0,5 teáskanál só

1,5 teáskanál vaníliaaroma

10 dkg finomra vágott pekándió (de *bármilyen más dió is felhasználható)*

30 dkg liszt

Olvaszd meg a vajat, és add hozzá a barna cukrot. Jól keverd össze, majd hagyd kihűlni. Add hozzá a felvert tojásokat, és gondosan dolgozd össze. Tedd bele a sütőport, a sót, a vaníliaaromát és a diót. Alaposan keverd össze. Adagold hozzá a lisztet, és addig keverd, amíg teljesen szétoszlik a masszában.

Formálj a tésztából diónyi golyókat. Helyezd a golyókat kikent sütőlapra, egymástól 6-7 cm távolságra. Spatulával lapítsd a golyókat koronggá. *(Előtte olajozd meg, hogy ne ragadjon a tésztához.)*

Süsd 190 °C-on 10-12 percig. 1 percig hagyd hűlni a sütőlapon, majd rakd át tortarácsra, és hagyd teljesen kihűlni.

*(Norman Rhodes imádja ezt* a *sütit, és Bill is nagyon szereti)*

Tizenegyedik fejezet

Hannah szóhoz sem jutott. Mintha nyelve a szájpadlásához tapadt volna. Meredten nézte az előtte heverő Polaroid felvételeket. Nem, nem káprázik a szeme. Valóban ott vannak a képek. Arc nélküli női torzók, valamennyien derékig mezítelenek.

– Hannah – Andrea megrázta nővére karját. – Jól vagy?

Hannah mély lélegzetet vett és bólintott.

– Kik ezek?

– Fogászati páciensek. A háttér alapján még azt is meg lehet állapítani, hogy hol fényképezték le őket. – Andrea a legfelső képre bökött az ujjával. –Látod azt a képet a falon? Abban a helyiségben van, ahol Norman a fogakat tisztítja. Ellenőriztem.

– És a nő a fogorvosi székben modellt ült volna Normannek?

– Nézd már meg őket! – Andrea legyezőszerűen szétterítette a képeket, hogy Hannah műidet láthassa. – Nem hinném, hogy kifejezetten modellt ültek volna. Látod azt a két gázpalackot a szék mellett? Az egyikben oxigén van, a másikban pedig salétromos kéjgáz.

– Nevetőgáz?

– Az. Rengeteg fogorvos használja. Tanultam vegytanból, hogy ha megfelelő arányban keverik, érzéstelenítő hatású, ám ha csökkentik az oxigén arányát, az ember elveszítheti az eszméletét. Néhány szippantás, és ezek a nők már el is ájultak.

– Kiütötte, aztán pedig meztelenül lefotózta őket?

– Nekem úgy tűnik. Amikor magukhoz tértek, nem emlékeztek semmire.

Hannah megcsóválta a fejét.

– Képtelen vagyok elhinni, hogy Norman ilyesmit művelne. Annyira… normálisnak látszik.

– Mindig ezt mondják a perverzekről. Te is hallhattad már a tévéhíradóban. Mindegyik szomszédja azt bizonygatja, hogy el sem hiszi róla, hiszen annyira rendes fickónak tűnt.

Hannah pislogott, majd egyenként kézbe vette és újra megnézte a képeket. Még mindig nem tudta elhinni, hogy Norman készítette ezeket a felvételeket.

– Azon tűnődöm…

– Min? – Ahogy Hannah elhallgatott, Andrea a nővére felé fordult.

– Nézd csak meg ezt! – Hannah rámutatott egy képre. – Aranylánc van a nő nyakában, és az a medál… Tudom, hogy láttam már…

Andrea kikapta Hannah kezéből a fényképet, hogy jobban szemügyre vehesse.

– Igazad van, én is láttam már. Ugye ez egy kelta kereszt?

– Az bizony! – Hannah szeme tágra kerekedett, amint felismerte a fényképen látható személyt. – Norman semmiképp sem készíthette ezeket a fotókat.

– Miért nem?

– Azért, mert ez itt Miss McNally, a hetedikes matektanárnőnk, és ő három éve egy másik városba ment férjhez.

Andrea döbbenten bámulta a Polaroid képet.

– Soha senkin nem láttam ilyen keresztet, csak Miss McNallyn. Ezek szerint Norman *apja* csinálta a képeket. És most mitévők leszünk?

Hannah agya veszett gyorsasággal forgott.

– Először is, senkinek sem beszélünk róluk. Norman apja meghalt. Vele már úgysem kezdhetünk semmit. Ha ez nyilvánosságra kerülne, az csak megalázná Norman anyját, és kínos helyzetbe hozná ezeket a nőket.

– Igazad van – értett egyet rögtön Andrea. – Gondolod, hogy Norman tudja, mit művelt az apja?

– Gőzöm sincs róla. Hol találtad ezeket a képeket?

– A raktárban. Nagy kupac régi röntgenfelvétel alatt voltak egy kis dobozban. Iszonyú mocsok van ott, legalább két centis por lepte be azokat a röntgenfelvételeket és… – Andrea hirtelen felfogta szavai értelmét. – Norman nem tudhat ezekről. Biztos vagyok benne, hogy legalább egy éve senki sem nyúlt azokhoz a röntgenfelvételekhez.

Hannah megkönnyebbülten felsóhajtott.

– Jól van. Mit gondolsz, az összes fotót elhoztad?

– Azt hiszem. A doboz teljes tartalmát beleszórtam ebbe a borítékba, és legalább öt percig kerestem még ilyeneket. – Andrea összerakta a képeket, és lefordította őket az asztallapra. – Mit kezdjünk ezekkel?

– Megsemmisítjük őket. Este elégetem a kandallómban.

– Azt kétlem – jegyezte meg Andrea. – Semmit sem tudsz elégetni egy gázzal működő kandallóban. Talán széttéphetjük őket. Felapríthatnám őket az iratmegsemmisítővel az irodámban, de Paul esetleg kérdezősködne.

– Próbáljuk meg a nagyon erős ipari folttisztító szerrel – javasolta Hannah, és felállt a székről. – A fürdőszobai csapomnál tűntettem el vele a rozsdát, és maradt még egy kevés az üvegben. Állítólag mindenről lemar mindent.

Andrea nézte, ahogy nővére beleöntötte a folttisztítót a rozsdamentes acélmosogatóba, majd az egyik képet beledobta és egy hosszú fakanál végével mozgatta a folyadékban. Egy percbe se telt, és a kép gyakorlatilag teljesen kifehéredett.

– Működik! – lepődött meg. – Honnan tudtad, hogy ezt kell csinálni?

– Filmen láttam valami hasonlót. Na, mozgás, Andrea! Te berakod a képeket, én pedig tunkolom őket.

Alig öt perc múlva nyoma sem volt a fényképeknek, csak az üres papír úszkált a folyadékban. Hannah kihúzta a dugót, tiszta vizet engedett a fotópapírokra, majd az egészet a szemétbe hajította.

– Azt hiszem, jobb lesz, ha visszamegyek az irodába – nézett föl Andrea a faliórára. – Az egyik ingatlan bemutatása előtt a kulcsokat, meg néhány prospektust még magamhoz kell vennem.

Hannah átölelte a húgát.

– Köszönöm a segítségedet, igazán jó szimat vagy, és örülök, hogy megtaláltad ezeket a képeket, mielőtt Norman vagy az anyja bukkant volna rájuk.

– Hát igen. – Andrea széles mosolyt villantott rá, s már indult is a lengőajtó felé. Ám el se ért az ajtóig, amikor visszafordult.

– Hannah!

– Igen?

– Szerintem menj csak Normannel a Woodley-partira. Rosszul ítéltem meg. Lehet, hogy unalmas a pasi, de tényleg rendes.

\*\*\*

Hannah-nak az arcára ragasztotta az udvarias mosolyt, miközben a vendégelőadó az egekig magasztalta azt a kort, amikor a férfiak „úriemberek”, a hölgyek pedig „a szó szorosan vett értelmében hölgyek voltak”. A fodros-bodros sárga ruhát viselő duci, ősz hajú nő nyugalmazott angoltanár volt Grey Eagle-ből, aki elirigyelve Jane Austen angol írónő babérjait, az ő korában játszódó és az ő stílusát utánzó romantikus hangulatú regényeket írt – mindeddig hármat. Kijelentette, hogy elszomorítja, sőt elborzasztja a mai fiatalság „sajnálatos erkölcsi hanyatlása”. Előadásának végén pedig azt ajánlotta a szülőknek, hogy az „Albion ködös partjain” a XIX. század elején érvényes társasági modor szigorú szabályai vezéreljék őket, s tegyenek erőfeszítéseket annak érdekében, hogy „beleplántálják” utódaikba ennek a kornak az értékeit.

Gyönge taps kísérte a hölgyet, amint elhagyta a pódiumot, majd elkezdődött az ankét. A büféasztal rendezgetése közben Hannah azon morfondírozott, mit tennének vajon a Lake Eden-i tizenévesek, ha szülőanyjuk megpróbálná visszaterelni őket egy autó és videojáték nélküli korba, a születésszabályozás hiányáról már nem is beszélve! Valószínűleg megugrana az anyagyilkosságok száma, és Billt kétségtelenül elárasztaná a munka.

Hannah szépen elrendezte a Romantikus tallérokkal megrakott tálakat, és nekilátott kitölteni a kávét. Utánanézett ennek a kornak, de csak néhány leírt desszertreceptet talált, és azok egyike sem tűnt süteménynek. Még Delores romantikus regénygyűjteményét is átlapozta, hátha említés esik édességekről, de csupán halvány utalásokat talált gyümölcskompótokra, gombócokra és magos kalácsra. Végül összeállított egy listát az akkoriban létező hozzávalókból, és annak alapján arra az elhatározásra jutott, hogy egy vállalkozó szellemű személy akkoriban biztosan gyömbéres süteményt sütött volna. Az már más lapra tartozik, hogy valóban sütöttek-e ilyet, – mindenesetre süthettek volna.

A Jane Austen Klub összejövetelének hivatalos része elég hamar véget ért, s Hannah megkönnyebbülten konstatálta, hogy a vendégelőadó kislisszol az ajtón. Szemlátomást sokat tudott a korról, amelyben az írónő élt, és Hannah nem szeretett volna lebukni. A klubtagok nem vették annyira komolyan a hitelességet. Kedvtelve olvasták az angol romantika regényeit, szerettek beszélgetni róluk, ám a klubösszejövetelek elsődlegesen mégiscsak arról szóltak, hogy kimozduljanak otthonról, pletykáljanak és nassoljanak a barátnőikkel.

Abban a pillanatban, amint az elnök befejezettnek nyilvánította az ankétot, mindenki hátralökte a székét, és hanyatt-homlok rohant a büféasztalhoz.

Hannah készen állt a fogadásukra. A legszebb ezüst tálcáin halmokban álltak a sütik, a termoszokban pedig tea meg kávé, utóbbi koffeines és „mentes” változatban. Miközben a gőzölgő italokat töltötte a csontszínű porceláncsészékbe – kék virágosba a koffeinmenteset, rózsaszín virágosba az „igazit” –, Hannah-nak a Billel folytatott utolsó telefonbeszélgetés körül járt az esze. A hajléktalan férfi, akinek egyébként „Répa” volt a neve, már nem szerepelt a gyanúsítottak listáján. Közvetlenül azután, hogy Claire látta őt, Warren Strandberg tiszteletes összeszedte és magával vitte a Szentírás Templom ingyenkonyhájára reggelizni. Ron halála idején Répa éppen palacsintát és rántottát tömött magába a tiszteletes, számos templomi önkéntes és más hajléktalanok szeme láttára.

– Ez egyszerűen csodálatos, Hannah! – Mrs. Diana Greerson, a helyi bankelnök és közismert törtető neje, jobb kezében egy csésze herbateát tartott – eltartott kisujjal, a baljában pedig egy megkezdett süteményt.

– Nagyon örülök, hogy ízlik, Diana. – Hannah a tálra mutatott. – Vegyen még egyet!

– Ó, nem lehet, tudja én annyit eszem, mint egy kismadár.

Hannah lelki szemei előtt egy mohó, ételt marcangoló keselyű képe jelent meg. Nemrégiben egy összejövetelen, amin Diana is részt vett, ő szolgáltatta a büfét, és látta, amikor a hölgy legalább egy fél tucat datolyás szeletet dugott a táskájába.

Hannah, mialatt kávét meg teát kínált és töltött a Lake Eden-i hölgyeknek, mindvégig szemmel tartotta az anyját. Még óvodába sem járt, amikor már felfedezte, hogy Deloresnek olyan az arca, mint egy barométer. Ha ingerülten néz, kritikavihar közeleg. Ha felfelé görbül a szája, találkozásuk napsütéses lesz, és merő dicséret. A tökéletesre kiszedett szemöldökei közti redő arra figyelmeztet, hogy mindjárt nagy horderejű kérdések zápora következik. Még a kifejezéstelen ábrázata is jelent valamit. Hirtelen változásra figyelmeztet, és Hannah tudta, hogy vagy fagyos nemtetszés okozta didergésre számíthat, vagy pedig forró helyeslésben fog sütkérezni.

Megtöltött egy csészét koffeines kávéval Sally Percynek, aki egyébként Andrea főnökének volt a neje, majd ismét a sor végére vetett egy pillantást. Olyat látott, amitől ezen a napon először szállta meg nyugalom. Anyja és Carrie Rhodes együtt álltak a sorban, s mindketten szélesen mosolyogtak, amikor elkapták a tekintetét. Hannah tüstént tudta, hogy Norman bejelentette a tervüket, miszerint együtt mennek Woodley-ék partijára. Ez bizony az „én tudom, hogy te tudod, és te tudod, hogy én tudom” tipikus esete volt.

Amint a sor lassan kígyózott előtte, Hannah ügyelt rá, hogy mindenkivel váltson néhány kedves szót, akit kiszolgál. Ám egyszer csak arra lett figyelmes, hogy Delores és Carrie valamiben szemlátomást nem értenek egyet. Nem különböztek össze, ahhoz az egész túlságosan barátságosnak tűnt, mégis olyan mondatfoszlányokat kapott el, hogy: „De szeretném. Komolyan. Ez jó Normannek…” – Carrie részéről, és „Nem, ezt sosem fogadná el tőled.” – Delorestől.

Aztán Claire hangja jutott el Hannah-hoz: „Én majd megrendelem a mellcsokrot. Milyen virágot szeret?”. Delores pedig így válaszolt: „A napraforgót imádja, de az egyáltalán nem alkalmas erre. Mit szólnál az orchideához?”

Mire Hannah termosznál elfoglalt állomáshelyére értek, már mindketten olyan elégedetten mosolyogtak, akár a tejszínes korsóba esett macska. Ezt a hasznos kifejezést Hannah egyébként Delores egyik romantikus könyvében találta. Claire egy csésze herbateát választott, Delores pedig feketekávét kért, és közelebb hajolt a lányához.

– Épp most jövünk a Tökéletes Divatédenből, és Claire mesélte, hogy vettél egy új ruhát a Woodley-partira.

– Így igaz, anya. – Hannah-t cseppet sem lepte meg, hogy anyja már tud a vásárlásról. Szinte lehetetlen bármit is titokban tartani egy akkora városban, mint Lake Eden.

– Szeretném megvenni neked, drágám. Mondjuk, legyen ez egy korai születésnapi ajándék.

Hannah meglepődött. Anyja rendszerint nem volt ilyen gáláns.

– Ez nagyon szép tőled, anya, de a születésnapom csak nyolc hónap múlva, júliusban lesz.

– Jól van, legyen akkor karácsonyra. Csak annyira örülök, hogy vettél valami nagyon divatosat, drágám. Claire azt mondta, istenien áll rajtad, és mindenki tudja, hogy neki aztán kiváló az ízlése. Meg kell engedned, hogy megtérítsem neked a kiadásaidat. Ragaszkodom hozzá.

Hannah elfojtott egy vigyort, ezek a klubösszejövetelek mindig romantika korabeli mondatokat csalnak elő az anyjából, de ajándék lónak ugyebár ne nézzük a fogát. Delores megengedheti magának, hogy nagyvonalú legyen. Hannah nagyapja sokat fektetett a szárnyait bontogató Minnesotai Bányatársaság papírjaiba, s az évek során olyan sokszorosára növekedett a részvények értéke, hogy Hannah addig már el sem tudott számolni.

– Mondta Claire, hogy mennyit fizettem a ruháért?

– Megkérdeztem, de azt válaszolta, ez kizárólag kettőtökre tartozik. Mennyi volt az ára, drágám? Írok neked egy csekket.

Hannah sóhajtott, s egyre messzebbről hallotta dobogni az ajándék ló patáit, amint elgaloppozik a naplementében. Nem mondhatja meg anyjának, mennyibe került a ruha. Megígérte Claire-nek, hogy senkinek nem említi az árat.

– Nem mondhatom meg, Anya. Claire annyiért adta ide, amennyibe neki került, és megígértem, hogy senkinek sem fogom elmondani, mennyit fizettem.

– És *á moi?*

– Még neked sem. – Hannah-nak nehezére esett fapofát vágnia. Ahogy Delores franciául utalt magára, ez egyszerűen Miss Röfit juttatta eszébe.

Carrie súgott valamit Delores fülébe, aki ismét elmosolyodott.

– Ez kiváló ötlet. Egy új táskára és cipőre van szükséged, Hannah. Miért ne vehetnem meg azokat neked?

– Van egy kis fekete retikülöm. Tőled kaptam két évvel ezelőtt. És a fekete magas sarkúm tökéletes… – Hannah homlokráncolva elhallgatott, mikor eszébe jutott, hogy az egyeden pár fekete estélyi cipőjét meg kell sarkaltatni. – Fején találtad a szöget, anya. Egy pár új cipő tényleg jól jönne.

– Akkor megveszem neked. Olaszt válassz, drágám. Csak azok tartósak. És legalább kétszer járd körbe az üzletet bennük, nehogy szorítsanak. Akár el is mehetek veled, és segíthetek kiválasztani.

Hannah-nak megrándult az arca. Az utolsó közös bevásárlásukon Delores mindenáron egy estélyi kabátot akart rátukmálni a minden célra alkalmas anorák helyett.

– Jól van, anya. Tudom, mennyire elfoglalt vagy… Apropó, hogy van a fogad?

– A fogam? – Delores meglepettnek tűnt, és Hannah elfojtott egy vigyorgást. Talán azt képzeli, hogy a pletyka indái mindig csak egy irányba nőnek? – Már rendben van, drágám. Norman fantasztikus fogorvos. Jaj, említettem neked, hogy láttam Ron LaSalle-t kiállni a parkolóból?

– Nem, de Norman említette. Ugye, te nem beszéltél Ronnal?

– Én már csak a teherautója hátát láttam – Delores igencsak nyugtalannak tűnt. – Gondolod, hogy be kell számolnom erről Billnek?

– Határozottan úgy gondolom. Bill megpróbálja összerakni, hogy mit csinált Ron a halála reggelén, és amit láttál, talán segíthet neki.

Carrie kicsit megborzongott.

– Olyan félelmetes belegondolni, hogy valakit, akit mindnyájan ismerünk, fényes nappal le lehet lőni az utcáinkon.

– Tudom – sóhajtott Delores. – Ha engem kérdeztek, ez Herb Beeseman hibája. Az a fiú minden idejét a büntetőcédulák firkálásával tölti, és sosincs ott, ahol igazán szükség lenne rá. Ha azt a feljelentő könyvét bedugta volna a zsebébe, oda, ahol a helye van, talán időben ott lehetett volna, hogy megmentse Ron életét.

Hannah tudta, hogy jobb lenne tartani a száját, de képtelen volt rá.

– Herböt azért alkalmazták, hogy betartassa a Lake Eden-i közlekedési szabályokat, nem pedig azért, hogy az utcán járőrözzön jövendőbeli gyilkosokat hajkurászva.

– Igaza van, Delores – mondta Carrie, majd Hannah-hoz fordult. – Szörnyű lehetett neked, kedvesem. Akárcsak elképzelni is, hogy ilyesmi történhet közvetlenül az üzleted mögött!

– Hannah tudja kezelni az ilyesmit – vetette közbe Delores. – Ő mindig is erős volt. Ezt a vonását tőlem örökölte. Igazam van, Hannah?

Hannah-nak sikerült összeszorítania az ajkát. Ezt pont olyasvalaki mondja, aki elájult, amikor egy döglött mókust talált a küszöbén.

– Jobb lesz, ha továbbmegyünk, Delores – bökte meg Carrie. – Tudod, mennyire nyűgösek ezek az idős nők, ha valaki feltartja a sort.

Hannah majdnem elnevette magát. Mrs. Priscilla Knudson, a lutheránus lelkész nagymamáján kívül Carrie volt a csoport legidősebb tagja.

Miután kiszolgálta a még sorban állókat, fogta a süteményes tálcáját és elvegyült a beszélgetők között. A Romantikus tallér olyan nagy sikert aratott, hogy alig maradt néhány sütemény a tálcáján. Éppen Bertie Straub, a Frizura Éden tulajdonosnője vett a süteményből, amikor Hannah fülét megütötte egy beszélgetés, amely Maryann Watson, az edző nővére és a DelRay egyik titkárnője, Lucille Rahn között folyt.

– El sem tudod képzelni, milyen gáláns az öcsém, ha Danielle-ről van szó – mesélte bizalmasan Maryann. – Egy egész vagyont fizetett ki a születésnapi ajándékára.

Lucille beleharapott a sünjébe.

– Valóban? Hogy engedhet meg magának drága ajándékot a tanári fizetéséből?

– Egész évben erre spórolt. Ez a harmincadik születésnapja, hisz tudod, és valami különlegessel akarta meglepni. Arra kért, kísérjem el kedd este az Amerika Plázába, és segítsek neki megvenni az ajándékot. Esküszöm, a bevásárló központ minden egyes ékszerboltjába bementünk, mire megtaláltuk azt, amit akart.

Hannah a „láthatatlan büfés” üzemmódra kapcsolva szépen lerakta tálcáját az asztaluk távolabbi sarkára, és a sütemények átrendezésével buzgólkodott. Egyik nő sem vett róla tudomást, ő viszont minden szavukat hallotta.

– És mit vett? – kíváncsiskodott Lucille. – Nekem elmondhatod, Maryann.

Maryann Watson előrehajolt, hogy megossza barátnőjével izgalmas titkát. Szemlátomást teljesen megfeledkezett Hannah-ról. A pincéreket, szobalányokat és büféseket örökösen pletykával traktálják, akár meg akarják hallani, akár nem.

– Káprázatos rubingyűrűt vásárolt, de egy léleknek sem szabad beszélned róla. Meglepetésnek szánja.

Lucille felvonta a szemöldökét.

– Rubin? Ez bizony drágának hangzik.

– Az is volt – erősítette meg egy biccentéssel Maryann. – Több mint ezer dollárjába került. És Boyd még külön fizetett a gravírozásért.

– Aha, tehát ezért nem voltál a kedd esti összejövetelen.

– Tudod, ott kellett maradnunk éjszakára, mert csak másnap reggelre készült el a gyűrű. Boyd arra kért, vigyem magammal, mert nálam biztonságban lesz. És ugye tudod, hogy *ez* mit jelent.

Lucille igencsak zavartnak tűnt.

– Mit?

– Danielle biztosan szaglászik a holmija között.

– Ez nem igazán lepne meg. Jill Haversham volt a harmadikos osztályfőnöke, és azt mondta, hogy mindegyik Perkins lány kíváncsiskodó természetű.

– Én sosem értettem, miért vette el Boyd – sóhajtott Maryann. – Bárkit megkaphatott volna, és nem muszájból vette el Danielle-t… ha érted, mire gondolok. De ugyebár ízlések és pofonok…

– Legalábbis így mondják. Anyádnál töltöttétek az éjszakát?

– Igen, és nagyon örült, hogy lát bennünket. Boyd kiment fánkot venni reggelire, és egy hatalmas dobozzal jött vissza. Nem vagyunk biztosak benne, hogy rendesen eszik, amióta egyedül maradt.

Hannah majdnem elnevette magát. Nála a „rendes evés” kategóriába nemigen tartozott bele a fánk reggelire, de neki aztán egyetlen szava sem lehetett ezzel kapcsolatban. Számos vendége az ő sütijét eszi reggelire.

– Nagyon magányos most, hogy a papa elment – folytatta Maryann. – Csak kóvályog a házában. Ráadásul az egész környék ipari körzetté válik, és bizony ez sem jó.

– Hol lakik? – kérdezte Lucille.

– A kilencvennégyes út anakai lejáratánál. Valamikor szép, csöndes környék volt, de amióta bekapcsolták az úthálózatba, egyre több gyár épül a környéken. Boyddal úgy gondoljuk, jobb volna eladnia a házat, és beköltözhetne egy szép idősek otthonába.

Lucille felvonta a szemöldökét.

– Nem akarna inkább veled vagy Boyddal lakni?

– Az én lakásom nem elég nagy. Hiszen láttad. Ahhoz is alig van helyem, hogy megforduljak benne. Boydnak rengeteg szobája van, de nem hinném, hogy Danielle oda akarná venni anyánkat. No, nem mintha Boyd egy szót is szólt volna erről. Úgy kezeli azt a nőt, mint valami hercegkisasszonyt. A legdrágább ruhákba öltözteti, és mindent megvesz neki, amit csak akar. Tudod, még a házat is megvette, és állíthatom, hogy az igazi érvágás volt.

– Pénzügyileg?

– Az egeket verheti a jelzálogkölcsönük, és mindig van valami, amit meg kell javítani. Boyd megpróbál maga boldogulni, de Isten a tudója, mégsem víz- vagy villanyszerelő. Esküszöm neked, Danielle-t csöppet sem értékeli, hogy Boyd milyen keményen dolgozik, de mi mást várhatna az ember valakitől, aki olyan családból származik, mint az övé.

– Ugye, Danielle nem dolgozik? – kérdezte Lucille.

– Persze, hogy nem. A kisujját sem mozdítaná, hogy pénzt keressen. Boyd azt mondja, őnem akarja, hogy dolgozni menjen, de szerintem csak ezzel leplezi, hogy a hölgy túlságosan lusta, és büdös neki a munka.

Hannah-nak elege lett Danielle szapulásából, úgyhogy fogta a tálcát, felöltötte a „megkínálhatom?” mosolyát, és megérintette Maryann vállát.

– Még egy kis sütit, hölgyek?

– Jó napot, Hannah – Maryann meglepettnek tűnt, amikor meglátta őt. – Csodásak ezek a sütemények, drágám. És ha belegondolok, hogy korabeliek! Épp azt mondtam Lucille-nek, milyen finomak. Igaz, Lucille?

Lucille mosolygott.

– Olyan szerencsések vagyunk, hogy visszajöttél a városba, Hannah. Nem is tudom, hogyan szervezné meg a Lake Eden-i Jane Austen Klub nélküled a büféjét.

– Köszönöm. Örülök, hogy ízlik a süteményem. – Hannah megvárta, amíg mind a két nő elvesz egy-egy újabb sütit a tálcáról, majd egy másik asztalhoz lépett. Az Amerika Pláza tizenegykor nyit, úgyhogy Watson edző addig a nővérével volt. Egy újabb gyanúsítottat húzhat ki a listájáról, és amilyen szerencséje van, a Kaszinóéden kidobóemberének is lesz alibije. Akkor aztán pontosan ott tart, ahonnan elindult.

Visszament a büféasztalhoz a kávés kancsóért, s közben arra gondolt, hogy a bűnügyek megoldása korántsem olyan egyszerű, mint ahogy azt a moziban mutatják.

Tizenkettedik fejezet

Hannah az Amerika Pláza parkolójában leállította a kocsit, és homlokráncolva fordult Lisához.

– *Gyűlölök* vásárolni!

– Nem lesz ez olyan szörnyű, Hannah. Csak egy pár cipőre van szükséged. És igazán szép a mamádtól, hogy kifizeti.

– Ó, igen? – Hannah grimaszt vágott. – Anya ajándékai mindig meglehetősen macerásak. A cipőnek olasznak kell lennie, a sarka pedig semmiképp sem lehet kilenc centinél magasabb.

Lisa vállat vont.

– Az olasz cipők jók, és úgysem hordasz magasabb sarkú cipőt.

– Várj, ez még nem minden. Csakis olyat vehetek meg, ami a legfinomabb bőrből készült, nem kézzel varrott, és meg kell kérdeznem az eladótól, garantálják-e, hogy a szín nem fog lekopni róla, ha víz éri. Még azt is megígértette velem, hogy legalább kétszer körbejárom az üzletet, és meggyőződöm róla, hogy nem szorítja a lábamat.

– Ez nem olyan vészes. Menjünk, mert a Pláza hétkor bezár, és már fél hét van.

Hannah hatalmas sóhaj kíséretében kászálódott ki a teherautóból. Szállingózott a hó, és a naplemente óta legalább tizenkét fokkal csökkent a hőmérséklet. Még akkor sem szeret a Plázában vásárolni, amikor üres, hát még csúcsforgalom idején! A parkoló dugig volt kocsikkal, ő pedig versenyt futott az idővel, mert ma este muszáj megvennie a cipőt. Hannah számára ez a kapkodás, hogy az utolsó pillanatban vegyen meg valamit, egyenlő volt a rémálommal.

Lisa ment elől, amint a hátsó bejáraton keresztül átvágtak a Sears szerszám- festék- és háztartási berendezések osztályán, majd a zöld futószőnyegen haladva elértek a Pláza bejáratához.

A hatalmas kupolában Hannah szeme rögtön megakadt egy óriási piros műanyagszánkón és nyolc, ugrás közben megdermedt rénszarvason. Pislogva fordult Lisához.

– Még Halloween sincs, és ezek már karácsonyra dekorálnak!

– Már szeptemberben kirakják ezt a dekorációt. Azt hiszem, sokan szeretik korán elintézni a karácsonyi bevásárlásaikat, és többet költenek, ha a Pláza megfelelően fel van díszítve.

– Apád látta már?

– Minden vasárnap elviszem őt sétálni. A Dayton áruház előcsarnokában van egy mozgó mikulásműhely, ami teljesen lenyűgözi. Már vagy egy fél tucatszor látta, de mindannyiszor elmondja, hogy mit készítenek nekem a törpék.

– Ez olyan, mintha az Alzheimer-kór fordítottja lenne. Apád, ahányszor csak meglátja, mindig azt hiszi, hogy akkor látja először. – A mondat előbb csúszott ki Hannah száján, mint ahogy végiggondolta volna, és zavartan pislogni kezdett, amikor rájött, hogy szavai tiszteletlenül hangzottak. – Sajnálom, Lisa. Nem volt szándékomban tréfálkozni egy ilyen borzasztó betegséggel.

– Semmi baj, Hannah. *Muszáj* tréfálkozni vele. Én is meg szoktam tenni. Apa egyáltalán nem szenved, és megfeledkezik a problémáiról. Többnyire élvezi az életet.

– Na, hol kezdjük? – Hannah úgy döntött, ideje témát váltani.

– Menjünk a Biancóba. Új üzlet, Rhonda Scharf volt ott a minap, és hallottam, amikor azt mondta Gail Hansonnak, hogy sokkal nagyobb a választékuk, mint bármelyik üzletnek a városban.

Hannah követte Lisát a vásárlók tömegében, és egyetlen ismerős arcot sem látott. Bár ez nem volt meglepő. Az Amerika Pláza 32 kilométernyire volt Lake Eden-től, és 65 kilométeres körzetben az összes kis települést kiszolgálta. Számos tizenéves fiút láttak, akik a Little Falls-i Repülők csapatának a dzsekijét viselték, és egy csapat kuncogó lányt is a videó áruház mellett, akiken a Long Prairie-i Gimnázium pulóvere volt.

Lisa egy ragyogóan kivilágított üzletbe lépett be, amelynek kirakatát olasz zászló díszítette. A falak mentén cipőkkel megrakott állványok sorakoztak, s mintegy félméterenként kerek műanyag bemutatópolcokat helyeztek el szemmagasságban, rajtuk egy-egy pár cipővel. Hannah a bolt végében rögtön kiszúrt egy alacsony sarkú, alighanem bőrből készült és kényelmesnek látszó fekete cipőt.

– Azt hiszem, ezt veszem meg – mutatott a cipőre. – Pont jónak látszik.

– Túlságosan egyszerű. Neked valami flancosabb kell, ami megy a káprázatos ruhádhoz.

– Mennyivel flancosabb? – Hannah-nak nem akaródzott egykönnyen beadni a derekát. Egy fekete cipő szinte mindenhez megy, és neki megfelel, ha egyszerű.

– Ezt próbáld fel! – Lisa lekapott egy pár cipőt a polcról, és Hannah kezébe nyomta. – Ez tökéletes. Bízz bennem!

„Bízz bennem.” Ugyanezt mondta az anyja is, amikor valamelyik karácsonykor rábeszélte arra a röhejes bársonyszoknyára, úgyhogy Hannah gyanakodva vizsgálgatta a cipőt. Valójában minden kívánalomnak megfelelt, ráadásul a bokáján csatolódó, vékony bőrpánt felhívná a figyelmet a lábára.

– Csak próbáld fel, Hannah. Ha nem tetszik, választasz egy másikat.

– Rendben. – Lisával vásárolni nem olyan volt, mint az anyjával. – Kilenc és feleset hordok.

– Keresek egy eladót.

Lisa elviharzott, s néhány percen belül fekete hajú, bajuszos férfival tért vissza. Fehér nadrágot és csíkos trikót viselt, és éppen úgy nézett ki, ahogyan Hannah a velencei gondolásokat képzelte el.

– Ő itt Tony, aki a segítségedre lesz – mondta Lisa.

Tony rekordidő alatt méretet vett Hannah lábáról, s már rá is adta a cipőt. Hannah óvatosan felállt, tett néhány lépést, majd elmosolyodott. Lisának igaza volt. Ez a cipő tökéletes lesz a fekete koktélruhához.

– Megveszem.

– Ne siesd el – intette óva Lisa. – Előbb járkálj bennük egy kicsit, megígérted.

Hannah felsóhajtott, majd fel-le járkált az állványok között. És milyen jól tette, ugyanis észrevett egy táblát a pénztárgép mellett, amely azt hirdette, hogy ha vesz még egy pár cipőt, az öt dollárba kerül. Visszasietett hát Tonyhoz, és a táblára mutatott.

– Ha veszek még egy párat, az csak öt dollárba kerül?

– Igen, még mindig tart a nyitási kedvezmény. Szeretne megnézni még egy pár cipőt?

Hannah nemet intett, és Lisára mutatott.

– Nem, az *övé* lesz, és én fizetem. – Hannah észrevette, hogy Lisa megbámult egy pár cipőt amikor bejöttek, látszott, hogy nagyon szeretné. Körülnézett, és meg is találta: aranyszínű szandál volt, tizenöt centis sarokkal. Máris érte szaladt, és odavitte Tonyhoz. – Ezt a cipőt szeretné fölpróbálni.

– Ez csak pénzkidobás – tiltakozott Lisa. – Gyönyörű, de nincs hová felvennem.

– És akkor mi van? Szeretném, ha a tied lenne. Minden nőnek szüksége van időnként egy pár fantasztikus cipőre, még akkor is, ha csak ott áll a szekrényében.

– De, Hannah…

– Ne feledd, a főnököd vagyok – szakította félbe Hannah. – És megparancsolom, hogy próbáld fel ezt a cipőt.

Lisa elnevette magát.

– Nyertél. Van belőle hatos, Tony?

\*\*\*

A Kaszinóéden csupán tizenhat kilométerre esett az Amerika Plázától. Hannah egy éppen megürült parkolóhelyre állt, a bejárat közelében. Még mindig esett a hó, s noha csak szállingózott, Hannah arra gondolt, hogy milyen lehet a hó fogságában egy kaszinóban ragadni. Talán jobb is, hogy nem hozott magával hitelkártyát.

– Ez hatalmas! És milyen gyönyörű! – Lisa a villogó neonfeliratokat szemlélte, s volt valami gyerekes csodálkozás az arcán. – Örülök, hogy elhívtál magaddal, még sosem voltam kaszinóban.

Közvetlenül a bejárati ajtóban egy kidobóember állt, és Hannah visszafojtotta a lélegzetét. Remélte, hogy Lisa elég idős már a szerencsejátékhoz. Aztán meglátta a táblát, amelyen ez állt: CSAK TIZENNYOLC ÉVEN FELÜLIEK JÁTSZHATNAK. Megkönnyebbülten fellélegzett. Ismét a kidobóember felé fordította a fejét. Nem látott az arcán se karmolást, sem pedig sérüléseket, monoklinak pedig nyoma sem volt. Ezek szerint nem ő kapta Ron ütéseit, és Hannah elhatározta, hogy csak vacsora után fog kérdezősködni a keddi kidobóember felől.

– Milyen szép étterem! – Lisa boldogan mosolygott, miközben egy pincérnő a rusztikusán berendezett étterem egyik boxához vezette őket. – Nézd azokat az indián takarókat a falon! Egyszerűen káprázatosak!

– Igen, azok. – Hannah az élénkszínű pokrócokra pillantott. Noha lakályosságot kölcsönöztek a faborítású, barlangszerű helyiségnek, a mintái csöppet sem hasonlítottak azokhoz a sziú indián takarókhoz, amelyeket annakidején a múzeumlátogatáskor látott. Talán egy szerencsejátékosnak nem annyira számít a hitelesség.

– Mit gondolsz, fogadjuk meg Herb tanácsát? Együnk oldalast? – Lisa felnézett az étlapról. Nyírfakéreghez hasonló műanyagra nyomtatták, borítólapjára pedig egy indián sátrat rajzoltak.

– Benne vagyok. Ha Herb tanácsolta, biztosan finom. Mindig jó érzékkel választotta ki a legfinomabb kaját az étlapról, amikor osztálytársak voltunk a gimiben.

Az oldalas puha volt és szaftos, a szósz, amit mellé adtak a faszén aromájára és borban érlelt, édes paradicsomra emlékeztette Hannah-t. Miközben ettek, azon töprengett, hogyan tudná legkönnyebben azonosítani azt a kidobóembert, aki összeverekedett Ronnal. Ha a vezetőséget kérdezné meg, alighanem paranoiásan reagálnának az esetleges pereskedés miatt. Valami veszélytelen ürügyet kell találnia, hogy meggyőzze őket, adják ki a férfi nevét.

Mire utoljára törölték meg a kezüket a benedvesített szalvétával, és megosztoztak egy pazar áfonyaszörpön, Hannah már pontosan tudta, mit tegyen. Kifizette a számlát, Lisát egy nyerőgép elé ültette a Süti Édenben felmarkolt aprópénzzel, és elindult megkeresni az igazgatót. Több alkalmazottat is megkérdezett, mire végül talált egy biztonsági őrt, aki elkísérte az igazgató irodájába. Az őr magas volt, széles vállú és tökéletesen szenvtelen, testével eltakart egy megvilágított biztonsági táblát, számokat pötyögtetett be rajta, amire kinyílt egy belső folyosóra vezető ajtó.

Hannah kedvesen rámosolygott, amint a férfi betessékelte az ajtón, de az nem mosolygott rá vissza. Minden kétséget kizáróan a kaszinó biztonsági őreinek követelménylistáján a fapofa szerepelt az első helyen.

A megfelelő ajtóhoz érve az őr kétszer bekopogott, majd beléptek.

– Egy bizonyos Miss Swensen szeretne beszélni önnel. Azt mondja, személyes ügy.

A szoba tágas volt, és pazarul berendezett. Három falát elefántcsont színűre, a negyediket pedig krómvörösre festették. Egy elefántcsont színű selyemmel borított kerevet és két hozzávaló szék között fekete lakkozott dohányzóasztal állt, arany intarziája sárkányt ábrázolt. Különös berendezés egy indián kaszinóban – Hannah meg is lepődött ezen. Egyetlen indián szőnyeget vagy más népművészeti tárgyat sem látott.

Gondosan fésült, idősebb férfi állt föl egy feketére lakkozott íróasztal mögül.

– Miss Swensen? Paul Littletree vagyok, a kaszinó igazgatója. Kérem, foglaljon helyet.

– Köszönöm – Hannah az íróasztallal szemközti, krómvörös selyemmel kárpitozott, feketére lakkozott, gyönyörű karosszékbe ült.

– Elmehet, Dennis – Paul Littletree elbocsátóan intett a biztonsági őrnek.

Hannah megvárta, amíg becsukódik az ajtó, majd belekezdett előre eltervezett mondókájába.

– Ez igazán kínos, Mr. Littletree. Attól tartok, a bátyám kicsit elkanászodott, amikor utoljára önöknél járt. A szüleim azért küldtek, hogy elnézést kérjek, és felajánljam, hogy minden kárt megfizetünk, amit okozott.

– Mikor történt ez?

– Kedden este. Mikor hazaért, azt mondta anyámnak, hogy összeverekedett az egyik kidobóemberükkel. – Hannah lesütötte a szemét, és igyekezett feszélyezettnek tűnni kitalált fivére randalírozása miatt. – Arra gondolunk, hogy az új barátnője az oka. Belekeveredett valamiféle szerencsejáték ellenes mozgalomba, és rábeszélte a testvéremet, hogy jöjjön ki ide és osztogassa a brosúráikat. A fivérem arcán is van néhány karmolás és sérülés, de a szüleim arra kértek, győződjek meg róla, jól van-e a kidobóemberük.

– Ez biztosan Alfred Redbird lesz. Amikor visszajött a parkolóból, feltűnt, hogy monokli van a szeme alatt.

– Jaj, annyira sajnálom – sóhajtozott Hannah. –Természetesen örömmel kifizetjük a gyógykezelését és azokat a napokat is, amikor nem tudott bejárni dolgozni.

– Ez igen nagyvonalú önöktől, de nincs rá szükség. Alfrednak csupán két kis ragtapaszra volt szüksége.

– Ó, ezt örömmel hallom! Anyám már betegre aggódta magát. Be tudta fejezni Mr. Redbird a pénteki műszakot?

– Nem – kuncogott Paul Littletree –, de ennek semmi köze sincs az ön testvéréhez. A felesége telefonált éjfélkor, és Alfred bevitte őt a kórházba. Másnap reggel nyolckor született meg az első gyermekük.

Hannah mosolygott, bár legszívesebben a homlokát ráncolta volna. A kidobóember egyre kevésbé tűnt használható gyanúsítottnak.

– Mégis szeretnék személyesen elnézést kérni tőle. Dolgozik ma este?

– Nem, a hét hátralévő részét megkapta szabadságnak. Legközelebb hétfőn jön be, addigra már biztosan hozzászokik az ifjú apuka szerephez. Nyugodjon meg, Miss Swensen. A fivére nem okozott valódi kárt, de attól tartok, egy időre ki kell őt tiltanunk a kaszinóból.

– Igazán nem hibáztathatom önt ezért. Egyébként nagyon szép ez a hely, Mr. Littletree. A barátnőmmel épp most ettünk az oldalasból az étteremben, és nagyon finom volt.

– Örülök, hogy jól érezte magát nálunk. – Az igazgató felállt, s Hannah tudta, hogy a beszélgetés véget ért. – Mondja meg a szüleinek, hogy nagyra értékeljük az aggodalmukat. És mielőbb látogasson el hozzánk újra.

Amikor Hannah kilépett az irodából, a biztonsági őr ott várt rá. Ugyanolyan fapofát vágott miközben visszakísérte a kaszinóba, és Hannah alig bírta legyűrni a késztetést, hogy kihozza őt valamivel a sodrából. Ha a pasas bármikor úgy döntene, hogy Angliába költözik, kiválóan beválna őrnek a Buckingham palota előtt.

Lisa még mindig ott volt, ahol Hannah hagyta, ugyanaz előtt a játékgép előtt ült. Egy kupac negyeddolláros volt a tálcában, és Hannah igencsak meglepődött.

– Nyerőben vagy, Lisa?

– Azt hiszem, nyertem néhány dollárt – pillantott le a tálcára Lisa. – Miért nem próbálod ki? Remek szórakozás.

– Jól van, de csak egy pár percre. Kilenc előtt haza kell érnem. Csak hadd váltsak pénzt.

– Vegyél innen – Lisa felmarkolt néhány huszonöt centest a tálcáról, és Hannah-nak adta. – Talán szerencsét hoznak neked is.

A szomszédos gépnél senki sem ült, és Hannah szórakozottan játszani kezdett. Az utolsó gyanúsítottját is kihúzhatja a listáról. Ha a kidobóember a kórházban volt a feleségével, semmiképp sem lőhette le Ront. Miközben Hannah meghúzta a kart, és elvesztette az első negyeddollárosát, azon tűnődött, mit találnak olyan izgalmasnak az emberek a játékautomatákban. Bár ez a játék nem igazán interaktív, mégis a folyosó túloldalán lévő férfi bal kezével megsimogatta a gépet, miközben a jobbjával meghúzta a kart.

Biztosan babonás, gondolta Hannah, ám ahogy körülnézett, azt tapasztalta, hogy mindenki valami ilyesmivel szeretné megfordítani a szerencséjét. Egy piros ruhás nő beszélt a géphez, suttogott valamit, miközben megforgatta a kereket. Egy idősebb, pólóinges férfi addig tartotta lent a fogantyút, amíg már majdnem megálltak a dobok, s egy hirtelen mozdulattal engedte fel. Egy barna hajú, rózsaszín kardigános fiatal lány fölfelé fordított tenyérrel a pénzes tálcába rakta a bal kezét, mintha azt akarná, hogy a tenyerébe potyogjon a pénz. Hannah elképedve fordult vissza a maga gépéhez. Hiszen itt minden be van programozva. Hogy-hogy nem veszik észre, hogy bármit tesznek, nem tudják megváltoztatni az eredményt? Minél hamarabb el akart tűnni innen, haza Móséhoz és a kényelmes ágyikójához, amihez azt a megoldást választotta, hogy egyszerre négy negyeddollárost dobott be a nyílásba, mielőtt meghúzta volna a kart. Nagyszerű! Ily módon ötször olyan gyorsan tud megszabadulni a pénzétől. Arra koncentrált, hogy bedobja a pénzt, meghúzza a kart, és már dobhassa is be a következő adagot.

– Ugye, milyen jó szórakozás, Hannah?

Lisa rámosolygott, Hannah pedig visszamosolygott rá. Hát igen, szórakozás. Ami őt illeti, az egyetlen haszna a szerencsejátékból, hogy erősíti a jobb karja izmait.

Az utolsó négy negyeddollárosát is bedobta. Még egyszer meghúzza a kart, és azzal be is fejezte. Megrántotta tehát a fogantyút, és Lisa felé fordult, hogy indulhatnak-e végre, amikor felsivított egy sziréna, piros fények villantak fel, és negyeddollárosok kezdtek özönleni a játékgépéből.

– Jackpot! – Lisa felugrott a székéről, és odarohant, hogy lássa, mint záporoznak ki az érmék. – Hány huszonöt centest dobtál be?

– Annyit, amennyit lehetett. Csak be akartam már fejezni, hogy hazamehessünk – válaszolta Hannah, meredten bámulva az érmeesőt, amely éktelen csörgéssel landolt a fémtálcában.

– Megcsináltad! – Lisa tátott szájjal meredt a játékgép fölött villogó számokra. – Ezerkilencszáznegyvenkét dollárt nyertél!

Hannah teljes döbbenettel bámulta a villogó számokat. Aztán lenézett a dobokra, és látta, hogy mindegyik a Jackpot jelét mutatja. Hát mégsem csoda, hogy az emberek szeretnek ezeken a gépeken játszani. Sokkal jobb szórakozás ez, mint eddig gondolta.

Tizenharmadik fejezet

– Szia, Móse! Mit szólnál egy kis kajához? – Hanna az ágyra dobta a táskáját, majd kicipelte a macskát a konyhába. Dzsekijét egy szék támlájára akasztotta, lerakta Mósét a tálkája mellé, majd beleöntött egy jókora adag macskaeledelt. Aztán arra gondolt, hogy nemrég megnyerte a Jackpotot a játékautomatán, hát kinyitott egy doboz különleges tonhalkonzervet, és azt is a tálkába borította. Móse többet jelentett számára, mint bármelyik hímnemű – hadd jusson neki is valami jó a nyereményéből.

Lisának már adott a pénzből. Kétszáz dollárt nyomott a kezébe, és megígértette vele, hogy vesz egy csinos ruhát, amely megy az új cipőjéhez. Lisa nem akarta elvenni a pénzt, de miután meggyőzte, hogy sosem játszott volna a játékautomatán, ha ő nem unszolja, elfogadta a pénzt.

Hazafelé menet Hannah némi fejszámolást végzett, összeadta, mennyi pénzt adott ki eddig a nyomozásra. Ám még azután is, hogy levonta a Luanne-tól vett kozmetikumok és a koktélruha árát, valamint azt az összeget, amit az indián kaszinóban költöttek el, ezer dollár pluszban volt.

Móse elégedetten ropogtatta az eledelt, Hannah pedig a konyhai telefonhoz ment, hogy felhívja Billt, és beszámoljon neki arról, hogy a kidobóembert is kihúzhatják a gyanúsítottak listájáról. Bill nem volt az irodájában, de hagyott neki üzenetet, meg egy másikat Andreánál is, aki megígérte, hogy odabiggyeszt egy cetlit a telefon mellé. Hannah letette a kagylót – ő elvégezte a kötelességét –, és bement a hálószobába átöltözni, mégpedig abba a túlméretezett tréningruhába, amelyet tavaly télen vett, amikor elromlott a kandalló.

Tíz perccel később már kedvenc helyén ült, a díványon, és Móséval az ölében a borát kortyolgatta. A kandúr mindig ki volt éhezve a szeretetre, és ez alól a mai este sem tűnt kivételnek. Hannah az állát vakargatta, és közben azt a buta kis dalt dúdolgatta, amit neki talált ki. Hamisan énekelt ugyan, de Móse szemlátomást élvezte. Talán nagyon is jó volt, hogy egyedül él. Ha bárki hallaná, hogy arról énekel, mennyire szereti az ő „nagy, erős cicuskáját”, biztosan diliházba zárnák.

A lakóparkban ingyenes volt a kábeltévé, és Hannah szörfözni kezdett a csatornák között. Ötven volt belőlük, de még mindig nem akadt egy sem, amit nézni akart. Végül egy törvényszéki orvostanról szóló dokumentumfilm mellett döntött. Ebből talán tanulhat valamit. De nem volt szó másról, csak az ujjlenyomat technológiában elért eredményekről. Hannah egy ideig hallgatta a szakértőt, aki azt magyarázta, miként lehet szuperragasztó alkalmazásával nulla fok alatti hőmérsékleten ujjlenyomatot venni egy áldozat bőréről, de aztán a klasszikus filmcsatornára kapcsolt. A *Kluté*t adták, s noha látta már, nem volt kedve a további szörfözéshez, hát ennél maradt.

Egy darabig Ron meggyilkolásán elmélkedett, de ez csak rosszkedvre hangolta. Parányit sem jutott előre az anyaggyűjtéssel. A rúzsfoltos csésze milyen ígéretes volt az elején, még azt is sikerült megtudnia, hogy Danielle volt együtt Ronnal közvetlenül a gyilkosság előtt. Ám hosszú távon valójában nem számított, amit Danielle mondott. Leellenőrizte Watson edzőt és a féltékenységi motívumot, ő azonban Maryannal volt az anyja házában, amikor Ront lelőtték. Miután Delores igazolta az alibijét, már Norman sem tartozott a gyanúsítottak közé, és a hajléktalan, akit Claire látott, a kritikus időben éppen jóízűen reggelizett. A kidobóember pedig, akivel Ron a Kaszinóédennél összeverekedett, abban a pillanatban tisztázva lesz, amint Bill felhívja a kórházat – és egyetlen gyanúsítottja sem marad. Újakkal kéne előállnia, de gőze sincs, hol kezdje.

A dívány mellett tartott jegyzetfüzete után nyúlt, és egymás alá firkantotta a neveket: Watson edző, Norman, Répa, Alfred Redbird. Aztán sóhajtott, és mindegyiket áthúzta. Végül gondolt egyet, és Danielle-t is felvette a listájára, bár voltaképp nem hitte, hogy Danielle lőtte le Ront. Akárhogy is, úgy határozott ellenőrzi, van-e alibije. A telefonkönyvből kikereste Danielle számát. Ha Watson edző veszi fel, egyszerűen lerakja a kagylót.

A második csörgésre Danielle válaszolt, és Hannah megkönnyebbülten felsóhajtott.

– Szia, Danielle, Hannah Swensen vagyok. Beszélhetünk?

– Csak egy pillanat, Hannah. – Hallotta, hogy Danielle mond valamit Boydnak a sütirendelésről, majd ismét a vonalban volt. – Öt tucatra lesz szükség a művészeti csoport Haloween bulijára – mondta. – Narancsos bevonatra gondoltam…

– Nem gond – vágta rá gyorsan Hannah. – Szeretnék kérdezni egy-két dolgot, te csak igennel vagy nemmel válaszolj, rendben?

– Igen.

– Remek. Találkoztál-e valakivel vagy felhívtál-e valakit, miután Ron kitett téged szerda reggel?

– Igen, nagyon szeretnék kapni egy mintát, Hannah, de szerdán reggel nem érek rá. Nyolc és kilenc között a heti ásványvizünket hozza házhoz a Sparklettes, és itthon kell lennem.

– Meg tudod mondani, hogy pontosan hánykor volt ott?

– Én is gyűlölöm ezeket a délelőtti kiszállításokat. Múlt szerdán nyolcra ért ide, és majdnem elaludtam.

– Köszönöm, Danielle. – Hannah letette a kagylót, és odafirkantott egy megjegyzést Danielle neve mellé. Beszélni fog a Sparklettes sofőrjével, és ha valóban nyolckor szállított vizet Danielle-nek, akkor az ő nevét is kihúzhatja a listáról.

Újabb holtvágány. Hannah igyekezett valami pozitív dologra gondolni. A pozitív gondolatok kellemes álmokhoz vezetnek, és nem akarta, hogy megismétlődjenek a múlt éjszakai lidércálmai. Legalább Andreával jobban kijönnek mostanában. Talán idővel megfakulnak a régi neheztelések, és valóban barátok lehetnek.

Azt bizony el kell ismernie, hogy ő utána nem volt könnyű iskolába járni. Andrea rengeteg bírálatot kapott a tanáraitól, ugyanis Hannah mindvégig kitűnő tanuló volt. Ám Andrea ahelyett, hogy a nővére tanulmányi eredményeivel akart volna versenybe szállni, inkább a tanuláson kívüli tevékenységekbe vetette bele magát. Főszereplő volt az iskolai színi előadásokon, szólót énekelt a koncerteken, és szerkesztette az iskolai újságot meg az évkönyvet. És a fiúk körében Andrea kétségkívül sokkal népszerűbb volt nála. Elsőtől fogva egészen az érettségiig minden péntek és szombat estéjén randizott.

Hannah felsóhajtott. Ő az egész középiskolai pályafutása alatt mindössze két fiúval randevúzott. Az egyik az osztálytársa volt, aki hozzájuk járt tanulni, mert bukásra állt kémiából, és Delores félreérthetetlen célzásai kellettek ahhoz, hogy köszönetképpen elvigye Hannah-t pizzázni – ugyanis átengedték a vizsgán. A másik fiú a szalagavató báljára kísérte el, bár később kiderült, Cliff Sumannek nyári részidős munkát ajánlottak fel az apja boltjában azért, hogy kezében egy mellcsokorral megjelenjen az ajtajuk előtt.

A főiskolán már másként mentek a dolgok. Ott már nem kezelték páriaként, amiért olvasta a klasszikusokat, és tudta, ki az a Wittgenstein vagy Sartre. A főiskolán azt a képességét, hogy fejben meg tudott oldani egy egyenletet, nem tekintették személyiségi defektnek, és senki sem tartotta őt kevesebbre, mert tudta az einsteinium atomszámát. Persze ott is voltak hihetetlenül dögös, üresfejű csajok, akik elcsavarták a hímek fejét, ám a legtöbbjük vagy kibukott, vagy pedig otthagyta a főiskolát, hogy egy tanítónői oklevelet szerezzen.

Hannah másodikos volt, amikor végre randizni kezdett. Jó pár hónapig egy túl magas, túl sovány történészhallgatóval járt. Utána egy bölcsész következett, aki – amikor Hannah éppen úgy érezte, hogy kezd valami kialakulni közöttük – bizalmasan megvallotta neki, hogy cölibátusi fogadalmat tett. Aztán egy tanárjelölttel járt, aki bele akarta írni őt a szakdolgozatába. Az igazi szerelem – vagy talán igazi szenvedély –, csak a második posztgraduális évének késő őszén talált rá. Ekkor találkozott azzal a férfival, akiről azt hitte, a lelki társa lesz.

Bradford Ramcey a költészet szemináriumán volt adjunktus, és a legelső előadása után Hannah teljesen belegabalyodott. Nem a beszédmodora, nem is az, ahogyan Byron és Keats idézeteket olvasott fel, hanem a csodálatos, lélekbelátó, mélykék szeme varázsolta el.

Az igazgatóság nem vette jó néven, ha a tanárok óra után összejártak a diákokkal, kivéve amikor sok diák volt jelen. Brad azonban tudta a módját, hogyan kerülje meg a szabályokat. Hannah számos diák-tanár megbeszélésre ment be az irodájába. Miután Brad közölte vele, hogy azt hiszi, szerelmes belé, ő fellopózott a lakásába. Este tizenegykor, arcába húzott kapucnival osont keresztül az előcsarnokon. Emlékezetes volt az az éjszaka, akárcsak az utána következő is. Hannah felfedezte, hogy a szex sokkal jobb szórakozás, mintsem gondolta volna. Arra azonban, amiről a szép tanárával együtt töltött utolsó éjszaka emlékezetessé vált, nem számított. Bejelentés nélkül befutott Brad menyasszonya meglepinek. A pasas pánikba esett, Hannah-nak pedig a jeges tűzlétrán elmenekülve kellett szabaddá tenni az ágyát.

Szakított vele, azt szajkózta, hogy bölcsebb lett egy tapasztalattal, bár ettől semmivel sem érezte jobban magát. Így is legalább olyan fájdalmas volt elviselnie ex-szeretője látványát, amint csivitelő csibékkel a nyomában sétálgat a campuson. Szinte megváltás volt, amikor Andrea arra kérte, hagyja ott a főiskolát, és jöjjön vissza Lake Edenbe elintézni az apjuk ügyeit. Ez persze nem azt jelenti, hogy lemondott a férfiakról. Ő csupán lélegzetvételnyi szünetet tart arra az egyre várva, akit szerethet, akiben hosszú távon is megbízhat. Addig pedig ott van a családja, a munkája, no meg a hűséges kandúr. És amikor magányos volt az ágyban, amikor azt kívánta, bárcsak lenne valakije, akit dédelgethetne – és nem szőrös a mancsa –, ezzel is képes volt megbirkózni.

Megszólalt a telefon.

– Szia, Bill, már épp ideje.

– Honnan tudtad, hogy én vagyok?

– Ki más lehetne? Ilyen későn anya sosem hív, Andrea pedig egy órával ezelőtt mondta, hogy lefekszik. Megtudtál valami újdonságot Ronról?

– Az égvilágon semmit – felelte rosszkedvűen Bill. – Nem voltak ismert ellenségei, nem tartozott nagyobb összeggel senkinek, és nem kerültek tisztázatlan átutalások a bankszámlájára. Zsákutcába jutottam.

– Akárcsak én. Beszéltem a kaszinó igazgatójával, és az a gyanúm, hogy nyugodtan kihúzhatjuk a kidobóembert is a gyanúsítottak listájáról. Alfred Redbirdnek hívják, le kéne ellenőrizned a kórházban. A felesége épp azon a reggelen szült. Ha mindvégig vele volt, nem lőhette le Ront.

– Jól van – mondta még kedvetlenebbül Bill. – Én már minden kártyámat feltártam. Ha tudnánk valami indítékról, talán jutnánk valamire, de még az sincs.

Hannah közben a tévét figyelte. Még mindig a *Klute* ment, ami egy ötletet adott neki.

– Talán mégiscsak adódik egy indíték. Mi van akkor, ha Ron látott valamit aznap reggel, olyasmit, ami gyanúba keverhette volna a gyilkosát… Meglehet, hogy ezért lőtték le.

– Vagyis kinyírták, mielőtt egy másik bűnténnyel vádolhatta volna meg a gyilkosát? – Bill egy hosszú percre elhallgatott, és Hannah tudta, hogy a hallottakat emészti. – Még igazad is lehet. De honnan fogjuk megtudni, hogy mit látott?

– Visszamegyek a vörös rúzst használó forrásomhoz. Ő meg tudja mondani, ha bármi szokatlan történt aznap reggel.

– Rendben. – Újabb hosszú szünet következett, majd Bill felsóhajtott. – Talán figyelmeztetned kéne, hogy legyen óvatos. Ha igazad van, és ő is látta azt, amit Ron, a gyilkos talán veszélyes lehet rá.

– Dehogy. Én vagyok az egyetlen, aki tudja, ki ez a nő, ő pedig biztos benne, hogy senki sem látta meg Ronnal. Ha a gyilkos meg akarta volna ölni, akkor talán őt is üldözőbe vette volna.

– Talán.

Bill nem volt valami meggyőző, és Hannah összeráncolta a homlokát. Danielle biztonsága érdekében igencsak remélte, hogy neki van igaza.

– Nagyon sokat segítettél, Hannah. Egyébként tudtad, hogy anyád látta elhúzni Ront a fogorvosi rendelő elől? Épp akkor ment Normanhez kezelésre.

– Norman elmondta nekem. Kikérdeztem őt is. Ron legfeljebb húsz percig volt a fogorvosi székben. Fájdalomcsillapító injekciót adott az elrepedt fogára, és abban maradtak, hogy amint végez a munkájával, ismét felkeresi. Azonnal visszahívlak, ha beszéltem a forrásommal. Biztosan ott lesz a Woodley-partin. És ha szeretnél beszélni Normannel, ő is ott lesz.

– Andrea mesélte, hogy vele mész a bulira. Ilyen komoly az ügy?

– Komoly? *Normannel?*

– Csak ugratlak. Akkor a bulin találkozunk, és megbeszéljük a jegyzeteinket.

Hannah letette a kagylót és kikapcsolta a televíziót. Felnyalábolta Mósét, bevitte a hálószobába és lerakta arra a párnára, amelyet a legelső nála töltött éjszakán jelölt ki a számára, amikor a lakásában aludt. Aztán visszament a borospoharáért, lekapcsolta a villanyt, s az ablak előtt álló régi hintaszékbe telepedett. Még mindig hullott a hó, és izgalmas glóriát font a lakópark házai közötti kandeláberek köré. Tökéletes téli táj volt, Currier és Ive ecsetjére méltó. A főiskolai művészettörténet-tanár szerint a meleg éghajlaton élők imádják a szikrázó, szűz hómezőket, meg a lakályos házak ablakaiból kiszűrődő, hívogató fényeket ábrázoló téli tájképeket. A minnesotaiak – már azok, akik képeket vásárolnak, – általában kerülik a téli tájképeket, ami cseppet sem meglepő. Minnesotában hosszú a tél. Miért is akarna bárki olyan festményt vásárolni, amely szüntelenül a csontfagyasztó hidegre, a sűrű hóesésre és a hólapátolásra emlékezteti, meg arra, hogy már ahhoz is túlélő felszerelést kell viselnie, ha csak ki akarja vinni a szemetet.

Hannah kiitta a borát, s épp felállni készült a hintaszékből, amikor feltűnt neki, hogy a vendégek számára fenntartott parkolóban az egyik kocsinak jár a motorja – a kipufogócsőből fehér gomolyagok szálltak fel a sötétben. A fényszórói nem égtek, ami elég furcsa, hacsak valaki nem hosszasan búcsúzkodik a kedvesétől. Ám csak egyeden embert látott a kocsiban, testes figura ült a volán mögött, minden bizonnyal egy férfi. Miközben figyelte, Hannah két kerek lencsét látott megcsillanni a férfi szeme előtt. Szemüveg volna? Vagy távcső? Ilyen távolságból nem tudta megállapítani, ám attól, hogy az illető egyedül volt az autóban, meglehetősen ideges lett.

Az autó kicsi volt, sötét színű, ám ahhoz messze parkolt, hogy pontosan meg lehetett volna állapítani a típusát. Mindenesetre egy ideje már ott parkolhatott, mert a teteje fehér volt a ráhullott hótól. A sofőr alighanem az ő épületét figyelte.

Négy lakás volt a házban. Hannah alatt Phil és Sue Plotnik lakott: Phil itthon volt, amikor hazajött, látta a kocsiját a garázsban, és ahogy feljött a lépcsőn hallotta sírni a kisbabájukat. Hannah többi szomszédja ugyancsak jelentéktelen volt. Plotnikék mellett a földszinten Mrs. Garfield, egy idősebb özvegyasszony lakott. A férje utáni nyugdíjból élt, és zongoraleckéket adott. Fölötte Marguerite és Clara Hollenbeck lakása volt, a két középkorú vénkisasszonyé, akik igen buzgón tevékenykedtek a lutheránus templomban. Hannah még soha sem hallott róluk pletykát, kivéve azt az egy alkalmat, amikor Clara egyik piros blúzával összemosták az oltárterítőket, és azok rózsaszínek lettek.

Az autót és a mozdulatlan sofőrt figyelve Hannah megborzongott. Egyeden lakást figyelhetett, mégpedig az övét.

Ron gyilkosa! A félelem villámaként csapott Hannah-ba a gondolat. Bill figyelmeztette, hogy legyen óvatos, amikor kérdezősködik, és ő azt hitte, körültekintően járt el. De mi van akkor, ha a gyilkos történetesen azt képzeli róla, hogy forró nyomon van? Bill szavai visszhangoztak a fejében: *Ha egyszer ölt, nem fog habozni, hogy újra öljön.*

Ma reggel világított a biztonsági lámpa. Hannah beleborzongott, ahogy eszébe jutott. Úgy vélte, egy madár miatt kapcsolt be, ám lehet, hogy tévedett. Ron gyilkosa akart bejutni a lakásába?

A félelem összeszorította a torkát, de nagyot nyelt, mély lélegzetet vett, és logikus gondolkodásra kényszerítette magát. Billt semmiképp sem akarta kiugrasztani kényelmes ágyából. Tüstént iderohanna, hogy kikérdezze a fickót, ő pedig nagyon hülyén érezné magát, ha kiderülne, hogy a sofőrnek alapos oka van itt állni. Bármiféle okból ülhet valaki az éjszaka közepén egyedül egy kocsiban, a hóesésben.

Jó pár percig töprengett ezen, és csak egyetlen forgatókönyv jutott az eszébe. A sofőr kizárta magát a lakásából. Viszont, ha itt lakik, miért a vendégek parkolójában áll? A mélygarázsban sokkal melegebb van.

Hannah nem gondolta, hogy tényleges veszélyben volna. Amikor beköltözött, Bill egy a rendőrség által is ajánlott reteszt szerelt az ajtajára, majd külön zárakat tett az ablakokra is. Sőt, az előző lakó riasztót is beszereltetett, ami egy szirénát meg csengőket hozott működésbe. A két kapcsolótábla a bejárati ajtónál és a hálószobájában volt. Eddig még sosem kapcsolta be, most azonban máris megteszi. Ő nem kilenc élettel született, mint macska-szobatársa.

Már épp be akarta élesíteni a riasztót, amikor briliáns ötlete támadt. Abban a pillanatban, amint eszébe jutott, felpattant és átkutatta a szekrényt a fényképezőgépe után. Le fogja fényképezni az autót. Közvetlenül az egyik lámpa alatt áll, úgyhogy látni lehet majd a rendszámtábláját. Ő pedig reggel átadja Billnek a filmet.

Mivel a gépben nem volt film, eszeveszett iramban keresett egy tekercset. A vakut kikapcsolta, nehogy elárulja őt, és a zoomot használva számos felvételt készített a kocsiról. Aztán beélesítette a biztonsági rendszert, és visszaült a hintaszékbe. Minden tőle telhetőt megtett anélkül, hogy felébresztette volna Billt, nyugodt alvás azonban szóba sem jöhetett. Fel kell vérteznie magát egy egész éjszakás megfigyelésre.

Jó pár perccel később egy csésze friss kávéval, meg egy doboz fehér cheddar sajtos krékerrel felszerelkezve ismét a hintaszékben ült. Ahogy felváltva rágicsált és kortyolgatott, Móse csodálkozó pillantást vetett rá jó szemével, majd azonnal újra elaludt.

– Micsoda egy kandúr vagy te! – panaszkodott Hannah.

Egy közeledő autó hangja törte meg a csendet. A parkoló felé közeledve elhaladt az egyik kandeláber előtt, s Hannah felismerte Bernice Maciej sárga Cadillacjét.

Bernice, aki a Hannah-val szemközti épületben lakott, befordult a parkolóba, egyenesen a hó borította autó mellé. Kiszállt, miként a férfi is, és ott helyben összeölelkeztek. Hannah gyorsan beütötte a kódot, hogy kikapcsolja a biztonsági rendszert, majd kinyitotta az ablakot, hogy belehallgasson a beszélgetésükbe. Bernice hangját hallotta: „Sajnálom, drágám, fogalmam sem volt, hogy ilyen sokáig maradok el.” Aztán a férfi felelt: „Semmi baj, mama. Alig volt forgalom, és hamarabb ideéretem, mint gondoltam.”

Igencsak ostobának érezve magát, Hannah becsukta az ablakot, beállította az ébresztőórát, és az ágyába bújt. Móse az ő párnájába fészkelte be magát, így hát odébb tolta a sajátjára.

– Kezdek paranoiás lenni – motyogta megsimogatva a kandúr puha szőrét. – Jobban tettem volna, ha téged utánozlak, összegömbölyödöm és elalszom.

Tizennegyedik fejezet

Hannah nyűgös hangulatban ébredt. Az ajánlott nyolc óra alvásról már rég leszokott, ráadásul most igencsak nyugtalan volt az éjszakája, és még az álmai is meggyötörték. Ron gyilkosa egy sárga Cadillacben vette üldözőbe, amely megdöbbentően hasonlított Bernice kocsijára. Az egyik éjszakai álomképe azonban nem volt annyira rossz. Egy szőrös monstrum telepedett rá és közben csiklandozta is. Persze tudta, hogy ez az álom mit jelent: Móse átkúszott a párnájára. Feltornászta magát annyira, hogy áttolja a kandúrt az ágy túloldalára, s így az éjszaka hátralévő része viszonylag békésen telt el.

Hannah egy noteszt tartott az éjjeli szekrényén, amelyre feljegyezte az álmait. A tetején a kézírásával ez állt: *habos álmok.* Nyilván megint sütikről álmodott.

Ja, igen. Hannah elmosolyodott. Már emlékezett erre az álomra is. A Fehér Ház fogadásán ő szolgáltatta a büfét, és Bush elnök Abraham Lincolnnal karöltve ódákat zengett a sütijeiről. A hitvese, Barbara Bush pedig elkérte a receptet, ő pedig ott, az Ovális Irodában rögvest le is írta neki.

Hannah hangosan felnevetett. Abraham Lincoln és Barbara Bush! Nincs ebben semmi meglepő, végtére is álom volt. De a receptet tényleg leírta. Lehet, hogy a tudatalattija valami finomsággal hozakodott elő.

Kusza firkálmány volt, nyilvánvalóan nem vette a fáradtságot, hogy felkapcsolja a lámpát. Sikerült kiolvasnia a *vaj* szót, egy kicsit odébb azt, hogy *cukor.* A két szó közti macskakaparás: *tarack.* Ez biztosan *barack* akar lenni, és a barackos süti izgalmas gondolat. Aztán még kiolvasta a *kakukk* szót, ami ugyanúgy lehetett kókusz, mint kakaós. Majd kísérletezni fog a hozzávalókkal, aztán meglátja, mi sül ki belőle.

Kivitte a jegyzettömböt a konyhába, és töltött magának egy illatos csésze kávét. Iszogatás közben észrevette, hogy van még egy sor a recept alján: *D… megkérdezni nem vele.*

Panaszos nyervogás hallatszott az etetőtálka felől, és Hannah felállt, hogy kitegye a cicakaját. Miközben átszűrt vizet öntött Móse vizes tálkájába, az utolsó rejtélyes feljegyzésen töprengett. A *„D”* kétségkívül Danielle. Hannah szinte biztos volt ebben, de mi a csudát jelenthet a „megkérdezni nem vele”?

Hirtelen mintha egy vaku villant volna a fejében. Éjszaka nyilván túlórában pörgött az agya. Arra akarta emlékeztetni magát, hogy megkérdezze Danielle-től, volt-e olyan időszak a Ronnal együtt töltött éjszaka vagy reggel során, amikor otthagyta őt, amikor bárhova elment nélküle.

Móse vizes tálkáját letette a Garfieldes gumilábtörlőre, és visszament az asztalhoz, hogy megigya a maradék kávéját. Fogta a noteszt, új oldalra lapozott, és egymás alá lefirkantotta a teendőit.

A lista tetejére azt írta: Sparklettes. Oda kell telefonálnia, hogy kiderítse, hánykor szállították ki szerda reggel Danielle-nek az ásványvizet. Ha Danielle igazat mondott, tisztázva van.

A következő bejegyzés: *Herb – Lisa* volt. Munkába menet el akarja kapni Herb Beesemant. Szeretné rávenni, hogy hívja el magával Lisát Woodley-ék partijára. Persze *last minute* meghívás lesz, mindazonáltal Hannah biztos volt benne, hogy Lisa elfogadja. Amikor tegnap este megkérdezte tőle, azt mondta, kapott meghívót a partira, de nem akar elmenni. Nem az apja miatt – hiszen a szomszéd szívesen vigyáz rá –, hanem azért, mert semmi kedve egyedül lézengeni az év legnagyobb buliján. Hannah ekkor határozta el, hogy rábeszéli Herbet, hívja meg Lisát.

A lista harmadik sorába a: *Lisa – ruha* került. Hannah úgy tervezte, a tizenegy és tizenkét óra közti holtidőben átviszi Lisát a Tökéletes Divat-édenbe. Majd kitesz egy cetlit az ajtóra, hogy ha bárkinek sürgősen sütire van szüksége, a szomszéd boltban megtalálja őt.

A következő sorba csak ennyit vésett fel: *ár, Claire.* Átugrik délelőtt a butikba, miközben Lisa süt, és megmondja Claire-nek, hogy a ruha, amelyet Lisa kiválaszt „akciós” legyen, és hatvan dollárba kerüljön. A különbözetet majd ő rendezi, amikor Lisa nem lesz ott.

Móse ismét nyávogott, és Hannah észrevette, hogy kiürült a tálkája. Érdekes módon az utcai élethez és kukázáshoz szokott macska szemlátomást semmit sem hízott. Talán macska-aerobikozik, amíg ő nincs odahaza.

\*\*\*

– Ez gyönyörűen áll rajtad – lelkendezett Claire, amikor Lisa kilépett a próbafülkéből egy borvörös ruhában. – Te mit szólsz hozzá, Hannah?

– Pont tőlem kérdezed? – nevetett Hannah. – Ennél már jobban ismerhetnél. Hányszor akartad már azt mondani nekem, hogy az összes ízlésem a számban van?

– Túl sokszor ahhoz, hogy számoljam – kuncogott Claire, majd Lisához fordult. – Neked hogy tetszik?

– Nem vagyok biztos benne. Igazán tetszik, de a smaragdzöldnek olyan fantasztikus a színe.

– Milyen kár, hogy nem egyet fizet, kettőt vihet akcióban adod őket – Hannah rákacsintott Claire-re. Remélte, hogy az veszi a lapot, bár nem sok esélye volt rá. A Tökéletes Divatéden végtére is menő butik, Claire pedig divattanácsadónak tartja magát, ami jóval fölötte áll a tulajdonos vagy az eladó státusának. Nem valószínű, hogy szomszédjának valaha is megfordult a fejében az egyet fizet, kettőt vihet marketingmódszer.

– Milyen furcsa, hogy ezt említed, Hannah – Claire meglepően gyorsan kapcsolt. – Véletlenül épp most tettem cédulát erre a két ruhára. A szaténbélés fölső részén van egy kis szépséghiba, a zöld selyemruha hátán pedig nem tökéletesen egyeznek a gombok a ruha színével.

Lisa szeme tágra kerekedett.

– Észre sem vettem!

– Te talán nem, de én annál inkább. És nem engedhetem meg, hogy teljes árat fizessenek a vevőim olyan áruért, ami nem száz százalékosan tökéletes.

– És így mennyibe kerülnek? – tudakolta Lisa. Hannah visszafojtotta lélegzetét. Ha Claire túl alacsony árat mondana, Lisa biztosan gyanakodna, hogy átverik.

– A kettő együtt akciósán hatvan dollárba kerül. Ez harminc százalékos engedményt jelent. Hidd el nekem, Lisa, szívességet teszel, ha megszabadítasz tőlük. Visszáruzni a szállítónak, az maga a rémálom.

– Akkor mindkettőt megveszem – Lisa olyan izgatott volt, hogy remegett a hangja.

– Csak egy feltétellel – Claire nagyon komolyan nézett a lányra. – Meg kell ígérned, hogy senkinek nem mondod el, mibe kerültek. Ha a többi nő megtudja, hogy csak hatvan dollárt fizettél egy a Tökéletes Divatédenből való ruháért, mindannyian engedményt akarnak majd kérni.

– Senkinek sem árulom el. És úgysem hinnének nekem, ha elmondanám. Köszönöm, Claire, fantasztikusan szerencsés napom van!

Mialatt Lisa átöltözött a munkaruhájába, Hannah visszarobogott a Süti Édenbe. Alig tizenöt percet volt távol, és már sorban álltak az üzlet előtt. Egyikük Bill volt, és Hannah, amint kiszolgálta a vendégeket, tüstént félrevonta őt.

– Miért nem jöttél utánam a butikba? Csak segítettem Lisának ruhát venni.

– Semmi baj. Vannak új híreid?

– Amióta tegnap este beszéltünk, azóta nincsenek – rázta meg Hannah a fejét. Felhívta a Sparklettes irodáját, és azok igazolták Danielle alibijét, de Billnek erről igazán nem kell beszámolnia. – Utánanéztél a kidobóembernek?

– A szülészeten azt mondta az ápolónő, hogy a fickó szerdán reggel kilencig bent volt a kórházban. Most csak azért ugrottam be, hogy emlékeztesselek a megyei seriff iroda holnapi nyílt napjára. Te készíted nekünk a sütiket, ugye?

– Hát persze. Benne van a naptáramban. – Hannah a sütődébe indult, és rábökött a hatalmas falinaptárra.

– Mit sütsz?

– Fekete-fehér süteményt. És jó lesz, ha mindjárt neki is látok a tésztájának.

– Fekete-fehéret?

– Csokis süti, a tetején porcukorral – magyarázta Hannah. – A múlt héten találtam ki a receptet, és az új járőrkocsijaitokról jutott eszembe a neve.

– Ez tetszeni fog a fiúknak. Most sütöd meg?

– Nem, csak holnap reggel. A tésztának egy éjszakát a hűtőszekrényben kell töltenie. De délig leszállítom nektek.

– Ez a másik dolog, amiért benéztem. Grand seriff holnap körbeviszi az új fiút, és azt mondta, ők majd beugranak a sutiért.

– Új fiút?

– Igen. Holnap reggel áll be. A seriff egy valóban jó nyomozót vett át a minneapolisi rendőrkapitányságtól.

– Miért akar egy minneapolisi nyomozó idejönni? – döbbent meg Hannah. – Itt jóval kevesebbet fog keresni.

– Tudom. A mi fizetésünk feleannyi, mint az ottani fiúké, de úgy hallottam, személyes okokból akart elköltözni.

– Személyes okok?

– Igen. Azt mondják, hogy meghalt a felesége. Gondolom, újra akar mindent kezdeni egy olyan helyen, ahol semmi sem emlékezted a közös életükre.

Jóllehet ez elfogadható indoknak hangzott, Hannah aggódott. Winnetka megye ugyan elég nagy, de valóban szüksége van a kapitányságnak *két* új detektívre?

– Rengeteget tanulhatok ettől a fickótól, Hannah. Belekukkanthattam a személyi anyagába, és tonnányi kemény ügyet megoldott már.

Hannah bólintott, ám igencsak zavarba hozta, amit Bill az imént mondott. Ha ezt az új embert nyomozónak vették fel, az nem fogja segíteni Bill előléptetését.

– Megtennéd, hogy kimész az üzletbe, amíg bekeverem ezt a tésztát? – kérdezte. – Lisa pillanatokon belül itt lesz, és sütiben fizetek neked.

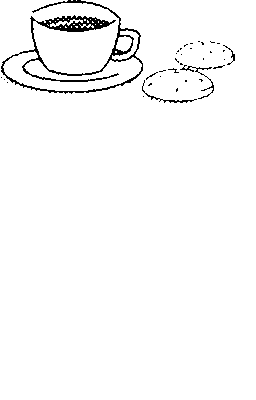
– Naná – Bill szélesen elvigyorodott. – Egyébként is ebédszünetem van.

Miután a sógora előre ment, Hannah sorba rakta a keverőtálakat, és kikészítette a Fekete-fehérnek elnevezett sütemény hozzávalóit. Munka közben az új nyomozó járt a fejében. Bill azt mondta, meghalt a felesége, Delores pedig lecsap minden új pasira a városban.

Hannah minden tőle telhetőt megtett, hogy süteménykészítés közben pozitív irányba terelje a gondolatait. Tegnap este megnyerte a Jackpotot, és ha továbbra is mellészegődik a szerencse, akkor talán Bill kollégája sem bizonyul olyan típusnak, akit az anyja a potenciális vőjelöltek közé sorol. De sajnos, ami Delorest illeti, nála minden épkézláb, büntetlen előéletű férfi számításba jön.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Fekete-fehér sütemény



*Hozzávalók 48 darabhoz:*

20 dkg összetördelt csokoládé

15 dkg vaj

30 dkg barna cukor

4 tojás

2 teáskanál vaníliaaroma

2 teáskanál sütőpor

1 teáskanál só

40 dkg liszt (nem *kell átszitálni)*

kb. 8 dkg porcukor egy kis tálkában

Olvaszd meg a csokoládét a vajjal együtt. *(Mikrohullámú sütőben melegítsd a legmagasabb fokozaton 2 percig, majd keverd simára.)* Keverd bele a cukrot, és hagyd kihűlni. Egyenként add hozzá a tojásokat, mindegyik után alaposan keverd össze. Tedd bele a vaníliaaromát, a sütőport és a sót. Add hozzá a lisztet, és alaposan dolgozd össze.

Legalább 4 órára rakd a hűtőszekrénybe. *(Ha egy éjszakán át hűtőd, még jobb.)*

A sütés megkezdése előtt melegítsd elő a sütőt 200 °C-ra, a sütőrács középen legyen. Nedves kézzel formázz dió nagyságú golyókat. *(Maszatolással jár, – ha gondolod, húzz műanyag kesztyűt.)* Ejtsd a tésztagolyókat a porcukros tálkába, és rázogasd körbe őket, amíg a porcukor egyenletesen bevonja a golyókat. *(Ha nagyon felmelegszik a tészta, tedd vissza a hűtőbe, amíg ismét tudsz dolgozni vele.)*

Helyezd a golyókat kikent sütőlapra, egymástól 7-8 cm távolságra. Süsd 200 °C-on 12-14 percig. 2 percig hagyd hűlni a sütőlapon, majd tedd át tortarácsra, hogy teljesen kihűljön.

**Ezt a sütit a Winnetka Megyei Seriffiroda nyílt napjára készítettem a négy új járőrkocsijuk tiszteletére.**

Tizenötödik fejezet

Hannah hátralépett, és a tükörképét vizsgálgatta. Az új ruhája tényleg pazar volt. Göndör, vörös haját az a gyönyörű ébenfa csat fogta össze, amelyet Michelle húga küldött neki a Macalester főiskolán tartott kézműipari- és ékszervásárról. És Lisának bizony igaza volt. Az új cipője nem is lehetne tökéletesebb. Hannah életében először igencsak elegáns volt és ez egy kicsit sokkolta is. Sőt, szexis is volt, ami még inkább sokkolta, és remélte, Normannek majd meg sem fordul a fejében, hogy őmiatta viseli ezt a ruhát.

Móse nyávogott egyet az ágyon elfoglalt hadállásáról, és Hannah megpördülve szélesen mosolygott.

– Igazad van. Tudom, még sose néztem ki ilyen jól. Igazi változás, ugye?

Móse újabb nyávogással reagált, és Hannah úgy értelmezte, hogy csöppet sem méltányolja a változást. Ráadásul érzi, hogy hamarosan újra elmegy itthonról, és ezt sem díjazza különösebben. Még egy kis parfüm a Chanel No. 5-ből, amelyet egy éve a főiskolai szobatársnőjétől kapott ajándékba, aztán Hannah kiviharzott a konyhába, hogy kedvében járjon a fedele alá befogadott állatnak.

Jó néhány macskafinomság elfogyasztása után Móse ismét elégedettnek látszott, Hannah meg föl-alá járkálva várt Normanre. Ugyanis nem mert leülni. Az új ruhája fekete, a lakásnak pedig valamennyi székén ott virított a narancsszínű macskaszőr.

Immáron tizenhatodszor szelte át a nappalit, amikor végre megszólalt az ajtócsengő.

– Ott maradsz! – Hannah amolyan televíziós kutyakiképző hangon utasította a kandúrt, és Móse igencsak meglepettnek tűnt. Valószínűleg macskáknál nem működik ez a stílus, mindazonáltal nem állt fenn annak a veszélye, hogy Móse kiszökik a nyitott ajtón. A tálkája tele volt, és egyébként is jól tudta, mikor érdemes kimennie.

– Jó napot, Hannah – Norman kicsit feszélyezettnek tűnt, amint a kezébe nyomta a virágüzlet dobozát. – Hát… ezt magának hoztam.

Hannah mosolyogva beinvitálta a férfit. Meglepő módon Norman sokkal jobban festett estélyi öltözékben, mint azt gondolta volna.

– Kösz, Norman, csak felveszem a kabátom, és már mehetünk is.

– Nem kéne előbb vízbe rakni ezeket? – mutatott Norman a dobozra. – Anyám mindenképpen azt akarta, hogy mellcsokrot hozzak, de mondtam neki, hogy nem a szalagavatónkra megyünk.

Hannah nevetve a konyhába ment egy vázáért. Megtöltötte vízzel, kinyitotta a dobozt, és mosolyogva vette ki belőle a nagy csokor rózsaszín, fehér és sárga margarétát.

– Köszönöm. Gyönyörűek, és sokkal jobban tetszenek, mintha mellcsokrot hozott volna.

– Nem is mondta, hogy van egy cicája. – Norman a macskát nézte, Móse pedig fölemelte a fejét a tálkája mélyéről, hogy felmérje a konyhájába betolakodó idegent.

Hannah gyorsan berakta a vázába a virágot, és riadtan fordult Norman felé.

– Ne haragudjon, eszembe se jutott, hogy szóljak róla. Csak nem allergiás rá?

– Dehogy. Jó cimboráim a cicák. Mi a neve?

– Móse.

– Dajan után?

– Így igaz. Ugyanis vak az egyik szemére.

– Tökéletes név. – Norman lehajolt és a macska felé nyújtotta a kezét. – Gyere ide, ismerkedjünk meg, nagyfiú.

Hannah csodálkozva figyelte, ahogy Móse odacammog a férfihoz, és a kezéhez dörgölődik. Még sosem volt ennyire barátságos idegenekkel. Norman megvakargatta az álla alatt, és Móse dorombolása betöltötte a konyhát.

– Kedveli magát.

– Szerintem is.

– Akkor épp ideje, hogy tegeződjünk – nevetett Normanre Hannah.

– Ezt elintézted, Móse! – Norman felnyalábolta a kandúrt, a hasát kezdte csiklandozni.

Móse alapvetően utálta ezt a fajta cirógatást, most azonban olyan boldognak látszott, amilyen egy macska csak lehet.

– Jól van, Móse, mennünk kell – Norman bevitte őt a nappaliba, és lerakta a díványra. – Bekapcsolva hagyod neki a tévét?

Hannah bólintott, és remélte, hogy a férfi nem tartja ezért teljesen lököttnek.

– Nem unatkozik, amikor nem vagyok itthon.

– Jó gondolat. Majd én elintézem, amíg felveszed a kabátodat. Melyik csatornát szereti?

– Bármit, kivéve az *Animal Planetet* Ott sok az állatorvosi műsor, és azt ki nem állhatja. – Hannah a szekrényhez ment, és kivette a kasmír kabátot, amelyet a használtruha boltban vett. Amikor visszament a nappaliba, Norman rosszallóan nézett rá.

– Valami baj van? – kérdezte tőle Hannah.

– Ó, csak bokán rúgtam magam, amiért elfelejtettem mindjárt érkezésemkor mondani, hogy fantasztikusan nézel ki. Anyám hisztérikus rohamot kapna, ha megtudná.

Hannah nevetett.

– Akárcsak az enyém. Delores megígértette velem, hogy majd megdicsérem a megjelenésedet, én persze megfeledkeztem róla. Ha összefutunk velük a partin, nem beszélünk erről. Na, mit szólsz hozzá?

– Megegyeztünk. – Norman kinyitotta az ajtót, és előre engedte Hannah-t. – Hm… Hannah?

– Tessék? – Hannah kétszer elfordította a kulcsot a zárban, majd elindultak lefelé a lépcsőn.

– Biztos, hogy találkozunk velük a partin… illetve már azelőtt is.

Hannah pislogott.

– Ugye, nem azt akarod mondani, hogy értük megyünk?

– Nem egészen. Már idefelé jövet felvettem őket. A kocsim hátsó ülésén várnak ránk.

\*\*\*

Hannah úgy érezte magát, mintha egy időgépbe került volna. Olyan volt ez az egész, mint amikor gyerekkorában Delores elcipelte őt a felnőttek partijára. És ami még rosszabb, Norman anyja fényképezőgépet is hozott, és lelkesen bejelentette, hogy le fogja fényképezni őket. Hannah előre gondolta, hogy egy tortúra lesz ez az este, de még annál is rosszabbnak ígérkezett, mint amire számított.

A Woodley rezidencia óriási ház volt, és fényárban úszott, amikor a kocsival megálltak a bejárat előtt. Vörös kabátos inas lépett hozzájuk, hogy leparkolja Norman kocsiját, egy másik parkolóőr pedig kinyitotta az ajtókat, és kisegítette a három hölgyet.

Hannah elámult, amikor Normanbe karolva belépett az előcsarnokba. Trópusi virágokkal díszítették fel az alkalomra, telis teli volt streliciával, pávavirággal, sziámi rózsafával. Egy vagyonba kerülhettek. Félkörös fali fülkében egy hárfaművész klasszikus muzsikát játszott. Hannah-nak tetszett a zene. Meg kell hagyni, Judith Woddley-nak van stílusa.

– A kabátját, asszonyom? – Sötétzöld egyenruhát és habos fehér kötényt viselő, csinos szobalány segítette le Hannah kabátját. – Óhajtja esetleg felfrissíteni magát a mosdóban?

– Igen, köszönöm – felelte Hannah és Normanhez fordult. – Csak meggereblyézem a hajam egy lóvakaróval.

– Nekem is tetszik a hajad – nevette el magát a lószerszám hallatán Norman.

– Asszonyom? – a szobalány megérintette Hannah karját. – Ha volna szíves követni, kérem.

Hannah megbeszélte Normannel, hogy a bárban találkoznak, és elindult a szobalánnyal. Csinos, barna hajú lány volt, s noha nem ismerte fel Hannah-t, ő emlékezett rá a tavalyi partiról. Woodley-ék mindig külső személyzetet alkalmaznak a partijaikra. Judith szerint a helybéli lányokat egyszerűen képtelenség ilyen különleges rendezvényre kiképezni.

– Ugye nem Lake Eden-be való? – kérdezte a lányt Hannah.

– Minneapolisi vagyok, asszonyom. A Parti Plusznak dolgozom, ezt a szolgálatot veszi igénybe Mrs. Woodley.

– Hosszú utat kell megtennie egyetlen partiért – jegyezte meg barátságos mosollyal Hannah.

– Ó, ez nem gond. Mrs. Woodley gondoskodik a szállításunkról, és ezt az egy partit a világért sem szalasztanám el. Már harmadik éve vagyok itt.

– Mintha emlékeznék magára tavalyról. Mitől jobb ez a parti a többinél?

– Ötnapos megbízás, és használhatjuk a fedett medencét, meg a szaunát, sőt Mrs. Woodley-tól ellátást is kapunk, amíg itt vagyunk. Ez számunka is olyan, mintha mi is buliznánk.

Hannah végtére is nyomozott, és bizony sosem lehet tudni, mire tud majd használni egy ilyen információ.

– Gondolom, általában nem ennyire kellemesek a megbízásaik.

– Ugyan, dehogy. Rendszerint kevesebb, mint hat óra alatt lebonyolítjuk az egészet, és úgy hajtunk, hogy kilóg a nyelvünk. Mrs. Woodley azonban mindig rengeteg időt ad a felkészülésre.

Hannah kíváncsi lett.

– Mióta vannak itt?

– Kedd reggel óta. Két napig takarítottunk, tegnap megterítettük az asztalokat, és ellenőriztük a poharakat meg a tányérokat. Ma már csak az ételszállítóknak kellett segíteni.

– És mikor mennek vissza?

– Holnap délelőtt, rögtön amint összerámoltunk. Általában délben már úton is vagyunk. Legkésőbb kettőre hazaérek, de Mrs. Woodley az egész napot kifizeti nekünk.

A mosdóhoz értek, Hannah bement, hogy felmérje a kárt. Teljesen rendben volt a haja, csupán néhány elszabadult fürtöt kellett lesimítania. Aztán megigazította a rúzsát, amelyről Luanne Hanks döntötte el, hogy tökéletesen áll neki.

Normant a bárpultnál találta meg, szinte elveszett a sok magasabb ember között. Hannah örült, hogy csak nyolc centis sarkú cipőt választott.

– Épp idejében érkeztél – Norman megfogta a karját és félrevonta a tömegből. – Anyáink erre indultak. Menjünk, tegyük tiszteletünket Woodley-éknak.

Beálltak a nem túl hosszú sor végére, s amint közeledtek a vendéglátóikhoz, Hannah megcsodálta Judith Woodley-t. Ruhája lila selyemből készült, felső részét apró gyöngyök díszítették. Világosbarna haját gyönyörű, magasra fésült kontyban viselte, s mindent egybevetve, mint mindig, ragyogóan festett. Mosolyogva csevegett a vendégekkel, szinte sugárzott. Vele ellentétben Del meglepően morcosnak tűnt, és Hannah sötét karikákat fedezett fel a szeme alatt.

– Hannah – Judith kezet nyújtott. – Örülök, hogy eljött.

Hannah-nak őrült késztetése támadt, hogy azt felelje, ő is örül, mármint annak, hogy itt van, de meggondolta magát. Valami odaillő dolog után kutatott az agyában, végül egy sablonszerű bókot húzott elő:

– Csodásan néz ki ma este, Judith. Fogalmam sem volt, hogy Claire ilyen rendkívüli ruhákat is tart boltjában.

– Claire? – Judith zöld szeme elkerekedett, és Hannah tudta, hogy bakot lőtt. – Ez nem a Tökéletes Divatédenből van, Hannah. Billy kifejezetten nekem tervezte.

– Billy?

– Billy Blase, aki közeli barátom. Látom, ebben az évben kísérővel jött. Milyen kedves.

Hannah némileg zavartan mutatta be Normant. Természetesen szóba hozta, hogy most érkezett a városba, és tovább viszi apja fogászati rendelőjét. Még egy kurta percig beszélgettek a Woodley házaspárral, majd átadták a helyet a sorban utánuk következőknek.

– Billy Blase – heherészett Norman, ahogy Hannah belékarolt. – Kíváncsi volnék, hogy Judynak hívja-e.

Hannah elismerően nevetett. Ha Norman továbbra is viccelődni fog, akár még szórakoztató is lehet ez a parti. Elvett egy pohár pezsgőt az arra cirkáló pincértől, majd néhány percig a vendégseregben sétáltak, oda-odaköszöntgetve az ismerősöknek. Aztán a büféasztalok felé vették az irányt, hogy megszemléljék a hidegtálakat.

– Kaviár? – mutatott Norman egy nagyobb tál jégforgácsban fészkelő csiszoltüveg tálra, amelyben tapiókára emlékeztető, sötétszürke golyócskák voltak.

– Beluga – tájékoztatta Hannah. – Tavaly megkérdeztem, és a pincér közölte velem, hogy Woodley-ék partiján nem szolgálnak fel mást.

Normanre kétségkívül nagy hatással volt az információ, mert elfogadott a pincértől egy kaviárral alaposan megrakott kis pirítóst, amelyet várakozó mosollyal emelt a szájához. Aztán Hannah-ra nézett, és összevonta a szemöldökét.

– Jaj, bocsáss meg! Milyen udvariatlan vagyok? Kérsz kaviárt?

– Kösz, nem. A beluga a legjobb, ami pénzért egyáltalán megvehető, de tudod, én egy tó partján nőttem fel. Számomra ez csupán halikra.

Miközben Norman kaviárral tömte magát, Hannah a büféasztal többi részét vette szemügyre. Hallotta, hogy Judith a legjobb minneapolisi vendéglátó céget fogadta fel, és kétségkívül ezt igazolták az egyforma vastagságú, legyezőszerűen elrendezett marhasültfilék, a smithfieldi sonkával megrakott tálak, egy egész főtt lazac kaporágyon, és a csirke-meg pulykamell-szeletektől roskadozó különböző tálak. Egy ezüsttálcán zsenge spárgaszálakat kínáltak, amelyek kifelé néző csúcsukkal egy óriási kocsikereket formáltak, a közepén elhelyezett ezüst mártásos csészébe pedig hollandi mártást töltöttek. Egy hatalmas kristálytál pedig egészen a karimájáig teli volt mázas bébi-sárgarépával. Hannah csupán futó pillantást vetett minderre és a héjában főtt, apró piros krumplikra meg a fűszeres fürjtojásokra. Őt ugyanis igazából a desszertes asztal érdekelte.

És az édességek káprázatosak voltak! A harapásnyi, cukormázzal bevont tortafalatokat apró, ehető virágok díszítették, rózsaszirmokkal borított tálcákon többféle minyon, csokoládéba mártott eprek, egy nagy ezüst kosárban pedig édes teasütemények. Hannah kiválasztott egyet, és megkóstolta.

A süti épp annyira ropogott a szájában, amennyire kellett, viszont határozottan száraz volt. Elmaradt az ízrobbanás, amire számított. Ízlelőbimbói még a vanília ízét sem érzékelték, s Hannah összeráncolt a homlokát. Szép sütik, meg kell hagyni, de ízük, az nem volt.

– Elnézést. – A vendéglátást szervező hölgy, aki ugyancsak drága ruhát viselt, ideges mosollyal lépett Hannah-hoz. – Véletlenül észrevettem, hogyan reagált a teasüteményre. Nem ízlett önnek?

Hannah a tapintatosságra gondolt, ám rögtön utána az üzletre. Úgy érezte, azzal nem tesz szívességet a vendéglátásért felelős személynek, ha nem mondja meg neki az igazat. Közelebb lépett, és halkan, hogy a többi vendég ne hallja, így szólt:

– Csalódást okoztak a teasütemények. Remélem, nem önök készítették.

– Maga aztán nem kerülgeti a forró kását.

– Nem igazán. Tehát, maguk sütötték?

– Nem, egy szállítótól vettem.

Hannah megnyugodott. Legalább nem a saját receptjére kell azt mondania a nőnek, hogy a sütemény nem sikerült.

– Ne vásároljon tőle többet. Valami olcsó margarint használnak, és nagyon kevés vaníliát tesznek bele. Ráadásul túl is sütik őket. Valószínűleg alacsonyabb fokra állítják be a sütőt, nehogy megbarnuljanak a sütemények, és túl sokáig hagyják bent.

– Honnan tudja, hogy nem vajat használnak?

– Onnan, hogy nincs vaj íze – magyarázta Hannah. – Egy édes teasütemény vaj nélkül olyan, mint egy autó üzemanyag nélkül. Jól néz ki, de nem működik.

A nő elnevette magát.

– Ezzel mondott valamit. És azt honnan tudja, hogy túlsütötték őket?

– Ez aztán igazán könnyű. Olyan száraz, akár a fűrészpor. Kóstoljon meg egyet… Mindjárt meglátja.

– Már túl vagyok rajta, és önnek igaza van. Ön is szállít rendezvényekre?

– Csak süteményeket. Van egy kávézóm, Süti Éden a neve. Ha ad egy névjegykártyát, küldök önnek egy dobozra való mintát jó teasüteményekből.

A nő a zsebébe nyúlt és odaadta a névjegyét Hannah-nak.

– Már gondolkodtam azon, hogy szállítót cserélek. Vállal állandó megrendeléseket is?

– Az a megrendeléstől függ. – Amint Hannah kinyitotta az estélyi táskáját és beletette a névjegyet, sajnálta, hogy ő nem csináltatott. Egészen mostanáig nem gondolta, hogy fontos lehet. – Hívjon fel, ha ízlik a sütim, és majd megbeszéljük. Majd a süteményekhez csomagolom a névjegyemet.

Miután a rendezvényszervező nő elment, Hannah megfordult és Normant kereste. Alig egy méterrel mögötte állt, és fülig ért a szája.

– Mit élvezel annyira, Norman?

– Téged. Lenyűgöző vagy! – Norman belekarolt és a megterített kisasztalok felé vezette. – Ha olyan iramban mennék az új üzlet után, ahogyan te, ki kellene bővítenem a rendelőt és forgóajtót kellene beszereltetnem. Hannah nevetett.

– Talán igazad van. Amikor a sütijeimről van szó, tudom, hogy az enyémek a legjobbak, és ezt nem szégyellem elmondani bárkinek. De majdnem leégtem. Még sosem gondoltam rá, hogy névjegykártyát csináltassak.

– Nincs névjegyed? Hannah a fejét rázta.

– Nem tartottam fontosnak. Viszont azt mondtam ennek a cateringesnek, hogy hozzácsomagolom a sütimintáimhoz, úgyhogy most már kénytelen leszek csináltatni néhányat.

– Majd én csinálok neked a számítógépemen – ajánlotta Norman. – A sajátomat is azzal készítem.

– Köszönöm. – Hannah éppen arra gondolt, milyen kedves is ez a Norman, amikor észrevette, hogy valaki feléjük integet. – Á, ott van Lisa. Ő segít nekem az üzletben. Herb Beesemant pedig biztosan ismered. Ő a városi békebíró.

– Békebíró? Azt hittem, a közlekedésrendészettel foglalkozik.

– Így igaz, de nem fizetnek túl sokat neki. Herb az egyeden alkalmazottjuk, és megengedték, hogy kiválassza a saját titulusát. Mindig is imádta a vadnyugatot.

– Vagy úgy. Hát menjünk oda és üdvözöljük őket. Lisa és Herb egy négyszemélyes asztalnál ültek, így Hannah és Norman csatlakozott hozzájuk egy percre. A két férfi azonnal belebonyolódott a Fő utca közlekedési problémáiba, Hannah pedig Lisához fordult.

– Gyönyörű vagy. Jól érzed magad?

Lisa mosolygott, izgatottan ragyogott a szeme.

– Találkoztam a mamáddal és Mrs. Rhodesszal. Kérdezték, láttalak-e benneteket.

– Ha újra megkérdezik, tagadd le.

Lisa nevetett.

– Képtelenség állandóan meglépni előlük. Mrs. Rhodes azt mondta, szeretne fényképet készíteni rólad és Normanról emlékbe.

– Tudom, épp ezért kerülöm őket.

– Mosolyogj és tűrj – Lisa közelebb hajolt, és halkabbra fogta a hangját. – Ugye milyen csinos Herb öltönyben?

Hannah a férfira pillantott. Fekete western szabású öltönyt viselt, amely olyan tökéletesen állt rajta, hogy egy régimódi férfiruha-üzlet kirakatában elment volna próbababának. Igencsak nagy változás volt a gyűrött drapp egyenruhához képest, amelyet állandóan látni lehetett rajta.

– Határozottan csinos.

Abban a pillanatban egy szintén makulátlanul szabott öltönybe bújt, magas alak vonta magára Hannah figyelmét.

– Ezt el sem hiszem! Az ott Benton Woodley.

– Woodley-ék fia?

– Az. Azt hittem, még keleten utazgat a trónörökös, és megpróbál magának diplomát vásárolni valamelyik előkelő magánegyetemen.

Lisa kíváncsian fürkészte Hannah-t.

– Úgy tűnik, nem nagyon kedveled a pasast. – Hát nem… illetve nem kedveltem. – Hannah nagyot sóhajtott, mert eszébe jutott, hány vödörnyi könnyet ontott Andrea, amikor Benton dobta őt. – Valamikor Andreával járt, még a gimnáziumban. Kíváncsi vagyok, tudja-e, hogy Benton hazajött a partira.

– Talán meg kéne mondanod neki. Tudom, hogy férjnél van, de mindig kínos, ha egy régi fiújába botlik az ember.

– Jó ötlet. Láttad már Andreát?

– Pár perccel ezelőtt a büféasztaloknál láttam.

– Kösz, Lisa. Később találkozunk. – Hannah felállt, és egy alkalmas pillanatban megfogta Norman karját. – Meg kell találnom Andreát. Velem jössz?

– Persze.

Épp a leendő táncparketten vágtak át, amikor Hannah meghallotta, hogy valaki a nevén szólítja.

Megtorpant és a meleg, barátságos hang felé fordult. Benton Woodley volt az.

– Ez meg kicsoda? – Norman a másik férfira pillantott, majd kíváncsian Hannah-hoz fordult. – Egy régi barát?

– Igen, de nem az enyém. Gyere, bemutatlak.

Miközben Benton és Norman egymással csevegtek, Hannah azon tűnődött, vajon ugyanabba a „bűbáj iskolába” járt-e Benton, ahová a mamája. Udvarias volt, érdeklődést mutatott Norman praxisa iránt, neki pedig azt mondta, hogy elragadóan néz ki. Az elkényeztetett, gazdag okostojás tökéletes házigazdává nőtte ki magát.

– Örömmel hallom, hogy újra megnyitotta az édesapja rendelőjét, Norman. Az ember sosem tudhatja, mikor van szüksége fogászra. – Benton őszintének tűnt, és Hannah-nak nevethetnékje támadt. Hajlandó lett volna bármibe lefogadni, hogy ha Bentonnak fogorvosra lenne szüksége, a megye legdivatosabb, legdrágább fogorvosához repülne. – És te hogy vagy, Hannah?

Hannah legragyogóbb partimosolyát villantotta a férfira.

– Kösz, jól. Évek óta nem láttalak. Csak erre a rendezvényre jöttél?

– Nem. Apa egy kicsit betegeskedett. – Benton halkabban beszélt, és közelebb lépett hozzá. – Azért jöttem vissza, hogy segítsek neki az üzletben.

Talán ez egyszer az igazat mondja, gondolta Hannah.

– Remélem, semmi komoly.

– Nem, csak arról van szó, hogy túlhajtotta magát. Most viszont hazajöttem segíteni, úgyhogy jobban lesz.

– Itthon maradsz? – Hannah meglepődött. Emlékezete szerint Benton utált Lake Edenben élni.

– Egy darabig. Nagyszerű újra itthon lenni. Mindig is szerettem az itteni környezetet, olyan barátságos, kisvárosi itt a légkör. És erről jut eszembe, pár perccel ezelőtt összefutottam Andreával és a férjével, ő említette, hogy üzletet nyitottál. Jópofa kis boltocskának hangzik, rövidesen benézek.

Hannah-nak égnek állt a haja. Neki komoly üzlete van, nem pedig egy „jópofa kis boltocskája”. Benton szájából ez úgy hangzott, mint amit egy felső tízezerbeli talán hobbiként művelne. Már szóra nyitotta a száját, hogy beolvasson neki, és megmondja, milyen keményen dolgozott ő azért, hogy jövedelmezővé tegye a Süti Édent, de még idejében eszébe jutott a tapintatos viselkedés.

– Jó volt dumcsizni veled, Benton, de mielőbb meg kell találnom anyámat.

Norman megvárta, amíg néhány méterrel odébb kerülnek.

– Te meg akarod keresni anyádat?

– Ugyan már, csak meg akartam szabadulni Bentontól, mielőtt kitekerem a nyakát.

– A „jópofa kis boltocska” miatt? – vigyorgott rá Norman.

– Bingó. – Hannah-nak el kellett ismernie, hogy fogorvos létére Normannek gyorsan vág az agya. – Keressük meg Andreát. Feltétlenül beszélnem kell vele.

A büféasztaloknál találták meg őket, és Bill elégedett ábrázatából Hannah arra következtetett, hogy már másodjára vagy akár harmadjára szolgálja ki magát étellel.

– Szia, Hannah. Örülök, hogy látlak, Norman – üdvözölte őket Bill. – Egy kis kaja?

Hannah Normanhez fordult.

– Azonnal jövök, csak egy percre beszélnem kell Andreával.

Bill cinkosán Hannah-ra mosolygott, aki egy pillanatra zavarba jött. Aztán rájött, hogy Bill azt hiszi, alkalmat akar adni neki arra, hogy most kikérdezze Normant Ron látogatásáról a rendelőjében.

Megfogta a húga karját, és egy viszonylag nyugalmas helyre vezette.

– Ne haragudj, Andrea. Abban a pillanatban, amint megláttam Bentont, elindultam hozzád, hogy figyelmeztesselek, de már túl késő volt.

– Figyelmeztess? Engem?

– Igen. – Húga érteden arckifejezése láttán Hannah jobbnak látta, ha elmagyarázza a dolgot. – Csak arra gondoltam, talán kínos, ha összefutsz Bentonnal.

Andrea egy pillanatig csak bámult rá, majd elmosolyodott.

– Már értem. Ez kedves tőled, de egy csöppet sem zavar, ha találkozom Bentonnal. Ezer éve túl vagyok rajta.

– Remek! Sosem kedveltem a stílusát és most sem bírom. Tudod, hogy minek nevezte a Süti Édent? Jópofa kis boltocskának.

Andrea fejcsóválva sóhajtott.

– Ne törődj Bentonnal. Mindig is sznob volt. Említette, hogy azért jött vissza, hogy segítsen az apjának a DelRay irányításában?

– Igen, ezt mondta.

– Nekünk is, de hazudott. Pattogtatta a hüvelykujja körmét, amikor ezt mondta?

– Mit csinált?

– Mindig ezt csinálja, amikor hazudik – magyarázta Andrea. – Akkor jöttem rá, amikor még jártam vele. Ez afféle tudatalatti mozdulat, amit akkor csinál az ember, ha megpróbál becsapni valakit.

– Más hazugságokkal is traktált Benton?

– Azt mondta, örül, hogy ismét itthon van Lake Edenben, és alig várja, hogy a DelRay-nél dolgozhasson.

– És pattogtatta a körmét, amikor ezt mondta?

– De még mennyire. Csak akkor nem csinálta, amikor azt mondta, hogy elbűvölően nézek ki.

– Te mindig elbűvölően nézel ki – Hannah a húgára mosolygott, ám eszébe jutott, hogy Benton neki is ugyanezt mondta. Talán jó is, hogy csak azután hallott a „körömpattogtató” hazugságvizsgálatról. – Említette neked, hogy mióta van a városban?

– Bill megkérdezte tőle. Benton azt felelte, hogy szerdán érkezett, és a reptéri busszal jött be a városba.

– És pattintgatott? – kíváncsiskodott Hannah.

– Nem láttam. Bill felé fordult, neki válaszolt. Nem beszélhetnénk valami másról, Hannah?

– De, persze. – Ha Andrea ilyen jó megfigyelő, akkor kikérdezi őt Danielle Watson felől is. – A polgármester partiján beszélgettem Watson edző feleségével. Mi a véleményed róla?

– Danielle-ről? – Andrea láthatóan elgondolkodott. – Egészen helyesnek tűnik, és igazán sajnálom.

– Miért?

– Azért, mert Boyd állandóan ellenőrzi. Találkoztam velük más partikon, és egyszerűen nem bírja, ha eltűnik a látóteréből. Ez biztosan nyomasztó lehet. Lefogadom, még arra is engedélyt kell kérnie, ha ki akar menni a mosdóba.

Hannah-nak eszébe jutott, amikor Danielle a férje fülébe suttogott, mielőtt elment mellőle a polgármester partiján.

– Azt hiszem, igazad van.

– Tudom. Hál' Istennek, Bill nem ilyen.

– És ha ilyen volna?

– Na, ne hülyéskedj! – Andrea nevetett és a hatalmas bálterem egyik sarka felé mutatott. – Épp ott van Danielle. Gyanítom, Boydot nem érdekli, menynyit költött a ruhájára. Azt a barackrózsaszín ruhát viseli, amit én is láttam a Plázában, és tudom, hogy ötszáz dollárnál is többe került.

– Hol van? – Hannah a vendégsereget pásztázta a tekintetével.

– Rögtön a virágzó hibiszkuszfa mellett. Tökéletesen jól nevelt kis mosollyal álldogálva arra vár, hogy Boyd befejezze a csevegést Judith királynővel.

Hannah elvigyorodott. Húga akkor kezdte Judith Woodley-t „Judith királynőnek” hívni, amikor járni kezdett Bentonnal.

– Már látom.

– Komolyan nem értem az ilyen nőket. Ragyogó alakja van, és eltakarja. Vagy Boyd féltékeny típus, vagy pedig Danielle szégyenlős.

Hannah rádöbbent, hogy a húgának igaza van. Még sosem látta Danielle-t olyan ruhában, ami bármit is megmutatott volna belőle. A mai este sem kivétel. A barackrózsaszín ruhának hosszú ujja és magas álló gallérja volt.

– Szórakoztatnátok két percre Normant? Beszélnem kell Danielle-lel.

– Rendben. Csak ne tartson túl soká. Ha Norman elkezdi mondogatni, hogy meg kéne tisztítani a fogaimat, világgá megyek.

– Nem mondja. Norman egyáltalán nem ilyen. Remek humora van. Ha egy kicsit jobban megismered, kedvelni fogod.

– Ha te mondod.

Andrea vállat vont és visszaindult az asztalhoz, miközben Hannah Danielle felé vette az irányt. Amikor közelebb ért látta, hogy Watson edző belemelegedett a Judith Woodley-val folytatott beszélgetésbe, és a férfi feszült arckifejezéséből ítélve gyanította, hogy új mezekre próbál adományt kicsikarni belőle.

– Beszélnem kell veled, Danielle. Gyere, menjünk ki a mosdóba.

– De Boydra várok. Azt mondta, maradjak itt, és haragudni fog, ha elmegyek anélkül…

– Ez fontos – szakította félbe Hannah. – Csak mondd azt neki, hogy rendbe kell hozni az arcodat, vagy mit tudom én.

– Valami nem stimmel az arcommal?

– Dehogy is, az rendben van. Csak beszélnem kell veled egy közös barátunkról.

Danielle egy pillanatig Hannah-ra meredt, aztán kigyúlt agyában a fény.

– Csak szólok Boydnak, és máris jövök.

Alig egy perccel később már a női mosdó felé tartottak. Hannah-nak szerencséje volt. A tágas térben épp nem tartózkodott senki, így ráfordíthatta az ajtóra a zárat.

– Több információra van szükségem, Danielle!

– De már mindent elmondtam, amit tudok. Igazán nem kéne bezárnod az ajtót. Mi van, ha be akar jönni valaki?

– Majd vár. Nos, azt mondtad nekem, hogy este tizenegytől másnap reggel fél nyolcig együtt voltál Ronnal.

– Így is volt. Az igazat mondtam.

– Ebben biztos vagyok, de arra kérlek, gondolj vissza a Ronnal együtt töltött időre. Láttál még valakit? Bárkit?

– Nem. Azok, akiknek házhoz szállította az árut, még mindnyájan aludtak, az iskolában pedig senkivel sem találkoztunk. Ezért mondtam, hogy vele tartok. Ron megígérte, hogy senki sem fog meglátni engem.

– Volt-e olyan idő, amikor nem voltatok együtt Ronnal?

Danielle a homlokát ráncolta, úgy gondolkodott.

– Csak amikor megpakolta a teherautót, de akkor sem volt ott senki más.

– Tehát Ron az égvilágon senkivel nem találkozott?

– Nem, nem hinném… – Danielle elhallgatott, és elkerekedett a szeme. – Várj csak! Miután Ron felpakolt a közületi vevőinek, vissza kellett szaladnia a tejüzembe még egy doboz Tej-Vaj Éden ceruzáért. Minden rendeléssel együtt ott hagyott egyet, valamiféle reklámanyag volt. Amikor kijött, azt mondta, hogy ha Max nem igyekszik, még elkésik a Vajkészítők Konferenciájáról.

– Akkor tehát Ron találkozott Maxszel? – Hannah teljesen izgalomba jött. – Ez hánykor történt?

– Negyed hétkor. Ron megkért, hogy nézzem meg az időt, mert tartani akarta az ütemtervét. Annyira összeszedett volt, Hannah. Ő… mindent percre kidolgozott, nehogy késésben legyen.

Danielle-nek megremegett a hangja, és Hannah megpaskolta a vállát. Most igazán nem omolhat össze, az nem lenne jó időzítés.

– Nagyon sokat segítettél, Danielle. Ron büszke lenne rád.

– Igen, én is azt hiszem.

– Azt tudod, miért volt bent olyan korán Max a tejüzemben?

– Találkozott valakivel az irodájában.

– Reggel negyed hétkor megbeszélése volt az irodájában?

– Ron legalábbis ezt mondta. Arról nem tudok, kivel találkozott Max.

Hannah mély lélegzetet vett. Bárcsak volna ideje most végiggondolni, hogyan illik ez az új információ a képbe, de később még lesz ideje rá.

– Próbálj meg visszaemlékezni, mit láttál a tejüzemnél, amikor Ron újra bevitte a teherautót, hogy megpakolja. Láttál más kocsikat is a parkolóban?

– Ron autója ott volt, ahol hajnali négykor hagytuk. Azt nem tudom, mi történt később. A parkoló az épület mögött van. Amikor visszamentünk, hogy Ron megrakja a teherautóját, az oldalsó gazdasági bejáratot használtuk. Ott van a rakodórámpa.

– És amikor kijöttetek, megkerültétek az épületet?

Danielle a fejét rázta.

– A rámpánál meg tud fordulni egy teherautó. Egyáltalán nem mentünk el a parkoló mellett.

– Kösz, Danielle! – Hannah az ajtóhoz ment és elfordította a zárat. – Sokat segítettél.

– Pocsékul érzem magam, amiért nem kérdeztem meg Ront, hogy kivel volt Max az irodájában.

– Semmi baj.

– De fontos lenne, igaz?

– Fontos lehet, de honnan tudhattad volna? Mellesleg még mindig megkérdezhetjük Maxtől.

– Ez igaz. – Danielle szemlátomást megkönnyebbült. – Jobb lesz, ha visszamegyek Boydhoz. És gondolom, neked is vissza kell menned Normanhez.

Miután Danielle elhagyta a mosdót, Hannah a párnázott padra ülve azon morfondírozott, amit megtudott. Ron negyed hétkor összefutott Maxszel, akinek találkozója volt valakivel az irodájában. Ebből még kisülhet valami, – vagy semmi. Idő kell hozzá, hogy kiderüljön.

Tizenhatodik fejezet

Andrea és Bill asztalához közeledve Hannah felnyögött. Delores és Carrie végül csak megtalálta őket, és mindketten szemlátomást türelmetlenek voltak. Hannah úgy érezte, mindjárt sarkon fordul és visszamegy a mosdóba, de túl késő volt, már észrevették.

– Ó, hát itt vagy, drágám! – fogadta széles mosollyal Delores. – Szeretnénk megcsinálni a képeket.

– Ez csodálatos! – Hannah válasza még a saját fülének is gúnyosan hangzott, és mosollyal igyekezett elvenni a szavai élét. Normanre pillantott. Ő egyáltalán nem bosszankodott a fotózás miatt, lehet, hogy azért, mert a modell alkatok szerencsés táborába tartozik. Hannah tudta magáról, hogy pocsék fényképarca van. Nincs olyan világítási trükk vagy beállítás, ami hozzá segítené, hogy jól mutasson a fotópapíron.

Norman az édesanyjába karolt, Bill pedig közvetlenül mögötte Deloresbe. Hannah egy kicsit lemaradt mögöttük Andreával, hogy bocsánatot kérjen tőle.

– Ne haragudj, nem gondoltam, hogy ilyen soká fog tartani.

– Semmi baj. És teljesen igazad volt. Norman valóban vicces fickó. Nagyon jól éreztük magunkat, amíg anyáék meg nem találtak bennünket. Azt akarják, hogy mi is rajta legyünk a fényképen.

– Óriási! – Hannah örült, hogy társra lelt a nyomorúságában. – Talán valami kölcsönhatás révén én is jól fogok mutatni.

– Ugyan már – nevetett Andrea. – Csodásan nézel ki ma este. Ez a ruha olyan tökéletesen áll rajtad, hogy még a hajad is jól mutat.

– Kösz… Szerintem is – vigyorodott el Hannah. Az anyabrigád váratlanul befordult a mosdó felé vezető folyosóra. – Ezek hova mennek?

– Gőzöm sincs róla. Mrs. Rhodes azt mondta, megtalálta a tökéletes hátteret a fotózáshoz. Én csak azt remélem, hogy nem tolakodunk be olyan helyre, ahová nem kéne.

A többiek megálltak a folyosó végén és bevárták őket. Aztán Carrie kinyitott egy ajtót, és beterelte a társaságot egy könyvespolcokkal szegélyezett tágas helyiségbe. Férfias stílusban rendezték be: bőrdívány, bőrkarosszékek, egy masszív fa íróasztal, a falakon pedig vadászjelenetet ábrázoló nyomatok lógtak. Hannah csodálattal bámulta meg az egyik sarokban álló, gyönyörű folyami kövekből rakott kandallót.

– Ez itt Del Woodley odúja – jelentette be Carrie.

– És bejöhetünk mi ide? – Bill igencsak kínban volt. – Úgy értem, ez is a vendégek rendelkezésére áll?

– Megkérdeztem tőle, és azt mondta, tökéletesen rendben van a dolog – felelte Carrie.

Hannah összemosolygott Andreával. Norman anyja nagyon is hasonlított Deloresre. Nem csupán fényképezőgéppel sasszézott be Lake Eden egyetlen nagyszabású társasági eseményére, hanem megkérte a házigazdát, hogy a saját dolgozószobáját használhassa díszletnek a fotózáshoz.

– Álljatok oda Billel a kandalló elé – intett Delores sürgetően Andreának. – Titeket kaplak le először. Billnél sosem lehet tudni, hátha elhívják.

Hannah figyelte, ahogy a húga felveszi a megfelelő pózt Billel. Aztán Carrie úgy döntött, a két fiatal párt együtt veszi le, és Hannah meg Norman csatlakozott hozzájuk. Szófogadóan követték az utasítást: Hannah és Andrea elől állt, Norman meg Bill pedig mögöttük, miközben Carrie kattogtatta a fényképezőgépet. Aztán új sorozat következett, sorban álltak, akár a katonák, a „lányok” középen, két oldalt pedig a „fiúk”.

– Csinálj néhány képet a díványon is – javasolta Delores. – Az mindig jól mutat.

Hannah szenvedett, alig várta, hogy Norman anyjának kifogyjon a gépéből a film. Amint ennek a tortúrának vége lesz, beszélnie kell Billel, hiszen még nem mondta el neki, hogy Ron reggel negyed hétkor bement a tejüzembe, és Max Turnerrel találkozott az irodájában. Talán az égvilágon semmi köze sincs ennek Ron meggyilkolásához, mégis új információ, és Bill kikérdezheti Maxet a hajnali megbeszélése felől.

– Szórakozottnak tűnsz, drágám – fenyegette meg tréfásan Delores az ujjával. – Koncentrálj arra, hogy szép legyél, és mondd azt, hogy csíz.

– Bagoly – motyogta az orra alatt Hannah, mire Andrea kuncogni kezdett.

– Ne mozogj, Andrea! – szólt rá Delores. – Carrie nem tudja beállítani a fókuszt, ha mozogsz.

Hannah épp égre meresztette a szemét, amikor Norman anyja elkattintotta a gépet. Delores nem tudja, hogy manapság a legtöbb kamera automata? Ha még egy percnyi vakuvillogást vagy figyelmeztetést kell elviselnie az anyjától, hogy mosolyogjon, meg ne mozogjon, biztosan felrobban.

– Ezt a beállítást csináld meg még egyszer – fordult Norman anyjához Delores. – Azt hiszem, Hannah pislogott.

Épp amikor Hannah lázadni akart, Norman felállt és maga elé tartotta a kezét.

– Ennyi elég lesz, anya. Ülj le a díványra Mrs. Swensennel, és lekaplak benneteket.

– Akasztják a hóhért – súgta a húgának Hannah, miközben félreállva figyelték, mint fotózza Norman a mamájukat. – Szólj anyának, hogy igazítsa meg a rúzsát.

Andrea rémült képet vágott.

– Isten ments! Akkor előkapja a tükrét, hogy megigazítsa, és annál tovább fog tartani ez a cirkusz.

Hannah már majdnem megjegyezte, hogy ennyi képpel az üzlete egész hátsó falát kitapétázhatná, amikor hangos csipogást hallott.

– Ez a te csipogód, Bill?

Bill kivette a személyi hívóját a zsebéből, s a kijelzőre pillantva összeráncolta a homlokát.

– Be kell szólnom.

– Ugye nem mégy el? – fogta meg Andrea a férje kabátujját. – Még csak nem is táncoltunk.

Bill átölelte.

– Tudom, de a diszpécser vészhelyzet jelzést küldött. Hol van itt a legközelebbi telefon?

– Az orrod előtt – bökött Andrea a dívány mellett lévő telefonkészülékre. – Igyekezz, szeretnénk tudni, mi történt.

Bill feltárcsázta a kapitányságot, s noha Hannah igencsak fülelt, az „oké, máris” és a „persze, azt teszem” nem mondott neki túl sokat.

– Súlyos baleset történt az országúton – mondta Bill, miután letette a kagylót. – Mindenkit behívnak.

– Odavigyelek? – kérdezte Andrea.

– Dehogy, te csak nyugodtan maradj itt. Majd az egyik srác odavisz. – Bill megsimogatta a felesége vállát. – Helyettem is érezd jól magad, rendben?

Andrea fancsali képe láttán Hannah nem tartotta valószínűnek, hogy fényesen fogja érezni magát Bill nélkül, de a húga bólintott.

– Jól van, szívem. Vigyázz magadra, otthon találkozunk.

Bill távozása után mindnyájan visszaindultak a partira. Norman kivette a gépből és a zsebébe süllyesztette a filmet.

– Beadod éjszakai előhívásra a drogériába? – kíváncsiskodott Hannah.

– Nem – rázta meg a fejét Norman. –, én magam hívom elő. Épp most lett kész a sötétkamrám.

– Fotózol?

– Csak amatőr vagyok. Seattle-ben kaptam rá, nagyszerű hobbi. Holnap ebédidőben beviszem neked megmutatni a képeket a Süti Édenbe.

Már javában játszott a zenekar, amikor a bálterembe értek, és Norman felkérte Hannah-t. Otrombaság lett volna visszautasítani, és Hannah végigszenvedett egy halálosan lassú keringőt. Norman a legjobb indulattal is gyönge táncosnak bizonyult, de most a világért sem akarta volna megbántani az érzéseit, mosolyogva viselte el a megpróbáltatást.

Miután véget ért a szám, visszamentek a többiekhez, és beszélgetés közben Hannah kiszúrta Betty Jacksont. Szerette volna megkérdezi tőle, tud-e valamit Max Turner hajnali találkozójáról, csakhogy Bill nem örült volna, ha magával cipeli Normant is.

– Egy újabb táncot? – nyújtotta a karját Norman. Azt azért mégsem, gondolta Hannah, és máris ragyogó mentőötlete támadt.

– Nem kérnéd fel inkább Andreát? Hallottam, amikor azt mondta Billnek, hogy táncolni akar.

– Jó ötlet – Norman mosolyogva fordult Andreához. – Mit szólsz hozzá, Andrea? Szeretnél táncolni?

Amint Norman karján elindult táncolni, Andrea olyan dühös tekintetet vetett Hannah-ra, hogy az rögtön tudta, nem fogja megúszni magyarázkodás nélkül. Majd azt mondja neki, hogy még mindig kellemesebb Normannel táncolni, mint ott ragadni a két anyatigris társaságában.

Betty a zenekar közelében állt, a lábával ütötte a ritmust. Szemlátomást táncolni akart, de elég kétséges volt, hogy a helybéli férfiak közül bárki is táncba vinné. Hannah és a barátnői egyszerűen „dömpernek” hívták őt a gimiben. Közel százötven kilót nyomott így nem mozgott valami kecsesen a táncparketten. Hannah papája egyszer azzal viccelődött, hogy aki Bettyvel akar táncolni, annak vasorrú csizmára van szüksége, és nem is egy Lake Eden-i fiatalember kezeltette sérült lábát, miután kötelességből megforgatta Bettyt a parketten.

Betty, mint mindig, most is csíkos ruhát viselt. Valaki egyszer alighanem azt mondta neki, hogy a csíkos slankít. Ma este elég szélesre sikeredtek sötétzöld és burgundivörös csíkjai, amitől az egész nő egy cirkuszi sátor ponyvájára emlékeztetett. Hannah hozzá közeledve megfogadta, hogy diétázni fog, és megszabadul a tavaly karácsony óta cipelt öt kiló súlyfölöslegtől.

– Szia – üdvözölte vidáman Bettyt. Tisztában volt vele, hogy itt a legjobb alkalom kikérdezni őt Max szerda reggeli találkozója felől, mert nincs az a férfi, aki a közelükbe merészkedne. Ki akarná kockáztatni a lába épségét?

– Káprázatosan nézel ki ma este! – paskolta meg Betty Hannah karját.

– Kösz. – Hannah tudta, hogy udvariasságból viszonoznia kéne a bókot. De mégis mit mondhatna? Aztán meglátta Betty cipőjét, és készen állt a válaszszák – Gyönyörű a cipőd. Tökéletesen illik a ruhádhoz.

Betty elégedetten mosolygott.

– Van valami újság szegény Ronról?

– Még semmi. Örülök, hogy megtaláltalak, szeretnék beszélni veled Maxről.

Betty nagyot nyelt, falfehér lett az arca.

– Tudtam! Valami baj van, igaz?

– Baj? – lepődött meg Hannah. – Miből gondolod, hogy baj van?

– Max még nem telefonált, és ez igazán nem jellemző rá. Nagyon lelkiismeretes igazgató. Tavaly, amikor elutazott, naponta háromszor is rám csörgött.

– Amennyire én tudom, nincs semmi baj – Hannah igyekezett megnyugtatni Bettyt. – Én csak arra vagyok kíváncsi, hogy a tud-e Ron haláláról?

Betty a kezével legyezte kipirult arcát.

– A szívbajt hozod rám! Biztos csak képzelődöm, de nagyon furcsa, hogy Max nem telefonált. Shirley a Mielke Tejüzemből azt mondta, hogy Gary minden reggel felhívja.

– Említette Gary, hogy találkozott Maxszel a konferencián?

– Nem. Shirley pedig nem tudja felhívni, hogy megkérdezze tőle, mert Gary nem mondta meg, hol lakik. – Betty arca széles mosolyra húzódott. Bizalmasan közelebb hajolt Hannah-hoz. – Agglegény, és ilyenkor kicsit kirúg a hámból, ha érted, mire gondolok. Legalábbis Shirley ezt mondja.

– Valószínűleg igaza van. Gondolod, hogy Max is bulizik?

– Max? – Betty határtalanul elképedt. – Ha olyan jól ismernéd, mint én, ez meg se fordulna a fejedben. Maxnek csak két szenvedélye van az életben: a pénz és még több pénz.

Hannah nevetett, bár milliószor hallotta már ezt a szöveget.

– Arról tudtál, hogy szerdán hajnalban volt egy megbeszélés az irodájában?

– Nem mondod? – Betty őszintén meglepettnek tűnt. – Hiszen úgy volt, hogy fél hatkor indul a konferenciára, és olyan korán senki se tárgyal. Biztos vagy ebben?

– Én így hallottam.

Betty gondolkodott egy kicsit, majd megvonta a vállát.

– Hát, minden lehetséges… főleg, ha pénzről volt szó. Azt tudom, hogy Max korán reggel bejött az irodába. Őt kérték fel a nyitóbeszéd megtartására, és péntek éjjel gépeltem le neki. Az asztalomon hagytam, és másnap reggel, amikor bementem dolgozni, már nem volt ott.

– Biztos vagy benne, hogy Max vitte el?

– Semmi kétség nem fér hozzá. Hagyott egy sárga cetlit, hogy ne felejtsek el új dossziékat rendelni.

Hannah úgy döntött, nem mondja el Bettynek, hogy Max még negyed hétkor is a tejüzemben volt. Csak aggódna érte.

– És te megpróbáltad felhívni Maxet a konferencián?

– De még mennyire. A Hollyday Innben kerestem, de oda nem jelentkezett be. Nagyon rigolyás, és utálta a tavalyi szobáját. Közvetlenül a fagylaltgép mellett volt.

– És a többi szálloda?

– Az összessel megpróbálkoztam, de mindenütt azt mondták, hogy nem lakik ott.

– Lehetséges, hogy egy kétágyas szobán osztozik valakivel?

– Max? – Betty úgy nevetett, hogy beleremegett terjedelmes csípője. – Ő nem az a típus, mindig egyedül lakik.

– És a konferencián nem próbáltad kerestetni?

– Dehogynem. Ma este bankettet rendeznek, és odatelefonáltam, mielőtt eljöttem otthonról. De Max nem hívott vissza.

Hannah a homlokát ráncolta, amint gondolataiban egy ötlet kezdett alakot ölteni.

– Egyedül vezetett le Wisconsinba? – kérdezte.

– Igen. Gary Mielke felvetette, hogy menjenek egy kocsival, Max azonban nem akart vele utazni. Ha arra gondolsz, hogy esetleg balesetet szenvedett, én már mindkét országúti segélyszolgálattal meg a rendőrséggel is beszéltem. Még nem fordult elő, hogy be sem jelentkezik megérkezés után, és aggódtam érte.

Hannah megértette Betty aggodalmát, és azon törte a fejét, vajon egyáltalán megérkezett-e Max a konferenciára.

– Azt mondtad, nem akart együtt utazni Gary Mielkével. Tudod az okát?

– Igen, de nem mondhatom el. – Betty csavargatni kezdte burgundivörös retikülje zárját, ami a nyugtalanság biztos jele volt nála. – Az… hm… bizalmas.

– Ha azt akarod, hogy megtaláljam Maxet, avass be, légy szíves. Ígérem, nem mondom el senkinek.

– Hát jó – Betty most a táskája vékony bőrpántját csavargatta. – A Mielke Tejüzem a legnagyobb versenytársunk, és Max ügyködik valamin, hogy átvegye Gary üzemét. Ezért nem akart együtt utazni vele.

– Vagyis Gary nem ismeri Max terveit?

Betty úgy nézett rá, mintha azt kérdezné: „Teljesen hülye vagy?”.

– Senki sem tudhat róla, amíg nincs megkötve az üzlet. Max így dolgozik.

– És *neked* elmondta?

– Nem éppen. Véletlenül felvettem az irodámban a mellékét, amikor egy hitelintézettel arról tárgyalt, hogy megvásárolja Gary egyik kölcsöntartozását.

Hannah nem hitte el, hogy Betty *véletlenül* vette fel azt a telefonkagylót. Mindig is kíváncsi természetű volt, épp ezért számított annyira értékes kapcsolatnak.

– Korábban is kötött már Max hasonló üzletet?

– Ugratsz? Csak nem gondolod, hogy tej- és vajeladásból lett kőgazdag? Max igazi cápa, ha cégek felvásárlásáról vagy ingatlanzálogjog érvényesítéséről van szó. És ilyenkor zsíros hasznot vág zsebre.

Hannah újabb kérdést akart feltenni, amikor észrevette, hogy Andrea integet neki.

– Bocs, mennem kell, Andrea hív. Kösz, Betty.

– De mi lesz Maxszel? Gondolod, hogy jól van?

– Majd kiderítem – ígérte Hannah, miközben agya már elemezte is az új tényeket. Ron szerda reggel találkozott Maxszel, és most halott. Maxnek a vajkészítők konferenciáján kéne lennie, de senki sem látta, és haza sem telefonált. Lehet, hogy agyonlőtte Ront, aztán elmenekült az országból? Erre csekély az esély. Bár az is meglehet, hogy Max a konferencián lapul, és csak akkor hívja fel Bettyt, ha lecsendesültek a kedélyek. Ha Max biztonságban hiszi magát, még az is megeshet, hogy visszaszambázik a városba és eljátssza a nagyjelenetet, hogy mennyire megdöbbent és milyen szomorú a Ron életét követelő szörnyű bűntény miatt.

– Mi van? – kérdezte Hannah töprengése láttán Betty.

– Ó, csak gondolkodtam. Mikor jön vissza Max?

– Kedd este.

Ha Max úgy döntene, hogy jelentkezik, Betty még képes lesz referálni neki arról, hogy ő kérdezősködött utána. Ez az infó viszont figyelmeztetheti Maxet, és felszállhat az első gépre, amely elrepíti őt az országból. Valahogy el kell hallgattatnia Bettyt.

– Csak most jutott valami az eszembe – mondta. – Jobb volna, ha meg sem említenéd Maxnek, hogy beszéltél velem. Ha rájön, hogy kidumáltuk, nem fog örülni neki.

– Hát ez igaz – értett egyet Betty.

– Ha esetleg telefonál, ne is tégy említést a találkozásunkról. Még azt gondolná, beleütjük az orrunkat a magánéletébe. Aggódom az állásod miatt.

– Igazad van, Hannah! – Betty szeme tágra kerekedett. – Max kirúgna, ha azt hinné, hogy pletykálok róla.

– Pontosan. Ha bárki is megkérdezi, miről beszélgettél velem ma este, csak mondd azt, hogy a büféasztalról csevegtünk. Én is ugyanezt fogom mondani.

– Köszönöm – Betty hálásnak látszott. – Nem akarom elveszíteni a munkámat, imádok a tejüzemben dolgozni. Cipzár van a számon… Erre mérget vehetsz.

– Az enyémen is. – Hannah biztos volt benne, hogy Betty nem fogja visszamondani a beszélgetésüket. Eszerint felfedezte a társadalmi érintkezés egyik nagyszerű eszközét, amivel még sosem élt: a megfélemlítést. Bettynél kiválóan bevált. És ha Andrea fenyegető tekintete jelzésértékű, akkor mindjárt rajta is kipróbálja ugyanezt.

\*\*\*

Andrea csak sóhajtozott, miközben végigmentek a mosdó felé a folyosón. Cseppet sem örült, amiért Hannah otthagyta Normannel a táncparketten, csak akkor engedett fel valamennyire, amikor a nővére megsúgta neki, hogy Bill számára gyűjt információkat.

– Még mindig nem tudom elhinni, hogy rásóztad Normanre a Hollenbeck nővéreket. Tudod, hogy legalább egy negyed órát fogják rágni a fülét.

– Épp erre számítottam. Norman azt mondta, mutassam be potenciális pácienseknek, és Marguerite komolyan érdeklődött a fogfehérítés iránt. Ha ő megcsináltatja, elmeséli a barátnőinek is a templomban, és akkor mind ott ül majd Norman várószobájában.

– Itt a női mosdó – Andrea megállt az ajtónál.

– Tudom, de ez csak kifogás volt. El kell intézned nekem egy telefonhívást. Te sokkal inkább el tudod bűvölni az embereket, mint én.

– Ezt felvehetnéd magnóra – nevetett Andrea, és Hannah már látta, hogy teljesen elpárolgott a haragja. – Kit kell felhívnom?

– A Hollyday Inn szállodát Eau Clair-ben, Wisconsinban. Ott tartják a Három Állam Vajkészítőinek Konferenciáját.

– Azt akarod, hogy Max Turnerrel beszéljek? – Andrea igencsak vonakodni látszott. – Nem hinném, hogy ezt megtehetjük. Bill még nem érte őt el, így fogalma sincs Ronról.

– Nem Maxszel akarok beszélni. Gary Mielkét szeretném a telefonhoz kérni.

Andrea szemlátomást habozott.

– Bill tud erről?

– Nem. Ebben a pillanatban hallottam valamit Bettytől, és szükségem van rá, hogy Gary megerősítse.

– De van neked ehhez… Úgy értem, nem Billnek kéne ezt…

– Bill nincs itt, én viszont itt vagyok – szakította félbe Hannah. – Ez fontos lehet. Nem várhat addig, amíg Bill visszajön a baleset helyszínéről. Del Woodley telefonját használjuk. Igazán megengedhetnek maguknak egy wisconsini távolsági beszélgetést.

Andrea gondolkodott egy pillanatig.

– Jól van, megteszem. Bill szerint én bárkit rá tudok beszélni bármire.

Bementek Del Woodley dolgozószobájába, és Andrea letelepedett az íróasztala mögé. Hannah a díványon ülve hallgatta álmélkodva, mint veszi rá a húga a portást, hogy az otthagyja a pultját, és elmenjen megkeresni Gary Mielkét. Billnek bizony igaza van. Andrea bárkit képes rábeszélni bármire, s noha a férje azt szeretné, hogy hagyja ott az állását, őt is kedvesen rábeszéli majd, hogy hadd maradjon továbbra is az ingatlan szakmában.

Tizenhetedik fejezet

Hannah igencsak elgondolkodva igyekezett vissza a bálterembe Andreával, mert az, amit megtudott, alátámasztotta a gyanúját. Max Turner nem volt ott a Vajkészítők Konferenciáján. Neki kellett volna megtartania a nyitóbeszédet, ám nem jelent meg, így aztán Gary Mielke ugrott be helyette. Gary kedd este érkezett meg a Hollyday Innbe, ott találkozott a barátaival. Elmentek valahová vacsorázni, és néhány „helybéli barátjukkal” töltötték az éjszakát. Hannah nem kérdezett rá, hogy ezek a „helybéli barátok” melyik nemhez tartoztak. Ez valójában nem is számított. A lényeg az, hogy Gary Mielkének van alibije, és az égvilágon semmi köze Max eltűnéséhez vagy Ron halálához.

– Menjünk, Hannah – fogta meg a nővére karját Andrea. – Ki kell szabadítanunk Normant, mielőtt az őrületbe kergetik a Hollenbeck nővérek.

– Persze, tudom. Bárcsak hazamehetnék és végiggondolhatnám ezt az egészet! Valami hiányzik nekem…

– Később átmegyek hozzád, és rajtam letesztelheted az elméleteidet. Bill úgyis csak nagyon későn ér haza.

– Ezt honnan tudod? – fordult felé meglepetten Hannah.

– Knudson tiszteletes mondta.

– És ő honnan tudja?

– Grant seriff pár perccel ezelőtt kereste, mert a baleset helyszínén többeknek lelki vigaszra van szüksége.

– Ajjaj! – sajnálkozott Hannah. – Biztos nem citálnák oda a lelkészt, ha nem komoly a baj.

– És Grant seriff *mindhármukat* megkereste. Knudson lelkész magával viszi Coultas atyát és Strandberg tiszteletest is.

Hannah arra gondolt, hogy minden bizonnyal tömegszerencsétlenség történt, ha a három egyházfit egy autóba ültetik. Coultas atya nem állt szóba Knudson tiszteletessel, amióta a lutheránusok softballban megverték a katolikusokat, Strandberg tiszteletest pedig a másik kettő – persze nem nyíltan – Bibliát ócsárló fanatikusnak bélyegezte.

Amikor visszaértek az asztalukhoz, Norman még mindig a Hollenbeck nővérekkel beszélgetett.

– Akkor holnap tízkor találkozunk, Miss Hollenbeck – mondta éppen Marguerite-nek. – Biztosan meg lesz elégedve az új technikával. Teljesen fájdalommentes, és olyan gyönyörű lesz, amikor kisétál a rendelőmből, hogy a saját húga sem fog ráismerni önre.

Alig távolodtak el pár lépésnyit a testvérpártól, amikor Hannah a férfihoz fordult.

– „Asaját húga sem fog ráismerni önre?”

– Jól van, talán egy kicsit túlzásba vittem a füllentést, de tudom, hogy ez boldoggá teszi. Mit szólnál ahhoz, ha…

– Felejtsd el, Norman – szakította félbe Hannah. – Tudom, hogy pácienstoborzó fordulatszámra kapcsoltál, de meg se próbálkozz ezzel. Viszont te mit szólnál ahhoz, ha odamennénk a büféasztalhoz, mielőtt összepakolják a kaját?

Andrea, aki igazán örült Hannah abbeli kísérletének, hogy a fogászatról az evésre terelje a szót, egyetértett.

– Kiváló ötlet. Ettünk egy keveset Billel, de megint éhes vagyok.

– Tőlem mehetünk. – Norman belekarolt Hannah-ba. – Anyámon rajta van az egészséges étkezés őrület, kizárólag csirkét meg halat hajlandó főzni. Ha nem jutok hamarosan vörös húshoz, semmi sem marad a mesés izmaimból.

– Tudod, igazán kezdelek megkedvelni – Andrea jóízűen nevetett és belekarolt Normanbe.

– Mindenki ezt mondja – Norman önelégült arcot vágott. – Meg tudom fogni az embereket.

– Mint a hínár? – kérdezte egyszerre Hannah és Andrea, majd mindhárman nevetésben törtek ki.

Miközben Hannah különböző finomságokat szedett a tányérjára, az este hallott új tényeken rágódott. Gary Mielke azt mondta, hogy a nyitóbeszéd megtartása nagy megtiszteltetésnek számít, és Max semmiképp sem akarta volna elmulasztani. Meg azt is elmondta, hogy amikor kereste Maxet, a konferenciadossziéja és a kitűzője még a regisztrációs pult mögötti polcon volt, viszont a kitűzője nélkül egyetlen megbeszélésre sem tudott volna bemenni. Gary tehát azt a logikus következtetést vonta le, hogy Max megbetegedett, és otthon maradt.

Falatozás közben Hannah annak a reggelnek az eseményein rágódott, amikor Ront lelőtték. Ron negyed hétkor látta Maxet egy tárgyaláson. Még említést is tett róla Danielle-nek. Ezt követően Lake Edenben nem látták a Tej-Vaj Éden Tejüzem tulajdonosát, és a konferenciára sem érkezett meg. Bármilyen lehetetlennek tűnik, feltétlenül ki kell derítenie, kivel volt Maxnek találkozója.

Míg eszegettek, Andrea és Norman folytatták a társalgást, Hannah azonban csöndben volt. Túlságosan lefoglalták a Maxszel kapcsolatos kérdések. Hová mehetett vajon? A magánéletéről nem sokat tudott, még abban sem volt biztos, hogy vannak-e barátai. Ezt mindenképpen meg kell kérdeznie Bettytől.

Megtörölte a száját, és a tányérjára pillantott, amelyen egyetlen morzsa sem maradt.

– Nem is tudtam, hogy szereted a tőkehalat aszpikban – jegyezte meg a nővére üres tányérja láttán Andrea.

– Tőkehal volt? – fintorgott Hannah. Sosem szerette a tőkehalat, a paradicsomos aszpikot pedig egyenesen utálta. – Azt hittem, valami zselét eszem.

– Szórakozottnak tűnsz – jegyezte meg Norman. – Csak nincs valami baj?

– Nem mondhatnám. – Hannah tudta, hogy elő kell rukkolnia valamiféle magyarázattal. Azt semmiképp sem akarta, hogy Norman azt higgye, nem élvezi a társaságát. – Csak Max járt a fejemben. Muszáj beszélnem vele.

– Max Turner? – Norman mérgesen nézett rá. – Nem tudom, mi dolgod vele, de eszedbe ne jusson üzletet kötni azzal az emberrel!

– Miért? – Hannah-t meglepte Norman felcsattanása.

– Elevenen felfal reggelire. Tudnék róla mesélni… – Norman elhallgatott, zavartnak látszott. – Ne haragudjatok, elvetettem a sulykot, de még mindig dühbe gurulok, ha meghallom annak a csibésznek a nevét.

– Elmesélnéd, hogy mi történt? – puhatolódzott Hannah.

– Apám kölcsönt vett fel Max Turnertől. Ez volt élete legnagyobb baklövése. Még csak két hónapja dolgozott a szakmában, és be kellett rendeznie a második kezelőjét. A fogászati berendezések nagyon drágák, apámnak pedig nem volt rá pénze.

– És mért nem kért a papád bankhitelt? – kérdezte Andrea.

– Kért, csak azt a választ kapta, hogy még nem működteti elég régen a praxisát ahhoz, hogy megalapozott jövedelemforrása legyen. Max Turner felajánlotta, hogy biztosítékként elfogadja a szüleim házát, amit akkor vettek meg jelzáloghitellel terhelve. Azt mondta, pusztán annyit tegyenek, hogy tizenöt évre változtassák meg a jelzáloghitel futamidejét, és minden hónapban teljesítsék az esedékes részlet fizetését. Sőt, azt is felajánlotta, hogy a berendezések megvásárlásához általa nyújtott kölcsönnek csak a kamatait fizessék havonta, magát a kölcsönösszeget pedig csak akkor, amikor jó hónapot zárnak.

– Hűha! – vonta fel a szemöldökét Andrea. Tudok egyet s mást a hitelekről, de ez túl szép, hogy igaz legyen.

– Hát, a szüleimnek fogalma sem volt erről. Apám hitt Maxnek, amikor azzal etette, hogy segíteni akarja az új vállalkozások beindulását Lake Edenben, meg hogy a városnak nagy szüksége van még egy fogorvosra.

– És mi történt? – kérdezte Hannah, bár sejtette, milyen fordulatot vett ez a történet. Betty említette, hogy Max igazi cápa.

– Max addig várt, amíg a szüleimnek már csak egy évük volt hátra, hogy kifizessék a házukat. Akkor hirtelen a kölcsön teljes hátralékát követelte.

– Ez törvényes? – tudakolta Hannah.

– Igen. A szerződés záradéka felhatalmazta Maxet arra, hogy korábban is behajthatja a kölcsönt. Magánhitelre egyébként nem vonatkoznak a szokványos szabályok.

– Ez hajmeresztő – mondta együtt érzően Andrea. – De még mindig édesanyádé a ház, vagy nem?

– Igen, az övé. Apa rémülten felhívott, hogy elveszíthetik a házat meg a rendelőt. Egy nagy fogászati klinikán dolgoztam akkor Seattle-ben, és sikerült a hitelszövetkezetem révén kölcsönt felvennem. Táviratilag elküldtem nekik a pénzt, és mindössze egy nappal a határidő lejárta előtt kifizették Maxet.

Hannah-t a rosszullét környékezte. A *cápa* túl enyhe kifejezés Max Turnerre. Kíváncsi lett volna, hány Lake Eden-i lakost tett kis híján tönkre. Olyan érzése támadt, hogy ennek a dolognak van valami köze Ron halálához, de azt még nem tudta, hogyan illenek össze a mozaik darabjai.

– Erről ne beszéljetek senkinek – kérte Norman. – Anyámat még mindig feszélyezi ez az ügy. Belehalna, ha bárki is rájönne, mennyire naivak voltak.

– Köztünk marad – ígérte Hannah. – Egyébként is túl vagytok rajta. Senkinek sem kell tudnia erről.

Norman mosolyogva felállt.

– Elnézéseteket kérem, de anyám megígértette velem, hogy megtáncoltatom. És lássátok, milyen rendes fiú vagyok, a ti mamátokat is elviszem táncolni.

– Norman? – Hannah szintén felállt és megfogta a férfi karját. – Ugye nem dől össze benned egy világ, ha én most elmegyek? Sürgős elintéznivalóm van, ami nem várhat. Te maradj csak nyugodtan, Andrea majd elvisz engem.

– Rendben. – Norman szemlátomást nem roppant össze a csalódottságtól, ami nem volt túl jó hatással Hannah önérzetére. – Ugye Ron meggyilkolásával kapcsolatos az intéznivalód?

– Igen, de ne haragudj, nem mondhatok többet.

– Menj csak, viszont anyáinknak egy ésszerű ürüggyel kell előállnunk. Valami azt súgja, hogy a fejfájást nem fogják bevenni.

– Mit szólnátok a migrénhez? – javasolta Andrea. – Nálam a migrén mindig bevált.

Hannah megrázta a fejét.

– Én nem vagyok migrénes fajta, és anya tudja ezt.

– Te nem, én viszont igen. Csak mondd nekik azt, Norman, hogy pocsékul néztem ki, és könyörögtem Hannah-nak, hogy vigyen haza és maradjon velem, amíg Bill hazaér.

– Látjátok, ez működni fog – felelte Norman. –De mi lesz, ha felhív, és nem vagytok ott?

– Ez nem gond – hangzott Andrea diadalmas válasza. – Anya tudja, hogy mindig kihúzom a telefont, ha fáj a fejem. Már mondtam neki, olyankor megőrjít a telefoncsörgés.

Norman megpaskolta Andrea hátát.

– Nagyon okos. Remek az alibitek. Megyek, megkeresem őket.

– Norman! – Hannah-nak az utolsó pillanatban jutott eszébe a jó modor. – Köszönöm neked ezt a csodálatos estét, fantasztikusan éreztem magam.

– Én is, de jobb lesz, ha igyekeztek, és karolj bele Andreába, mintha támogatnád, ugyanis közelednek…

\*\*\*

Andrea a volán mögé ült, majd óvatosan végighajtott a hosszú, kanyargós kocsifelhajtón. A tetejére érve Hannah-hoz fordult.

– Hova megyünk?

– Hozzám. Ott kirakhatsz.

– Még hogy kirakjalak? – Andrea a fékre taposott, a kocsi nagy zökkenéssel megállt. – Mit akarsz ezzel mondani?

Hannah felsóhajtott. Végtére is ő keltette fel Andrea érdeklődését Bill nyomozása iránt, és tudhatta volna, hogy ez csak bajt hozhat rá.

– Meg kell tennem valamit, ami veszélyes lehet. Téged nem akarlak bajba sodorni.

– És az nem érdekel, hogy *önmagadat* bajba sodrod?

– Dehogynem. Nagyon óvatos leszek. Neked viszont férjed van és gyereked. Rájuk is kell gondolnod.

– Gondolok rájuk, és veled megyek – nézett rá haragosan Andrea. – Itt Bill előléptetéséről van szó, és ha bármivel segíthetem ebben, megteszem.

– De, Andrea… Tudod, hogy Bill…

– Őt bízd csak rám – szakította félbe Andrea a nővérét. – Egyébként hova megyünk?

Hannah sóhajtva beadta a derekát. Andreával nem érdemes vitatkozni, ha a fejébe vesz valamit, és ezúttal rendkívül csökönyösnek látszott.

– Először elmegyünk hozzám, kocsit cserélünk, aztán a Suburbannel megyünk tovább Max Turner házához.

– Mit akarsz ott?

– Max nem indult el a tervezett időben a konferenciára. Negyed hétkor még az irodájában tárgyalt valakivel. Ron látta őket.

– Na és?

– Maxnek nincs alibije Ron halálának idejére. Azt már tudjuk, hogy nem érkezett meg a konferenciára. Szerda reggel negyed hét óta senki sem látta.

– Már értem. Arra gondolsz, hogy Max megölte Ront, aztán pedig lelépett? De miért ölte volna meg Ront?

– Gondolj csak arra, amit Norman az imént mondott, és máris rájössz egy lehetséges indítékra.

Andrea csöndben emésztette a hallottakat.

– Aha. Arra gondolsz, hogy Ron meghallotta, amikor Max valamilyen sötét üzletről tárgyalt, ezért a gyilkos követte a kocsit, és megölte, hogy ne tudja senkinek se elmondani? De honnan tudod, hogy Ron találkozott Maxszel?

Hannah a homlokát ráncolta. Tudhatta volna, hogy Andrea fel fogja tenni ezt a kérdést.

– Az informátorom mondta.

– Az *informátorod?*

– A Vörös Szenvedély-rúzsos nő. Ő maga nem látta Maxet vagy a másik illetőt, de amikor Ron visszament a teherautójához, elmondta neki, hogy Max az irodájában tárgyal valakivel.

Andrea egy hosszú percig kibámult a szélvédőn, majd elgondolkodva fordult a nővéréhez.

– Van itt valami, amit nem értek. Norman ugyebár azt mondta, hogy amit Max a szüleivel tett, törvényes volt. Ha Max legálisan üzletelt, miért kellett volna megölnie Ront?

– Fogalmam sincs – vallotta meg Hannah. – Én csak azt tudom, hogy ellenőriznem kell Max házát.

Andrea sebességbe kapcsolta a Volvót.

– Tehát először hozzád?

– Úgy bizony.

Alig tettek meg egy kilométert Hannah lakása felé, amikor Andrea elnevette magát.

– Mi olyan vicces? – kérdezte Hannah.

– Te. Csöppet sem lesz veszélyes körülszimatolni Max házában. Az a pasas nem hülye. Ha ő ölte meg Ront, nem odahaza rejtőzködik arra várva, hogy valaki összerakja a mozaikokat és letartóztassa.

– Helyes a bőgés…

Andrea levette a szemét az útról, és kíváncsi pillantást vetett a nővérére.

– Akkor miért mondtad, hogy veszélyes lehet?

– Pontosan ezért. Max háza nyilvánvalóan zárva lesz, és Bill mindkettőnket kinyír, ha betörésért letartóztatnak bennünket.

Tizennyolcadik fejezet

Hanna lekanyarodott az országútról a Tej-Vaj Éden Tejüzem mögött futó bekötőútra. Ilyen későn a hatalmas salakbeton épület teljesen kihaltnak látszott, falai fehéren ragyogtak a kerítéspóznákra szerelt ezer wattos reflektorok fényében. Voltaképp semmi szükség nem volt a biztonsági kivilágításra. Nincs olyan épeszű betörő, aki vajat, netán tejszínes kannát akarna lopni az éj leple alatt, de Hannah sejtette, hogy Max ezzel a feltétellel kapott jó árat a biztosító társaságtól.

– Kísérteties idekint éjszaka. – Andrea hangja kissé remegett, és Hannah gyanította, hogy már meg is bánta, amiért kikövetelte, hogy vele jöhessen. –Nincs az üzemben éjszakai műszak?

– Mit tudnának csinálni? Csak akkor kezdődik a reggeli műszak, amikor a tartálykocsik beérkeznek a tanyákról. Fél nyolcig nem jön ide más, csak a szállítók.

– Olyan hülyén érzem magam ebben a cuccban. –Andrea végignézett a fekete termo-felsőn meg a farmernadrágon, amelyeket Hannah erőltetett rá. – Túl nagy nekem a farmerod. Háromszor kellett visszahajtanom az alját, és muszáj volt összetűznöm a derekát. Ez a kapucnis felső meg úgy bűzlik, mintha a kukából szedted volna ki. És különben is, miért kell úgy kinéznünk, mintha besurranó tolvajok volnánk? Max háza majdnem egy kilométerre van az úttól, kizárt dolog, hogy bárki is felfedezzen bennünket.

– Bocs, de az én ruhatáram nem olyan gazdag, mint a tiéd. Ez volt minden, ami többé-kevésbé jó rád, és gondoltam, nem akarsz az estélyi ruhádban jönni.

– Igazad van, csak egy kicsit ideges vagyok, na. Nem tudom kiverni a fejemből, hogy milyen dühös lesz Bill, ha esetleg rajtakapnak minket.

– Nem fognak rajtakapni. Már mondtam neked, hogy ha nincs más megoldás, én leszek a betörő. És ha bekövetkezne a lehető legrosszabb, te mondhatod, hogy megpróbáltál leállítani, de nem hallgattam rád.

Pár percig egyikük sem szólt. Max házához közeledve Hannah lekapcsolta a fényszórót, s az út hátralévő részében a telihold világította meg előttük az utat.

– Biztosan nincs itthon, tök sötét a ház – suttogta Andrea, ahogy Max garázsa elé fordulva Hannah leállította a motort. – Mondtam neked, hogy nem lesz itthon.

– Arra nem is számítottam, de a biztonság kedvéért megnyomom a csengőt.

– És mi van, ha válaszol valaki? – kérdezte riadtan Andrea.

– Kicsoda?

Andrea megborzongott.

– Gőzöm sincs, akárki.

– Akkor majd kitalálok valamit. – Hannah kiszállt a Suburbanből és a bejárati ajtóhoz ment. Remélte, hogy éppolyan magabiztos, mint amilyennek mutatja magát. Ha Max nyit ajtót, valami képtelen mesével kell előállnia. De senki sem válaszolt a csengetésre, és Hannah mosolyogva ment vissza Andreához.

– Nincs itt senki. Na, menjünk! Nézzünk körül először a garázsában. Az ablakon be tudunk kukucskálni.

– Hogyan? – Andrea is kiszállt a kocsiból, és felnézett a garázsajtó fölött húzódó magas, keskeny ablaksorra. – Ezek túl magasan vannak ahhoz, hogy beláthassunk.

– Semmi gond. – Hannah felkapaszkodott a Suburban motorháztetejére, és intett Andreának, hogy adja a kezébe az elemlámpát. Az ablakok keskeny csíkjára irányította az erős fénysugarat, és meglepetten horkantott fel.

– Mi az? – suttogta Andrea. – Mi van odabent? Hannah lemászott, igyekezett kevésbé rémültnek látszani, mint amilyen valójában volt.

– Max kocsija odabent van.

– Ha itt az autója, akkor itthon kell lennie? –Andrea annyira megdöbbent, hogy még suttogni is elfelejtett. – Tűnjünk el innen, Hannah!

Hannah menekülési ösztöne legalább olyan erős volt, mint a húgáé, ám a kötelességérzete még annál is erősebb.

– Nem mehetünk el csak ilyen egyszerűen. Ha Max odabent van, lehet, hogy beteg vagy sérült, vagy… talán még annál is rosszabb.

Andrea levegő után kapkodott, és Hannah tudta, hogy megértette, mire utalt, amikor azt mondta, hogy „annál is rosszabb”.

– Ne őrülj meg, Hannah! Menjünk, hívjuk ide Billt.

– A kulcsot a kocsiban hagytam. Ülj be. Én megnézem, mi van Maxszel.

– Ddd-de… – Andrea reszketett, és Hannah tudta, hogy halálosan fél. – Nem hagyhatlak egyedül. Mi van, ha Max halott, és a gyilkosa odabent van?

– Ha Max halott, a gyilkosa már messze jár. Gondolkodj ésszerűen, Andrea! Ha te megölnél valakit, két teljes napon át ott maradnál vele a házában?

– Nem – ismerte el Andrea. – Nekem akkor is olyan előérzetem van, hogy valami szörnyűség fog történni. Emlékszel Charlie Mansonra?

– Az Kaliforniában történt. Te csak maradj itt és falazz nekem. Ha bármilyen autót látsz közeledni, azonnal nyomd meg Max csengőjét.

– Azt már nem. Nem vagyok hajlandó egyedül itt maradni.

– Akkor gyere velem. – Hannah tudta, hogy értékes időt vesztegetnek el. – Döntsd el, hogy mit akarsz. Én bemegyek.

– Veled jövök. Még mindig jobb, mint egyedül idekint várni. Hogy fogunk bejutni?

– Azt még nem tudom. – Hannah hátralépett, hogy szemügyre vegye a házat. – Azt hiszem, betörök egy ablakot.

– Ne csináld! Bill szerint sokan nyitva felejtik a garázsból a házukba vezető ajtót, és úgy jutnak be a tolvajok. Talán Max sem zárta kulcsra az ajtaját.

– Ez nagyszerű, de mégis hogyan fogunk bejutni a garázsba? Az előbb láttam, hogy automata kapunyitója van.

– Én tudom, hogyan – Andrea szemlátomást nagyon büszke volt önmagára. – Láttam, hogyan csinálta Bill, amikor nem működött a távirányítónk. Nagyon erősen megrántotta a kilincset, és pont annyira felemelkedett az ajtó, hogy be tudtam csúszni alatta. Azt hiszem, ha együtt próbáljuk megemelni, sikerülni fog.

– Egy próbát mindenképp megér. Találjunk valamit, amivel ki tudjuk támasztani, miután felemeltük.

– Mit szólsz azokhoz a ládákhoz? – Andrea a régi típusú farekeszek felé bökött, amelyeket Max kocsifelhajtója mentén pakoltak egymásra.

– Ezek megteszik. – Hannah hozott egy rekeszt, közvetlenül a lába elé rakta, és megragadta a garázskapu kilincsét. – Gyere ide, segíts megemelni. Ha ki tudjuk nyitni, alárúgom ezt a ládát.

Kétszer is nekiveselkedtek, de alig harminc centire sikerült csak felemelniük az ajtót. Hannah megtámasztotta a rekesszel, majd hátralépett, hogy megszemlélje a nyílást.

– Hát, ez nagyon kicsi. Nem hiszem, hogy be tudnék bújni alatta.

– De én igen. – Andrea hangja riadt volt, ennek ellenére sikerült rávigyorognia a nővérére. – Én 34-es méret vagyok. Ha bejutottam, ideadod az elemlámpát.

Hannah figyelte, amint a húga hanyatt fekszik az ajtó sarkánál, ahol szélesebb volt a nyílás, és elkezd becsúszni alatta. Andrea nem akart betörni, és tessék, befelé araszol a sötét garázsba.

– Oké, bent vagyok. –Andrea kinyújtotta a kezét. – Add ide az elemlámpát.

Néhány perccel később halkan kinyílt a garázs ajtaja.

– Hannah! Azt hiszem, ezt látnod kell – Andrea Max kocsijára irányította az elemlámpa fénysugarát.

Hannah először nem tudta, miről beszél a húga. Ott állt Max új Cadillacje, de nem látszott rajta semmi érdekes. Ám közelebb lépve észrevette, hogy egy áttetsző ruhászsák lóg az ülések közti akasztóról, a csomagtartó mellett két bőrönd áll, az anyósülésen pedig nyitott aktatáska hever.

– Max épp a kocsijába rakta be a holmiját, de valamiért félbeszakította a pakolást – mutatott Andrea a bőröndökre.

– Valaki vagy valami miatt abbahagyta – vonta le Hannah a nyilvánvaló következtetést. Max a Vajkészítők Konferenciájára készült. Az öltönyei ott lógtak a ruhászsákban, a bőröndjei arra vártak, hogy berakja őket a csomagtartóba, az aktatáskája pedig oda volt készítve az ülésre. – Kapcsold fel a lámpát, Andrea!

Amint a garázst elárasztotta a fény, Hannah körbejárta a Cadillacet és kinyitotta az utas oldali ajtót. Lenézett Max aktatáskájára, mély lélegzetet vett és kiemelt belőle egy tárcát.

– Gondolod, hogy átnézheted a személyes dolgait?

Hannah rosszalló tekintetet vetett a testvérére.

– Miért ne? Norman irodájánál neked nem okozott gondot.

Andrea elvörösödött és befogta a száját. Egyetlen szót sem szólt, mialatt Hannah kinyitotta a tárcát, és megszámolta a benne lévő bankjegyeket.

– Ezerkétszáz dollár, a jogosítványa és a hitelkártyái – jelentette.

– Akkor Max nem ölhette meg Ront, és nem menekült el. – Andrea nagyon magabiztosan beszélt. – A hitelkártyáit és a jogsiját itthon hagyhatta, nehogy a nyomára bukkanjanak. Oké. De a készpénzt? Azt biztosan magával vitte volna.

– Igazad van. – Hannah az irattáskában lévő papírokat nézegette, és kihúzta közülük a Három Állam Vajkészítői Konferenciájának programját. Sárgával ki volt emelve egy sor: *Maxwell Turner megnyitó beszéde – 10:00.*

– Ezt nézd meg!

Andrea a kiemelt sorra meredt.

– A beszéd, amit Max nem tartott meg.

– Kíváncsi vagyok, hol lehet – töprengett Hannah. – Betty azt mondta, kedden este azért maradt bent sokáig, hogy legépelje, és amikor elkészült vele, Max íróasztalán hagyta. Szerda reggel pedig, amikor bement dolgozni, a beszéd már nem volt ott.

Andrea zavartnak tűnt.

– Nincs esetleg Max aktatáskájában?

– Nincs. Menjünk, nézzünk körül a házban.

– Muszáj? – Andreáról lerítt, hogy nem akar bemenni a házba.

– Azt hiszem, igen. Max talán hagyott itt valamit, ami nyomra vezet bennünket, hogy megtaláljuk őt.

– Rendben – egyezett bele vonakodva Andrea. – Mit gondolsz, nem ártana felfegyverkeznünk?

– Jó ötlet. – Az ajtó mellett álló munkapadról Hannah felkapott egy szöghúzót, Andrea kezébe pedig egy gumikalapácsot nyomott. Jóllehet ezek semmit sem érnek egy gyilkos fegyverével szemben, de biztos volt benne, hogy egy lélek sincs odabent. Ha Andrea nagyobb biztonságban érzi magát a szerszámokkal, hát legyen.

Hannah megpróbálta elfordítani a házba vezető ajtó kilincsét, de az nem mozdult.

– A francba! Max *kulcsra zárta* az ajtaját. Nézd meg, hátha a Cadillacben hagyta a kulcsot!

Andrea visszaszaladt a kocsihoz, és kezében a kulcscsomóval jött vissza. Hannah máris kinyitotta az ajtót.

Tágas konyhába léptek. Hannah felkapcsolta a lámpát, és kissé hátrahőkölt, amikor bekapcsolt a hűtőszekrény.

– Szép konyha. Azt hiszem, Max nagyon odavan a tehenekért.

A konyhaszekrények valamennyi fogantyúja fekete-fehérre volt festve, olyan foltosra, akár egy holstein tehén. A mosogató fölött, az ablakpárkányon különböző pózban álló porcelántehenek sorakoztak, a tűzhely fölött pedig hatalmas festett tányér lógott, a karimáján pajzánkodó tehenekkel. A hűtőszekrény ajtaján tehénmágnesek díszelegtek, az asztalon tehén formájú cukor- és tejszíntartó állt, a polcon pedig tehén alakú aprósüteményes üveg. Egy tanyasi kutya biztosan megőrülne Max konyhájában, ha össze akarná terelni az összes tehenet.

– Az én ízlésemnek ez egy kicsit sok – jegyezte meg Andrea. – Azt hiszem, Maxnek egyszerűen kezdenie kellett valamit a sok tehenes cuccal, amit kapott. Mindig ez a baj a gyűjteményekkel. Ha megtudják, hogy gyűjtesz valamit, minden alkalomra ugyanazzal lepnek meg.

Furcsa égett szagot éreztek a konyhában, és Hannah észrevette, hogy világít a kávéfőző piros kontroli-lámpája. Lekapcsolta a gépet, és megvizsgálta a kannát: száraz volt, némi tintaszerű üledékkel az alján, ami egykor nyilván kávé volt.

– Max bekapcsolva hagyta a kávéfőzőt.

– Nehogy tegyél bele vizet – figyelmeztette Andrea. – Én egyszer megcsináltam és elrepedt az üveg.

Hannah egy termoszra lett figyelmes a pulton, amely mellett egy – zöld füvön legelő boldog teheneket ábrázoló – konyharuha hevert. A termosz üres volt, a kupakját lecsavarták.

– Max nyilván úgy tervezte, hogy visszajön ide. Kávét főzött, meg akarta tölteni vele ezt a termoszt. Alighanem azért, hogy magával vigye az útra.

Andrea sápadtan meredt az üres termoszra, és Hannah tudta, hogy az jár a fejében, vajon mi történhetett Maxszel. Megragadta hát a karját, és végigterelve a bocifogantyús konyhaszekrények előtt, az üres nappali szobába kormányozta őt.

Itt is felkapcsolta a lámpákat, de semmi sem jelezte, hogy bárki is járt volna a helyiségben, amióta Max szerda reggel elment innen. A húgára pillantott – még mindig szörnyű sápadtnak tűnt –, és úgy döntött, gyorsan kell cselekednie. Andrea nem csupán falfehér volt, de remegett a térde, és úgy festett, mint aki tüstént elájul.

– Andrea! Most segítened kell. – Hannah olyan stílusban beszélt, mint gyerekkorukban Delores, amikor azt mondta nekik, hogy takarítsák ki a szobájukat. – Jártál már korábban Max házában?

Andrea pislogott néhányat, majd Hannah felé fordult. Olyan volt, mint aki azt sem tudja, hol van, és szemlátomást nagyon félt.

– Mit kérdeztél?

– Jártál már azelőtt is Max házában?

Andrea bólintott. Egy kis szín visszatért az arcába, talán azért is, mert használnia kellett az agyát.

– Az ősszel Al kiküldött ide valamiféle iratokkal. Max vásárolt néhány ingatlant odaát Browerville-ben, és Al intézte neki a papírmunkát.

– Vissza tudsz emlékezni, milyen volt akkor a ház?

– Hát persze. Ha elfelejtetted volna, ingatlanügynök vagyok. – Andrea hangja már határozottabban csengett. – Max még körbe is vezetett. Közvetlenül azután történt, miután rendbe hozatta a házat, és meg akarta mutatni nekem. Akkor arra gondoltam, esetleg el akarja adni, és beköltözik a városba, egy nagyobb házba.

Hannah elmosolyodott és megveregette a húga vállát.

– Tudtam, hogy számíthatok rád. Csak tartsd nyitva a szemed, látsz-e valami rendellenességet. Mi a helyzet ezzel a szobával? Akkor is ugyanígy nézett ki?

Andrea körülhordozta a tekintetét.

– Minden ugyanolyan, kivéve ezt a díványt. Akkor fekete volt, bocis díszpárnával. Látod azt a festményt a kandalló fölött? Azt mesélte, hogy a mamája festette egy régi fénykép alapján. Max nagyapját ábrázolja a régi tejüzem előtt.

– Nem is tudtam, hogy Max anyja festőnő volt. – Hannah alaposabban megszemlélte a képet, nem volt valami jó.

– Ugyan már! – Andrea már eléggé rendbejött ahhoz, hogy mosolyogjon. – Ez amolyan előre beszámozott festmény. Nagyon divatosak voltak az ötvenes években. Ő postára adta a fényképet, és visszaküldték neki a vásznat, amelyen kis számok jelölték a különböző színeket, hogy tudja, hol milyen színt használjon. Nagyon vissza kellett magam fogni, hogy ne mondjam meg Maxnek, milyen rémes a kép.

Most, hogy Hannah közelebb ment, ki tudott venni néhány számot, amelyek átsejlettek a festék alól, és nem tartotta valószínűnek, hogy Max nagyapja egy hetvenhetes számot tetováltatott volna a homlokára.

– Menjünk, nézzük át a többi szobát. Szólj, ha olyasvalamit látsz, ami eltér az emlékeidtől.

Andreával a nyomában Hannah gyors léptekkel kiment a folyosóra, majd végigjárták a ház összes szobáját. Andrea megállapította, hogy új a dolgozószoba függönye, kicsit másképp állnak a bútorok Max otthoni irodájában, és új tapétát kapott az ebédlő. Max hálószobájának falait kék helyett zöldre festették, a vendégszobába pedig új szőnyeg került. És nem volt egyetlen helyiség sem, amelyben ne lett volna valamilyen tehén.

– Hogy tudsz mindenre visszaemlékezni? – kérdezte Hannah. Egészen elbűvölte, hogy mennyi információ maradt meg a húga agyában egyetlen látogatás után.

Andrea szerényen megvonta a vállát.

– Mindig is jó szemem volt, ezért tudtam megállapítani, mikor járt anya a szobámban. Ha egyetlen apró tárgyat elmozdított, rögtön észrevettem.

– És egyeden apróság sincs, ami ne lenne a helyén Max házában? – Hannah-nak be nem állt a szája miközben körbejárták a házat, és ismét a konyhában lyukadtak ki. Nem akarta, hogy Andreának azon járjon az esze, hogy mi történhetett Maxszel.

– Én legalábbis semmit sem vettem észre. Kivéve… – Andrea megállt a garázsba vezető ajtónál, és az ajtókeret mellett lévő üres kampóra mutatott. –Várj csak! Itt egy kulcsnak kéne lennie.

– Miféle kulcsnak?

Andrea egy pillanatra becsukta a szemét, majd azt mondta:

– Egy fényeskék fémkulcs volt, bocis kulcstartón. Pontosan itt lógott, amikor Max megmutatta a konyháját. A boci tényleg aranyos volt, barna-fehér foltos, egy kis…

– Azt tudod, minek a kulcsa volt? – szakította félbe Hannah a húga tárgyleírását.

– A tejüzemé. Max azt mondta, olyankor használja, amikor gyalog megy munkába, és nem akarja magával vinni az egész kulcscsomóját. Azt mondta, olyankor csak ezt a kulcsot és a garázsajtó távirányítóját veszi magához, és… Hoppá! Bizonyára ezt csinálta szerda reggel is! Amikor visszamentem a kocsijához a kulcsokért, észrevettem, hogy a garázsajtó távirányítója nem volt a napellenzőre csíptetve.

– Azt hiszem, igazad van. Szerda reggel Max elkezdte bepakolni a kocsiját, de a megbeszélés előtt nem volt ideje befejezni. Nyitva hagyta az aktatáskáját, mert még bele kellett raknia a beszédet, amit Betty legépelt. Nyilván úgy tervezte, hogy a megbeszélése után visszajön, és máris indul a konferenciára. Csakhogy Max nem jött vissza. Amikor utoljára látták, az irodájában volt, a Tej-Vaj Éden Tejüzemben. Ott veszett nyoma.

Andrea megborzongott.

– Remélem, nem azt fogod mondani, amire gondolok!

– Dehogynem. – Hannah bezárta a garázsajtót, és kiterelte a húgát Max bejárati ajtaján. – Nincs más választásunk, körül kell néznünk a tejüzemben.

Tizenkilencedik fejezet

Hannah beindította a Suburbant, majd a sütis zacskóért nyúlt, amiből mindig volt a kocsijában, és Andrea ölébe rakta.

– Egyél egy sütit! Szükséged van egy kis édességre, attól majd jobban érzed magad.

– Nekem nem süti kell, hanem elmegyógyász! Egy pszichiáterre van szükségem, hogy rájöjjek, miért mentem bele ebbe az esztelen, idióta ötletedbe, hogy… hogy… – Andrea lélegzetvételnyi szünetet tartott, s közben belenyúlt a zacskóba, kivett egy sütit és vadul beleharapott. Megrágta, lenyelte, majd felsóhajtott. – Ez a süti fantasztikus!

– Csokiba mártott meggyes csemege. Anya adta az ötletet a receptre, amikor azt mesélte, hogy ha valamiért dühös volt apára, ő mindig csokoládéba mártott meggyet hozott neki.

Andrea egy újabb sütit vett ki a zacskóból, és jó nagyot harapott bele.

– Abszolút biztos vagy benne, hogy körül kell néznünk a tejüzemben?

– De még mennyire! – a Maxhez vezető bekötőút végén Hannah befordult a Tej-Vaj Éden Tejüzem parkolójába.

– Ne próbáljuk meg előbb felhívni Billt?

– Ugyan, ki se látszik a munkából – felelte Hannah. A parkoló legsötétebb sarkában állította le a kocsit, és a húgához fordult. Andrea most valamivel jobban festett, és már a keze sem remegett. – Nyugi, Max nincs odabent. Betty vagy egy másik alkalmazott mostanra már biztosan megtalálta volna. Csak annyit teszünk, hogy nyomok után kutatunk az irodájában.

– Ez igaz – felelte reszkető mosollyal Andrea.

– Tehát bejössz velem?

– Az egyszer biztos, hogy nem ülök itt kint egyedül a parkolóban, amikor szabadlábon van egy gyilkos. És tulajdonképpen nem törünk be, hiszen nálad vannak Max kulcsai.

– Így igaz. – Ahhoz viszont be kellett törnünk Max garázsába, hogy megszerezzük a kulcsokat, gondolta Hannah, de jobbnak látta nem feszegetni a dolgot. – Fogd az elemlámpákat, nem akarom odabent felkapcsolni a villanyt. Valaki még meglátná az útról.

– Ezért egy egész tepsi sütivel jössz nekem, Hannah, mégpedig Csokiba mártott meggyes csemegével!

– Megállapodtunk. – Hannah elvette az egyik elemlámpát Andrea kezéből, és kiszállt a teherautóból. Az elmúlt órában igencsak lehűlt a levegő, és didergett, miközben átvágtak a parkolón a hátsó bejárathoz. A biztonsági lámpák fényében vizsgálgatta a kulcsokat, és áldotta Maxet, amiért megcímkézte azokat. Kiválasztotta a „hátsó ajtó” jelzésű kulcsot, s már éppen azon volt, hogy bedugja a zárba, amikor Andrea megfogta a karját.

– Mi van? – fordult hátra Hannah.

– Csak eszembe jutott valami. Nem gondolod, hogy riasztót szereltek fel? Talán kikapcsolhatnánk.

– Most ugratsz engem? Egy ilyen hatalmas helyet beriasztózni, az egy vagyonba kerül. Csak nem képzeled, hogy erre költött ennyi pénzt?

– Nem, talán nem. – Andrea megkönnyebbülten sóhajtott. – Csak egy kósza gondolat volt.

Hannah nem mondta, hogy ez neki is megfordult a fejében. Még Max születési dátumát is megnézte a jogosítványában. Olvasta ugyanis valahol, hogy a legtöbb ember a születési dátumát használja kódként a biztonsági rendszeréhez. Ha megszólalnának a szirénák, hanyatt-homlok visszarohannának a Suburbanhez, és a lehető leggyorsabban elhúznák a csíkot.

A kulcs elfordult a zárban, az ajtó kinyílt, és Hannah belépett. Csönd fogadta. Se villogó vörös fények, se sziréna, se semmi. Ez jó. Tényleg nem volt jellemző Maxre, hogy plusz pénzt adjon ki holmi riasztórendszerre, ám ebben nem lehettek száz százalékig biztosak.

– Gyere, Andrea – intett a húgának. – Az irodája a folyosó végén van, jobbra.

Andrea meglehetősen tétovázva lépett be.

– Ezt meg honnan tudod?

– Hatodikban voltam itt egy üzemlátogatáson. Ide jöttünk osztálykirándulásra, és Max körbevezetett minket.

– Nekünk nem kellett, amikor hatodikos voltam.

– Tudom, a mi osztályunk volt az utolsó, utána leállították ezeket a látogatásokat. Azt hiszem, Dale Hoeschen az oka, aki megbotlott egy dobozban, és kis híján beleesett egy erjesztőkádba.

Andrea vigyorgott. Már kétségkívül jobb hangulatban volt.

– Tudtam, hogy van valami Dale-ben, amit nem csípek benne.

Hannah ment elől, át az előcsarnokon, onnan az üzembe. Hatalmas volt, barlangszerű, nem éppen kellemes hely éjszakai expedíciókhoz. Noha nagy teljesítményű elemlámpáik voltak, a két fénysugár sem tudta eltűntetni a fenyegető árnyékokat. Hannah biztos volt benne, hogy ha felkapcsolnák a mennyezeti világítást, teljesen közönséges élelmiszerüzemet látnának, ám az épület homlokzatán sorakozó nagy ablaktáblák miatt nem lehetett megkockáztatni, hogy valaki észrevegye a fényt az országútról.

– Biztosan tudod, hová megyünk? – Andrea kérdése ijesztően hangosnak tűnt a néma csöndben.

– Azt hiszem, igen – felelte Hannah. – Kell lennie egy másik folyosónak… Ez az! – A második folyosó bejáratára irányította az elemlámpa fénycsóváját. – Max irodája baloldalon a második. Bettyé az első ajtó.

Ahogy befordultak a második folyósra, Hannah észrevette, hogy Betty kitűzte az ajtaja mellett lévő parafatáblára a szállítási ütemezést. Egymás alatt sorakoztak a sofőrök nevei, s az útvonaluk mellett ott állt mindegyik kiszállítás időpontja is. Ron neve ott volt még az útvonala mellett. Bettynek meg kell várnia, amíg utasítást kap Maxtől, hogy cserélje le a nevét.

Max irodája még mindig ugyanaz volt, mint Hannah hatodikos korában: egy sárgaréz névtábla ragyogott az ajtaján. Ablaktalan iroda volt, – ha becsukják az ajtót, nyugodtan felkapcsolhatják a lámpákat.

– Gyere már és csukd be az ajtót! – szólt Hannah a testvérére.

Andrea gyorsan engedelmeskedett.

– Olyan kísérteties odakint.

Hannah egyetértett vele.

– Ez csak azért van, mert olyan hatalmas és sötét. Nyugodtan kapcsold fel a lámpákat, valószínűleg az ajtónál lesz a kapcsoló.

– Biztos vagy ebben? – Andrea hangja eléggé idegesnek tűnt.

– Igen. Ellenőriztem, és nincs ablak a szobában. Senki sem veheti észre a fényt, ha zárva tartjuk az ajtót.

Andrea megkereste a kapcsolót, és egy pillanattal később a mennyezeti lámpából harsány fény áradt szét. Mindketten megkönnyebbülten felsóhajtottak. Max irodája tágas és kellemes volt, ízléses berendezésével, sötétszürke szőnyeggel, a falakon halványsárga szövettapétával. Az irodabútorok kárpitja korall, sötétzöld és aranyszínű volt, illettek a falakon lógó, virágokat ábrázoló képekhez.

– Szép színkombináció – jegyezte meg Andrea. – Az egyetlen, ami nem illik ide, az Max dolgozószéke.

Hannah a modern igazgatói asztal mögött álló barna bőr forgószékre pillantott.

– Azt hiszem, Maxnek a kényelem, nem pedig a stílus a fontos.

Két kisebb szék állt az asztallal szemközt, közöttük egy kerek kisasztal. A szoba egyik oldalán kényelmes ülőgarnitúrát helyeztek el. Három ajtó nyílt a helyiségből: az egyik, amelyiken az imént bejöttek, egy másik, amely Hannah feltételezése szerint Betty irodájába nyílt, és egy durván megfaragott, nagyon régi ajtó a hátsó fal közepén.

– Az hova vezethet? – bökött Andrea az egyetlen ajtóra, amely nem illett a szoba berendezéséhez.

– A régi tejüzembe – felelte Hannah. – Az van a képen, amelyet Max édesanyja festett. Ez az eredeti ajtó, és Max mesélt is róla az üzemlátogatáson. Azt mondta, hogy a régi tejüzem a tájhoz tartozott, és úgy döntött, még akkor is megőrzi, ha többe kerül megtartania a bővítés során. Azt mondta, ő ezzel járul hozzá a vidék történelméhez.

– És te ezt bevetted? – nevetett Andrea.

– Mit?

– Max csöppet sem szívjóságból tartotta meg a régi tejüzemet. Hatalmas adókedvezményt kapott a történelmi örökség, mondhatni ipari műemlék megőrzéséért. Csak annyit kellett tennie, hogy az egyik eredeti falat csatlakoztatja az új épülethez.

– Hát ez nem meglepő – csóválta a fejét Hannah. – Mindenki és mindig azt hajtogatja, hogy Max ravasz üzletember.

Andrea lehajolt, hogy megtapogassa a bársonyos szőnyeget.

– Max biztosan jó sokat költött erre. Ez a legvastagabb padlószőnyeg, ami kapható, és olyan rajta a járás, mintha párnákon lépkednél. Szerettem volna egy ilyet a hálószobánkba, de végül úgy döntöttem, hogy nagyon sok vele a macera. Minden lépésed meglátszik rajta, arról nem is beszélve, hogy szörnyen drága. Ezért az árért már olyat is készíthetnének, amit egyszerűbb rendben tartani.

Hannah az ajtó melletti fiókos szekrényen észrevett egy bőrkötésű határidőnaplót, és odament, hogy átlapozza. A szerdai napnál ezt a bejegyzést látta: *HÁV konferencia.* Hannah felismerte Betty kézírását. Egy másik jegyzet is szerepelt a lapon, feltehetően Max kusza kézírásával: *Tárgyalás W.*

– Nézd csak, Hannah! Nézd azokat a lábnyomokat a szőnyegen!

Hannah lenézett a szőnyegre, és a vastag szőnyegbe süppedő lábnyomokat látott.

– Zseni vagy, Andrea! Ha ezt nem veszed észre, még áttrappoltam volna rajtuk. Gyere utánam, és amennyire csak lehet, maradj a szoba szélén. Nézzük meg, milyen lábnyomokat találunk Max íróasztala előtt.

A falhoz lapulva Hannah addig ment előre, amíg egy vonalba került Max íróasztalával. Andrea közvetlenül mögötte állt, és Hannah az egyik szék előtt jól látható nyomokra mutatott.

– Ott van! Ez azt bizonyítja, hogy valaki volt itt Maxszel.

– Azt pedig tudjuk, hogy Max itt volt. Látod a széke kerekeinek a nyomát?

– Aha – Hannah egy másik sorozat lábnyomra mutatott. – Én azok miatt jobban aggódom.

Andrea tanulmányozta a lábnyomokat.

– Egyenesen ahhoz a régi ajtóhoz vezetnek.

– A régi tejüzemhez. Max kétségkívül bevitte oda a látogatóját. Jó lesz, ha ott is körülnézünk.

– Miért vitt volna bárkit is be oda?

– Nekünk azt mesélte, hogy régi iratok tárolására használja – magyarázta Hannah. – Gyere, menjünk, nézzük meg, nyitva van-e!

Andreával a sarkában Hannah belökte az ajtót, és megtalálta a villanykapcsolót. A kis téglaépület falai mentén húzódó állványokra mutatott, amelyen dossziék sorakoztak.

– Azt hiszem, még mindig ugyanarra használják.

– Mit gondolsz, az ott az eredeti széf? – mutatott Andrea az egyik sarokban egy régi páncélszekrényre.

– Meglehet, elég réginek látszik. – Hannah odament, hogy jobban szemügyre vegye a páncélszekrényt. Nyitva volt az ajtaja, de nem látszott rajta erőszak nyoma. – Biztosan Max nyitotta ki valamiért.

Hannah átkutatta a széf tartalmát, s közben kurtán kommentálta, mit csinál, hogy Andrea is képben legyen.

– Semmi jel nem mutat rablásra vagy hasonlóra. Itt van egy köteg készpénz meg egy ékszeres doboz. – Felnyitotta a doboz tetejét és belekukkantott. –Egy pár arany kézelőgomb, antiknak tűnik, talán Max nagypapájáé volt. És van még itt egy antik zsebóra, meg egy férfi gyémántgyűrű. És egy Rolex is. Az kétségkívül új. Max házában sehol sem láttam páncélszekrényt, úgyhogy gondolom, ebben tartja a személyes értéktárgyait.

Az egyik polcon iratok ragadták meg a figyelmét, és Hannah egy kupac után nyúlt.

– Na, tessék. Itt van a beszéd, amelyet Betty legépelt Maxnek. Az egyik dossziékupac tetején hever. Max nyilván akkor vette el Betty asztaláról, mielőtt bejött ide.

Hannah félretette a beszédet, és kinyitotta az egyik dossziét. Hivatalos okmányok voltak benne, az egyik kölcsönszerződésnek látszott, és amikor elolvasta a nevet, kikerekedett a szeme.

– Megtaláltam a kölcsönszerződést, amelyet Norman szülei írtak alá. Az van rábélyegezve, hogy „kifizetve”, és Max kézjegye van alatta. Várj egy kicsit, hadd nézzek bele a többi dossziéba is. Kíváncsi vagyok, van-e itt más is, akit ismerünk. Hoppá! Frank Birchum. – Hannah belelapozott egy másik dossziéba. – És az van a papírjaira pecsételve, hogy „Idő előtt lezárva”. Birchumék, ha jól emlékszem, vagy hat éve elköltöztek innen.

Andrea nem válaszolt.

– Andrea, te jól ismerted őket. A tűzoltóság mellett laktak, és valamikor Franké volt a fűrésztelep. Emlékszel rá, hogy mikor költöztek el a városból?

Semmi válasz, és Hannah megfordult, hogy lássa, mit csinál a húga. Andrea az ajtó mellett állt, mintha gyökeret vert volna a lába. Üveges tekintettel a helység egyik távolabbi sarkába meredt.

– Andrea! – Hannah odament hozzá és finomam megrázta a karját, de Andrea mintha észre sem vette volna. – A frászt hozod rám, Andrea! Szólalj már meg!

Andrea azonban egy mukkot sem szólt, csak megrázkódott és rémült arckifejezéssel meredt a távoli sarokba. Hannah megfordult, követte a húga tekintetét. Hát, nem csoda, hogy torkán akadt a szó. Az egyik irattartó polc mögül ugyanis két láb meredt elő.

– Ne mozdulj innen! – Hannah rájött, hogy fölösleges a figyelmeztetés, de hirtelen ez jutott eszébe. – Én majd megnézem.

Bár a legrosszabbra számított, még így is sokként érte a látvány. Max volt az, a hátán feküdt. A melle közepén pedig egy ahhoz hasonló lyuk tátongott, amilyet Hannah a meggyilkolt Ron ingén látott. És Max tágra nyitott szeme is éppen úgy meredt a semmibe, ahogyan Roné.

Semmi kétség, Max halott. A vér rászáradt az ingére, és Hannah gyanította, hogy már itt fekszik egy ideje, valószínűleg a szerda reggeli megbeszélése óta.

Ezt az információt nem lehetett selyempapírba csomagolni.

– Max az, és halott – közölte minden kertelés nélkül Andreával. – Menjünk, keressük meg Billt.

– Bill – Andreának legalább ennyit sikerült kinyögnie.

– Jól van, menjünk, Andrea! A baleset helyszínén majd megtaláljuk. Mi van Tracey-vel? Nem kell hazamenned hozzá?

Andrea megrázta a fejét. Szaggatott, automatikus mozdulat volt, de Hannah megnyugodott. Legalább reagált a kérdésére.

– Lucy-vel van… éjszakára… a farmon.

– Helyes. – Hannah megértette, mit próbál közölni vele Andrea. Lucy Dunrighte Andrea barátnője, a lánya, Karen pedig Tracy-vel egykorú. Ezek szerint Tracey náluk tölti az éjszakát.

Hannah a széfre nézett, és olyan gyors döntést hozott, ami legtöbbször bajba szokta őt sodorni. Itt áll egy bűntény helyszínén, Max iratait pedig el fogják vinni, mint bizonyítékokat. Hannah tudta, hogy semmihez sem szabadna hozzányúlnia, de Norman édesanyjának valóban kínos lenne, ha kitudódna a Maxszel kötött kölcsönszerződésük. A hitelt immár öt éve visszafizették. Az időpont feketén-fehéren ott áll a szerződésen. Semmi köze sincs a bűntényhez, miért is kéne tudnia erről bárkinek?

Egyetlen pillanat, és már be is gyömöszölte a dzsekijébe a dossziét. Aztán odament Andreához, és megfogta a kezét.

– Gyere, elmegyünk.

Andrea sokkos állapotban volt, és minél hamarabb kerülnek ki innen, annál jobb. Arra mentek kifelé, amerre bejöttek, és a Suburbanhez érve Hannah betuszkolta Andreát az anyósülésre.

– Egyél még egy sütit. Az jót tesz.

Andrea kivett egy újabb süteményt a zacskóból, először csak bámult rá, majd beleharapott. Hannah beindította az autót, kihajtott a parkolóból és az országút felé vette az irányt. Nem lesz túl nehéz megtalálnia Billt. A távolban sivítottak a szirénák, csak a hang irányába kellett mennie.

Úgy nyolc kilométert mehettek, amikor Andrea fura hangot hallatott. Hannah megpaskolta a karját.

– Nyugi! Már látom előttünk a villogó fényeket. Egy perc, és ott vagyunk.

Andrea bólintott, de ismét ugyanazt a hangot hallatta. Hannah ráébredt, hogy kuncogás volt, mégpedig teljesen normálisan hangzó kuncogás.

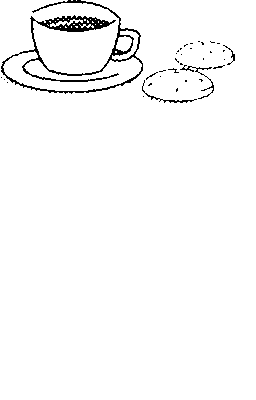
– Most meg mi van? Ugye nem kezdesz el nekem hisztériázni?

– Dehogy – kuncogott újra Andrea. – Már jobban vagyok. Talán igazad van, a csokoládé lehet az oka.

– A csoki mindig segít. – Hannah ismét igazolva látta elméletét, miszerint a koffeinben és a csokoládéban lévő endorfin megnyugtatja az idegeket, éberebbé tesz, és jó közérzetet biztosít. Aztán Billre terelődtek a gondolatai. Szörnyű dühös lesz, ha elmondja neki, hogy betörtek Max házába, átkutatták a tejüzemet, és megtalálták Max holttestét. – Azt hiszem, nekem is szükségem van egy dózisra a saját orvosságomból. Andrea, adnál egyet abból a süteményből?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Csokoládéba mártott



meggyes csemege

*Hozzávalók 40 darabhoz:*

20 dkg vaj

40 dkg cukor

2 tojás

*1/2* teáskanál sütőpor

*1/2* teáskanál szódabikarbóna

*1/2* teáskanál só

2 teáskanál vaníliaaroma

15 dkg kakaópor

45 dkg liszt *(nem kell átszitálni)*

V4 üveg magozott meggybefőtt

0,5 dl tej

2 dkg vaj

7 dkg keserű csokoládé csipetnyi só

15 dkg átszitált porcukor

Olvaszd fel a vajat és keverd bele a cukrot. Hagyd kihűlni, majd add hozzá a tojásokat. Alaposan keverd össze, add hozzá a sütőport, a szódabikarbónát, a sót, a vaníliaaromát és a kakaót, és minden adag után keverd meg a masszát. Tedd bele a lisztet, és alaposan keverd össze. (A tészta *legyen merev és egy kicsit morzsálódó.)*

Csepegtesd le a meggyszemeket, a levet gyűjtsd össze. Ujjaiddal nyomkodj össze diónyi golyókat. Helyezd kikent sütőlapra, egymástól 7-8 cm távolságra. Hüvelykujjaddal nyomkodj a golyók közepére mélyedést. *(Ha jelen van valaki a közegészségügytől, egy kiskanál fejét használd erre a célra!)* Mindegyik mélyedésbe helyezz egy meggyszemet.

Vízfürdő felett egy tálkában olvaszd sűrű masszává a tejet, a vajat, a csokoládét és a sót. Vedd le a vízről és keverd bele a cukrot. Ha túl sűrű lenne, lazítsd fel a meggy levével.

Mindegyik süti közepére csurrants annyi csokoládészószt, hogy éppen befedje a meggyet. Vigyázz, hogy ne csurogjon le a sütőlapra.

Süsd 200 °C-on 10-12 percig. Hagy hűlni a sütőlapon 2 percig, majd tedd át tortarácsra, hogy teljesen kihűljön.

A *meggyet helyettesítheted jól lecsurgatott ananászdarabkákkal – ennek a levét is használhatod a csokoládémassza lazítására. De használhatsz fél pekán-, makadám- vagy rendes dióbeleket is, ekkor a hígítást végezheted hideg kávéval vagy vízzel.* De ha éppen *semmid sincs, amit a sütik mélyedésbe tehetnél, egyszerűen csurgasd bele a csokoládémasszát. Úgy is* finom.

**Tulajdonképpen minden pszichiátriai rendelőben el kellene helyezni egy tálcányit ebből a sütiből – két darab Csokoládéba mártott meggyes csemege bárkit képes kihúzni depressziós hangulatából.**

Huszadik fejezet

Hannah kitöltött két pohár jó hideg bort a frigója alsó polcán álló zöld kancsóból, és bevitte a nappaliba. Andrea a díványon ült, még mindig kissé sokkosán, bár a szín már kezdett visszatérni az arcába. Móse befészkelte magát az ölébe, és hangosan dorombolt. Igencsak nyugtalannak látszott, nyilván megérezte, hogy Andreának vigasztalásra van szüksége, és minden tőle telhetőt megtett, hogy úgy viselkedjék, mint egy kedves házi cicus.

– Tessék, ezt idd meg!

– Mi ez? – Andrea gyanakodva szemlélte a talpas poharat.

– Fehérbor. A márkát ne firtasd. Biztos vagyok benne, hogy sosem hallottál még róla.

Andrea szakértően körbelötyögtette a folyadékot a pohárban.

– Szép vonala van. – Aztán ivott belőle egy kis kortyot. – Könnyű és meglehetősen zamatos. Nem igazi Chardonnay, de nagyon érdekes. Nekem ízlik.

Hannah elmosolyodott, inkább megtartotta magának a kommentárját. Ha Andrea tudná, hogy a bor a Lake Eden-i Filléres Áruházból származik, és hogy milyen keveset fizet egy három literes üvegért, azt mondaná, olyan, akár az ecet.

– Azt hiszem, házi bor. – Andrea újabb kortyot ivott. – Igazam van?

Hannah úgy döntött, ideje témát váltani.

– Elképesztő voltál Billel. Még mindig alig tudom elhinni, hogy nem dühös rám.

– Bill képtelen elviselni, ha sírok. – Andrea önelégülten mosolygott. – Már attól elgyengül, ha remegni kezd az ajkam.

– És ezt te bármikor elő tudod adni?

– Naná! – Andrea még szélesebben mosolygott. – Szinte rögtön azután megtanultam, miután anyánk megvette nekem az első melltartót. Az ajakremegés mindig bejön a pasiknál.

– Szédületes vagy! – mondta valódi csodálattal Hannah. A húga annyira értett a rajongásig szerelmes pasik manipulálásához, hogy sikerült megúszniuk a fejmosást, amit mindketten alaposan kiérdemeltek volna Billtől.

Hannah minden tőle telhetőt megtett, hogy elmagyarázza az eseményeket Bűinek. Azzal kezdte, hogy szörnyen aggódtak Maxért, így aztán muszáj volt tájékozódni; amikor pedig megtalálták a félig-meddig bepakolt Cadillacjét, amellyel a Három Állam Vajkészítőinek Konferenciájára indult volna, nem maradt más választásuk, mint Max kulcsával bemenni a tejüzembe és átkutatni az irodáját, az utolsó helyet, ahol látta valaki.

Ezzel persze még nem vette le a lábáról Billt, akit majd szétvetett a düh, amiéit ténylegesen veszélyes helyzetbe vitte bele a feleségét. Hannah azonban egyetlen kérdést szegezett neki: „Hát nem szerencse, hogy megtaláltuk Max holttestét, mielőtt még elveszett volna a forró nyom?”

Bill vonakodva bár, de egyetértett, mindazonáltal lefektetett néhány alapszabályt. Legközelebb, amikor Hannah úgy határoz, hogy követ egy nyomot, először vele kell egyeztetnie. Hannah megígérte ezt, és komolyan is gondolta. Két holttest felfedezése bőven elég egy egész életre. Amikor azonban Bill azt kezdte feszegetni, hogy miért nem jöttek ki korábban a baleset helyszínére, Andrea ajakremegtető üzemmódra kapcsolt. És elég volt egyeden pillantás a hitves mindjárt-sírva-fakadok ábrázatára, és Bill tüstént elolvadt. Átölelte Andreát, azt mondta, majd elviteti magát Hannah lakásáig, onnan pedig együtt mehetnek haza. Végül akkor lett teljesen szent a béke, amikor kijelentette, hogy csöppet sem haragszik, sem őrá, sem pedig Hannah-ra.

– Móse nagyon megnyugtató háziállat. – Andrea a kandúr füle mögött lévő érzékeny pontot simogatta, és Móse még hangosabban kezdett dorombolni.

– Ha figyelembe vesszük, miféle élethez szokott, fantasztikus, hogy ennyire domesztikálódott. Csak ül az ölemben és dorombol. Sosem tudtam, hogy ilyen édes.

Hannah-nak nem állt szándékában elmesélni, hogyan vadászik Móse. Nem tartotta valószínűnek, hogy bármelyik kis rágcsáló vagy repülni nem tudó madár édesnek nevezné.

– Beszélnem kell veled Mr. Harrisról – mondta. –Ha jól emlékszem, a Peterson tanyánál várt rád, amikor szerda reggel odaértél.

– Így igaz. Fél tízkor találkoztunk, de azt mondta, hogy ő már jóval korábban ott volt. – Andrea eltűnődött ezen, majd tágra kerekedett a szeme. – Arra gondolsz, hogy talán látott valamit?

Hannah vállat vont.

– Ez attól függ, hánykor ért oda. Arról ugye nem beszélt, hogy esetleg ismeri Maxet vagy Ront?

– Dehogy. Azt mondta, az égvilágon senkit sem ismer… – Andrea elhallgatott és a nővérére meredt.

– Csak nem hiszed, hogy Mr. Harris ölte meg Maxet és Ront?

– Az idő stimmel, de tudomásunk szerint Mr. Harrisnek nem volt indítéka. Mindenesetre örülnék, ha beszélhetnék vele. Nincs meg véletlenül a telefonszáma?

– Hogyne lenne! Végtére is ingatlanügynök vagyok. Mindig magammal hordom az ügyfeleim telefonszámát. Csak add ide a retikülömet. Nem akarom megzavarni Mósét.

Hannah odavitte, és amikor Andrea kinyitotta, egészen elképedt, mekkora rend van húga táskájában. A sminkcuccait egy átlátszó neszesszertáskában tartotta, így könnyen megtalálta, amit éppen keresett. A kulcsait bőrszíj fogta össze, a pénztárcája pedig a táska oldalán lévő bőrtokban kapott helyet. És volt egy külön belső szemüvegtartó is, bár Andrea nem volt hajlandó viselni az olvasószemüvegét.

Egy újabb zsebből kis telefonnoteszt varázsolt elő, a megfelelő oldalra lapozott, majd Hannah kezébe adta.

– Itt van. Ugye, nem akarod most rögtön felhívni?

– Nem lehet jobb időpont az azonnalnál!

– De már majdnem éjfél van! És mégis mit mondasz neki?

– Azt még nem tudom, de majd kigondolok valamit. – Hannah már fogta is a telefont. – Nyugi, Andrea! Nem említem meg a nevedet.

Tárcsázás közben fontolóra vette a lehetőségeit. Mr. Harris nyilván készségesebben szolgál információkkal, ha valamiféle meghatalmazással jelentkezik be nála. Mondhatná, hogy a Lake Eden-i Hírek riportere, ez azonban akár ellenkezőleg is elsülhet. Ha netán Mr. Harrisnek van valami takargatnivaló-ja, egyszerűen lerakja majd a kagylót, ha a városi újságtól jelentkezik be valaki. De nem maradt már gondolkodási ideje.

– Halló! – Álmos hang volt, olyan emberé, akit felébresztettek.

Hannah igyekezett a lehető leghivatalosabbnak hangzani.

– Mr. Harris? Elnézését kérem, amiért felébresztettem. Miss Swensen vagyok a Winettka Megyei Seriffirodáról. Egy bizonyos bűnügyben nyomozunk, ami szerda reggel történt valamikor negyed hét és nyolc óra között, és a Tej-Vaj Éden Tejüzemmel hozható kapcsolatba. Ha jól tudom, ön abban az időben a körzetben tartózkodott, és szeretném megkérdezni, észrevett-e bármit is, ami kapcsolatba hozható a bűnesettel?

– Igen, ott voltam akkor. Mi történt?

Hannah elmosolyodott. Úgy tűnik, Mr. Harris hajlandó együttműködni.

– Részletekről nem beszélhetek, viszont tudnom kellene, hogy mikor érkezett meg Lake Edenbe, és mit látott, mialatt ott volt.

– Hadd gondolkozzam. Háromnegyed hét körül érkeztem Lake Edenbe, egyenesen kihajtottam a Peterson tanyához. Egyeden furcsa dolgot láttam, de nem vagyok biztos benne, hogy az segít önnek.

– Azért csak mondja el, Mr. Harris – bátorította hivatalos hangon Hannah.

– Amikor a tejüzemhez közeledtem, egy autó hajtott ki onnan. A sofőr nagyon sietett. Átcsúszott a záróvonalon, félre kellett kapnom a kormányt, nehogy nekem jöjjön.

– Látta a sofőrt, Mr. Harris?

– Valójában nem láttam, nem vagyok biztos benne, hogy férfi volt-e vagy nő. Lehajtotta a napellenzőt.

– Nagyon jó! – Hannah felkapta a dohányzóasztalról a jegyzetfüzetét meg a ceruzáját. – Le tudná írni az autót?

– Fekete kisautó volt, ablakán egy gépkocsi-kölcsönző matricájával. A matrica fehér volt piros betűkkel, de a cég nevét nem láttam. Én például mindig a Herztől bérelek autót, mert ők engedményt adnak a cégemnek.

– Ezek szerint önnek nincs saját kocsija, Mr. Harris? – Hannah rákacsintott a testvérére. A kérdésének ugyan semmi köze nem volt a nyomozásához, de tudni akarta, igazat mondott-e a pasas Andreának.

– Egy veterán Jaguarom van, de nem szívesen megyek ki vele a városból. Annak meg kifejezetten örülök, hogy szerdán nem azt vezettem! A másik sofőr valóban kis híján összeütközött velem. Bárcsak ott lett volna Beeseman békebíró, hogy megbüntesse!

Hannah felvonta a szemöldökét, és odafirkantott valamit a jegyzettömbjére.

– Ön ismeri Beeseman békebírót?

– Látta a kocsimat a Peterson ház előtt parkolni, és megkérdezte, mi járatban vagyok ott.

– Ez hány órakor történt, Mr. Harris?

– Talán nyolc óra egy perc lehetett. Épp akkor kezdődtek a rádióban a nyolcórás hírek.

– Nagyon sokat segített, Mr. Harris! – Hannah mielőtt feltette volna az utolsó kérdést, ismét rákacsintott Andreára. – Lehet, hogy ennek semmi köze sincs a bűnesethez, de megmondaná nekem, miért döntött úgy, hogy nem vásárolja meg a Peterson birtokot?

Egy pillanatig azt hitte, hogy Mr. Harris megtagadja a választ, ám hallotta, ahogy a férfi megköszörüli a torkát.

– A menyasszonyom vidéken akart élni, de kedd este felbontotta az eljegyzésünket. Ezért értem olyan korán Lake Edenbe. Képtelen voltam aludni, úgy gondoltam, a vezetés talán megnyugtat egy kicsit. Valójában el kellett volna mondanom Mrs. Toddnak az igazi okot, de nem akartam beszélni erről.

Hannah a jegyzettömbre firkantott valamit, és felmutatta Andreának.

– Ez igazán érthető. Köszönöm, Mr. Harris! Nagyra értékeljük az együttműködését.

Andrea megvárta, míg Hannah leteszi a telefont.

– Mr. Harris a barátnőjének akarta megvenni a Peterson tanyát?

– Legalábbis ezt mondta. Kedd este bontotta fel a csaj az eljegyzésüket. Ha még egy napig kibírja, megkötötted volna az üzletet.

– Hát, minden nem jöhet be. – Andrea vállat vont és kiitta a borát. – Mindazok után, amin ma éjszaka átmentem, megérdemlek még egy pohár bort. Ez igazán kitűnő, Hannah. Először nem voltam biztos benne, de most már érzem, hogy ennek határozottan bársonyos a struktúrája. Ugye van még belőle?

Hannah kiment a konyhába, hogy egy újabb pohár Chateau de Kupakost hozzon a húgának. Ha Andrea be akar csípni, ő aztán nem bánja. De azért abban reménykedett, hogy amikor Bill megérkezik, nem az ölében kell majd lecipelnie a becses nejét.

\*\*\*

Az éjszakája nem telt valami békésen, és másnap reggel, amikor hat órakor idegtépőén pityegni kezdett az ébresztőórája, Hannah úgy érezte, hogy csak most hunyta le a szemét. Golyó ütötte lyukak, vér, no meg díványok, székek és könyvespolcok alól előmeredő, hullamerev lábak töltötték meg az álmait, aztán meg egy felbőszült tehén üldözte bugyborékoló erjesztőkádak között és sövényeken át.

Hannah nyöszörögve ült fel az ágyában. Hívta a kötelesség. Meg kell sütnie a Fekete-fehér süteményt a seriffiroda nyílt napjára.

Óvatos léptekkel kibotorkált a konyhába, hogy megússza Móse reggeli dörgölőzését, s közben a minneapolisi rendőrségről érkező új, nagymenő detektívre gondolt. Vajon mi lesz a véleménye arról, ahogyan Bill a kettős gyilkosság ügyét kezeli? Grant seriffre kétségtelenül nagy hatást tett az új pasas. Bill szerint azonnal kitűzte a meghallgatás napját, amint postán megérkezett a pályázata.

– Tessék, itt a reggelid, Móse! – Száraz macskaeledelt öntött a kandúr tálkájába, friss vizet is adott neki. Aztán a kávéfőzőhöz támolygott és kitöltötte az első csésze feketéjét. Biztosan koffeinfüggő lett. Egyszerűen képtelen reggel beindulni egy, két, netán három ébresztő-csésze nélkül. Csupán abban reménykedett, hogy a hatóságok sosem fogják a kávét drognak nyilvánítani, mert akkor ő bizony bűnözőnek fog minősülni.

Bizonyos napokon, amikor nem akarta beismerni, hogy mennyire fáradtan ébredt, automatavezérlésre kapcsolt. Hannah csak egy csészével döntött magába a gőzölgő főzetből, ami épp arra volt elég, hogy ne aludjon el zuhanyozás közben. Miután felöltözködött, a maradék kávét átöntötte a jókora autóstermoszba, amelyet Billtől kapott karácsonyra, újratöltötte Móse tálkáját, majd fogta a dzsekijét meg a kulcsait és kilépett a pirkadat előtti hidegbe.

Fagyos széllökés fogadta. Dideregve igyekezett lefelé a külső lépcsőn a garázshoz. Bizony ideje lesz elővenni a téli szerelését.

A garázs néptelen volt, a festett betonfalak előtt szép rendben sorakoztak a kocsik. Bepattant a Suburbanbe, de kétszer is indítóznia kellett, mire beindult a motor. Semmi kétség, már az autót is fűtenie kell éjszakánként.

Már a Régi Tóparti útra kanyarodott rá, amikor végre bekapcsolt a fűtés, és Hannah mindkét ventillátort maga felé irányította. Szörfözött egy kicsit a rádióállomások között – a helyi adó által közvetített kora reggeli műsor két idióta riporterének, Jake-nek és Kellynek a vidámkodása bántotta a fülét –, végül egy minnesotai adónál kötött ki.

Szándékosan elfordította a tekintetét a tejüzemről, ahogy a város irányába elhaladt mellette. Nem akarta, hogy Max élettelen testét lássa maga előtt e kora reggeli órán. Az üzletétől egy saroknyira kiszúrta Herb Beesemant, és rávillogott. A megmaradt Csokiba mártott meggyes csemegét odaadta neki cserébe az információért, miszerint Herb beszélt szerda reggel a Peterson tanyánál Mr. Harrisszel.

Hannah háromnegyed hétkor állt be a parkolóhelyére. Kulcsra zárta a Suburbant, bedugta a konnektorba a motorfűtő szerkentyűt, majd kinyitotta a sütöde hátsó ajtaját. Édes csokoládéillat fogadta. Elmosolyodott. A kávé mellett a csokié a másik kedvenc aromája.

Miután felkapcsolta a lámpákat, begyújtotta a sütőket, fejébe nyomta a papírsapkát és megsikálta kezét a mosogatónál, elővett egy keverőtálat. Úgy döntött, süt egy tepsi Nosztalgia cukroskorongot mintaként a nőnek, aki a büfét szolgáltatta Woodley-ék estélyen.

Töltött magának egy csésze kávét az otthonról hozott kannából, s az újabb adag koffein kortyolgatása közben átolvasta a receptet. A tészták bekeverését már sosem automatavezérléssel csinálta. Egyszer valamikor megpróbálkozott vele, és egy hozzávalót ki is hagyott a teasüteményből – a cukrot.

Miután elkészült a tésztával, letakarta műanyag fóliával és bevitte a hűtőkamrába. A Fekete-fehér sütemény tésztája már alaposan lehűlt, úgyhogy egy tállal kivitt a munkaszigethez. Két tepsire való sütemény megformálásával végzett, amikor Lisa belépett az ajtón.

Hannah az órára pillantott. Fél nyolc volt, és szombatonként Lisának csak nyolcra kellett bejönnie.

– Szia, fél órával korábban jöttél.

– Tudom, csak arra gondoltam, talán szükséged lesz a segítségemre. Dugig leszünk.

– Valóban?

– Arra mérget vehetsz. Ide sereglik majd mindenki, mert kíváncsiak, hogy mit tudsz Maxről.

Hannah meglepődött.

– *Te* honnan tudsz már róla?

– Jake-et és Kellyt hallgattam, ők mondták, hogy Max halott. Az a két pasas teljesen őrült. Rossz bocis vicceket gyártottak, és azt mondták, ezzel adóznak Max emlékének.

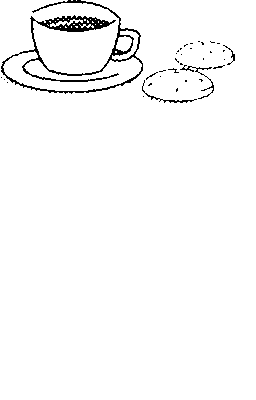
– Rossz bocis vicceket? – Hannah felpillantott a munkájából, épp a tésztagolyókat hempergette meg a cukorban.

– Ugyan már, ismered ezeket a szakállas vicceket! – Lisa felakasztotta dzsekijét az ajtó melletti fogasra. – Miért vásárolt Braun gazda fekete tehenet? Azért, mert csokis tejet akart fejni. És még ez volt köztük a legjobb. A többi annyira pocsék, hogy nem is emlékszem rájuk. Akarod, hogy megcsináljam a kávét és megterítsem az asztalokat?

Hannah bólintott, és betolta az első két tepsit a sütőbe. Lisának igaza van. Ha Jake és Kelly már Max Turnerről beszéltek a műsorukban, akkor a Süti Édent el fogják árasztani délelőtt a kuncsaftok. És ha annak is híre megy, hogy ő találta meg Max holttestét, már csak állóhelyek lesznek. Hannah felsóhajtott, miközben újabb golyókat hempergetett meg a cukorban. Ha elég peches volna ahhoz, hogy egy harmadik hullára bukkanjon, lehet, hogy meg kéne vennie a szomszéd üzlethelységet is.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nosztalgia cukroskorong



*Hozzávalók 40 darabhoz:*

20 dkg vaj

15 dkg porcukor *(nem kell átszitálni)*

8 dkg cukor

1 tojás

1 teáskanál vaníliaaroma

1/2teáskanál reszelt citromhéj *(el is hagyható)*

1/2teáskanál szódabikarbóna

1/2teáskanál borkősav

1/2 teáskanál só

30 dkg liszt *(nem kell átszitálni)*

5 dkg cukor egy kis tálkában (a *végére)*

Olvaszd fel a vajat. Keverd össze a kétféle cukorral. Hagyd lehűlni szobahőmérsékletre, majd add hozzá a tojást, a vaníliát, a reszelt citromhéjat, a szódabikarbónát, a borkősavat és a sót. Alaposan keverd össze. Adagold bele a lisztet, minden adagot jól keverj el.

A tésztát legalább egy óra hosszára hűtsd be. *(De még jobb egy éjszakára.)*

Ha el akarod kezdeni a sütést, melegítsd elő a sütőt 190 °C-ra, a rácsot helyezd középre.

Kezeddel formálj a tésztából diónyi golyókat, majd hengergesd meg őket a tálkában lévő cukorban. Helyezd a golyókat kikent sütőlapra, egymástól 6-7 cm távolságra. Lapítsd el zsiradékkal megkent spatulával.

Süsd 190 °C-on 10-15 percig. *(A tetejük legyen aranysárga.)* Hagyd hűlni a sütőlapon 2 percig, majd helyezd tortarácsra, hogy teljesen kihűljön.

**A dalkör támogatására rendezett partira hangjegydíszítéssel készült. Az eredmény – dicshimnuszt zengő kritikák!**

Huszonegyedik fejezet

Lisa átvette a sütikészítést, Hannah pedig épp egy csésze kávét töltött magának, amikor megszólalt a telefon.

– Ez anya lesz. Ilyen korán senki más nem hív.

– Akarod, hogy felvegyem? – ajánlkozott segítőkészen Lisa, bár mindkét keze csupa porcukor volt.

– Nem, ezzel csak elodáznám az elkerülhetetlent. – Hannah felvette a kagylót, és ledarálta a szabványos üdvözlőszöveget: Süti Éden, itt Hannah beszél.

– Mennyire örülök, hogy elcsíptelek, drágám! Megígértem a lányoknak, hogy bejelentkezem nálad. Nézd már meg, szabad-e decemberben a második csütörtököd!

Hannah a falinaptárhoz sétált és a decemberhez lapozott. *Ennyivel* korábban senki sem szokott bejelentkezni. Delores nyilván csak információkat akar szerezni tőle Max Turnerrel kapcsolatban.

– Ráérek, anya.

– Remek. Képzeld! Beléptem egy új egyletbe.

– Nagyszerű! – felelte Hannah, bár lelkesebbnek, s főleg hálásabbnak kellett volna lennie. Az apja halála óta Delores belépett mindenféle és fajta klubba meg egyletbe, s ezek mindig Hannah-tól rendelték meg az uzsonnát a rendezvényeikre.

– Ennek a csoportnak mi a neve, anya?

– Lake Eden-i Kézimunkakör, drágám. Minden második csütörtökön jönnek össze a Trudi Textil hátsó szobájában.

Hannah szófogadóan lejegyezte az információt, de zavarban volt. Delores, legalábbis az ő tudomása szerint, soha életében nem vett tűt a kezébe.

– Te *kézimunkázol,* anya?

– Az Isten szerelmére, dehogy! Csak a múlt hónapban egy akción találtam nekik két hímzőrámát, és cserébe tiszteletbeli taggá választottak. Csupán társaságba járok.

– Jelen pillanatban hány egyesületnek vagy a tagja?

– Tizenkettőnek. Apád halála után Ruth Pfeffer tanácsolta, hogy teremtsek külső kapcsolatokat, keressek olyasmit, amivel el tudom foglalni magam. Csupán megfogadom a tanácsát.

– Te komolyan veszed Ruth tanácsait? – Hannah megdöbbent. Ruth Pfeffer mellesleg az anyja egyik szomszédja volt, aki önkéntesen vállalta, hogy lelki támaszt nyújt azoknak, akiket baj vagy szerencsétlenség ér, holott mindössze két kreditpontot szerzett valamilyen gyorstalpaló tanfolyamon. – Ruth annyit ér, mint egy sorminta! Ezt te magad mondtad, és semmiféle végzettsége nincs ahhoz, hogy bárkinek is tanácsokat osztogasson. Meg vagyok lepve, hogy az önkéntes máglyahalál még nem szerepelt a tanácsai között!

– Dehogynem, drágám – nevetett Delores. – De az már Indiában is törvénytelen.

– Még jó! – Deloresnek időnként megcsillant a humorérzéke, és Hannah ilyenkor szerette őt a legjobban. – Milyen sütit szeretnél?

– Mit szólnál a Csokiba mártott meggyes csemegéhez? Andrea mesélte, hogy fenségesek.

Hannah ezt is felírta, s közben döbbent rá, mit is mondott az anyja. Andrea tegnap éjszaka kóstolta először ezt a sütit. Ha említést tett róla Deloresnek, akkor az csakis ma reggel lehetett.

– Te ma már beszéltél Andreával, anya?

– Igen, drágám, nagyszerűen elcsevegtünk. Ami azt illeti, épp előtted beszéltem vele.

Hannah szeme tágra kerekedett. A húga egyáltalán nem tartozik a korán kelők közé.

– Nyolc előtt felhívtad Andreát? Szombaton?

– Hát persze. Tudni akartam, jobban van-e. Ijesztő volt a hangja szegény drágámnak. Azt mondta, még mindig zsong a feje a tegnapi szörnyű migréntől.

Hannah elvigyorodott. Az se lenne meglepő, ha Andreának egész vonatszerelvények zakatolnának a fejében. Négy pohárral gurított le abból a „huncut kis borból”, mielőtt Bill odaért, hogy hazafuvarozza.

– Bocs, anya, de nem érek rá. Késő van, és nyitásig el kell készülnöm.

– Ugyan már, ma csak kilenckor nyitsz. Mi a helyzet Max Turnerrel? A rádióban hallottam, hogy meghalt.

Hannah grimaszt vágott Lisának, aki megmosolyogta, hogy képtelen befejezni a beszélgetést.

– Így igaz, anya.

– Tudom, hogy halottról vagy jót, vagy semmit, de Maxnek rengeteg ellensége volt itt Lake Edenben. Nem hiszem, hogy bárki is könnyeket ontana érte.

– Valóban? – Hannah úgy vélte, tudja, miről beszél az anyja, de tőle akarta hallani. – És miért?

– Nem volt rendes ember, Hannah. Légy szíves, ne add tovább, de úgy hallottam, hogy számos család vesztette el a házát Max Turner miatt.

– Tényleg? – Hannah úgy tette fel a kérdést, mintha életében először hallott volna erről.

– Egy… – Delores elhallgatott, és Hannah tudta, hogy a megfelelő szót keresi. – Mit is szoktak mondani erre? Azt tudom, hogy valami hallal kapcsolatos.

– Uzsorás cápa?

– Ez az! Hogy te milyen kifejezéseket ismersz, drágám! Biztosan azért, mert gyerekkorodban olyan sokat olvastál. Azért kíváncsi volnék, mi történik most azokkal a kölcsönökkel.

– Fogalmam sincs – felelte Hannah. Ha találkozik Billel, feltétlenül meg kell kérdeznie, találtak-e érvényes kölcsönszerződéseket Max széfjében. Ámbár azok a dossziék csupán arra szolgálnak a rendőrségnek, hogy „kiselejtezzék” a gyanúsítottakat. Ha Maxet az egyik adósa gyilkolta volna meg, biztosan magával vitte az iratokat.

– Kora reggel van, és már négy hívást kaptam Max miatt – tájékoztatta őt Delores. – Az egész város erről beszél, hiszen mindenkinek megvolt vele a maga története.

Hannah agyából kipattant egy szikra, ami mosolyra késztette. Delores tizenkét egylet, kör, klub tagja, és hallja az összes lehetséges pletykát. Ki tudja, hátha hall a Max-féle uzsorakölcsönről is, és felmerül egy olyan név, amely egyetlen dossziéban sem szerepel azok közül, amelyeket Bill kivett a páncélszekrényből. Könnyen meglehet, hogy épp ez a személy Max gyilkosa.

– Megtennél nekem valamit, anya?

– Hát persze, drágám! Mi volna az?

– Kérlek, tartsd nyitva a füledet, és hívj fel, ha bárkit olyan üzletről hallasz beszélni, aminek köze van Maxhez. Ez nagyon fontos, tényleg tudnom kell.

– Jól van, drágám! Mindig hallani ezt-azt. De nem értem, miért annyira fontos ez… – Delores elhallgatott, és Hannah hallotta, hogy levegő után kapkod. – A rádióban nem taglalták Max halálának részleteit. Csak nem *gyilkolták meg?*

Deloresnek néha túlságosan is jól vág az agya.

– Semmit sem mondhatok erről, anya. Még Bill előléptetésébe kerülhet.

– Akkor senkinek egy hangot se! Számíthatsz rám, Hannah. Soha semmi olyat nem csinálnék, ami rosszat tenne Bill karrierjének. De belehalok, ha nem mondhatnám el Carrie-nek.

– Bármelyik percben kipattanhat a hír. Csak hallgasd szorgalmasan a rádiót.

– És te honnan tudod? Bill mondta el neked, vagy… – Deloresnek ismét elállt a lélegzete. – Csak azt ne mondd, hogy te találtad meg Max holttestét!

– Erről tényleg nem beszélhetek, anya!

Újabb hosszú szünet következett, majd Delores felsóhajtott.

– Hát ezt tényleg be kell fejezned, Hannah! Az összes partiképes férfit el fogod riasztani, ha továbbra is meggyilkolt hullákat találsz. Legfeljebb egy gyilkossági nyomozó vetne rád egynél több pillantást.

– Azt hiszem, igazad van! – Hannah elmosolyodott. Talán mégsem olyan rémes dolog holttestekre rábukkanni! – Tényleg rohanok. Légy szíves, ne felejts el felhívni, ha hallasz valamit. Rendben?

Miután letette a kagylót, Lisához fordult.

– Hogy mennyit tud beszélni ez a nőszemély!

– Az anyák már csak ilyenek – felelte Lisa, és ugyancsak gondterhelt volt az arca. – Bocs, de akaratlanul is hallottam, amit mondtál. Maxet meggyilkolták?

– Attól tartok, igen.

– Ez nem lep meg. *Uzsorás* volt. Az egyik szomszédunk majdnem kölcsönvett tőle pénzt, de apám átnézte a szerződést, és azt tanácsolta, hogy ne írja alá. Az illető végül a bankkölcsön mellett döntött.

Hannah már azon volt, hogy megkérdezi a szomszéd nevét, amikor rájött, hogy valójában nem számít. Ha nem volt Max adósa, indítéka sem volt Max megölésére.

– Miért nem ülsz le, Hannah? Fáradtnak tűnsz, pedig még fél kilenc sincs. Nem akarsz hazamenni, ha lement a nagy rumli? Tudod, hogy elboldogulok egyedül is.

– Kösz, Lisa, igazán csábító a gondolat. – Hannah leült a munkasziget végén álló székre, és eljátszott a szabadnap gondolatával. Hazamenne, kikefélné végre Móse szőrét, tévézne egy kicsit… és kismillió telefonhívást kapna olyanoktól, akik tudni akarják, mi történt. Mégis jobb itt lenni a dolgok sűrűjében. – Kösz, hogy felajánlottad, de úgysem pihenhetnék.

– Jó, de szólj, ha meggondolod magad. Mit süssek a Fekete-fehér után?

– Nosztalgia cukroskorongot – felelte Hannah. – Addigra már biztosan lehűl. Csak egy sütésnyi tésztát kevertem be.

– Fehér cukorba vagy kevert kristályba hempergessem meg?

– Csak fehérbe. Miután kihűlt, válaszd ki a legszebb tucatot és csomagold be szállításra. Megígértem Woodley-éknál a rendezvényszervezőnek, hogy küldök mintasütiket.

– Új kliens? – örvendezett Lisa.

– Talán. Tényleg, nem is meséltél a partiról. Jól érezted magad?

– Fantasztikus volt, Hannah! Még soha életemben nem voltam ilyen estélyen. Csak az a kár, hogy korán el kellett jönnünk.

– Herböt is elhívták a baleset helyszínére?

– Nem, de úgy gondolta, ott a helye. Később felhívott, és azt mesélte, hogy csodával határos módon senki nem halt meg. Tizenhét autó! El tudod ezt képzelni?

– Sajnos, igen. Tavaly télen engem is kis híján összetörtek egy tömeges karambolban. Egyetlen jégfolt, egy rosszul megítélt helyzet, és sok autós, akik nem tartják be a követési távolságot. Nekem szerencsém volt, mert egy puha, havas árokban landoltam, de nem sok hiányzott, hogy beleszaladjak a Vörös Bagoly furgonjába. Na, de jobb, ha előre megyek, mindjárt kilenc óra.

A kávézóban felkapcsolta az összes lámpát. Egyáltalán nem örült a sötét téli hónapoknak, amikor nyolckor kel a nap és négykor nyugszik. Egy autó állt meg a kávézó előtt, és Hannah szaladt ajtót nyitni, amikor felismerte Bill régi járgányát. A kiáradó fényben közeledő sógora arcát fürkészte. Bill mosolygott – nem volt az a haragtartó típus –, szemlátomást megbocsátotta, amiért múlt éjjel belekeverte a nejét a nyomozásába.

– Szia, Hannah. Megtudtam egyet s mást a bérelt autóról, amelyet Andrea ügyfele látott. MiniRent a társaság neve.

Hannah a pult mögé ment, hogy kitöltsön egy csésze kávét Billnek.

– Sosem hallottam róluk.

– Kicsi cég. A székhelyük Minneapolisban van, és mindössze tizennégy kölcsönzőt üzemeltetnek az állam területén. Azzal a nővel beszéltem, aki a foglalásokat intézi. Azt mondta, hogy senki olyannak nem kölcsönöztek ki autót, akinek Lake Eden-i a lakcíme. Mindenesetre kinyomtatja a számítógépből, és elküldi nekem azoknak az adatait, akik az elmúlt két héten kocsit béreltek tőlük.

– Mikor?

– Amilyen gyorsan csak lehet. A többi telephelyről is be kell kérnie az adatokat.

– Tehát még ma megkapod.

– Nem valószínű. Ő nem tudja lekérni a gépből a többi telep adatait, a számítógépes fickójuk pedig elutazott valahova a hétvégére, mindenesetre megpróbálják utolérni. – Bill tekintete a pult mögött lévő sütikre tévedt. – Azok ott Egzotikus csókok?

Hannah bólintott, és elé tett két süteményt. Talán nem most kell emlékeztetnie Billt, hogy figyeljen oda a súlyára.

– Sikerült már belenézned a dossziékba, amelyek Max régi páncélszekrényében voltak?

– Ühüm. – Bill lenyelte, ami a szájában volt. –Rengeteg embernek adott kölcsönt. Némelyik szerződés lejárt már, de nagyjából tízet találtam, amelyek érvényben vannak még. Ezeknek kell utánajárnom.

– Szerintem csak időpocsékolás – rázta meg a fejét Hannah. – Ha valaki egy kölcsönügylet miatt ölte meg Maxet, nem valószínű, hogy otthagyta a dossziéját.

– Jó gondolat. Te mitévő lennél a helyemben?

– Listát készítenék a nevekről, és bezárnám a bizonyítékok közé.

– Minek? Hiszen ezek közül az emberek közül senki sem gyanús.

– Azért, hogy kipipálhasd őket, amikor pletykálnak róluk. Ha bárkit is kibeszélnek a Maxtől felvett kölcsöne miatt, és az illető *nem* szerepel a listádon, akkor alighanem megvan a gyilkos.

– Nagyon okos gondolat. Rögtön összeállítom a listát, amint beérek az irodába. Valami más nem jutott az eszedbe?

– Nem igazán, de legalább van egy elméletünk.

– Ez még ugyanaz, amit a múltkor említettél?

– Pontosan. A *Klutét* néztem, az adta az ötletet. Amint megkapod a ballisztikai jelentést, tudni fogjuk a választ.

– Az még beletelik némi időbe, viszont beszéltem reggel Nike dokival. Jó szeme van, és szerinte ez ugyanolyan típusú golyó, mint amilyen Ront is megölte.

– *Ezt* én is megmondhattam volna – nevetett Hannah.

– Akárcsak én. Lake Eden túl kicsi ahhoz, hogy egynél több gyilkosa legyen. Mondd csak el újra az elméletedet! Hadd lássam, illeszkednek-e egymáshoz a mozaikok.

Hannah magának is kitöltött egy csésze kávét, majd a pult mögött álló székre telepedett.

– Szerda reggel negyed hétkor Ron látta Maxet a gyilkossal. Ron távozása után a gyilkos lelőtte Maxet. Ám attól tartott, hogy Max holttestének felfedezése után Ron lebuktathatja őt, ezért követte és agyonlőtte.

– De a vörös rúzsos nő azt mondta, hogy nem követték őket.

– A sofőrök útvonala ki van függesztve egy táblán a Tej-Vaj Éden igazgatósági folyosójának elején. A gyilkos egyszerűen megnézte Ron időbeosztását, és később beérte őt.

– Ezzel mondasz valamit! – Bill újra beleharapott a sütibe. Elgondolkodva csámcsogott. – Tehát azt mondod, hogy Ront pusztán azért ölték meg, mert rossz időben volt rossz helyen?

– Pontosan. Ha nem megy be a tejüzembe egy doboz Tej-Vaj Éden feliratú tollért, még ma is élne.

– Szóval, peches volt? – grimaszolt Bill. – Biztos vagy te abban, hogy Maxet egy uzsorakölcsön miatt ölték meg?

– Én semmiben sem vagyok biztos, de ez tűnik a leglogikusabb magyarázatnak. A régi tejüzemben tárva-nyitva volt a páncélszekrény, viszont nem tudjuk megállapítani, hogy eltűnt-e belőle valami. Szerintem még Betty se tudja, mi volt a széfben.

– Fogalma sincs róla – felelte Bill. – Ma reggel felhívtam, hogy megkérdezzem tőle. Azt válaszolta, hogy egyedül Max ismerte a széf kombinációját, ő még akkor sem volt soha ott, amikor kinyitotta. A tejüzem készpénzét abban az új páncélszekrényben tartják, amely Betty irodájában áll.

– Betty hogy fogadta a hírt?

– Majd kiheveri. Általában nem szokott bejárni hétvégén, de azt mondta, most mindenképpen bemegy, mert valakinek ott kell lennie, hogy választ adjon a dolgozók kérdéseire, és kezelje a telefonokat. Egyébként nagyon ki volt borulva, amikor elmondtam neki, mi történt Maxszel, de félreteszi a személyes bánatát, és úgy intézi az ügyeket, ahogy azt Max elvárná tőle. Még akkor is, ha túlórában bent kell maradnia.

Hannah óhatatlanul elvigyorodott. Abban biztos volt, hogy Betty semmi kincsért sem mulasztaná el ezt a hétvégét a tejüzemben, és nem holmi emberbarátságból. Betty akkor volt a legboldogabb, ha első kézből hallhatott minden pletykát, most pedig kétségkívül egyfolytában csörögtek a telefonok.

– Másról nem beszéltetek?

– Megadta Max ügyvédjének a nevét, akit kikérdeztem az örökösök felől. Tudod, ez is jó indíték lehet.

– Hát persze, Bill. Ez nekem még csak eszembe sem jutott. És mit tudtál meg az ügyvédtől?

– Max mindent az Idahoban élő unokaöccsére hagyott. Az ügyvéd ma fogja felvenni vele a kapcsolatot.

– És mi a helyzet a szőnyegen látható lábnyomokkal? Elárultak valamit a gyilkosról?

– Nem igazán. Lefényképezték őket, mint a bűntény helyszínét, de nem voltak tiszták a bemélyedések.

– És mi a helyzet a W-vel Max naptárában? Ez a nyom vezetett valahova?

Bill a fejét rázta, közben Hannah felé nyújtotta a csészéjét, hogy töltse meg újra.

– Az összes dossziét átnyálaztam, de nem találtam W-vel kezdődő neveket. És azt sem tudjuk, hogy ez egy vezetéknév, keresztnév vagy becenév kezdőbetűje. Amint lesz egy gyanúsított, közvetett bizonyítékként felhasználható, de most még nagyon kemény volna ennyire leszűkíteni a kört.

Megcsörrent a telefon.

– Süti Éden, itt Hannah beszél.

– Szervusz, Hannah, itt Norman.

– Szia! – Hannah felvonta a szemöldökét. Nem igazán akart egy újabb hosszas telefonbeszélgetésbe bonyolódni, amikor végre nyugodtan beszélhetett Billel, és ki tudja, mikor lesz rá újabb alkalom.

– Mi újság?

– Előhívtam a partin készült filmet, délben behoznám a képeket, ha odabent vagy.

– Itt dolgozom, mégis hol lennék? – Amint kimondta, Hannah rádöbbent, hogy nyersen válaszolt. Norman mindig annyira kedves vele. És ha bejön délben, legalább odaadhatja neki az édesanyja kölcsönszerződését. – Bocs, Norman, csak nagy itt a hajtás. Akkor délben találkozunk, és félreteszek neked néhány finom sütit.

Miután letette a kagylót, észrevette, hogy Bill vigyorog.

– Most meg mi van?

– Csak nem újabb randit kért tőled Norman?

– Nem, csak meg akarja mutatni a partin készült fényképeket. – Hannah úgy döntött, gyorsan témát vált. Bill éppen olyan képet vágott, mint amilyet Delores szokott, amikor házasságközvetítőt játszik.

– Norman csak egy jóbarát, úgyhogy tüstént verd ki az ötletet a fejedből. Inkább erről az új minneapolisi nyomozóról regélj nekem. Még a nevét sem tudom.

– Mike Kingston. Dumáltam az előző társával, azt mondja, kiváló rendőr és nagyon rendes srác.

– Te még nem is találkoztál vele?

– Nem, de láttam a fényképét a személyi anyagában. Jóvágásúnak tűnik. A feleségéről ugye meséltem neked?

– Azt mondtad, hogy meghalt, és ezért akar a pasi ideköltözni.

– Nos, ennél már többet tudok. Ápolónőként dolgozott, és épp hazafelé tartott a Hannepin Megyei Kórházból, amikor két rivális banda összetűzött, ő meg a lövöldözés kereszttüzébe került. De a legrosszabb, hogy négyhónapos terhes volt, az első gyereküket várta.

– Ez rettenetes! – Hannah egészen beleborzongott. – És elkapták a lövöldözőt?

– Naná! Az egész csapat ezen az ügyön dolgozott. Először egyébként egy formai baki miatt elengedték, valaki elrontott egy házkutatási parancsot, és a bíró nem volt hajlandó tárgyalni az ügyet.

– De azután perbe fogták? – Hannah nem egészen értette, miről beszél Bill.

– Egy másik gyilkosság miatt tartóztatták le. Mike és a társa maguk dolgoztak az ügyön. Biztosra akartak menni, hogy minden az előírások szerint történjék, és el is ítélték a fickót. Tényleges életfogytiglant kapott.

– Helyes! De azt lefogadom, hogy ez a Mike Kingston mereven ragaszkodni fog a hivatalos rendőrségi eljárásokhoz.

– Igen, úgy tűnik. És ő lesz az új felettesem, nagyon oda kell majd figyelnem. Andrea ma este segít átnézni az összes jelentésemet, hogy biztosan hibátlanok legyenek.

– Ha szükséged van rám, én is segítek – ajánlotta fel máris Hannah. – Mikor kezd a pasas?

– Hétfőn reggel. Már kibérelt egy lakást, és ma reggel meg is érkezett a költöztető cég furgonjával. Holnap szabadnapos leszek, segítek neki bepakolni.

Hannah nem állhatta meg, hogy ne ugrassa egy kicsit a sógorát.

– Csak nem arra számítasz, hogy a dobozcipelés meg néhány üveg sör előmozdítja a munkakapcsolatotokat?

– Ártani nem árthat. Ha végeztünk, nálunk fogunk vacsorázni.

– Andrea *főz? –*Hannah őszintén megdöbbent. A környezetében a húga az egyetlen, aki még egy tisztességes neszkávét sem képes elkészíteni.

– Isten ments! – kuncogott Bill. – Majd hozatunk pizzát. Ugorj át te is, vagy van már valami dolgod holnap estére?

– Hát úgy terveztem… – Hannah-nak igencsak pörgött az agya, hogy valami ürügyet találjon.

– Ugyan már, Hannah. Te talán jobban fel tudod mérni a személyiségét, és megoszthatod velem, amit tapasztaltál.

Bill azzal a pitiző bánatos kutyatekintettel nézett Hannah-ra, aminek sosem tudott ellenállni. Nagyot sóhajtott hát, és megadta magát.

– Rendben van, majd hozok édességet.

– Kösz! – Bill hálásnak látszott. – De semmiképp se említsd ezt az ügyet. Nem akarom másnak az orrára kötni, hogy egy civilt toboroztam a kisegítésemre.

– Ne aggódj, egy szót sem szólok.

Bill már az ajtóban állt, amikor visszafordult.

– Ja, és elfelejtettem mondani, hogy Delores is kijön hozzánk holnap este. Meg akarja ismerni Mike-ot.

Vagy úgy. Ezért tette hát Delores azt a megjegyzést, hogy ha még több holttestet fog felfedezni, legfeljebb egy gyilkossági nyomozó érdeklődésére számíthat. Ezért hozakodott elő Bill az új kolléga feleségének szívszorító történetével, és természetesen ezért pitizett, hogy vacsorázzon velük holnap este… hogy jobban megismerje Mike-ot. Naná, hogy ezért.

Hannah zsörtölődve ment az ajtóhoz megfordítani a nyitvatartási táblát. Bill alaposan csőbe húzta. És csak egyetlen következtetést tudott levonni ebből. Sógora gyorstalpaló összeboronálási oktatásban részesült, ahol a neje és az anyósa voltak a tanárai.

Huszonkettedik fejezet

A „Nyitva” felirat alig két perce mutatta arcát az utca felé, amikor elkezdtek szállingózni Hannah törzsvendégei. Ő pedig két teljes órán át csevegett, kávét töltött, süteményt szolgált fel. A hírek kiszivárogtak, és mindenki hallani akarta, mit tud Hannah Max meggyilkolásáról, no meg arról, hogy ez miként hozható kapcsolatba Ron halálával.

– Szerinted egy és ugyanaz a gyilkos, Hannah? – Bertie Straub aggodalmas képet vágott hangosan ropogtatva egy Mézes ropogóst. Kiszaladt a Frizura Édenből, hogy megszerezze a legfrissebb híreket kékes hajú vendégeinek, akik a fényes szárítóbúrák alatt üvöltözve pletykálkodtak egymással.

– Feltehetően. Gondolod, hogy lehet két gyilkos egy akkora városkában, mint Lake Eden?

– *Te* fedezted fel Max holttestét? – Bertie halkra fogta a hangját és sebtében körülpillantott, nehogy más is meghallja. – Nekem elmondhatod, Hannah. Ígérem, egyetlen léleknek sem fogom továbbadni.

Hannah-nak minden erejét össze kellett szednie, hogy komoly maradjon. Bertie-nek elmondani valamit olyan, mintha felhívná a helyi rádióadó beszélgető show-ját, és az éter hullámain keresztül kürtölné világgá az információt.

– Nem mondhatok sem igent, sem pedig nemet, Bertie. Minden tény a folyamatban lévő nyomozás részét képezi.

– Pedig te találtad meg. Kiolvasom a szemedből. – Bertie színpadiasan megborzongott és Hannah-nak megfordult a fejében, hogy vajon tagja-e a Lake Edeni Színjátszókörnek. – Szörnyű volt, Hannah?

– Mindig szörnyű, ha valaki az életét veszti – szajkózott Hannah egy másik udvarias frázist, amit ezredszer ismételt el ezen a délelőttön.

– Ugye, hamarosan elkapják a gyilkost? Esküszöm neked, egy szemhunyásnyit nem aludtam, amióta hírét vettem Ron halálának. A gondolat, hogy egy gyilkos van köztünk…

– Biztosan elkapják, Bertie. Bill rajta van az ügyön, és ő kiváló nyomozó.

Lisa érkezése mentette meg Hannah-t a további vallatástól. Elég volt egyetlen pillantás munkaadója elcsigázott ábrázatára. Rákacsintott, miközben letette kezéből a süteményes tálcát.

– Édesanyád keres telefonon, Hannah, és azt mondja, sürgős. Én itt maradok, amíg hátramégy, ott nyugodtabban beszélhetsz, és vigyél magaddal egy kis kávét.

– Rohannom kell, Bertie. – Hannah hálás tekintetet vetett Lisára, megtöltötte a csészéjét kávéval és már indult is a lengőajtó felé. Annyi kérdésre válaszolt, hogy már zsongott a feje, pedig még csak tizenegy óra volt.

Épp le akart rogyni az egyik székre a munkaszigetnél, amikor megcsörrent a telefon. Gondolkodás nélkül felkapta, és már hallotta is az anyja izgatott hangját.

– Hannah, ott vagy?

– Igen, anya. – Hannah nagyot kortyolt a kávéjából. – Te biztosan látnok vagy.

– Tessék, drágám?

– Semmi. Mit tehetek érted?

– Láttad már a képeket? Amiket Carrie csinált a Woodley partin.

– Még nem. – Hannah az órára pillantott. – Norman azt mondta, délben áthozza őket.

– Hát, kellemes meglepetésben lesz részed. Olyan helyes vagy az egyik képen, cseppet sem hasonlítasz önmagádra. Norman megígérte, hogy csinál belőle egy hússzor huszonötös nagyítást, és be fogom kereteztetni.

Hannah majdnem elnevette magát. Még hogy helyesen néz ki? És egy csöppet sem hasonlít önmagára? Egy anya tudja a legtökéletesebben aláásni a lánya önbizalmát.

– Rohannom kell, drágám, fél lábbal már kint is vagyok az ajtón, csak előbb fel akartalak hívni!

– Kösz, anya! Majd később beszélünk. – Hannah dühösen lerakta a kagylót. Lehet, hogy el kéne fogadnia Lisa ajánlatát, és kiszabadulni innen a nap hátralévő részére. Már mindent hallott, amit a vendégeitől hallani lehetett. Még megvárja magáról azt a „helyes” képet, aztán hazamegy, és a fontos dolgokra koncentrál. Talán, ha nagyon keményen dolgozik, képes lesz megoldani Bill gyilkossági ügyét, mielőtt még Mike Kingston a színre lép.

\*\*\*

– Na, mit szólsz hozzá? – Norman figyelte, amint Hannah átnézi a fényképeket. – Anyádnak az a kedvence, amelyik a legtetején van.

Hannah a képre meredve felsóhajtott. A szeme félig csukva, a mosolya ferde, a bal füle fölött égnek áll a haja.

– Hát, nem ez a legjobb kép, amit valaha láttam magamról.

– Tudom – mondta együtt érzően Norman. – Van egy sokkal jobb, csak anyámnak sikerült levágnia róla a bal karodat.

– Hadd nézzem meg! – Andrea a fénykép után nyúlt. Mintegy öt perce érkezett Tracey-vel.

Hannah figyelte a húgát, miközben az a képet tanulmányozta. És tudta, hogy nagyon igyekszik kigondolni valami kedveset. Komoly küzdelmet jelenthetett, mert legalább fél percig gondolkodott, mire reagált.

– Kicsit vékonyabbnak látszol, mint általában, és gyönyörű a ruhád.

– Szerintem Hannah néni nagyon csinos – mosolygott fel rá Tracey. – Talán nem olyan szép, mint most, de attól még szép.

– Diplomáciai testület. – Hannah a húgára kacsintott. – Tracey nagyon ígéretes.

Andrea nevetett és kinyújtotta a kezét.

– Hadd nézzem meg a többit is!

Hannah a következő képre pillantott. Andreát és Billt ábrázolta, mindketten tüneményesen néztek ki estélyi öltözékben. Andrea bámulatba ejtően fotogén, ezzel szemben a róla készült képek mindig a kozmetikai reklámok „ilyen volt előtte” fényképeire emlékeztették.

Egyenként nézték végig a fényképeket, Hannah, miután megnézte őket, mindegyiket továbbadta Andreának. Szerencsére a vendégek el voltak foglalva a kávéjukkal és a süteményeikkel, egyikük sem rontott oda a pulthoz, hogy félbeszakítsa őket. Hannah eljutott ahhoz a képhez, amelyet Norman említett, és valóban jobban nézett ki rajta. Ő a díványon ül, Norman pedig mögötte áll, – milyen kár, hogy a bal karja lemaradt! Norman anyja olyan rosszul állította be a gépet, hogy a fénykép felét a dívány mellett lévő kisasztal töltötte ki.

Hannah már majdnem továbbadta a képet Andreának, mikor az asztalkán egymásra pakolt könyvek és iratok vonták magukra a figyelmét. A kupac tetején fehér dosszié hevert, piros betűk virítottak rajta. Hannah közelebb emelte a képet a szeméhez, és hunyorítva sikerült kiböngésznie a szöveget: *MiniRent.* Valamelyik Woodley tehát olyan autót bérelt, mint amilyet Mr. Harris látott kihajtani a Tej-Vaj Éden Tejüzemből a gyilkosságok reggelén!

– Mi a baj, Hannah? – Andrea nyilván látta az arcára kiült döbbenetet.

– Semmi. Ez a kép tényleg tetszik. – Hannah Normanhez fordult. – Megtarthatom?

– Persze! De miért éppen *azt* akarod? – Hannah-nak gyorsan forgott az agya. Ha Norman hiúságát veszi célba, nem lőhet bakot.

– Nagyon jó vagy ezen a képen.

– Tényleg? – Norman odahajolt, hogy megvizsgálja a fényképet. – Szerintem nem!

– Dehogynem! Nekem nagyon tetszik. Norman elvette tőle és kritikusan megszemlélte a képet.

– Készítek neked róla egy másik nagyítást. A sötétkamrában elképesztő trükköket lehet csinálni a negatívval.

– Nem, ez így jó – Hannah kikapta a fényképet a férfi kezéből. – Nekem így tetszik, ahogy van.

– Azt a képet akarod megtartani, amelyikről levágták a karodat? – nézett rá döbbenten Andrea.

– Ha megfelelt Vénusznak, megfelel nekem is? –Hannah figyelmeztető pillantást lövellt a húgára.

– Meg tudom változtatni a képkivágást, levágom azt az asztalt, és kinagyítom úgy, hogy csak egy mellkép legyen kettőnkről – javasolta Norman. –Örülnél, ha megcsinálnám?

– Hát persze. De azért ezt is szeretném megtartani. Norman vállat vont és Andreához fordult.

– És te, szeretnél valamelyikből másolatokat?

– Ezeket mindenképpen! – Andrea két képet adott Normannek.

Megszólalt az ajtó fölötti kis harang, és Grant seriff lépett be, nyomában a legfélelmetesebb emberheggyel, akit Hannah valaha is látott. Magas volt, jóval száznyolcvanöt centi felett, a haja vöröses szőke, a szeme áthatóan kék, és bajuszt viselt. Olyan kisportoltnak tűnt, akár egy atléta, és az arcát barázdáló mély ráncoktól eltekintve klasszikusan jóképű férfi volt. Zsibongás támadt az asztaloknál beszélgetők között, és Hannah értette az okát. Egy örökkévalóság óta ez volt a legcsinosabb pasi, aki csak betette a lábát Lake Edenbe.

– Ő az – bökte meg Andrea. – Ez Mike Kingston.

– Tudom. – Hannah mosolygott. Grant seriffel jött, mégis ki más lehetne?

– Hannah! – A seriff egyenesen odament a pulthoz. – Ő itt Mike Kingston. Hétfőtől az irodánkban dolgozik.

Hannah nagyot nyelt. Sosem érezte feszélyezve magát férfiak jelenlétében, de Mike Kingston kivétel volt. Abban a pillanatban, amint meglátta, felgyorsult a pulzusa, és nem tudott a szemébe nézni. Mély lélegzetet vett, összeszedte minden erejét, hogy ne remegjen a hangja, és azt mondta:

– Örülök, hogy megismertem, Kingston seriff-helyettes.

– Mike.

Mély, meleg hangja volt, a méreteihez illő. Hannah olyan fizikai vonzalmat érzett, amit azóta nem élt át, amióta a tanára felhívta őt a lakására. Gyorsan megfordult, hogy túlessen a bemutatkozásokon, s közben azon drukkolt, nehogy bárki is észrevegye, milyen hatással van rá, hogy egy levegőt szív Mike Kingstonnal.

– A húgom, Andrea Todd, és az unokahúgom, Tracey. Ő pedig Norman Rhodes, most vette át az édesapja fogászati rendelőjét. Tudom, hogy sietnek, úgyhogy máris hátrafutok, és hozom a süteményeket.

Mike Kingston kezet fogott Andreával és Norman-nel, Hannah pedig bemenekült a sütődébe. A lengőajtó túloldalán biztonságban érezte magát. Hidegvizet lögybölt az arcára, és azon hüledezett, hogy ha a puszta találkozás Mike Kingstonnal ilyen megrázkódtatással járt, mi lesz a holnap esti pizzázás során, amikor majd beszélgetnie is kell vele?

Sose futamodj meg egy probléma elől, és nincs jobb, mint a jelen, hogy szembenézz vele – gondolta Hannah. Mike Kingston még őrültnek hiszi, ha minden alkalommal, amikor bejön a Süti Édenbe, ő egy másik helyiségbe menekül. Felkapta hát a megyei seriffiroda nyílt napjára készített Fekete-fehér sütemény dobozát, és visszament a kávézóba.

Mike Kingston feléje fordult és rámosolygott, Hannah-nak pedig elakadt a lélegzete. Csak ne meressz akkora szemeket, mint egy tinédzser csirke, aki szemtől-szembe kerül a kedvenc rocksztárjával.

– Nagyon kedves magától, hogy elkészítette nekünk ezeket a süteményeket, Hannah. Grant seriff említette, hogy minden évben számíthat önre.

– Így igaz – Hannah megkönnyebbült. A pasi szemlátomást nem vette észre, milyen izgatott, és ez jó. – A nyári piknikre is én szállítok. Az amolyan „mindenki hozza a maga sütnivalóját” grillparti, a városon kívül, és én gondoskodom a limonádéról meg a süteményekről.

– Ez jól hangzik. Nincs is jobb egy tóparti barbecue-nál.

– Indulnunk kéne, Mike – mondta új védencének Grant seriff. Fel kellett néznie rá, mert legalább két fejjel alacsonyabb volt a közel százkilencven centi magas fiatalembernél. Hannah pöttömnek érezte magát a Winnetkai Megyei Seriffiroda új tagja mellett, és még sosem volt ilyen érzése az életben.

– Még látjuk egymást, Hannah.

Mike Kingston búcsút intett neki, Hannah pedig elmosolyodott. Milyen helyes, mondhatni tökéletes. Ám ha Bill nem kapja meg miatta az előléptetését, akkor bizony gyűlölni fogja.

– Örülök, hogy megismertem – biccentett Norman felé Mike, majd Andreához fordult. – Már alig várom, hogy együtt dolgozzam a férjével, Andrea!

– Ő az én apukám – szólalt meg Tracey.

– Tudom. – Mike Kingston lehajolt és súgott valamit Tracey fülébe.

A kislány szeme tágra kerekedett, majd boldogan kuncogni kezdett.

– Tényleg?

– Megígérem – bólintott Mike. – De holnap estig ez titok! Majd akkor magammal viszem.

Abban a minutumban, amint becsukódott a férfiak mögött az ajtó, Andrea Tracey-hez fordult.

– Mit mondott neked?

– Nem mondhatom el – felelte fülig érő szájjal Tracey. – Hallottad, hogy titok! De holnap este, amikor pizzázni fogunk, megtudod.

Andrea összenézett Hannah-val. Tetszett neki, hogy a lánya jól kijön Bill új főnökével.

– Rohannom kell, Hannah. Egy csomó cuccot szállítok ki Luanne-hez és Tracey segít nekem. Aztán pedig kimegyünk a seriffiroda nyílt napjára.

– Nekem is mennem kell, húsz perc múlva jön egy páciensem. – Norman a zsebébe nyúlt, egy halom névjegykártyát húzott elő és Hannah-nak adta őket. – Ezt neked hoztam.

Hannah elmosolyodott. Tökéletes lett a névjegye, Norman még apró sütiket is nyomtatott a sarkába.

– Köszönöm, Norman! Gyönyörűek.

– Ha kell még, nyomtathatok.

– Reméljük, hogy kell. Várj egy pillanatra! – Hannah kinyitotta a pénztárgépet, és a fiókjából előhúzta a barna borítékot, amelybe betette Norman szüleinek a kölcsönszerződését. – Tessék. Ez pedig a tied.

– Az enyém? – Norman zavarban volt.

– Tegnap éjszaka bukkantam rá. Majd akkor nyisd ki, ha visszaérsz a rendelődbe. Találsz egy cédulát benne, az mindent elmagyaráz.

Hannah megkönnyebbülten felsóhajtott, amikor mindnyájan kimentek az ajtón. Rengeteg munkája volt, ami nem állt éppen kapcsolatban a sütéssel, eladással vagy a süti felszolgálásával. Felkapta a Normantől kapott fényképet és hátrasietett, hogy megmondja Lisának, elfogadja az ajánlatát, miszerint zárásig hajlandó tartani a frontot. Neki telefonhívásokat kell elintéznie, meg kell látogatnia néhány embert, és ha szerencsés, talán hétfő reggelig megoldja Bill kettős gyilkossági ügyét.

Huszonharmadik fejezet

Hannah belökte a lakása ajtaját, s a szeme sarkából valami narancsszínű dolgot látott repülni. Móse ugrott le a televízió tetejéről, és olyan bűntudatosnak tűnt, amennyire egy macskától csak kitelik. Hannah a képernyőre pillantott, ahol egy nagy csapat flamingót látott óriási szárnyaikat csapkodva.

– Ezek a madarak négyszer akkorák, mint te vagy. – Megvakargatta a kandúr állát, hogy tudassa vele, nem haragszik rá.

Három üzenetet talált a rögzítőjén. Az elsőt az alatta lakó szomszédasszony, Sue Plotnik hagyta, az iránt érdeklődve, tudna-e süteményt szállítani jövő héten a Baba-Mama csoportjának. Hannah feljegyezte a feladatot a konyhai naptárára azzal, hogy majd hétfőn felírja a Süti Éden falinaptárára. Aztán lehallgatta a másik két üzenetét. Az egyiket egy bizonyos Robert Collins hagyta a Romantikus Rejtekhely Üdülőfaluból, és vacsorára invitálta egy minneapolisi szállodába, hogy felajánljon neki egy örökös üdülési jogot. Hannah még arra sem vette a fáradtságot, hogy felírja az ingyenesen hívható telefonszámát.

A harmadik üzenet lehallgatásakor Hannah ugyancsak hegyezte a fülét. Bill hívta és tájékoztatta az eseményekről, hogy képben legyen. A MiniRent igazgatója felvette vele ma reggel a kapcsolatot. Miután még mindig nem sikerült boldogulnia a komputerekkel, felhívta a többi telepüket, és kiderült, hogy kedden a St. Paul-i kölcsönzőjükben bérbevettek egy fekete kisautót, és a szerződő fél, bizonyos Boyd Watson egy Lake Eden-i címet adott meg.

Bill természetesen utánajárt a dolognak. Felhívta az iskolaigazgatót, Mr. Pervist, és megtudta, hogy Watson edző a kritikus időben egy edzőknek tartott továbbképzésen vett részt. Mivel Boyd csak szerdán délben érkezett vissza a városba, kiesett a lehetséges gyanúsítottak listájáról.

Hannah töltött magának egy pohár diétás kólát, és homlokát ráncolva vitte be a nappali szobába. Amikor Maryann azt mondta, hogy kocsival ment Minneapolisba ajándékot venni a sógornőjének, Hannah feltételezte, hogy együtt mentek ki az Amerika Plázához. Csakhogy Maryann azt mondta, hogy a Plázánál találkozott az öccsével. De miért verte magát költségbe Watson edző, hogy kevesebb, mint huszonnégy órára autót béreljen, amikor a nővére úgyis kocsival ment oda, hogy találkozzék vele? Ennek így egyszerűen semmi értelme.

Hannah felsóhajtott és megsimogatta Mósét, aki a puha párnák és a gazdi társasága kedvéért lemondott frissen megtöltött tálkájáról. Vajon Watson edző ült annak a fekete kisautónak a volánja mögött, amelyet Mr. Harris látott kiszáguldani a Tej-Vaj Édentől? Bár igen szűkre szabott az idő, mindazonáltal lehetséges, hogy Boyd még pirkadat előtt elment az anyja házából, mialatt Maryann és az anyja még aludtak, és levezetett Lake Edenbe. A vezetékneve W-vel kezdődik, így meglehet, hogy éppenséggel vele volt megbeszélése Maxnek. Ha Maryann és az anyjuk kilencig aludt, Boydnak lehetett ideje agyonlőni Maxet és Ront, majd visszaérni, mielőtt felébrednek. De mi lehetett Watson edző indítéka, hogy megölje Maxet?

Hannah végiggondolta a dolgokat, amiket Watsonékról megtudott. Danielle gyűrűje ezer dollárba került, a ruha pedig, amelyet a Woodley estélyen viselt, ötszáznál többe. Boyd és Danielle egy igencsak drága házban laknak, és Danielle nem dolgozik. Boyd vadonatúj Grand Cherokee dzsipet vezet,

Danielle-nek pedig egy új Lincolnja van. Hogyan engedheti meg Watson edző ezt a drága életvitelt a tanári fizetéséből?

– Boyd személyi kölcsönt vett fel Maxtől! – kiáltott fel Hannah. – Bocs, Móse – mondta a riadt kandúrnak. – Nem akartam kiabálni, de ez az egyetlen logikus indíték. A páncélszekrényben nem láttam a nevére kiállított kölcsönszerződést, a széf azonban nyitva volt és közvetlenül azután kivehette, miután lelőtte Maxet. Utána viszont Ront ölte meg, mivel együtt látta őt Maxszel!

Móse hosszú, komoly pillantást vetett rá, majd leugrott a díványról és kivonult a konyhába a tálkájához. Egyet nyávogott jelezvén, hogy kéri a cicacsemegéjét, Hannah pedig teljesítette a kérését. Móse a legintelligensebb macska, akivel valaha is találkozott. Felnézett rá és várta, hogy újratöltse a tálkáját, mert tudta, hogy a gazdinak megint el kell rohannia otthonról.

\*\*\*

Danielle néhány centire nyitotta ki az ajtót, nem szélesebbre.

– Szia, Hannah… én… hmm… Most éppen nem érek rá. Vissza tudnál jönni egy kicsit később?

– Nem! – Hannah betette a lábát a résbe. – Ez fontos, Danielle. Boyd itthon van?

– Nem, nincs. Edzése van… az iskolában. – Remek. Akkor egy ideig négyszemközt lehetünk. Beszélnünk kell, Danielle!

– De én… ki kell sminkelnem magam… én csak… szóval… szundítottam egyet és… – Daniellenek remegett a hangja, majd elsírta magát. – Kérlek, Hannah! Nem akarom, hogy így láss.

Hannah egy percig sem gondolkodott. Helyes vagy sem, ő bizony bemegy. Egyszerűen hátratolta Danielle-t és bement a lakásba.

– Ó, Hannah! – Danielle az arca elé kapta a kezét, ám mégsem elég gyorsan, és Hannah meglátta a monoklit, meg a bal arcán egy pofon vöröslő nyomát.

– Szentséges ég, Danielle! – Hannah belökte maga mögött az ajtót. – Mit történt veled?

– Én… izé…

– Hagyjuk! – Hannah nem volt kíváncsi egy sebtében kitalált történetre. – Gyere, hadd tegyek egy kis jeget az arcodra.

– Nincs itthon jég.

– Majd találok valamit. – Hannah megfogta a nő kezét és kivezette a konyhába. – Biztos, hogy nem jön vissza?

– Kicsoda? A… betörő?

– A férjed. – Hannah kinyitotta a mélyhűtőt és valami olyasmit keresett, ami megteszi jégtömlő helyett. – Nekem fölösleges megjátszanod magad. Tudom, hogy ő vert meg.

– Honnan tudod?

Danielle az ép szemével csodálkozva meredt Hannah-ra, a másik ugyanis olyan dagadt volt, hogy szinte ki sem tudta nyitni. Hannah egy csomag mélyhűtött borsót vett elő, néhányszor a pulthoz csapta, hogy szétguruljanak a szemek, majd odaadta Danielle-nek a tűzhely fogantyújára akasztott konyharuhával egyetemben.

– Ülj az asztalhoz, tekerd a borsót a konyharuhába és rakd a szemedre! Mindjárt nézek egy másikat az arcodra is.

– Köszönöm. – Danielle leült az egyik székre. –Az egész az én hibám. Elfelejtettem megtölteni a jégtartó tálcát.

Hannah egy másik csomag borsót vett elő, keresett egy tiszta törlőruhát a fiókban, majd nagyot sóhajtva Danielle arcához illesztette.

– Nem a te hibád. Ezt fogd meg a másik kezeddel és mondd meg, hol tartod a kávét.

– Nincs itthon. Kifogyott és elfelejtetem venni. Ettől lett annyira mérges rám Boyd.

Hannah dühbe gurult. Persze akadtak olyan reggelek, amikor úgy gondolta, még ölni is képes volna egy csésze kávéért, de sosem gondolta komolyan.

– És tea?

– Van némi filteres. A tűzhely fölötti szekrényben találod. És a víztisztító automatán van egy forró vizes csap.

Hannah elővett két csészét, az egyiket jól megpakolta cukorral, majd a filteres zacskókra forró vizet engedett. A csészét, amiben a nagyon cukros tea gőzölgött letette Danielle elé, majd az asztal túloldalára telepedett.

– Hadd nézzem meg az arcodat.

– Máris jobb. – Danielle megeresztett egy kis mosolyt. – Eddig eszembe sem jutott, hogy fagyaszott borsót használjak. Azt hiszem, igaz a mondás, hogy a zöldség jót tesz az embernek.

Danielle szomorú poénkodásától Hannah agyát elborította a düh. Az „eddig” nyilvánvalóan azt jelenti, hogy nem ez az első alkalom, amikor Watson edző megütötte a feleségét. Hannah arra gondolt, megpróbálja meggyőzni Danielle-t, hogy jelentse fel, de legalábbis ellátja néhány jó tanáccsal, hogyan másszon ki egy ilyen brutális helyzetből, ám úgy gondolta, ezzel még várhat. Előbb azt kell megtudnia, hogy gyilkolt-e Boyd Watson.

– Máris sokkal jobban néz ki – biztosította Danielle-t. – Igyál még egy kis teát, aztán tartsd még néhány percig az arcodhoz.

Danielle bólintott és belekortyolt az italba.

– Sok cukrot tettél bele.

– A cukor jót tesz sokk ellen. – Hannah elővarázsolta a táskájából a Fekete-fehér sütiket, amelyeket felhozott a kocsiból. – Egyél sütit, csokisak.

Danielle máris elvett egyet és rágcsálni kezdte.

– Ez nagyon finom.

– Kösz. A fejed nem fáj?

– Nincs agyrázkódásom, ismerem a tüneteit. *Azt meghiszem! –*gondolta Hannah. Ahogy most visszaemlékezett, Danielle többször is volt kórházban – egyszer a lába tört el, máskor kevésbé komoly sérülései voltak. Mindig arra hivatkozott, hogy ügyetlen volt, elesett a jégen, vagy síelés közben tört el valamije, vagy pedig csónakbalesetet szenvedett, amikor a férjével horgásztak. Hannah-nak most az is eszébe jutott, amikor Andrea megjegyzést tett Danielle ruháira, hogy mindig teljesen elfedik a testét. Miért is nem szólalt meg fejében a riasztócsengő, főleg, amikor Luanne említette neki, hogy Danielle színházi sminket használ, mert foltok és kiütések vannak a bőrén. Pedig Danielle Watsonon csupán a férje nehéz természete hagyott nyomokat.

Danielle ismét belekortyolt a teájába, majd visszatette improvizált jégtömlőjét az arcára.

– Ugye, senkinek sem mondod ezt el, Hannah?

– Emiatt nem kell aggódnod – ígérte Hannah, de kikerülte a határozott választ. Természetesen nem fog pletykálni erről a dologról, és Danielle valójában erre célzott. – Ha bármikor is beszélni akarsz valakivel erről, rám számíthatsz. Csak annyit kell tenned, hogy felhívsz, vagy beugrasz a kocsiba és átjössz hozzám. Van egy vendégszobám, bármikor használhatod, ha menedékre van szükséged.

– Köszönöm, Hannah.

Ennél jobb alkalom sosem fog adódni, úgyhogy Hannah lecsapott:

– Van itt még valami. Ha fel akarod jelenteni, segítek neked.

– Nem, ezt sosem tenném.

Hannah erre a válaszra számított. A legtöbb bántalmazott nő sajnos védi a bántalmazóját, legalábbis addig, amíg nem fordul olyan komolyra a helyzet, hogy már valaki más is észreveszi. A hatóságok tehetetlenek, hacsak Danielle nem tesz feljelentést a férje ellen, vagy valaki meg nem látja, amikor Watson edző megüti őt. Hannah úgy döntött, hogy még egy próbát megér a dolog.

– Ha bejelentést teszel, Boyd segítséget kap.

– Miféle segítséget?

– Tanácsadás, indulatkezelő csoportterápia…

Hannah remélte, hogy nem ül ki utálkozás az arcára. Az ő véleménye szerint ugyanis a kötelező tanácsadáson való részvétel a krónikus bántalmazók számára olyan, mintha körmöst kapnának a kezükre. Mindenkire a törvény teljes szigorával kellene lecsapni, aki olyan fizikai sérüléseket okoz, mint Watson edző a feleségének.

– Boyd már jár tanácsadásra.

– Tényleg? – Hannah már majdnem megjegyzést tett, hogy miféle tanácsadóhoz járhat, de meggondolta magát.

– Sokat javult. Amióta elkezdődött a tanítás, csak egyszer vert meg.

– A mait is beleszámítva? – Hannah nem állhatta meg a kérdést.

– Nem, de nagyon nagy nyomás van rajta. A csapata egymás után három mérkőzést elveszített.

És mégis mit mondhat Boyd a csapatának? – tűnődött Hannah. – Ha nem szereztek gólokat, hazamegyek és megverem a feleségemet?

– Utána mindig nagyon sajnálja, de tényleg. Sírva fakadt, amikor látta, hogy mit művelt az arcommal. Aztán egyenesen a telefonhoz ment és felhívta a tanácsadóját, hogy bajban van. Most odament hozzá. Nem akartam eddig elmondani neked, azért találtam ki, hogy edzést tart. Boyd egészen St. Paul-ig levezetett, annyira furdalja a lelkiismerete.

Nocsak. Hiszen Boyd ott bérelte az autóját, a MiniRent St. Paul-i telepén.

– Boyd odajár tanácsadásra? St. Paulba?

– A Holland Központba jár. – Danielle tisztelettel ejtette ki a nevet. Olyan büszkén nézett, amennyire fél szemmel tudott, hiszen a bedagadt szemét egy zacskó mélyhűtött zöldborsó takarta. – Ez a legjobb az egész államban, és doktor Frederick Hollandhez jár, az alapító pszichiáterhez. Bizonyára találkoztál már a nevével az újságokban. Csodákat művel a sorozatos nemi erőszaktevőkkel.

Hannah jobbnak találta, ha meg se szólal, nehogy valami oda nem illőt mondjon. Végtére is kinyílt a zsilip, és Danielle beszélni akart.

– Tavaly tavasszal majdnem elváltunk. Boyd egyszerűen nem tudott uralkodni magán, és doktor Holland úgy gondolta, szét kéne válnunk. Boyd azonban azt mondta, hogy még keményebben fog próbálkozni, és ez működött.

Hannah ismét Danielle arcára pillantott. Ha ez a keményebb próbálkozás eredménye, még jó, hogy nem látta a korábbi bántalmazások eredményeit. Danielle akkora monoklit viselhetett, akár a Grand Canyon.

– Nem drága az ilyen terápia?

– De az, viszont Boyd biztosítása fedezi a nyolcvan százalékát. A pedagógus szakszervezet biztosítója nagyon jó ebben. Doktor Holland foglalkozással járó stressz miatti tanácsadásról állítja ki a számlát. Egyébként túlságosan kínos lenne Boyd számára.

– Azt el tudom képzelni. – Hannah minden tőle telhetőt megtett, hogy ne csendüljön ki hangjából a gúny. Isten ments, hogy egy feleségverő kínban legyen!

– Amikor idejöttél, azt mondtad, beszélni akarsz velem. Már megint Ron gyilkosáról, vagy arról, ami Max Turnerrel történt?

Hannah sejtette, hogy Danielle témát akar váltani, és ő sem bánta. Valójában Boyd bérelt autójáról akart többet megtudni.

– Csupán néhány elvarratlan szálat szeretnék felgöngyölíteni. Az utóbbi időben Boyd bérelt autót?

– Igen – Danielle meglepettnek látszott. – Te honnan tudsz erről?

Hannah-nak gyorsan vágott az esze.

– Te mondtad, hogy Boyd Cherokee dzsipjével mentél ki a kaszinóhoz, és ebből gondoltam, hogy kocsit bérelt az utazásra.

– Hát, nem egészen így történt. Boyd egy másik edzővel együtt utazott Minneapolisba, ám amikor úgy döntött, hogy ott marad és felkeresi doktor Hollandet, egy napra bérelt egy kis autót. Szerda reggel volt a doktorral találkozója, és mégsem kérhette meg Maryannt, hogy vigye oda. Boyd nem akarja, hogy bárki is tudjon erről a problémájáról.

– Ez természetes. – Hannah ezúttal a megfelelő választ adta.

– Korán találkoztak, reggel hét órakor – folytatta Danielle. – Doktor Holland csak akkorra tudott időpontot adni neki, és Boydnak hatkor kellett eljönnie az édesanyja házából, hogy időben odaérjen.

– És Maryannek nem volt furcsa, amikor felkelt, hogy nem találja ott?

– Dehogynem, csak azt mondta neki, hogy korán reggel kiment fánkért. Az anyja imádja a fánkot. Boyd azután meg is vette, hogy találkozott doktor Hollanddel.

Boyd találkozója egyetlen telefonnal ellenőrizhető, és Hannah úgy döntött, abban a pillanatban felhívja a pszichiátert, amint hazaér.

– Mondd, kért kölcsön Boyd valaha is pénzt Max Turnertől?

– Maxtől? – Danielle eltűnődött. – Nem hinném. Miért?

– Mondok neked valamit, de meg kell ígérned, hogy nem beszélsz róla senkinek. Még Boydnak sem.

– Rendben – egyezett bele Danielle, de kissé feszélyezettnek tűnt. – Mi volna az?

– Max nagyon sok embernek kölcsönzött pénzt Lake Edenben, és meglehet, hogy az egyik ilyen kölcsönnek köze van a halálához. Miért mondtad, hogy nem hinnéd, hogy Boyd kölcsönt vett fel tőle?

– Azért, mert Boydnak nincs szüksége kölcsönre, hiszen itt van az én pénzem. Azt biztosan tudod, mennyit keresnek a tanárok, Hannah. Kizárólag Boyd fizetéséből nem tudnánk megélni. Az autót, a házat és gyakorlatilag mindent, amink van, az én pénzemből vettük.

Hannah felvonta a szemöldökét. Ez aztán meglepő fordulat.

– És miféle pénz ez?

– A nagybátyámtól örököltem. Mindig én voltam a kedvence, és rám hagyta a vagyonát. Értékpapírba fektette, minden évben kapok egy meghatározott összeget.

– Tehát ezért tudjátok megengedni mindezt a luxust?

– Így igaz. Amikor januárban megkapom az éves járandóságomat, a felét Boydnak adom, a másik felét pedig anyám fekteti be nekem. Meglehetősen jól keresünk a tőzsdén, és doktor Holland szerint részben ez okozza Boyd problémáját. Nagyon nehéz egy igazi macsónak, mint amilyen Boyd egy olyan nővel élni, aki sokkal több pénzt keres, mint ő.

– Ez bizonyára így is van – kockáztatott meg Hannah egy biztonságos megjegyzést.

– Ezért tartom titokban az örökségemet – avatta bizalmába Danielle. – Doktor Holland szerint Boydnak nagyon törékeny az egója, és még nagyobb dühkitörésekre ragadtatná magát, ha a barátai tudnának erről. Úgyhogy ne említsd senkinek. Megteszed?

– Hát persze – egyezett bele gyorsan Hannah. El tudta képzelni, milyen károkat okozna Boyd a feleségében, ha nyilvánosságra kerülne, hogy Danielle tartja el őket. Akár még meg is ölné az aranytojást tojó tyúkot.

Huszonnegyedik fejezet

– Tudom, hogy össze vagy zavarodva – próbált magyarázkodni Hannah, miközben belépett a lakásába. Hát, igen. Móse nem tudott mit kezdeni ezzel a mai nagy jövés-menéssel. – Azért jöttem vissza, hogy elintézzek néhány telefonhívást. Mit szólnál hozzá, ha egy kis fagyival foglalnálak le?

Móse a bokájához dörgölőzött, Hannah pedig egy karton vaníliafagyit vett elő a mélyhűtőből, s egy keveset az egyik desszertes tálkába kanalazott. Bevitte a nappaliba, a dohányzó asztalra tette, és megütögette az asztallapot. Mósét nem kellett kétszer invitálni. Megszaglászta a jeges, fehér kupacot, aztán a nyelve hegyével ízlelgette. Bizonyára meglepte őt a hideg, mert felemelte a fejét, bámulta egy darabig, aztán nekiveselkedett egy második nyalintásnak.

Miközben Móse az izgalmas, új étel felfedezésével foglalatoskodott, Hannah ledobta magát a díványra és a telefonért nyúlt. Doktor Hollandét kellett felhívnia, hogy igazolja, szerda reggel Boyd Watson megjelent a találkozójukon.

Öt perccel később Hannah megkapta a választ. Az egészségbiztosító munkatársaként jelentkezett, és a recepciós közölte vele, hogy Mr. Watson reggel hét órakor megjelent a rendelőben, és a szokásos ötven percig tartózkodott odabent.

– Nem tudom, hogy most fellélegezzek vagy mérgelődjek – avatta bizalmába cicaszobatársát Hannah. Boyd Watson nem gyilkos, és továbbra is szabadon ütheti-verheti Danielle-t, amikor csak kedve tarja.

Ámde még mindig ott van az a fénykép, amelyet Norman anyja Del Woodley dolgozószobájában készített – az autókölcsönző dossziéjával. És a Woodley ugyancsak W-vel kezdődik. Hannah kiment a konyhába egy újabb diétás kóláért, és a bérautón törte a fejét, amelyet valaki a Woodley családból használt. Azt nem tartotta valószínűnek, hogy akár Judith, akár Del egy jellegtelen fekete kisautót vett volna bérbe. Mi a csudának, amikor tele van a garázsuk luxuskocsikkal. Csakhogy ott volt még Benton, és az ő neve azért nem kerülhetett föl a MiniRent igazgatójának listájára, mert a jogosítványában még a keleti parti címe szerepel. Benton bérbe vehetett egy kisautót, hogy azzal vezessen a reptérről Lake Edenbe. Igaz, hogy Andreának és Billnek azt mondta, hogy a repülőtéri busszal jött be a városba, de attól az még nem szükségszerűen igaz.

Hannah felvette a kagylót, és a minneapolisi repülőtér buszjáratának számát kérte. Egyetlen autóbusz közlekedett Lake Edenbe, ami egy kicsit megkönnyítette a dolgát. Elpróbálta, mit fog mondani, hogy megszerezze a szükséges információt. Amikor Andreát figyelte, miközben az a szállodai portással beszélt, rájött, hogy az égvilágon minden információhoz hozzá lehet jutni, ha a vonal túlsó végén lévő személy segítőkész. Beütötte hát a repülőtéri buszjárat irodájának a számát.

– Expressz repülőtéri buszjárat, Tami.

Hannah grimaszt vágott a bárgyún vidám hang hallatán. Miért kell a vállalatoknak állandóan olyan lánykákat felvenniük, akik úgy beszélnek, mintha Disney Landben dolgoznának?

– Jó napot, Tami. A segítségére volna szükségem. A főnököm, Mr. Woodley szerda délután a repülőtéri busszal utazott Lake Edenben, és nem találja az aktatáskáját. Arra kért, próbáljam megtalálni, és azt szeretném tudni, megtalálta-e a sofőrjük a járaton?

– Nem hinném. A sofőrjeink minden egyes forduló után ellenőrzik az elhagyott tárgyakat, és nem látok aktatáskát a talált tárgyak kosarában.

– Ajjaj – sajnálkozott Hannah. – Lehetséges, hogy valaki az irodájukból feladta neki postán, csak még nem érkezett meg?

– Általában nem teszünk ilyet, de bent van két sofőrünk, úgyhogy rögtön megkérdezem tőlük. A kétórás, a négy órás vagy a hatórás busszal utazott?

Ez fogas kérdés volt, de Hannah gyorsan feltalálta magát.

– Meg kellett volna kérdeznem Mr. Woodley-tól, de épp most ment el, és erre nem gondoltam. Van valamilyen módja, hogy ellenőrizzék nekem?

– Nem gond. Az utas neve tehát Woodley?

– Pontosan – felelte Hannah, és lebetűzte neki. – Benton Woodley.

– Egy kis türelmét kérem. – Rövid szünet után zene szűrődött ki a kagylóból, majd nemsokára ismét Tami vidám hangja hallatszott: – Mr. Benton Woodley a kétórás járatunkon utazott. Ellenőriztem a sofőrnél, de azt mondja, hogy egy tollon és egy monogramos zsebkendőn kívül semmi mást nem talált. Esetleg a repülőtársaságnál kéne érdeklődnie.

– Jó ötlet, köszönöm, Tami, igazán nagyon köszönöm a segítséget. – Hannah a hallottakon tűnődött. Móse felugrott az ölébe, érdes nyelvével a karját nyalogatta, nyilván megérezte, hogy rosszkedvű, és meg akarta vigasztalni. Hannah szórakozottan simogatta a cicát, és a gyilkosságok időpontján rágódott. Az a tény, hogy Benton a kétórás reptéri buszjáraton ült, még nem zárja ki, hogy ő legyen a gyilkos. Az előző éjszaka megérkezhetett repülővel, bérelt egy kocsit a MiniRenttől, eljött Lake Edenbe, hogy megölje Maxet és Ront, majd visszahajtott a repülőtérre, ott leadta az autót, átsétált a busz megállójába, és felszállt a kétórás járatra, hogy alibit biztosítson magának. De miért akarta volna Benton megölni Max Turnert? Évek óta haza se látogatott

Lake Edenbe, és Hannah tudomása szerint sosem váltottak néhány szónál többet Maxszel.

Hannah-nak pörgött az agya. Arra gondolt, felhívja a MiniRentet, hogy kiderítse, bérelt-e Benton autót. De jobb volna, ha ezt Billre hagyná. Ő ismeri az igazgatót, és sokkal gyorsabban megszerzi tőle az információt. Hannah tárcsázta Bill számát, s közben hamarjában végiggondolta, miről kell beszélnie vele. Először is az autókölcsönző dossziéjáról a fényképen, és persze arról, hogy gyanakszik Bentonra. Billnek erről fogalma sincsen. Aztán ott van még Boyd Watson, akit nyugodtan kihúzhat a gyanúsítottak listájáról. Danielle fájdalmas titkáról egyelőre nem beszél. Majd amikor Bill a teljes figyelmét erre tudja fordítani, akkor kitalálják, hogyan tanítsák meg kesztyűbe dudálni a Sirályok edzőjét.

– Bill? Van némi információm a számodra… A francba! – dühöngött Hannah, amikor rájött, hogy az üzenetrögzítővel beszél. Bill nem ült az asztalánál. Amikor megszólalt a sípszó, Hannah majdnem lecsapta a kagylót, de a jobbik esze megakadályozta ebben. – Bill? Hannah vagyok. Watson edzőt kihúztam a gyanúsítottak listájáról. Van alibije. Viszont emlékszel azokra a képekre, amelyeket Del Woodley dolgozószobájában csináltunk? Norman áthozta őket ebédidőben, és az egyiken egy MiniRent feliratos dossziét találtam. Arra gondoltam, hogy biztosan Benton bérelt kocsit. Judith belehalna, ha egy kisautót kéne vezetnie, Delnek meg ott van a flancos Mercedesé. Max naptárában a W akár Woodley-t is jelenthet, de nincs indítékom. Körülszaglászok, hogy mi mást találok Woodley-ékról.

Hannah felsóhajtott, letette a kagylót, lelki szemei előtt a seriffiroda előcsarnokában látta Billt, amint tucat számra tömi magába az ő nyílt napra sütött sütijeit, és elvegyül az emberek között, akik azért mentek oda, hogy megnézzék az új járőrautóikat. Nyilván átkozottul jól érzi magát, miközben ő itt ücsörög a nyomokon tipródva, amelyek nem vezetnek sehová, és gyanúsítottakon, akik úgy tűnnek el, mint hóember a napsütésben. Arról volt szó, hogy segít Billnek, nem pedig arról, hogy ő végzi el az összes anyaggyűjtést. Végtére is ki töri össze magát azért, hogy detektív legyen?

A telefon csörgése zökkentette ki borongós hangulatából. Billre számított, de az anyja volt.

– Jaj, de örülök, hogy elcsíptelek, Hannah. Olyan elképesztő híreim vannak.

– Igen, anya – Hannah eltartotta fülétől a kagylót. Amikor Delores izgatottan beszél, a vonal túlsó végén lévő megsüketülhet tőle.

– Itt vagyok a Plázában Carrie-vel. Új elem kell az órájába. Sosem fogod kitalálni, mit láttunk ebben a pillanatban az ékszerésznél. Na, mit gondolsz, mi volt az?

Hannah egy fintort vágott. Maholnap harmincéves, és az anyja még mindig kitalálósdit játszik vele.

– Sosem találom ki, anya. Jobb lesz, ha elmondod.

– Del Woodley gyűrűje!

– A gyűrűje? – Hannah nem értette, mi ebben olyan meglepő. Mindenki az ékszerészhez viszi a gyűrűjét, ha meg kell javíttatnia.

– Eladásra volt kitéve egy üvegdobozban. És az ékszerész húszezer dollárt kér érte.

– Húszezer dollárt? – Hannah levegő után kapkodott.

– Egy platinába foglalt nagy gyémántért egyáltalán nem csillagászati ár. De miért adják el Del Woodley gyűrűjét?

– Dunsztom sincs róla. – Hannah egy pillanatig rágódott a kérdésen, de valóban nem volt értelme. – Biztos vagy benne, hogy Del Woodley gyűrűje az?

– De még mennyire! Megcsodáltam a tavalyi partin, és észrevettem egy apró karcolást a karikán. A gyűrűn, amelyet most láttunk az ékszerésznél, ugyanez a karcolás van. Akarod tudni, mit gondolok?

– Persze – felelte Hannah, Delores amúgy is elmondja a véleményét.

– Szerintem Del pénzügyi problémákkal küszködik. Ez az egyetlen ok, amiért megválna a gyűrűjétől. Ő maga mondta, mennyire imádja.

– Igazad van, anya! – Hannah elmosolyodott. Ez a hír mindenféle izgalmas lehetőséget tárhat fel. – Kiderítetted, milyen régóta van ott a gyűrű?

– De még mennyire! Az ékszerész azt mondta, idestova hat hónapja.

– Megerősítette, hogy ez Del gyűrűje?

– Nem, drágám. Azt mondta, bizalmasan kezeli a bizományba átvett drága ékszerek tulajdonosainak kilétét.

Miközben Delores részletesen ecsetelte az ékszerésszel folytatott beszélgetését, Hannah eltűnődött. Ami az estélyt illeti, Woodley-ék nem kímélték a pénztárcájukat, bár ez semmit sem jelent. Judith hiú volt, az a típus, aki ad a külsőségekre. Ha Del vállalata bajban volt, kölcsönözhetett pénzt Maxtől. És amennyiben Max korábban akarta behajtani a kölcsönt, ahogy azt Norman szüleivel és számos más emberrel megtette a városban, Del Woodley-nak tökéletes motivációja volt, hogy meggyilkolja őt.

– Igazam van, Hannah – folytatta Delores. – Tudod, milyen jó megfigyelő vagyok az apró részleteket illetően. Beugrottunk az antik boltba is. Emlékszel azokra a gyönyörű desszertes tálkákra, amelyeket tőlem kaptál?

– Igen, anya. – Hannah a tálkára pillantott, amelybe Mósének tálalta fel a fagylaltot. – Vigyázz, amikor elmosod őket. Én csak húsz dollárt fizettem a készletért egy aukción, de kettő volt belőlük a kirakatban, és ötvenért adják darabját.

– Tényleg? – Hannah-nak jókedve támadt. Vajon mit szólna Delores, ha megemlítené, hogy Móse épp most fejezte be a falatozást az egyik ötvendolláros desszerttálkából.

– Rohannom kell, Hannah. Carrie új ágyneműt akar vásárolni, és egyébként is már egy csomóan várnak erre a telefonra.

– Igazán örülök, hogy felhívtál, anya – mondta Hannah, és ezúttal komolyan is gondolta.

\*\*\*

Jókedvűen szaladt le a lépcsőn Plotnikék ajtajához és megnyomta a csengőt. Deloresnek fogalma sem volt arról, milyen sokat segített neki. Phil Plotnik éjszakai művezető a DelRay-nél, és feltehetően tud róla, ha gondok vannak az üzemmel.

Sue Plotnik nyitott ajtót, karján a síró gyerekkel. Noha meglepődött felső szomszédja láttán, Hannah-ra mosolygott.

– Szervusz. Remélem, nem Kevin zavarta meg a nyugalmadat! Középfülgyulladása van, Phil épp most ugrott ki a gyógyszerért.

– Nem hallatszik fel a sírása – biztosította Hannah az asszonyt. – Rosszkor jöttem?

– Ha újszülött baba van a házban, nem létezik alkalmas idő – nevetett Sue. – Gyere, bújj be és igyál velem egy csésze kávét. Épp most főztem.

Hannah nem akart betolakodni, főleg akkor nem, amikor Sue mindkét keze teli van munkával, viszont feltétlenül beszélnie kellett Phillel. Legalább segíthet egy kicsit, amíg Sue kitölti a kávét.

– Hoztam nektek egy kis süteményt – mondta. Letette a zacskót az asztalra, majd a karját nyújtva Sue-ra mosolygott. – Hadd fogjam meg a babát, sétálok vele egy kicsit, amíg kitöltőd a kávét.

Sue megkönnyebbülten adta oda a plédbe csavart csöppséget.

– Kösz. Egész délelőtt bömbölt, és leejtettem az orvosságos üvegét. Ezért kellett Philnek kiszaladnia a patikába. Megkaptad az üzenetemet a jövő heti Baba-Mama buliról?

– Igen, és köszönöm, hogy rám gondoltál. – Hannah megcsiklandozta a babát, majd fel-alá kezdett járkálni vele. Michelle hasfájós gyerek volt, és idősebb nővér lévén mindig ő foglalkozott a kicsivel, amikor Deloresnek egy kis pihenésre volt szüksége.

Jól tudta hát, mit jelent egy keservesen bőgő csecsemő, és a kétségbeesett tehetetlenség, hogy nem tudsz segíteni rajta.

Ám amire Sue bejött két csésze kávéval és egy tányérral a sütiknek, Hannah-nak sikerült lecsendesíteni a babát.

– Hát ezt meg hogy csináltad? – kérdezte tátott szájjal.

– Nem olyan bonyolult dolog, csak hosszú léptekkel és egy kicsit ruganyosan kell járnod. Tizenegy éves voltam, amikor a kisebb húgom, Michelle megszületett, és amikor le kellett csendesíteni, vagy elaltatni, mindig azt játszottam, hogy elefánt vagyok egy cirkuszi parádén. Leteszem őt, jó?

Sue figyelte, amint Hannah a bölcsőhöz megy és beleteszi a babát. Aggodalmasan fülelt, de jó néhány másodpercnyi csönd után megnyugodott.

– Zseniális vagy, Hannah!

– Ugyan már. Csak van benne gyakorlatom, ez minden. Michelle egyéves koráig hasfájós volt.

– Jó anya lennél… – Sue elhallgatott, szabadkozó tekintettel nézett rá. – Ezt nem kellett volna mondanom.

– Semmi baj, csak tedd meg nekem azt a szívességet, hogy az anyámnak nem fejted ki erről a véleményedet. Csak olaj lenne a tűzre.

– Még mindig megpróbál összeboronálni az összes valamirevaló pasival a városban?

– Finoman szólva. – Hannah ivott a kávéjából, majd úgy döntött, témát változtat. – Hogy mennek a DelRay dolgai, Sue? Tulajdonképpen ezért jöttem le, ezt akartam megkérdezni tőletek.

– Most minden rendben van. Phil szerint Del be akar szállni a csomagküldő szolgálat üzletágba: a Fingerhut is ezt csinálta St. Claude-ban. Bár elég rosszul festett a… – Kulcs fordult a zárban, és Sue elhallgatott. – De itt van Phil, ő majd elmeséli neked.

– Szervusz, Hannah! – üdvözölte őt mosolyogva Phil.

– Szia.

– Hannah elaltatta Kevint – intett Sue a bölcső felé. – Csak úgy sétált, mint egy elefánt, és sikerült neki.

Phil úgy nézett a nejére, mintha nem lenne ki az összes kereke, aztán vállat vont.

– Bármi, ami működik. Van még ebből a kávéból?

– Egy fél kannával a konyhában – felelte Sue. –Tölts magadnak, aztán csatlakozz hozzánk, szívem. Hannah azért jött le, hogy a DelRay-ről kérdezzen.

– Mire vagy kíváncsi? – kérdezte Phil, miután megkóstolt egy sütit, és kijelentette, hogy életében nem evett ilyen finomat.

– Találkoztam Bentonnal, és megfordult a fejemben, hogy a visszatérésével nem lesznek-e nagy változások – vágott bele Hannah a szövegbe, amelyet a lépcsőn lefelé jövet fogalmazott meg.

– Nem hinném, hogy Benton sokáig maradna. – Phil egy újabb sütit vett el, és megvonta a vállát. –Én úgy hallom, jól érzi magát a Keleti Parton, és csak azért jött haza, hogy megbizonyosodjék afelől, hogy nem *fogy el* a pénz.

– Miért, elfogyhat? – tette fel Hannah a nyilvánvaló kérdést.

– Nem hinném, hogy fennáll a veszélye. Sue nővére a könyvelésen dolgozik, és ő mesélte, hogy Del egy nagy szerződést hozott csütörtökön.

Hannah bólintott. Vagyis Max meggyilkolása *után* egy nappal.

– És korábban nem volt gond a DelRay-jel?

– Kábé négy évvel ezelőtt voltak pénzügyi problémái. Éppen azelőtt, mielőtt összeházasodtunk Sue-val. Már új munkahelyet is kerestem.

– Olyan rosszul állt a DelRay szénája? Phil felvonta a szemöldökét.

– Rosszul? Hajmeresztő volt. Öt nagy szerződést vesztettünk el, és a felére csökkentették a létszámot. Én csak egy éve dolgoztam ott, és hihetetlen szerencsém volt, hogy túléltem a létszámcsökkentést. A fickó, akit közvetlenül utánam vettek fel, megkapta az elbocsátó levelét. Del aztán valahogy pénzhez jutott, és azóta jól mennek a dolgok.

– Pénzhez jutott? – kérdezett vissza Hannah. –Mit értesz ez alatt? Hitelt vett fel, bankkölcsönt?

Phil tagadólag rázta meg a fejét.

– Fogalmam sincs, honnan jött a pénz, de nem bankkölcsön volt. Sue nővére mesélte, hogy a bank elutasította Delt. Olyasmit mondtak, hogy túlköltekezett.

– És azóta rendben megy minden? – Hannah ivott a kávéjából, és izgatottan várta Phil válaszát.

– Hát… – szólalt meg Sue. – Meséld csak el, Phil, ami szerda reggel történt.

– Kicsit aggódtam, amikor szerda reggel hazajöttem a munkából.

– Még hogy *kicsit* aggódtál? – nevetett Sue. – Újra szét akartad küldeni az önéletrajzodat.

– Ez igaz. Amikor eljöttem az üzemből, láttam az öreget, és szörnyen nézett ki.

– Ez hány órakor volt? – Hannah visszafojtotta a lélegzetét. Kezdtek helyükre kerülni a mozaik darabjai.

– Negyed hét körül, plusz-mínusz egy-két perc. Épp leadtam a műszakot, és a parkoló felé igyekeztem, amikor láttam, hogy az éjszakai művezetőkkel beszélget.

Hannah zavarba jött.

– Én azt hittem, te vagy az éjszakai műszak vezetője.

– Az vagyok, de ezek a fickók egy szinttel fölöttem vannak. Nos, ebből gondoltam, hogy valami baj lehet. Az öreg sosem jön be kilenc óra előtt, hacsak nincs komoly baj.

Hannah még néhány percet beszélgetett velük, majd azt mondta, mennie kell. Fölfelé kaptatva a lépcsőn megpróbálta a helyükre illeszteni a kirakós játék újabb darabjait. Del Woodley nem ölhette meg Maxet, hiszen Phil látta őt az üzemben. Az viszont nagyon is lehetséges, hogy négy évvel ezelőtt kölcsönt vett fel Max Turnertől. Ezt feltétlenül ellenőriznie kell, és csak egyetlen ember létezik, aki tudhat erről.

Amikor kinyitotta az ajtót, már nem rohant felé a narancsszínű szőrtömeg. Hannah aggodalmasan pillantott körül. Hol lehet Móse? Aztán meglátta: a díványon szunyókált. Kétségkívül kimerítette ez a folytonos ki-be szaladgálás.

– Szia, Móse. – Hannah odament és megsimogatta a cicát. – Aludj csak tovább, nekem le kell bonyolítanom egy újabb telefonbeszélgetést.

Móse ásított, Hannah pedig a telefon után nyúlt. Betty Jackson talán tudja, hogy kért-e kölcsönt Del Woodley négy évvel ezelőtt Maxtől.

Betty vonala foglalt volt. Hannah vagy egy tucatszor nyomta meg az újratárcsázás gombot, mire Betty végre felvette a telefont. Épp csak köszönt neki, és a „dömper” máris rázúdította az információkat.

– Ez egy diliház! – Betty még a szokásosnál is jobban hadart. – Nem tudok bemenni Max irodájába. Az ajtón sárga ragasztószalagok vannak, és Bill figyelmeztetett, hogy be ne tegyem oda a lábam. És az egész város engem hívogat, hogy megtudják, mi lesz a tejüzemmel.

– Már tudod?

– Épp az imént beszéltem Max unokaöccsével, aki úgy tervezi, hogy ideköltözik és átveszi az irányítást. Arra kért, hívjak össze egy értekezletet, és mondjam meg az alkalmazottaknak, hogy minden marad a régiben. Hát nem csodálatos?

– De igen, az. – Hannah igyekezett lelkesnek tűnni. Valóban örült, hogy nem zárják be a tejüzemet, neki azonban egy csomó egyéb dolog járt az eszében. – Ne haragudj, hogy zavarlak Betty, de fel kell tennem neked egy nagyon fontos kérdést. Tudomásod szerint volt-e valaha is bármilyen közös üzleti ügye Maxnek és Del Woodley-nak?

– Csak egy pillanat türelmet kérek, mindjárt idehozom önnek azt a számlát, asszonyom. Tartaná, kérem?

Koppant a kagyló az asztalon, és Hannah hallotta, amint Betty feltehetően sok emberrel közli, hogy hagyják el az irodát, mert egy fontos szállító van a vonalban. Pár másodperccel később pedig a súlyos lépteit hallotta, amint visszatér az asztalához.

– Bocs, Hannah, de nem akartam, hogy mások is hallják. Max üzletelt Del Woodley-val. Igazából nem kéne tudnom erről, de véletlenül akkor vettem fel Max mellékét, amikor Dellel beszélt.

Hannah elvigyorodott. Betty a munkaideje java részét azzal töltötte, hogy olyan beszélgetésekbe hallgatott bele, amiket nem kellett volna hallania?

– Del néhány hónappal ezelőtt telefonált – folytatta Betty. – Valami magánkölcsönről volt szó. A magas kamat miatt panaszkodott, és Max nem volt valami kedves hozzá.

– Valóban? – Hannah úgy tett, mint aki meglepődik.

– Őszintén szólva, nagyon undok volt. Azt mondta Delnek, hogyha nem tetszik neki a kamat, akkor jöjjön ide a pénzzel, és fizesse ki a kölcsönt.

– És Del kifizette?

– Gőzöm sincs róla. Del nem telefonált újra, és azóta nem is hallottam erről a dologról.

– Köszönöm, Betty. – Hannah letette a kagylót, és tenyerébe temette az arcát. Hát ez nagyon zűrös. Talán ki kéne szaladnia a tejüzembe és egy újabb pillantást vetnie a bűntény helyszínére. Talán Bill nem vett észre valamit, ami Del kölcsönével lehet kapcsolatban.

– Megint elmegyek, Móse – jelentette be a kandúrnak, majd felállt és megtapogatta a zsebét, hogy megvannak-e a kulcsai. Móse azonban nem szaladt a tálkájához, mint máskor. Csupán kinyitotta a jobb szemét, és olyan képet vágott, ami egyenértékű volt egy szörnyen unott vállvonogatással.

Huszonötödik fejezet

Hannah majd százhatvannal száguldott a Régi Tóparti úton, szinte végsebességig hajszolva a Suburbant. Már majdnem elérte a Tejüzem sugárút kereszteződését, amikor fontolóra vette az úti célját. Csak időpocsékolás volna újra körülnézni a tett színhelyén. A gyilkos mindent gondosan kitervelt, kora reggeli magánbeszélgetést szervezett meg Maxszel, és valahogyan sikerült rávennie, hogy kinyissa a régi tejüzem páncélszekrényét. Kizárt dolog, hogy ez a gyilkos bármilyen terhelő bizonyítékot hagyott volna maga után.

Akkor tehát mitévő legyen? Hannah a megengedett sebességhatárig lassította a kocsit. Talán a seriff-irodába kéne mennie, hiszen rengeteg tényt tudott meg azóta, amióta üzenetet hagyott Bill rögzítőjén. Az irodában elmondhat neki mindent, aztán ketten kitalálják, mi legyen a következő lépés.

A visszapillantó tükörbe nézve látta, hogy senki nem jön mögötte, így hát fékezett, és olyan közlekedési kihágást követett el, amit addig még soha: a záróvonalat átlépve megfordult. Akkor hát irány a Winettka Megyei Seriffiroda.

Ismét száztízzel hajtott, amikor Del Woodley körül jártak újra a gondolatai. Ő nem ölhette meg Maxet. A fizika törvényei kizárják, hogy valaki két helyen legyen egy időben. Benton viszont simán elkövethette a gyilkosságot. Phil azt mondta, Benton azért jött haza, mert aggódott, hogy a családnak elfogy a pénze. Ha Max korábban akarta visszakapni a kölcsönt, és Del elmondta ezt Bentonnak, akkor lehetséges, hogy megvédje az örökségét úgy döntött, lelövi Maxet, és ellopja a dokumentumokat.

Az autópályán száguldva Hannah-nak most Benton körül járt az esze. Neki mindig is volt pénze. Már első elemitől fogva Andrea úgy jött haza az iskolából, hogy Benton új bőr hátitáskájáról regélt vagy a komplett Disney filmgyűjteményről, amelyet a szüleitől kapott, vagy az ajándékokról, amelyeket a nyári vakációiról hozott haza. Benton a legnépszerűbb fiú volt az osztályban, hiszen olyan finomságokkal traktálta az osztálytársait, amiket a többiek szülei nem engedhettek meg maguknak. „Vásárold meg a barátságukat” – ez volt a mottója.

A gimnáziumban még szembeötlőbb volt, hogy mennyire gazdagok. Benton elkápráztatta a csajokat, Andreát is beleértve, hiszen a fényes, új kabriójával fuvarozta és drága ajándékokkal halmozta el őket. Az a nagy üveg parfüm, amelyet Andrea karácsonyra kapott tőle, csak egy példa a sok közül. Delores szerint több mint kétszáz dollárba került.

Hannah nem tartotta valószínűnek, hogy Benton szokásai megváltoztak volna, amióta elhagyta a várost. Még mindig a pénzével vásárol magának barátokat, ez kétségtelen. És mi történik, ha hirtelen elapad a pénzforrás, aminek segítségével jó benyomást tesz az emberekre? Vajon ez elég erős indíték lehet ahhoz, hogy megölje azt az embert, aki az egész addig felépített életét veszélybe sodorta?

Igen, Benton lehet a gyilkos. Ahhoz elég okos, hogy az egészet kitervelje, és már ennél kevesebbért is öltek. Bentonnak pedig valójában nincs alibije a gyilkosságok idejére. Hogyha nem rukkol elő egy olyan repülőjeggyel, amely bizonyítja, hogy csak *azután* landolt a repülőtéren, miután Maxet és Ront agyonlőtték, Benton Woodley elsőszámú gyanúsítottá lép elő a listáján.

Precízebben szólva ő lesz az elsőszámú és egyetlen gyanúsított. Hannah nagyot sóhajtott, és még jobban rátaposott a gázpedálra. Feltétlenül meg kell találnia Billt a nyílt napon, hogy elmondhassa neki az új elméletét. Bill nem tudja, hogy Del Woodley áruba bocsátotta a gyűrűjét, és sosem jutna eszébe, hogy Maxtől kért kölcsön pénzt. Hogyan is oldhatná meg Bill az ügyet, ha nincs a kezében az összes tény?

Hannah-nak azonban ismét eszébe jutott valami, és levette lábát a gázpedálról. Mégis, hogyan tudna beszélni négyszemközt Billel? Mike Kingston kétségkívül ott lesz, és ő Bill új főnöke. Neki viszont vigyáznia kell, nehogy kiderüljön, hogy segít a sógorának a nyomozásban. Igaz, Mike csak hétfőn áll munkába, de ott van az irodában. Akárhogy is, nem ronthat be azzal, hogy megoldotta az ügyet.

Mégsem jó ötlet a seriffirodába menni. Megvárja, amíg Bill ma este hazaér, akkor felhívja és közli vele a gyilkos nevét. Ám most mitévő legyen? Még csak fél négy van, előtte az egész délután.

Abban a pillanatban, amint eszébe ötlött a gondolat, Hannah szélesen elmosolyodott. A DelRay üzembe megy és beszél Bentonnal. Udvarias társalgást folytat vele, és rákérdez a repülőútjára. Azt még mindig mondhatja, hogy egy barátja él a Keleti Parton, aki meg akarja látogatni őt. Ez tökéletes ürügy. Így megkérdezheti tőle, hogy melyik légitársasággal utazott, meddig tartott a repülőút, és sokáig kellet-e várakoznia a repülőtéren a buszra. Andreának köszönhetően már azt is tudta, hogy Benton mindig pattogtatja a hüvelykujja körmét, amikor hazudik. Majd alaposan szemügyre veszi, miközben válaszol a kérdéseire, hogy szétválogassa az igazat a hazugságtól…

De nem, mégsem beszélhet Bentonnal. Nem venné ki jól magát, ha Bill nélkül hallgatná ki egy gyilkosság gyanúsítottját. Hannah ismét felengedte a gázpedált, majd a záróvonalat immár másodszor átlépve visszafordult. Az előző gondolata volt a jó. Egyenesen a kapitányságra hajt, és valamilyen ürüggyel félrehívja Billt. Lehet akár családi vészhelyzet, bármi, ami Deloresszel kapcsolatos. És akkor Mike egyedül hagyná őket, ő pedig előadhatná…

Ez mégsem lesz jó. Hannah a leállósávba kanyarodott és megállította az autót. Mi a csuda van vele? Miért nem tud ma logikusan gondolkodni? Úgy érezte, mintha egy bonyolult puzzle-t akarna kirakni bekötött szemmel, és valaki állandóan odacsúsztatna egy darabot egy másik kirakós játékból, pusztán azért, hogy összezavarja őt.

– Gondolkozz! – motyogta önmagának. – Csak ülj itt, és törd a fejed! Okos vagy. Találd ki, mit kell tenned.

Már egy rakás gyanúsítottat kizárt, amíg nem maradt más, csupán Benton. Hannah biztos volt benne, hogy ő a gyilkos, de hogyan bizonyítsa be? Vissza kell mennie az időben, és végiggondolni, mi vezette oda, hogy egyáltalán gyanúsítsa Bentont. És ezzel eljutott a MiniRent dossziéhoz Del Woodley dolgozószobájában. Azt kell bebizonyítania, hogy Benton vette bérbe a fekete kisautót, amelyet Mr. Harris a tejüzemből látott kihajtani. Valójában megvárhatná az ügyfelek listáját, amit az igazgató megígért Billnek, csakhogy azzal egy teljes nap vagy akár kettő is veszendőbe mehet. Ám más módon is a végére járhat a dolognak. Pofonegyszerű a megoldás, ami eddig eszébe sem jutott.

Hannah elmosolyodott, miközben beindította a motort és visszahajtott az útra. Be fog ugrani egy kedves szomszédlátogatásra a Woodley házba. Visz egy kis sütit Judith Woodley-nak köszönetképpen a csodálatos estélyért, és feltesz neki néhány udvarias kérdést Benton felől. Aztán csak úgy lazán megemlíti, hogy az édesanyja a dolgozószobában felejtette a zsebkendőjét, amikor ott fényképeztek, Judith pedig majd megengedi, hogy megkeresse. Elég volna egyetlen pillantást vetnie arra a MiniRent dossziéra, hogy kiderüljön, Benton bérelte-e az autót.

\*\*\*

– Jó napot, Hannah! – Judith alaposan meglepődött a láttán, de jólneveltsége nem engedte meg, hogy elzavarjon egy ajándékkal érkező látogatót. – Del és Benton még dolgoznak, de kerüljön beljebb és teázzon velem.

– Köszönöm, örömmel – vágta rá gyorsan Hannah, és győzedelmes mosollyal lépkedett Judith mögött a folyosón. Az asszony elég kelletlen volt. Egy igazán udvarias vendég talált volna valamilyen kifogást, és visszautasítja a meghívását, de Hannah csak vendégnek *álcázta* magát, ezért úgy gondolta, hogy egy kényszeredett invitálás még mindig jobb, mintha egyáltalán nem hívják meg. A dolgozószoba előtt elhaladva a szeme sarkából a dívány mellett álló kisasztalra pillantott. Sok hűhó semmiért – az autókölcsönző fehér dossziéja már nem volt ott.

– Ez az én kicsi szalonom – közölte egy másik nyitott ajtó előtt megállva Judith. –Fáradjon be, érezze magát otthon. Még el kell intéznem egy telefonhívást, de a házvezetőnőm mindjárt behozza a teáját, és pár percen belül én is itt leszek.

Hannah bólintott, sőt kedvesen mosolygott, amíg Judith kiment a szobából. A „kicsinek” titulált szalon akkora volt, hogy az ő egész lakása kétszer elfért volna benne. A gyönyörű, ízlésesen berendezett szalonban minden csupa selyem és szatén, és a franciaablakból káprázatos kilátás nyílt a kertre. Miközben a legtöbb kert ebben az évszakban szomorúbarna, Judith-é buja volt és zöld. Érdekes alakzatban ültetett alacsony díszcserjék és lucfenyők fogták közre a gyönyörű szobrokat, meg a szép kovácsoltvas padokat.

– Elnézést, hölgyem – fekete selyemruhában, nyaka körül fehér csipkegallérral egy nő lépett a szobába, feltehetően a házvezetőnő. Olyan antik teáskészletet hozott be egy tálcán, amelyért Delores ölni lett volna képes. Hannah tanult egy keveset a porcelánokról, amikor az anyja örökösen magával cipelte árverésekre és művészeti aukciókra, úgyhogy felismerte a mintát. Egy ritka és csodaszép XIX. századi Wedgwood készlet volt. – Mrs. Woodley arra kéri, lásson hozzá nélküle, asszonyom. Tölthetek?

– Igen, legyen szíves. – Hannah elragadtatással nézte, ahogy a házvezetőnő egyetlen csobbanás nélkül a gyönyörű porceláncsészébe tölti az aranyló folyadékot.

– Cukrot vagy citromot, asszonyom?

– Egyiket sem, köszönöm – felelte mosolyogva Hannah. – És nagyon örülök, hogy kitöltötte nekem. Sóbálvánnyá dermedtem volna, ha esetleg elejtem a kannát.

– Igen, asszonyom – mosolygott el a házvezetőnő. – Óhajt még valamit?

– Nem hiszem. – Hannah őrült késztetést érzett, hogy valami teljesen illetlen dolgot műveljen. Agyára ment ez a ceremónia. – Alapjában véve én utálom a teát, de meg ne mondja Judith királynőnek, hogy ezt mondtam.

– Nem, asszonyom, nem mondom meg neki.

A házvezetőnő sietősen távozott, és Hannah hallotta elfojtott kuncogását, miután becsukódott mögötte az ajtó. Máris jobban érezte magát. Gyanította, hogy Judith vendégei nemigen nevettetik meg a személyzetet.

Amint egyedül maradt, felemelte a másik teáscsészét és közelről megvizsgálta az alján lévő márkajelzést. Igaza volt: Wedgwood. Már alig várta, hogy elmondhassa Deloresnek, hogy egy ilyen ritka és drága csészéből itta a teáját.

Nem volt más teendője, mint Judith-ra várakozni, és Hannah megragadta az alkalmat, hogy alaposan körülnézzen. Az egyik sarokban francia szekreter állt, valószínűleg XIV Lajos korabeli, de ebben nem volt teljesen biztos. Nem tartotta valószínűnek, hogy Judith valaha is másolatokat vásárolna, bármilyen gyönyörűek is lennének azok.

A karosszékek kétségkívül Angliából származtak, mégpedig a XIX. század közepéről, és kétségkívül nagyon drágák voltak. Gondolatban Hannah összeadta a körülötte álló bútordarabok értékét, és fejbekólintó összeget kapott. Nem csoda, hogy Del Woodley-nak kölcsönhöz kellett folyamodnia. A felesége közel százezer dollárt költött csupán a saját „kicsi” szalonjának a berendezésére.

A fejszámolástól kissé megéhezve a szendvicses tányérra pillantott. Négyszögletesre szeletelt kis kenyérkék sorakoztak rajta, körben levágott héjjal. Miért gondolják az emberek, hogyha levágják a kenyér héját, attól kifinomultabbnak tűnnek? Hannah szerint a kenyérnek a héja a legjobb része. A szendvicsekbe valami zöld színűt tettek, s mivel nem tartotta valószínűnek, hogy Woodley-ék hűtőszekrényében penészes sajtot tartanának, feltételezte, hogy vizitorma, esetleg uborka lesz. Egy zöldséges szendvics fehér kenyérrel, amelynek hiányzik a héja – hát nem egészen ilyennek képzelte a franciák kifinomult konyhaművészetét. Éppen azon morfondírozott, hogy talán jobb ízűek, mint amilyennek látszanak, amikor lépteket hallott. Judith közeledett, és Hannah makulátlanul udvarias képet vágott. Kezdődjék az előadás!

Huszonhatodik fejezet

– Hannah, drágám, szörnyen sajnálom, hogy meg kellett várakoztassam – mondta Judith, miközben a másik székhez ment és helyet foglalt. – Látom, Mrs. Lawson már kitöltötte a teáját.

Hannah felemelte a csészét és ivott egy kortyot az immár langyosra hűlt teából, közben rendületlenül mosolygott.

– Nagyon finom.

– Én a fekete teát jobban szeretem, de a vendégeim a Darjilingre szavaznak inkább.

Hannah nem volt biztos benne, hogy a tea, amelybe belekortyolt fekete volt-e avagy Darjiling, de ez valójában nem is számított.

– Azért jöttem, hogy gratuláljak az estélyéhez, Judith. Tökéletes volt, mint mindig.

– Köszönöm, kedvesem.

Judith kitöltött magának egy csésze teát, és Hannah-nak feltűnt, hogy a tea mennyire gőzölögve ömlött ki az antik teáskannából. A ritka, legalább kétszáz éves Wedgwood porcelánon nem volt hajszálrepedés. Delores pedig azt említette neki egyszer, hogy a legkisebb hajszálrepedés esetén is a kannából elszökik a hő, és kihűl a tea.

Judith meg sem szólalt, miközben a teát itta, és Hannah tudta, hogy muszáj mondania valamit. A háziasszony nem könnyítette meg a dolgát, ő pedig sosem volt valami nagy csevegő.

– Olyan jó volt újra látni Bentont – vágott bele mégis. – Sokáig marad?

– Nem tudom pontosan, még nem volt időnk a terveiről beszélgetni.

Hát ezzel nem sokra megyek – gondolta Hannah és úgy döntött, direktebb módszerrel próbálkozik.

– Kíváncsi vagyok, vajon elégedett volt-e az autóval, amelyet bérelt.

Hannah erőfeszítésének jutalma egy kérdőn felvont szemöldök és teljes csönd volt. Judith mesterfokra fejlesztette a diplomatikus magatartást.

– A MiniRenttől bérelt autóról beszélek – magyarázta Hannah. – Láttam a dossziéjukat, amikor a férje dolgozószobájában fotóztunk.

– Ó, az nem Benton kocsija volt – javította ki őt Judith. – A partin dolgozók béreltek autót a MiniRenttől.

Hannah gondolatban bokán rúgta magát, amiért ez a lehetőség nem jutott eszébe. Az a szobalány a partin még mondta is neki, hogy Judith fizette a szállításukat. Ámbár attól függetlenül, hogy nem ő bérelte az autót, Benton még vígan használhatta. És szerdán reggel bizony itt volt az autó.

– Miért érdeklődik annyira a bérelt kocsik iránt? Judith kérdése egy csapásra eltérítette Hannah-t a gondolataitól. Eddig sehová sem jutott, és íme, feltálalják neki a tökéletes lehetőséget. Talán nem is kéne kertelnie.

– Nézze, Judith! – Hannah egyenesen a nő tökéletesen nyugodt zöld szemébe nézett. – Valószínűleg semmit sem kéne mondanom, de azon a reggelen, amikor Max Turnert lelőtték, egy fekete kisautót láttak kihajtani a tejüzemből, amelyet a MiniRenttől vettek bérbe. Én természetes nem hiszem, hogy Bentonnak bármi köze volna Max meggyilkolásához, de a sógorom van megbízva a nyomozással, és ő minden bizonnyal idejön kérdezősködni. Csak figyelmeztetni akartam önt.

– Figyelmeztetni? Engem? Miért akart engem figyelmeztetni?

Hannah felsóhajtott.

– Talán a figyelmeztetni nem a megfelelő szó. Azt kellett volna mondanom, hogy azért jöttem, hogy *felkészítsem* önt. Bentonnak ugye van alibije Max meggyilkolásának idejére?

– Hát persze, hogy van! – Judith hangja úgy vágott, akár a jég. – Benton akkor még a városban sem volt!

– Igen, én is így gondoltam. Azért, ha Bentonnak megvan még a repülőjegye, kérem ne engedje, hogy kidobja. Az bizonyítani tudja az ártatlanságát.

Judith szeme összeszűkült.

– Ezzel azt akarja mondani, hogy a sógora Bentont gyanúsítja Max Turner meggyilkolásával?

– Dehogy. Ez csak kettőnk közt marad. Ha meg tudja találni Benton repülőjegyét, és megmutatja nekem, nem is kell említést tennem róla Billnek. Ön mindig nagyon kedves volt hozzám, és szeretném megkímélni a családját egy rendőrségi látogatástól.

– Köszönöm az aggodalmát, Hannah. – Judith kurta, hideg mosolyt vetett rá. – Ha ad nekem egy percet, megkeresem azokat a jegyeket. Feltehetően Benton lakosztályában vannak. Csak várjon itt, mindjárt előkerítem.

Hannah megkönnyebbülten felsóhajtott, amikor Judith elhagyta a szobát. Úgy látszik, bejött az ötlet a család „megkímélésével” a rendőrség látogatásától. De ráadásul Billt is megkíméli egy kínos helyzettől. Judith nem az a típus, aki megijed a hatóságoktól, sőt, ha Bill bevinné a fiacskáját kihallgatásra, talán még fel is jelentené a seriff-irodán zaklatásért.

Teltek-múltak a percek, és Hannah egy szendvicsért nyúlt. Kihagyta az ebédet, és már korgott a gyomra. A szendvicsek nem voltak rosszak, tényleg vizitorma volt a zöldség, viszont cseppet sem lehetett laktatónak nevezni őket. Ha az egész tálcát befalja, akkor sem mondhatná, hogy tisztességesen evett. Épp egy másik szendvics tetejét emelte fel – talán ezekbe tettek csirkét vagy tonhalat –, amikor Judith lépteit hallotta közeledni a folyosón. Még idejében visszatette a kenyeret, és mosolyt varázsolt a képére.

– Itt vannak. – Judith jobb karján selyemstólával tért vissza, és kissé remegett a hangja. Talán csak attól borzongott meg, hogy Benton neve felmerült egy gyilkossági ügy gyanúsítottjaként. Visszaült a székére, ölébe tette a sálat, és odaadta Hannah-nak a jegyeket. – Ha megnézi, látni fogja, hogy Benton gépe csak tizenkét óra tizenkét perckor landolt. Feltételezem, ez tisztázza őt.

Hannah megvizsgálta a jegyeket.

– Természetesen. Szörnyen sajnálom, hogy elő kellett hozakodjak ezzel az egésszel, de remélem, nem szomorítottam el túlságosan. Pusztán arról van szó, hogy lesújtóak voltak a Benton ellen szóló közvetett bizonyítékok.

– Lesújtóak? – Judith összeráncolta homlokát. –Ez hogy lehetséges? Egy gyilkosságnak van indítéka. Miféle motivációja lehetett Bentonnak, hogy megölje Max Turnert?

– Lényegében… – Hannah habozott, gondosan akarta megválogatni a szavait – ahhoz a magánkölcsönhöz van köze, amit a férje vett föl Max Turnertől.

– Miről beszél, Hannah?

Judith szemlátomást izgatott lett, és Hannah azon tűnődött, nem volna-e jobb visszakoznia. De Judith mindig nagyon egyenes volt, így hát megérdemli az igazságot.

– Sajnálom, hogy el kell mondanom önnek, Judith, de a férje kölcsönszerződést írt alá Max Turnerrel. Én is csak ma délután tudtam meg. Azt is tudom, hogy gondjai i adódtak a visszafizetéssel. Ugye érti, hogyan illenek össze a dolgok?

– Igen, értem. – Judith hangja kemény volt. Hannah feltételezte, hogy kínosan érzi magát. – Ebből jutott arra a következtetésre, hogy Benton lőtte le Maxet, hogy Delnek ne kelljen kifizetnie az adósságot, így van?

– Igen. Nagyon sajnálom, Judith, de logikusnak tűnt. Ezt el kell ismernie.

Judith bólintott.

– Igaza van, Hannah, logikusnak tűnt. A sógora tud erről a kölcsönről?

– Nem, nem készült róla jegyzőkönyv, és nem is látom értelmét, hogy most, hogy Bentont tisztáztuk, elmondjam neki. Delnek pedig sziklaszilárd alibije van. A DelRay-ben volt megbeszélése az éjszakai művezetőkkel, úgyhogy egy időben semmiképp sem lehetett két helyen. Az egyeden, aki még ezzel a kölcsönnel küszködik, az ön, és…

– Bravó, Hannah! – Judith jéghideg mosollyal egy pisztolyt húzott elő a selyemstóla alól. – Kár, hogy összeraktad a mozaikokat, kislányom, de miután megtetted, nem engedhetem meg, hogy elmondd a sógorodnak.

– *Maga* ölte meg Maxet? – Hannah levegő után kapkodott. Még sosem nézett szembe egy fegyver csövével, és ha Judith ridegen megfontolt arckifejezését komolyan veszi, feltehetően nem is lesz rá több esélye.

– Túl sokat kérdezősködtél, és túlságosan közel kerültél az igazsághoz. Csak idő kérdése volt, hogy levond a pontos következtetést, és tovább add a sógorodnak. Ezt nem engedhetem meg, igaz?

Hannah szívét szorongatta a bizonyosság, hogy Judith meg fogja ölni. De abban is biztos volt, hogy beszéltetnie kell a nőt. Muszáj időt nyernie, amíg megérkezik valahogy a felmentés.

De miféle felmentés?! Billnek gőze sincs arról, hogy ő a Woodley házba jött, még arról sem hallott, hogy Del kölcsönt vett fel Maxtől. Képtelenség, hogy idejében eszébe jusson ez a variáció!

– Csak nem vagy ideges, kedvesem?

Judith hangja gúnyos volt, és Hannah megborzongott. A jól nevelt felső tízezerbeli hölgy hidegvérű gyilkossá változott, és ha nem sikerül beszéltetnie, neki a szó szoros értelmében lőttek.

– Csodálkozik rajta? Mikor vette magához a fegyvert, Judith? Vagy már akkor is a zsebében volt, amikor besétáltam az ajtón?

– Te komolyan azt hiszed, hogy fegyverrel járkálok a saját házamban? – nevetett fel könnyedén Judith.

Naná, hogy nem. Egy pisztolytáska még tönkretenné a ruhád vonalát – gondolta Hannah. Nem értette, hogy juthat ilyen baromság az eszébe, amikor Judith mindjárt lelövi. Vagy több bátorság szorult belé, mint gondolta, vagy még mindig az utolsó pillanatban bevágtató felmentő seregre vár.

Villámsebesen pörgött az agya, hogy milyen kérdésekre akarna válaszolni Judith. Kedvenc filmjeiben a gyilkosok szeretik megmagyarázni, hogy miért ölték meg az áldozataikat. Csupán annyit kell tennie, hogy elterelje Judith figyelmét a lövöldözésről, amíg ő kitalálja, hogy mitévő legyen.

– Mikor vette magához a fegyvert? Kíváncsi vagyok.

– Miért?

– Nem is tudom. Talán így működik az agyam. És úgyis megöl. Ezzel az erővel tehet nekem egy szívességet, és kielégítheti a kíváncsiságomat.

– Miért is kéne szívességet tennem neked?

– Azért, mert hoztam sütit. Az egyik legjobból, a Pekándiós rágcsából. Biztosan ízleni fog.

Judith nevetett. Nyilván viccesnek találta Hannah megjegyzését. Talán az is, a rászegeződő pisztoly előtt.

– Ugyan már, Judith – próbálkozott újra Hannah. – Senkinek nem árt vele, ha elmondja nekem. Bölcs lépés volt, hogy magához vette a fegyvert. Csak azt szeretném tudni, mikor fogta fel, hogy szüksége van rá.

– Akkor vettem magamhoz, amikor visszajöttem a repülőjeggyel. A stólám alatt volt.

Hannah felsóhajtott. Észrevehette volna, hogy a selyemstóla nem illik a ruhához. Ha ésszerűen gondolkodik, biztosan kiszúrta volna.

– Akkor tervezte el, hogy megöl?

– Akkor még nem. Csak elővigyázatosságból hoztam magammal a pisztolyt, és reméltem, hogy nem kell használnom. Sajnos a kölcsön említésével kényszerhelyzetbe hoztál.

– Az a nagy pofám! – Hannah felsóhajtott. – Ha egyetlen szót sem ejtek a kölcsönről, elengedett volna?

– Igen. De megtetted, és már túl késő.

Hannah a lehető leggyorsabban kitalált egy újabb kérdést.

– Többet is tudok Max kölcsönügyleteiről, és arról, hogyan kényszeríttette az embereket arra, hogy a házukat írják be a szerződésbe biztosíték gyanánt. Ugyanezt tette magukkal is?

– Igen. Rosszul ment a DelRay-nek, és amikor Delnek tőkére volt szüksége, az én otthonomat ajánlotta fel biztosítékként. Ostobaság volt tőle. Én mondtam, hogy ne tegye, de nem hallgatott rám. Del sosem volt túlontúl okos.

A fegyver megremegett kissé, és Hannah azt figyelte, ki tudná-e kapni Judith kezéből. Mindenesetre, ha ezt élve megússza, mindent megtanul a fegyverekről és a működésükről.

– Milyen nyugodt vagy. – Judith szája egy mosoly paródiájába görbült. – Nem kérdezel többet?

– Miért nem kért Del bankkölcsönt? Sokkal biztonságosabb lett volna, mint Maxhez fordulni.

– A bank elutasította. Azt mondták, túlköltekezett, és igazuk is volt. Én azt tanácsoltam Delnek, hogy zárja be az üzemet, de őt csak az érdekelte, mi történik a munkásaival. Pedig azok az emberek találtak volna maguknak másik munkát. És ha nem, akkor is mi közöm ahhoz nekem?

Hannah igyekezett nem kimutatni az érzelmeit. Judith végtelenül önző. Semmi más nem érdekli, csak a háza. Magasról lesajnálja a több száz Lake Eden-i munkást, akik elvesztették volna a munkájukat.

– Feltételezem, hogy Max korábban akarta behajtani Del kölcsönét.

– Pontosan így van. Én figyelmeztettem Delt, amikor aláírta a kölcsönszerződést, hogy vigyázzon a rejtett klauzulákra, de ő sosem vette a fáradtságot, hogy alaposan végigolvassa a hivatalos papírokat. Max pedig kihasználta a naivitását.

– Miért nem adta oda egy ügyvédnek, hogy átolvassa a szerződést?

– Nem volt rá idő. Max közölte vele, hogy ha nem írja alá azonnal, nincs üzlet. Delt a kétségbeesése tette sebezhetővé, Max arra épített. Annak az embernek nem voltak skrupulusai!

Ebben a kérdésben Hannah kénytelen volt teljesen egyetérteni Judith-tal.

– Higgye el, nem maguk az elsők, akiket megpróbált tönkretenni. Tényleg érvényesíteni akarta a zálogjogot a házukon?

– Igen. És ezt nem engedhettem meg. Del ezt a házat nekem építette. A házasságunk egyik feltétele ez volt. Az építész apám házának a tervei alapján készítette. Ez a szülőházam pontos mása, és nem veszíthetem el. Ezt nyilván megérti.

– Ilyen sokat jelent magának az otthona?

– Ez az életem! Hogy is nézhettem volna tétlenül, amikor Max Turner azzal fenyegetőzött, hogy elveszi tőlem az *életemet?*

Hannah ellenállt a kísértésnek, hogy emlékeztesse Judith-ot, miszerint ő ténylegesen és visszavonhatatlanul elvette Max életét.

– Ezért hívta haza Bentont?

– Természetesen. Csakhogy Benton nem szereti ezt a házat úgy, ahogyan én. Közölte velem, hogy el kell fogadnom a dolgot, az apja végtére is szabad akaratából írta alá a kölcsönszerződést, és nem tehetünk semmit.

– Ezért határozta el, hogy megöli Maxet és visszaszerzi a kölcsönszerződést?

– Volt más választásom? Vagy álltam volna tétlenül és hagytam volna, hogy Max Turner kilakoltasson a csodálatos otthonomból?

– Nem, azt hiszem, nem. – Hannah látta, hogy Judith-nak kissé remeg a keze, és egy újabb kérdést tett fel, hogy lenyugtassa. – Max nem gyanakodott, amikor felhívta és találkozót kért tőle?

– Max nem volt elég okos, hogy gyanakodjék – nevetett fel hidegen Judith. – Azt mondtam neki, hogy eladtam néhány családi ékszert, és hajlandó vagyok kifizetni Del adósságát. Az irodájában azt mondtam, hogy látni akarom a kölcsönszerződést, mielőtt odaadom neki a pénzt.

– Tehát bementek a régi tejüzembe, és Max kivette a papírokat a páncélszekrényből?

– Igen, de előbb meg kellett mutassam neki a pénzt. Látnod kellett volna azt a kapzsi ábrázatát. Megdöbbentő volt.

Hannah zavarba jött.

– Ezek szerint volt annyi pénze, hogy kifizesse a kölcsönt?

– Természetesen nem. Csak megengedtem neki, hogy rápillantson egy halom ezerdolláros bankjegyre. Max túlságosan mohó volt ahhoz, hogy észrevegye, csak a táska tetején volt valódi pénz. Azután pedig, miután odaadta a kölcsönszerződést, igen nagy élvezettel szabadítottam meg a világot Maxwell Turnertől!

Judith tekintete megkeményedett, és Hannah tudta, hogy gyorsan le kell csillapítani a haragját.

– Nagyon sokan lehetnének hálásak ezért, Judith. Ha a többiek, akiket Max megpróbált tönkretenni, tudnák azt, amit én, talán még szobrot is emelnének magának a Lake Eden Parkban.

– Csakhogy ők nem tudják. – Judith nem kapta be olyan könnyen a horgot. – És *nem is fogják megtudni.*

– Természetesen nem. Erre senki nem fog rájönni soha. De Ront miért ölte meg?

– Látott engem Maxszel – felelte némileg sajnálkozva Judith. – Nem akartam megtenni, Hannah. Nem volt ebben semmi személyes, és igazán nagyon sajnáltam, hogy véget kellett vessek az életének. Fontos, hogy ezt elhidd nekem.

– Tehát Ron egyetlen hibája, hogy rossz helyen volt rossz időben?

Judith felsóhajtott.

– Így igaz. Bárcsak ne jött volna be a tejüzembe, de meglátott és cselekednem kellett. Max holttestének felfedezése után biztosan megemlítette volna, hogy ott látott engem. Egyáltalán nem volt kellemes, Hannah, kedveltem Ront. Nem érdemelte meg a halált.

– Miért, én megérdemlem? – Hannah visszafogta a lélegzetét. Ha eléggé furdalja a lelkiismeret, Judith talán mégis meggondolja magát.

– Nem. Kedvellek téged, Hannah. Az őszinteséged igazán üdítő. És pontosan ezért olyan bonyolult ez a helyzet. De legalább hamar vége lesz. Nem akarom, hogy szenvedj. Már mindent elterveztem.

– Valóban? És mégis mit? Most akar bakot lőni, amikor ilyen közel van ahhoz, hogy megússza a tökéletes gyilkosságokat?

– Nem fogok bakot lőni. – Judith igencsak öntudatosnak látszott. – Nagyon egyszerű ez, Hannah. Kimegyünk innen, a furgonodban lelőlek, aztán leviszem a kocsit a tóhoz a kertünk végébe. Kiengedem a féket, és meglököm az autódat a lejtőn. Egy szemvillanás alatt el fog merülni.

Hannah megborzongott. Kézbe vette a teáscsészét, hogy igyon egy kortyot, mert teljesen kiszáradt a szája.

– Nagyon okos. És mi a helyzet a házvezetőnővel? Ő tudja, hogy itt vagyok, és hallani fogja a lövést.

– Elengedtem a nap hátralévő részére. Teljesen egyedül vagyunk, Hannah. Benton és Del még órákig nem jön haza. Egy értekezleten vannak az üzemben. – Judith intett a fegyver csövével. – Elég volt a beszédből, tedd le a teáscsészédet. Ez a készlet egy felbecsülhetetlen családi örökség. Már majdnem kétszáz éve van a családom birtokában. III. György király ajándékozta az őseimnek, és atyai nagyanyám hozta ide Angliából. Nagyon szeretem.

Hannah nem tette le kezéből a csészét.

– Anyám gyűjtő. Ez egy Wedgwood, igaz?

– Természetesen. – Judith szemlátomást derült a kérdésén. – Ennek az értékét még egy amatőr gyűjtő is tüstént felismeri. Tudod, hogy százezer dollárt ajánlottak nekem ezért a készletért?

– El kellett volna fogadnia – bökte ki Hannah. – Ugyanis hamis.

– Tessék? – Judith hitetlenkedve meredt rá, és levegő után kapkodott.

– Itt van, megmutatom. – Hannah letette a csészét és leemelte a teáskanna tetejét. – Nagyon sokan nem tudják, de én kutatást végeztem a Wedgwood porcelánokkal kapcsolatban anyám számára. Ez a teáskészlet nagyon ritka, és a Wedgwood a kanna tetejébe is belerakja a márkajelzést, pontosan ide. A magáén nincs márkajel, ami azt bizonyítja, hogy nem valódi Wedgwood. Nézze csak meg!

Hannah a nő bal kezébe adta a porcelán fedőt, s ahogy Judith közelebb hajolt, hogy megnézze, a fegyver csöve vagy három centivel lejjebb irányult. Hannah tudta, hogy nem lesz se több, se jobb esélye. Felkapta a teáskannát, és Judith arcába öntötte a gőzölgő folyadékot. A nő hátrahőkölt, elvesztette az egyensúlyát, a pisztoly pedig messzire repült a kezéből. Hannah elkapta és olyan erővel vágta a földhöz Judith-ot, ahogy csak bírta, szinte beledöngölte a bársonyos Abussen szőnyegbe.

Judith karmolni próbált hosszú, manikűrözött körmeivel, de nem vehette fel a versenyt Hannah adrenalin hajtotta erejével. Ráadásul Hannah jó tizenöt kilóval nehezebb volt nála. Egy szempillantás alatt a hasára fordította, hátracsavarta a karját és erősen összekötözte a nyakában viselt Hermes selyemsállal.

Reszkető kézzel felemelte a pisztolyt, és Judith tarkójára irányította a csövét.

– Egyetlen mozdulat, és lövök. Világos?

A földön reszkető nőtől nem érkezett válasz, de Hannah nem is számított rá. A telefonhoz ment, hogy tárcsázza a seriffirodát, amikor az rontott be a szobába, akit fel akart hívni.

– Most már átveszem – mondta Bill. – Add szépen ide azt a fegyvert.

Hannah a fejét rázta. Semmi esélyt nem akart adni annak a nőnek, aki kis híján megölte őt.

– Előbb bilincseld meg! Nagyon trükkös, és lehet, hogy az a selyemsál nem elég szoros.

– Rendben. – Bill elvigyorodott és rákattintotta a bilincset Judith csuklójára. – Ő ölte meg Maxet és Ront?

– Ő, bizony. Olvasd fel neki a jogait. Nem akarom, hogy formai hiba miatt elutasítsák a vádindítványt.

Egy pillanatig Hannah arra gondolt, hogy túllőtt a célon, ugyanis Bill azt a „mégis, mit gondolsz, ki vagy te” tekintetet vetette rá, de aztán bizonyára úgy döntött, hogy figyelmen kívül hagyja az arcátlanságát, mert felolvasta Judith-nak a jogait.

– Honnan tudtad, hogy itt vagyok? – kérdezte azután Hannah.

– Megkaptam az üzenetedet a bérautó dossziéról, és kimentem a DelRay-be, hogy beszéljek Déllel. Azt mondta, hogy nem találkozott veled, és arra gondoltam, hogy akkor biztosan itt vagy. Sajnálom, hogy nem értem ide előbb, de úgy tűnt, a kezedben tartod a dolgot. Talán vehetnék tőled néhány leckét.

– Amikor csak óhajtod – felelte szerényen Hannah. Nemigen állt szándékában bevallani, hogy a hetedik érzék, a véletlen és a vakszerencse kombinációja mentette meg.

Ezt követően őrült gyorsasággal pörögtek az események. Erősítés érkezett, és őrizetbe vegyék Judithot, Woodley-ék hatalmas konyhájában Bill felvette Hannah vallomását, és Judith nappaliját sárga „bűntény helyszíne” szalaggal elkerítették.

Hannah figyelmeztette még Billt, hogy szóljon a rendőröknek, bánjanak óvatosan a teáskészlettel, mert felbecsülhetetlen értékű antik darab.

Az este hihetetlenül békés volt. Hatalmas pelyhekben hullott a hó, illett egy olyan napnak a befejezéséhez, amely telis tele volt zűrzavarral, frusztrációval, félelemmel s végül a jól végzett munka kellemes érzésével. Hannah már éppen beült a Suburban volánja mögé, amikor eszébe jutott valami.

– Rögtön itt vagyok, csak megfeledkeztem valamiről, Bill.

Visszaszaladt a házba, egyenesen a konyhába. Ott volt, amit keresett, a piros műanyag fogantyús sütödés zacskó, oldalán az aranyszínű felirattal: „Süti Éden”. Felkapta, és futott kifelé.

– Ez itt a tied – mondta lihegve és Bill kezébe nyomta a zacskót. – Az egyik legjobb sütim. Pekándiós rágcsa.

Bill szemlátomást meglepődött és örült a sütinek.

– Köszi, Hannah.

– Valójában ürügynek hoztam, hogy találkozhassam Judithtal – nevetett, és zene volt füleinek a saját nevetése. – A háziasszonynak hoztam ajándékba, de nem hinném, hogy sok partit ad ott, ahová most kerül.

Epilógus

A családi összejövetelekhez képest egyáltalán nem volt rossz buli, s Hannah kellemesen meglepődött. Norman ellátogatott a seriffiroda nyűt napjára, és felajánlotta, hogy segít Billnek beköltöztetni Mike Kingstont az új lakásába, Bill pedig őt is meghívta magukhoz pizza-vacsorára, és most mindnyájan körülülték Andrea és Bill ebédlőasztalát. Pizzát ettek meg salátát, amelyet Delores hozott. Hannah két tepsi Rácsos citromos szelettel állított be. Mindenkinek elmesélte, hogy szerinte alkalomhoz illő volt rácsos sütit hoznia, hiszen Judith Woodley végre rács mögé került.

És történt még valami, ami ünneppé varázsolta ezt az estét. Grant seriff előléptette Billt nyomozónak, és úgy döntött, hogy Mike lesz a társa. Jóllehet ettől még a főnöke marad, de együtt fognak dolgozni az eseteken. Természetesen Grant seriff nem tudott semmit Hannah közreműködéséről a kettős gyilkosság ügyének megoldásában, ahogyan Mike sem. Hannah azt akarta, hogy minden érdem Billé legyen.

Ráadásul más is okot adott az ünneplésre. Bill úgy döntött, hogy Tracey-t kár volna elszakítani a barátaitól, hiszen olyan nagyon szeret óvodába járni, és ha a gyerek a Kölyöksarokban fogja tölteni a napjait, akkor Andrea továbbra is árulhatja az ingatlanokat.

– Itt az alvás ideje, Tracey. – Andrea szemlátomást kipihent volt és boldog. – Holnap ovi.

– Igen, mami. Magammal vihetem a detektívmacit, amit Mike-tól kaptam?

– Hát persze – felelte Bill.

– De mi van, ha Tracey valamelyik barátja összepiszkolja? – tiltakozott Delores.

Mike megvonta a vállát.

– Akkor piszkos lesz. Milyen ajándék az, amivel nem lehet játszani?

– Igazad van – Andrea a férfira mosolygott, majd Tracey-hez fordult. – Magaddal viheted, szívem. Rendben van.

Hannah örömmel fogadta, hogy a húga egyre inkább anyához illően viselkedik. Tracey „maminak” hívta, Andrea pedig nem tiltakozott a címke ellen.

Miután Tracey mindenkinek jó éjt puszit adott, és felment Andreával az emeletre, Delores intett Hannah-nak.

– Segítesz nekem elkészíteni egy jó nagy adag salátát, drágám? Már alig van belőle.

– Persze. – Hannah a konyhába ment Delores után, ám amint hallótávolságon kívül értek, megfogta anyja karját. – Na, ki vele, anya!

– Ki vele? Mivel?

– Miért akartál velem négyszemközt maradni? Még félig tele van a salátástál.

– Jaj, te mindig olyan okos voltál – nevetett Delores. – Csak tudni akartam, mit szólsz ahhoz, hogy két férfi verseng érted.

Hannah olyan tekintetet vetett anyjára, amitől tüstént mazsola lesz a szőlőből a venyigén.

– Te megőrültél, anya? Norman egyáltalán nem érdeklődik irántam, mint nő iránt. Barátok vagyunk, ennyi. Mike Kingston pedig… ugyan már. Ő csak udvarias az új társa sógornőjével.

– Én nem így gondolom. – Delores tántoríthatatlannak látszott. – Norman azt mondta Carrie-nek, hogy évek óta te vagy az első lány, akivel jól érzi magát.

– Ez kedves, de még nem jelent románcot. Norman épp olyan jól érzi magát Andreával. Sőt, ami azt illeti, szerintem az ő társaságában *jobban* érzi magát. Elég hosszan dugták össze a fejüket a nappaliban, hogy megvitassák, milyen színű legyen Andrea új szőnyege.

– De Andrea férjnél van – hangsúlyozta Delores – te pedig nem.

Hannah képtelen volt megállni, hogy ne ugrassa az anyját.

– Hát ez igaz. Gondolod, hogy Norman még jobban érezné magát a társaságomban, ha férjnél volnék?

– Tudod, hogy nem erre gondoltam. – Delores annak ellenére, hogy halkan kellett beszélnie, meglehetősen haragosan válaszolt.

– Bocs, anya. Csak arról van szó, hogy állandóan rám akarod erőltetni a házasságot. Már mondtam neked. Én tökéletesen boldog vagyok egyedül is.

– Ez majd megváltozik, ha találkozol az igazival. – Delores igencsak határozottnak tűnt. – Szerintem már találkoztál vele, csak még nem vetted észre. Norman nagyon jó fogás.

– Úgy beszélsz róla, mint egy pisztrángról.

– Remek hasonlat, drágám. – Delores nagyon jól mulatott. – Norman bekapta a horgot, lenyelte a csalit, már csak annyi a dolgod, hogy kiszedd a vízből.

Hannah vizuális alkat lévén jót nevetett, és Delores csatlakozott hozzá. Miután abbahagyták a nevetést, Hannah finoman letolta az anyját.

– Ha megpróbálnád abbahagyni, hogy minden pasival összeboronálj a városban, sokkal jobban kijönnénk egymással. Már van egy csodálatos unokád. A vejed épp most oldott meg egy kettős gyilkossági ügyet, és előléptették nyomozónak. Érezzük ma este egyszerűen jól magunkat, és ünnepeljük meg azt a sok jót, ami történt.

– Igazad van. De szerintem az a két férfi verseng érted.

Delorest képtelenség leállítani, és Hannah már azon volt, hogy feladja a küzdelmet, ám azért még bedobott egy utolsó ellenvetést.

– Ha versengenek értem, miért nem hívott egyikük sem randevúra?

– Ó, majd hívnak – Delores igencsak magabiztosnak hangzott. – Mielőtt az este véget ér, két randid is lesz.

– Így gondolod?

– Akarsz fogadni velem?

– Nem is tudom. És mit veszel a győztesnek?

– *Ha* te nyersz – javította ki Delores.

– Rendben van. *Ha* én nyerek.

– Veszek neked egy új ruhát. Claire-nél van egy elbűvölő, zöld selyemruha, ami csodásan fog állni rajtad.

Hannah látta a zöld selymet Claire kirakatában és Deloresnek igaza volt: valóban, elbűvölő.

– Úgysem te fogod megnyerni ezt a fogadást, anya. De azért a formaság kedvéért mit szeretnél, ha te nyersz?

– Azt akarom, hogy ne vedd fel többé azt a förtelmes régi edzőcipőt. Undorító!

– De én szeretem. – Hannah lepillantott régi Nike-jára, a leges-legkényelmesebb cipőre, amit valaha is viselt.

– Már öt éve imádod, itt az ideje, hogy tisztességes temetést kapjon. – Delores kihívóan mosolygott a lányára. – De miért izgatod magad? Épp most mondtad, hogy én nem nyerhetek.

Hannah elgondolkodott. Túl bonyolult lenne valószínűségszámítással megsaccolni, mekkora esélye van annak, hogy mielőtt véget ér az este, Norman is és Mike is randit kér tőle.

– Jól van, anya. Fogadtunk.

– Helyes – Delores szinte sugárzott. – Gyere, dobjuk össze a salátát, mielőtt valaki bejön és megkérdezi, miről beszélgetünk.

Amikor Hannah bevitte a salátát, Delores a becserélhető játékokról faggatta Mike-ot, Norman és Andrea pedig textiltapétás falakról, meg a szivaccsal felhordható falfestékekről beszélgetett. Hannah tudta, hogy nem lesz ennél jobb alkalma Watson edzőről beszélnie Billel.

– Megmutatnád nekem, melyik szemetesben gyűjtitek a fémhulladékot? – A diétás kóla dobozára mutatott.

– Tudod, hol van. Az a sárga tartály a konyhában, a mosogató alatt.

Hannah körülnézett. Senki sem figyelt rájuk, úgyhogy megragadta Bill karját és közelebb húzta a férfit.

– Beszélnem kell veled.

– Ja – suttogta Bill. – Bocs, Hannah. Gyere, menjünk a nappaliba.

– Egy szívességet kérnék tőled, de kényes dologról van szó – kezdte Hannah.

– Jól van, hadd halljam?

– Ez nem hivatalos Bill, és senki sem tudhatja meg, hogy én mondtam el neked.

– Senkinek egy szót sem.

– Tudok róla, hogy Watson edző veri Danielle-t. Beszéltem vele erről, de nem akarja feljelenteni.

– Sajnos semmit sem tehetek, ha nem tesz bejelentést – sóhajtott Bill. – Tudom, hogy szégyen, de meg van kötve a kezem.

– Oké. Boyd kezelésre jár, mégis, én aggódom. Csak azt szeretném tudni, hogy nem hivatalosan szemmel tudjátok-e tartani?

– Ezt megtehetem.

– De egy szót sem szólhatsz neki. Ha azt hiszi, hogy Danielle bárkinek is elmondta, könnyen bekattanhat.

– Kérhetnék ezzel kapcsolatban tanácsot Mike-tól?

– Jó ötlet. – Hannah elmosolyodott. – Ő már biztosan találkozott hasonló szituációval. De kérlek, ne említsd Boyd vagy Danielle nevét.

– Dehogy. Örülök, hogy elmondtad, ki tudja, mikor történik valami.

Hannah megborzongott, ahogy visszament a nappaliba Billel. Ron halála előtt nem ismerte igazán Danielle-t, viszont az utóbbi időben nagyon megkedvelte őt. Bárcsak többet tudna segíteni neki, de ha ő maga nem akarja, nem lehet segíteni rajta.

Jobb kedvre derült, amikor ismét csatlakozott az asztaltársasághoz. Élénk beszélgetés folyt, és rengeteget ugratták egymást. Hannah arra gondolt, hogy gyakrabban kéne vendégeket hívni a családi összejövetelekre.

Miközben a desszertet ették és kávéztak, Delores sokszor rákacsintott. Hannah visszakacsintott s közben arra gondolt, hogy nincs veszélyben a régi jó Nike cipő.

A legkevésbé a randizás járt az eszében amikor kiment a konyhába, hogy bevigye a második tálca Rácsos citromos szeletet, és meglepődött, amikor ott találta Normant.

– Szia! Csak nem sütit eszel sutyiban?

– Dehogy – Norman nagyon komoly ábrázattal ingatta a fejét. – Csak az alkalomra vártam, hogy négyszemközt beszélhessek veled. Szerettem volna megköszönni a kölcsönszerződést. Anyám is hálás lenne, ha tudna róla.

– Nincs mit megköszönnöd, Norman. Egyszerűen nem akartam, hogy bárki más lássa, úgyhogy egyszerűen… nos…

– Elvetted? – Norman nevetve adta szájába a szót.

– Pontosan – nevetett Hannah.

– Velem vacsoráznál péntek este? Kimehetnénk arra a pecsenyesütő helyre, ott a tónál. Beszélnem kell veled. Magánügyről van szó, az anyámmal kapcsolatos.

– Persze. – Hannah gondolkodás nélkül válaszolt. – Az remek lesz, Norman.

Hannah-nak csak akkor esett le a tantusz, amikor visszaült az asztalhoz, hogy Delores a fogadás felét már megnyerte. Norman vacsorázni hívta, és ez bizony randinak számít. Mike felé sandított. Az szóba sem jöhet, hogy Mike randit kérjen tőle. Még sincs veszélyben a kedvenc cipője.

A vacsorának tíz óra tájt lett vége. Billnek és Mike-nak reggel nyolckor jelentkeznie kell a munkahelyén, Normannak pedig korán érkezik az első betege. Kikísérték Delorest a kocsijához, Hannah azonban még maradt, hogy segítsen Andreának leszedni az asztalt. Miután rendet raktak, és Bill kitette a ház elé a szemetes edényeket, levette a fogadás tárgyát képező edzőcipőt, belebújt a csizmájába, elköszönt a húgától és a sógorától, s a puha fehér hóban a furgonjához indult.

– Hannah?

– Szia, Mike. – Hannah meglepődött a kocsijának támaszkodó Mike Kingston láttán. – Azt hittem, már elmentél.

– Még nem. Beszélni akartam veled.

A férfi hangja feszültnek tűnt, és Hannah összeráncolta homlokát.

– Persze, miről volna szó?

– Tetszel nekem, Hannah.

Hannah zavarba jött.

– Én is kedvellek, Mike.

– És szeretnélek jobban megismerni.

Hannah már gyanította, hogy mégiscsak megtörténik az, amire egyáltalán nem számított.

– Én is szeretnélek jobban megismerni.

Mike-nak felderült az arca.

– Hát ez megnyugtató. Csak most költöztem ide, és nem tudom, mit szokás errefelé csinálni a hétvégeken, de ha előrukkolnék valami jóval, eljönnél velem szombat este?

Hannah annyira elképedt, hogy tátva maradt a szája.

– Vagyis, randira hívsz szombat estére?

– Igen, így pontos. Ugye lehet kezdeni valamit olyankor Lake Edenben?

– Hát persze. – Egy szemhunyásnyi időre szaténlepedők és tollpárnák képe futott át Hannah agyán, de határozottan kiverte őket a fejéből. Csak hát ez a Mike olyan jóképű és szexis, ő pedig annyira…

Mike ismét elmosolyodott.

– Azt hiszem jobb lesz, ha nekivágok az országútnak. A reggel hat óra nagyon korán van.

– Hat? – Hannah igazán elcsodálkozott. – Én azt hittem, csak nyolckor kell jelentkeznetek az irodában.

– Így igaz, de van egy tornaterem a házban, ahol lakom, és szeretek edzeni reggelenként. Akarod, hogy kövesselek hazáig?

Hannah egy újabb képet hessegetett el az agyából.

– Miért akarsz hazáig követni?

– Ennek sok oka lehet, de ebbe most inkább ne menjünk bele. Csupán aggódom a biztonságod miatt. Egyedül vagy és sötét van.

– Tökéletesen biztonságban leszek, Mike. Ez itt Lake Eden. Itt nem történnek bűntények.

– Szerinted egy kettős gyilkosság nem bűntény? – nevetett Mike.

Hannah is nevetett, bár rajta csattant a poén.

– Igazad van, de ez volt az a kivétel, ami erősíti a szabályt. Minden rendben lesz, te csak menj haza, és aludj jól.

– Úgy lesz. – Mike a kocsijához ment, beszállt, beindította a motort, majd letekerte az ablakot. –Holnap felhívlak a munkahelyeden, és megbeszéljük, hánykor találkozunk.

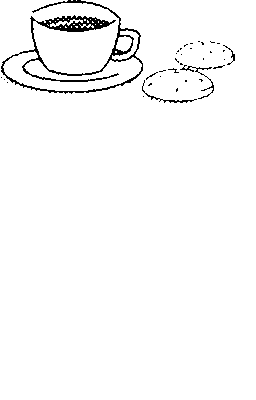
– Egész nap ott leszek. – Hannah a férfi után integetett. Már a Suburban volánja mögött ült, amire leülepedtek benne az utolsó szavai. Épp most ment bele egy randiba Mike Kingstonnal.

– A pokolba is! – Hannah homlokráncolva nyúlt az anyósülésre dobott edzőcipőért. Kiszállt a teherautóból, a kukákhoz masírozott, amelyeket Bill kitett a ház elé, és remélte, hogy Delores méltányolni fogja ezt a tettét. Randizni fog Normannel és randizni fog Mike-kal. Mindketten randevút kértek tőle, mielőtt véget ért az este, és ő még soha életében nem csalt, ha fogadást kötött.

Két randi egy este – egyáltalán nem rossz! Hannah széles mosollyal felemelte a kuka tetejét, és egy laza mozdulattal beledobta kedvenc kiszolgált edzőcipőjét.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Rácsos citromos szelet



*Hozzávalók* 7 adaghoz *(kb. 24 kocka):*

20 dkg vaj

3 tojás

10 dkg cukor

1 citrom reszelt héja

2 citrom leve

40 dkg liszt

2 teáskanál sütőpor

4 db nagyobb alma

20 dkg porcukor

Olvaszd meg a vajat és keverd össze a tojások sárgájával. Add hozzá a cukrot, a citromhéjat és 1 citrom levét. Dolgozd simára, majd add hozzá a lisztet, a sütőport és keverd egyenletes masszává. A tésztát vedd kétfelé. Az egyik felét kinyújtva tedd a tepsi aljára és 180 °C-ra előmelegített sütőben süsd 7-8 percig. Az almákat hámozd meg és reszeld le, a tojásfehérjét 20 dkg porcukorral és 1 citrom levével verd kemény habbá.

A félig megsült tésztán oszd el a reszelt almát, és simítsd el rajta a habot. A maradék tésztából formálj rudakat és rácsosán rakd a tetejére. Tedd vissza a sütőbe és 180 °C-on süsd 15 percig, amíg a hab aranybarnára sül. (*Várd* *meg amíg kihűl, akkor lehet szépen szeletelni.)*

**Ezt a sütit arra a pizza-partira vittem, amikor Mike Kingston Lake Edenbe költözött, Bill pedig megoldotta a kettős gyilkosság esetét, és előléptették. (Jó sógornő vagyok, az érdem minden morzsáját neki adtam.)**

Receptek tartalomjegyzéke

Egzotikus csók………………............................................17

Romantikus tallér…………................................................49

Pekándiós rágcsa…………….............................................60

Fekete-fehér sütemény……….......................................….81

Csokoládéba mártott meggyes csemege...........................114

Nosztalgia cukroskorong………..................................…120

Rácsos citromos szelet……….....................................….160

**ELŐZETES**

Hannah Swensen titokzatos esetei 2.

Epertorta és gyilkosság

Amikor Hanna másnap reggel kicsoszogott a konyhába, és azonnal ihatta frissen lefőtt kávéját, hálát érzett Edison iránt az időkapcsolós elektromos kávéfőzőjéért. Ha valakinek mindössze négy óra jut alvásra, az egyszerűen nem élhet kávé nélkül. Lenyelte az első melengető kortyokat, majd elmosolyodott. Semmi sem hasonlítható egy korareggeli koffeinlökethez. Éppen a második csészényit töltötte magának, amikor megszólalt a telefon.

– Csodálatos. Csak ez hiányzott! – morogta maga elé Hannah bosszús tekintetet vetve a telefonra.

Miközben elindult a készülék felé, arról győzködte magát, hogy a telefon hasznos eszköz, de ez nem tartotta vissza attól, hogy Graham Bellt kedvenc feltalálói listájának végére sorolja. Feltehetően Delores hívja. Az anyja volt az egyeden ember, aki képes volt hajnalban hívni őt. De éppúgy lehetett valami sürgős hívás is, ezért egy hajnali hatkor megszólaló telefont illett felvenni.

– Hannah?

Hannah grimaszt vágott: mégis hagynia kellett volna az üzenetrögzítőt bekapcsolni.

– Épp most halottam a híreket a rádióban. Tudtad, hogy Boyd Watson meghalt, és hogy gyilkosságra gyanakszanak?

– Igen, anya.

Hannah kijjebb húzta a telefonzsinórt, és ahhoz a szekrénykéhez sétált, amelyben Móse élelmét tartotta. Leszedte a gumigyűrűt, amely zárva tartotta a szekrényke ajtaját, és elővette a macskaeledeles dobozt. A gumigyűrűre azért volt szükség, mert Móse befogadása napján megtanulta kinyitni a szekrényajtót, és elég nagy szemeteléssel járt, amikor önkiszolgáló módon szerezte meg reggelijét.

– Azt hittem, reggelente nem hallgatsz rádiót – Delores hangja meglepetten csengett.

– Nem is. Már este tudtam róla.

– Nahát! Bill mondta el?

– Nem.

Hannah pontosan tudta, hogyan reagál majd Delores arra, amikor megtudja, hogy legidősebb lánya megint egy gyilkosság helyszínén volt, és nem készült fel rá, hogyan kezelje a dolgot.

– Tartsd a vonalat, anya. Meg kell etetnem Mósét.

– Nem várhat egy kicsit?

– Nem, ha azt akarom, hogy a bokámon ép maradjon a bőr.

Hannah letette a kagylót, majd a lábával arrébb taszította Mósét. Valószínűleg annak köszönhetően, hogy olyan hosszú időt töltött az utcán, mindig túláradó örömmel fogadta az élelmet. Hanna, miután ellátta friss vízzel és megtöltötte a tálkáját cicarágcsával, visszatért a telefonhoz.

– Itt vagyok.

– Honnan tudtál róla, ha nem Bill mondta el neked? Mike Kingstontól tudod?

Hannah leült az asztalhoz, és fejest ugrott az elkerülhetetlenben. Legszívesebben saját jókora lábfejét tömte volna a szájába, amiért kikotyogta, hogy tud a gyilkosságról, és most megfizetheti az árát.

– Nem Mike-tól tudom. Danielle hívott fel az este.

– Miért hívott fel? – Delores hangja meglepetten csengett.

– Mert a barátnője vagyok, és nem tudta, mit tegyen.

– Ő mondta el neked, hogy Boyd meghalt?

– Danielle nem volt olyan állapotban, hogy bármit is elmondjon nekem. Csak azt kérte, hogy menjek át, és amikor megláttam Boydot, áthívtam Mike-ot és Billt.

– Szóval, megint egy hullát találtál. – Delores úgy ejtette ki a szavakat, mint egy szitkot. – Abba kéne ezt hagynod, Hanna! Ha nem vigyázol eléggé, városunk férfiai azt fogják hinni, hogy a balszerencse viharfelhőként tornyosul feletted.

– Es ki szeretne egy balszerencsének udvarolni?

– Ez szellemes volt. – Delores elnevette magát Hannah tréfájára. – Van humorérzéked, Hannah. És nagyon vonzó tudsz lenni, ha odafigyelsz magadra. Egyszerűen nem is értem, hogy-hogy nem találtál eddig…

– Lapozzunk, anya – szólt közbe Hannah. – Nem akarod, hogy meséljek neked a tegnap estéről?

Rövid csend következett, és Hannah elképzelte, amint Delores sebességet vált. Éppen ki akarta őt oktatni, de annak a lehetőségnek, hogy megtud egy-két részletet, amit aztán elmesélhet a barátnőinek, nem tudott ellenállni.

– Hogyne akarnám. Mesélj, drágám.

– Lent feküdt a garázsszinten, a Grand Cherokee-ja mellett, és a feje be volt törve egy kalapáccsal. Minden tele volt vérrel.

– Azért nem muszáj ennyire életszerűnek lenned – tiltakozott Delores, de Hannah tudta, hogy elbeszélését anyja szóról szóra adja tovább. – Danielle rosszul viselte?

Hannah alig tudta lenyelni éles visszavágását. Mégis mit gondol az anyja, miként reagálhat egy feleség arra, hogy a férjét széthasított koponyával látja meg?

– Eléggé rossz állapotban van. Csúnyán megfázott, ezért nem volt ott Boyddal a sütőversenyen, és a sokk, hogy így kellett meglátnia Boydot teljesen betett neki. Bill kórházba vitette az este.

– Szegényke! És mi van Maryann-nal? Olyan közel állt az öccséhez. Az édesanyjuk dolgozott, és tudod, gyakorlatilag ő nevelte fel Boydot.

– Maryann is kórházban van. Mike mondta, hogy hisztériás rohamot kapott, amikor közölték vele Boyd halálát.

– Szerinted látogassam meg őket? Maryann tagja a Jane Austen Klubomnak, és a Dorcas Kör legutóbbi összejövetelén is együtt voltunk. – Delores vagy húsz klubnak lett a tagja, miután Hannah apja meghalt. – Danielle-t tulajdonképpen nem ismerem annyira, de szeretném részvétemet kifejezni neki.

Hannah gyomra görcsbe rándult, amint elképzelte az anyját a Lake Eden-i kórház kórtermei között ingázva és pletykamorzsákat hurcolászva Maryann és Danielle között.

– Nem tudom, hogy szabad-e látogatókat fogadniuk. Miért nem küldesz nekik részvéttáviratot?

– Persze, azt teszem majd. Mindenképpen küldtem volna nekik, de az olyan személytelen.

– Akkor miért nem kéred meg valamelyik klubodat, hogy küldjenek nekik virágot. Danielle és Maryann biztos örülni fog neki.

– Ez nagyszerű ötlet. Megfogadom. Egyébként az este nagyon jól néztél ki a televízióban. Beállítottam a videót, hogy felvegyem, de nem működött. Biztos elromlott.

Hannah elmosolyodott. Az anyja videójának nem volt semmi baja, ha valaki más kezelte.

– Honnan tudod, hogy jól néztem ki, ha a videód nem működött?

– Carrie felvette. Amikor hazajöttünk a sütési versenyről, áthozta a kazettát, és együtt megnéztük. Tracy bűbájos volt.

– Igen, az volt. – Hannah belehörpölt a kávéjába, és azon töprengett, hogyan tudná befejezni a beszélgetést.